690

Dseesmu rahditajs us swehdeen. un Swehtkeen

Us tewi ween, Kungs Jes. K. 231
Pehz Deewa prahr' lai noteek 370
Bes paliga atstahjis 334
Kungs, es us tewi palaujohs 358
Es Deewam pawehl' mannu 433
Tu Kristihts pulzinsch essi dr. 455
XXII. Trinitatis Swehdeenâ.
Kur nahbadsinsch es sawu 218
Kungs es esmu grehkôs krittis 217
Deews: dwehselite karsti pee 385
No wissas sirds es pateizu 235
Paldeews mans Deews 235
Es grehzigs zilwezinsch 211
Rimstees weenreis dwehselite 595
Pahr mannim Kungs apschehl. 224
Lehnprahtigs, schehligs mihl. 220
Pehz tewim sauzu, Jesus Kr. 319
Deews muhsu Tehws eekschd. 194
Ak Dehbes-Tehtiht schehligais 204
XXIII. Trinitatis Swehdeenâ.
Labb tam, kas preekisch Deewa 308
Kriste! tew peesauz tawa kr. 393
Ja Deews tas Kungs pee m. 380
Ne buhtu Deewinsch pee m, 394
Kungs, es us tewi palaujohs 358
No sirds es tewis mihleju 447
Bes paliga atstahjis 334
Preekisch preeka daschads kr. 371
Teiz sirsnin dseedadama 283
XXIV. Trinitatis Swehdeenâ.
Lai spihd tahs eles-swezzes 470
Zik tuwu man mans gals jau 458
Ak! kà swehti essat, Deewa 427
Ak Deew, tik daschi sirdehbsti 671
Kahds preeks man apkamps 601
Mihlais Deews, kad jelle mirs. 902
Widdu paschâ dsihwibâ 456
Es wainigs esmu ko tad daudz 347
Buhs weenam man buht par 337
Lihgsmi Deewa laudis 11
Pee mannim nahzeet, Kristus 31
Bes paliga atstahjis 33
Brihscham rahdahs dusmas 33
Dsihwajâs behdâs laideet m. 20
Es Deewam pawehl' mannu 43
un zittas Mirstama-Deesmas.
XXV. Trinitatis Swehdeenâ.
Dseesmas no pastaras Deenas.
p. 461-47
Kungs, tas laiks man prahtâ 44
Ak! kaut drihs buhtu gals 28
Ak Deews! zeek daschi sirdeh. 33
Redsi, kà sawihst, suhd un isk. 45
Lehnprahtigs, schehligs, mihl. 220
XXVI. Trinitatis Swehdeenâ.
Dseesm. no pastaras Deenas un
muhschigas Dsihwosch. Kà arr.
Mans Deewinsch lizzis krustu 36
Kungs kam tu leezees aismirst. 360
Kà spohschi spihd mans Jes. 270
Ak Deews! zeek daschi sirdeh. 331
Kungs Jesu, kas tew usdohm. 57
Jesu zeeti peeturrohs 55
Kà pehz gahrda uhdens malka 392
XXVII. Trinitatis Swehdeenâ.
No pastaras Deenas un muhschi-
gas Dsihwoschanas, un kad tas
Ewangeljums no tahm desmits
Jumprawahm kluhst sazzihts,
klahsahs arri dseedaht schahs.
Kristus saime, kas to Kungu g. 47
No sirds es tewis mihleju 447
Kahds preeks man apkamps 601
Es Deewam pawehl' mannu 433
Es esmu taws, Deews mihl. 434
Kam zelkees lepnibina 438
Dwehselelihgsmojees ar weena 431
Zelsch irr man appaksch kahj. 457

Seel.

Herrn HEINRICI ADOLPHI,

Superintendenten und Oberpastors zu Mitau,

Lettisches Gebet-Buch,

auf allerley Zeiten und Nothfälle,

allen christlichen Betern,

zum Nutzen eingerichtet,

und nunmehro um ein vieles vermehret und verbessert ausgegeben.

Latweeschu Pahtaru-Grahmata,

Us wissem Laikeem, Swehtahm Deenahm,

un ikweena Zilweka Waijadsibâs

un Buhschanas

wissem Kristigem Latweeschem

par Labbumu fataisita un no jauna

Rakstôs eespeesta.

Jelgawâ eespeesta,

no Jahna Wridrikka Steffenhagen, zeeniga Kurfemmes Leela-Kunga Grahmatu-Speedeja. 1782. Gaddâ.

Luhgfchana,

par Deewa Paligu, to no Sirds pareifi peeluhgt.

Ak tu mihkais Debbefu Tehws, es nabbags Grehzineeks gann finnu, ka es zeenigs ne efmu, fawas Azzis un Rohkas us tewi pazelt, un tew peeluhgt. Bet kad tu pats effi pawehlejs, ka man tewi tawa mihka Dehla JESUS Kriſtus Wahrdâ buhs peefaukt, un ta labbad peefohlijs manni paklaufiht, un mannim doht, ko es tew luhgfchu. Tad es us tahdu tawu ſchehligu Sohlifchanu, kas man ne wils, fawa Sirdi palaiſchohs, ſtippri zerredams, kad tu mannim effi pawehlejs tewi peeluhgt, un arri ſohlijs manni paklaufiht, ka tu mannu Luhgfchanu teeſcham peenemſi. Tapehz luhdſohs ar ſemmigu Prahtu, Tu gribbi man tawu Swehtu Garru mannâ Sirdi eedoht, kas wiſſas nelabbas Dohmas no tahs isdſinn, ka es ar ihſtenu Sirds Prahtu augligi warru luhgt, un Tu, tawas Sohlifchanas labbad, manni paklauſi. Apſweht mann, ak Deews mihkajs Tehws! Apfarga mann, ak JEſus Kriſtus mihkais Peſtitajs; Apſkaidro mann ar tawu Spehku, ak Swehtajs Gars, mihkais Eepreezinatajs, un peedohd mannim wiſſus mannus Grehkus, Amen.

Rihta

Rihta-Luhgfchana.

Mihtôs, kad tu zelkees, buhs tew Kruſtu meſt ſewis preekſchâ, un ſazziht: Nu palihdſi man, Deews Tehws, † Deews Dehls, † un Deews ſwehtais Gars, † Amen

Es pateizu tew, mans mihkajs Debbefu Tehws, zaur JEſu Kriſtu, tawu mihku Dehlu mannu Kungu, ka tu manni ſcho iſgahjuſchu Nakti, no wiſſadas Nelaimibas un Breeſmibas, tik ſchehligi eſſi paglabbajs un ſafargajs: Es luhdſohs tewi, tu gribbetu man peedoht, wiſſus mannus Grehkus, kur es (noſeedſis un) ne pareiſi darrijs eſmu, un manni ſchodeen arridſan, tik ſchehligi pafargaht, par Grehkeem un wiſſa Launa, ka tew wiſs mans Darbs un Dſihwoſchana patihk: Jo es pawehlu (un padohmu) tew, Mannî, mannu Meeſu un Dwehſeli, (mannu Tehwu un Mahti,) mannus Wezzakus, Kungus un Wirſneekus, mannus Mahzitajus, wiſſus Kriſtigus Laudis, un wiſſas Leetas eekſch tawu Rohku, taws ſwehtajs Engelis lai paleek pee mannim, ka tas launs Eenaidneeks manni ne peewarr, Amen.

Muhſu Tehws Debbeſis.

Us to, ſchee Pahtari ja ſakka:

1. Nu palihds man Deews mihkais Tehws, kas man ſchî nakti pafargajs, tew ſchinnî Rihta-Stundinâ, no Sirds es ſakku Pateizib'. 2. Ak JEſus Kriſt, tu Deewa Dehls, mans jaukajs Kungs un Peſtitajs, zaur tawahm Mohkahm luhdſohs es, tu gribbi wehl mans Gardſiņſch buht. 3. Mans augſtais Labbums, ſwehtais Gars, nahz waldi ſchodeen mannu prahtî, grees nohſt no mannim Laun' un Kaun', us Debbes-Zellu waddi mann, Amen.

Zitta.

Es eſmu labbi iſdufſejs,
Tu man, ak JEſus! palihdſejs.
Un allaſchin wehl mannis kohp',
Par to tew Gohdinſch ſazzihts tohp.
Es luhdſohs, glabb jo prohjam man',
Zaur tawu dahrgu Peſtiſchan,
Dohd dſihwoht man tew ween par Gohd',
Pee manneem Darbeem Sekmes dohd.
Zaur tawu Garru waddi mann,
Us labbu ſkaidru Dſihwoſchan',
Kà wiſs mans Prahts us tewi ſtahw,
Tew padohmohs lihds paſchu Nahw'. Amen.

Zit-

Zitta.

Ak Kungs us tawu Wahrd', es schodeen esmu sahzis,
Un preezigs peezehlees pee saweem Darbeem nahzis;
Ar tewi sahzu es, ar tewi gribbu beigt.
Kad buhschu nostrahdajs, tad atkal tewi teikt.
Dsihws buhdams esmu taws, taws esmu kaut ir mirris
Pee tewis buhschu es, kaut no schihs Semmes schkihris,
Tu essi sataisijs man Preeku Debbessis
Tas taps man muhscham dohts, kà tu man peesohlijs, Amen.

Zitta.

Mans Kungs JEsu, tew pawehlu, Pee schihs Deenas Plaukschanas, Mannas Leetas, Meef un Dwehfel, kà tew biju pawehlehts, Isgahjuschâ Nakfnina, Glahb man ir sch Deeninâ, Tew pawehlu sawas Leetas, Leez tahs, luhdsam labbi schkirtees. Es ne gribbu tewi mahziht, Tomehr ja tas ir taws Prahts, ka man buhs scho Deenu galleht, Sawas A zis aisdarriht, Tad no mannis ne atkahp, JEsus, mihlajs Pestitajs, Leez man dsihwoht, kad es mirstu, Mirt, un tas schu muhscham dsihwoht, Amen.

Zitta.

Ak Deews un Tehws, es luhdsohs tew, Eekfch mannahm Behdahm palih ds man, Es meef un Dwehfel' tew paweh Ak fuhti tawus Eng lus, kas manni glahb un apsarga, Jr pafchâ nahwes Stundinâ.

Ak JEsus Kristus Deewa Jehrs, Pee Krusta Kohka nomohzihts, Tahs dahrgas Affinis tawas Sirds, Lai dseede mannu Grehku-Wain', ka es zaur tawu ruhktu Nahw', Swehts warru tapt, teem Eegkeem lihds.

Ak swehtajs Gars mans Preeks un Spehks, kad Nahwes Behdas useet man, Tad gribbi man usdrohschinaht, To Wella Blehdib' apkaunaht, Un mannu Dwehfel eewaddiht, Eekfch tawas Debbes-Draudsibas.

Zitta.

Ak! JEsu mihlais Pestitajs,
Kaut es ikbrihschu apdohmajs,
To leelu Preeku Debbesis,
Tahs Mohkas Elles Uggunis.
Un tawu Krust un Pestischan,
Un mannu Stundin' arridsan,
Dohd man, ak JEsu! tahdu Prahtu
Schahs Tschetras Leetas apdohmaht.

Tab

Tas es no Grehkeem sargaschohs.
Ne tapschu muhscham Sirds-ehstôs.
Ak! palihds' man Kungs JEsus Kristi,
Pee tewim Debbes' Preekâ mirt, Amen.

Zitta.

Nahz mihlajs JEsin nahz, no Sirds mehs tewis gaidam.
Kas mehs ar Assarahm appaksch scho Krustu waidam.
Schê redsam kauna ween,
Tur buhs ta jauka Deen':
Nahz mihlajs JEsin nahz, no Sirds mehs tewis gaidam.

Zitta.

Ak! Kristus tu Deewa Jehrs, kas tu tahs Pasaules Grehkus neffi;
Apschehlojees par mums.
Ak! Kristus tu Deewa Jehrs, kas tu tahs Pasaules Grehkus neffi;
Apschehlojees par mums.
Ak! Kristus tu Deewa Jehrs, kas tu tahs Pasaules Grehkus neffi;
Dohd mums tawu Meeru, Amen.

Apswehtischana.

Mans Deews un Tehws apswehti mann, Ak JEsus dohd man arridsan, ko pelnijs mannis labbâ: Deews swehtais Gars, apgaismo tu, Pahr mannim tawu Waidsinu, Un mannu Dwehfel glabba. Tik ween es luhdsohs dahwanaht, Tas Deewa Meers man dsihwo klaht, Amen.

Schahs beidsis, warri tohs desmits Deewa Bauschkus un zittus, swehtas Mahzibas Gabbalus, skaitiht:

Zitta Rihta-Luhgschana.

Nu apswehti manni Deews tas Tehws, kas mann irr radijis. Nu apswehti manni Deews tas Dehls JEsus Kristus, kas pee Krusta Stabba zeesdams mann irr pestijs. Nu apswehti manni Deews tas swehtajs Gars, kas mann eekfch swehtas Kristibas atdsemdejs un swehtijs irr; Tai augstai Trihs-Weenadibai irr Slawa un Gohds muhschigi muhscham, Amen.

Ak leelajs Deews, ka Buhschana besgalliga, ka Spehziba muhschiga, ka Gudriba ne-isteizama, un ka Lehniba nesakkama irr: Es nabbags mettohs ar semmigas Sirds preekfch tawa swehta Walga Zellôs, un pateizu tew no wiss sas mannas Dwehseles ka tu manni schî nakti no dauds un daschadas uelaimes tà pee meekas kà pee dwehseles itt schehkigi

gi paglahbis un pafargajs eſſi. Es luhdſohs tew ta Kunga JEſus Kriſtus Aſſinainas Zeeſchanas un ruhktas Nahwes labdad, tu gribbi mannim wiſſus mannus Grehkus, kur es tew ar launahm Dohmahm, Wahrdeem jeb grehkigu darriſchanu, ſinnadams jeb neſinnadams apkaitinajs eſmu, ſchehligi peedoht, un mannī ſchodeen no Grehkeem un wiſſeda Launa ſchehligi pafargaht. Dohd man tawu zeenigu Swehtu Garru, kas manni walda un wadda us taiſnu Zellu, kà tew wiſs mans Darbs un Dſihwoſchana eeſch Kriſtus JESUS warr patikt. Palihdſi man darriht, ko tu mannim pawehli, un pawehli mannim, ko tu man gribbi darram. Ne atſtahji manni, ka es no tewis arridſan nu atſtahju: Ne peeminni, ko es Launa prett tewi eſmu darrijs; Bet atminni ko taws mihlajs Dehls pee mannim labda darrijs. Mannu nabbagu Dwehſeli, mannu wahrdſigu Meeſu, Mannu Buhſchanu un Dſihwoſchanu, mannu Launatu Draugu, Behrnus un Saim, mannus Raddus un Paſihſtamus, mannus labbus Draugus un Prettineekus, mannus Lohpus un Ehkas, mannu Lauku un Druwu, mannus Wahrdus un Darbus, mannu Js-eeſchanu, un Ee-eeſchanu, mannu Dſihwibu un Mirſchanu, mannu Tizibu un Apſinnaſchanu, mannu Gohdu un mantu, un wiſs ko es no tawas Schehlaſtibas dabbujs eſmu, to pawehlu es taggadin un allaſchin tawàs wiſsſpehzigàs un ſchehligàs Rohkàs. Swehti un glabdi, pafargi un pahrſtahwi, wedd un waddi manni us tohs Mannajus, un palihdſi mums tà, kà tu ſinni mums par labbu eſſam. Un lihds kà tu mums lihds ſchim ehſt un dſert Drahnas un Wajadſibu baggatigi eſſi peemetis, tà mehr arri jo prohjam wiſſu, kas pee muhſu Usturreſchanas mums waijadſehs, no tawas baggatas Rohkas fagaidiſim. Lai tawi ſwehti Engeli apkahrt mums apmettahs, kà tas Launs Eenaidneeks ne kahdu Warru pee mums dabbu. Eſſi tu muhſu Patwehrums un Paglahbjums prett wiſſu Launu. Dohd ka mehs tew dſihwojam un tew mirſtam, ka mehs dſihwojoht un mirſtoht tawi paleekam. Schehligajs Deews un Kungs, Tu eſſi mannim pawehlejs luhgt, un tawu Deewigu Wahrdu minnedams man Paklauſiſchanu pafohlijs, Tad pa-

paklauſi man arridſan, un palihdſi man, tawa Swehta Wahrda un Gohda labbad, Amen.

Zitta Rihta-Luhgſchana.

Nu palihdſi Deews Tehws mans Raddītajs;
Nu palihdſi Deews Dehls, mans Peſtitajs;
Nu palihdſi Deews Swehtais Gars, mans Mahzitajs un Eepreezinatajs: Ak augſti flaweta Weenadiba, Tu Wiſſu ſwehtaka Triadiba; Lai mannim wiſſas Leetas isdohdahs pee mannas Dwehſeles Swehtibas, Amen.

Wiſſu ſpehzigs Deews un Tehws, Es pateizu tew no wiſſas Sirds, zaur JEſu Kriſtu mannu Kungu un Peſtitaju, ka tu man ſchinni pagahjuſchâ Nakti itt Tehwiſchki par wiſſa Launuma Meeſas un Dwehſeles paglahbis, pafargajs, un weſſelu atkal uszehlis eſſi. Ak mihlajs Deews, kà warru es tew, kà peederr, gan flaweht? Un par wiſſahm tawàm Labbadarriſchanahm, kas beſgalligas irr, tew teikt un mihleht? Kaut es arridſan tew paſchu, tawai Deewiſchkigai Augſtibai par Slawu, Gohdu un Kalpoſchanu nodohtohs, tad buhtu tas tomehr wehl warren mas, pret tahdu tawu Schehlaſtibu, ko tu man nabbagam Grehzineekam, ne ween ſchinni iſgahjuſchâ Nakti, bet arridſan zaur wiſſu mannu Muhſchu, parahdijs eſſi. Ak! Kahdu leelu Sirds Schehlaſtibu, zeek dauds augſtas Labbadarriſchanas leez tu ikgaddâ, ikſtundâ ik azzumirkli man redſeht? Kad tu ne buhtu manna Eepreezinaſchana bijis, tad buhtu es daſchukahrt iſnihzis mannâ Nelaimê; Ja tu mann arridſan ſchinni Nakti ne buhtu lizis meerigi gulleht un duſſeht, un ta Wella Warras Darbu ne nodſinnis, tad buhtu tas mann lehti warrejs pahrſteigt un ſamaitaht. Tapehz, ak Tehws wiſſas Schehlaſtibas, nemm ſcho Pateizibu no mannim tawa Behrna par labbu, un pafargi mann jo prohjam ir ſchodeen, un kamehrt es dſihwoſchu. Peedohd mannim wiſſus mannus Grehkus, uñ leez manni ſchodeen appakſch tawas Glahbſchanas no wiſſas Nelaimes, un Mihkſchanas drohſcham buht, un ne mas bihtees. Waldi mann ar tawu ſwehtu Garru, ka es ſawu Sirdi un Prahtu, Gaprakſchanu un Gribbeſchanu tew par Kalpoſchanu nodohmu. Waddi ak Kungs un Deews mannas Kahjas us

Meera-Zella, ka es eekſch taweem Baufkeem allaſchin paklaufigs ieekohs atraſtees. Palihdſi, ka es ſawu Sinnamu Sirdi ar rupjeem Grehkeem ne ſagahnu, neds ar Wahrdeem un Darbeem prettim tew, mannu Tehwu apgrehkojohs. Pafargi mannu Ee-eeſchanu un Is-eeſchanu un paſkubbini mannu Rohku Darbu: Swehti wiſſu to, ko es tawâ augſtâ Wahrdâ eeſahku un beidſu, jo tawâs ſchehligâs Rohkâs pawehlu es wiſſu, kas man peederr, mannu Meeſu un Dwehſeli (mannu Tehwu un Mahti) mannus Wezzakus Kungus un Wirſneekus, mannus Mahzitajus, wiſſus Kriſtitus Laudis, un ko tu mannim wehl no Schehlaſtibas eſſi eedahwinajs, to wiſſu nodohdu es atkal tawai Deewiſchkigai Wiſs-Spehzibai. Lai tawi Swehti Engeli ſchodeen un allaſchin apkahrt mannis Wakti turr, ka tas launs Eenaidneeks no kahdu Warru pee mannim dabbu. Eſſi tu mans Patwehrums un Paglahbjums prett wiſſeem, kas mannim Launu wehl un bes Wainas eenihd. Palihdſi, ka es warru Deewabihjigi dſihwoht, un pehz Galla preezigi mirt, tawa wiſs-mihlaka Dehla manna Kunga un Peſtitaja JEſus Kriſtus labbad. Amen.

Rihta-Luhgſchana.

Pahrtaru Stundâ, kas daſchâ Pilſehtas Baſnizâ tohp turreta, no Mahzitaja preekſch ſakkama:

Nu palihds mums Deews tas Tehws, kas muhs radijs irr.

Nu palihds mums Deews tas Dehls, kas muhs peſtijs irr;

Nu palihds mums Deews tas ſwehts Gars, kas muhs zaur ſwehtu Kriſtibu un ſawu ſwehtu Wahrdu ſwehtijs irr;

Nu palihds mums ta ſwehta Triadiba, ta paſarga muhs ſchodeen un wiſſôs Laikôs no Wella Wiltibas un Apſkahdeſchanas, ta eſſoti firdigi mihleta un augſti teikta muhſchigi muhſcham, Amen.

Ak! wiſſuwaldigajs, muhſchigajs Deews! No ſirſchu mehs tewi ſlawejam, ka tu muhs un wiſſu kas mums irr, pehz tawas ne-iſſakkamas Labprahtibas, iſgahjuſchâ Naktî ittin tehwiſchki par mums gahdadams, apſargajs eſſi. Tewi teizam mehs ſemmigi, ka tu mums ſpehzigi klaht ſtahwejs, ka muhſu niknakajs Waidneeks tas Satans mums ne drihkſtejs pekluht: Tew mehs no wiſſas Sirds pateizam, ka tu muhs ar taweem ſwehteem Engeleem ſtipri apſtahwejs, wiſſu Launu no mums nogreeſis un muhs no Meega, kas mums to Nahwi noſihme, tik ſchehligi atkal pee muhſu Darbeem usmohdinajs eſſi: Slawa, Gohds, Teikſchana un Pateizība ir tew muhſcham fazzita.

Mehs luhdſam wehl, ak Tehws tahs Schehlaſtibas un Eepreezinaſchanas, tu gribbetu muhs arridſan ſchodeen apſargaht, ka mehs ſawu Darbu tawam augſtam Wahrdam par Gohdu, ſawam Tuwakam pee Labbaſchanas, un mums paſcheem pee Meeſas un Dwehſeles Labbuma, nodarriht warram.

Ak tu lehnigais un peetizzigais Deews, lai mehs to pa-ihſu un drihs-beidſamu Laiku, kas mums wehl ja-dſihwo, eekſch Deewa-Behrnu Bihjaſchanas, firdigas Mihlibas un Paklauſiſchanas preekſch tew gallejam. Aiſturri un falauſi, ſawaldi un norehrſi ta Wella Wiltibu, tahs Paſaules Nepateeſibu, tahs Meeſas Kahrumu un Neſchkihſtibu zaur to Spohſchumu tawa ſwehta Garra; Pagrohſi muhſu Sirdis us to Spihdumu tawa ſwehta Wahrda; Atwer muhſu Sapraſchanu, Pamohdini muhſu Auſis, ka mehs tew tawâ Wahrdâ runnadamu klauſam: Eij tad runna Kungs, jo tawi Kalpi un Kalpones klauſa:

Us to kluhſt kahda Deewa-Mahziba preekſchâ laſſita.
To preekſchâ laſſijs, wehl tà jaluhdſ;

Ak wiſſu-lipnigajs, wiſſu ſchehligajs, un wiſſu mihligajs Debbeſu-Preezas-Kehnińſch Kungs JEſus Kriſtus; Tu eſſi manna Gaulite un Jaukuminſch, manna Preeziba un dahrgais Krohnis, mannas Sirds Eepreezinaſchana, manna Dalka; Ak tu weenigajs muhſchigajs Palihdſetajs, kahda leela irr tawa Palihdſeſchana; Tu ar tawahm paſchahm Aſſinim preekſch tawa wiſſû-ſwehtaka Tehwa nahzis, un man weenu muhſchigu Peſtiſchanu eezehlis; Tu ar tawahm Aſſinim manni atpelnijs un ittin dahrgi atpirzis. Ak mans Kungs JEſus, zik dauds tas tew makſajs mannu Dwehſeli atpeſtiht! Ak wiſſu-mihlakajs, ak labprahtigajs; Ak

ſaldakajs Peſtitajs, pilns Schehlaſtibas un Pateeſibas; Es luhdſohs tewi tawa ſalda Wahrda labbâ, ne atſtahji mannis mans Deews; Ne eſſi tahlu no mannim, ſteidſees man klaht ſtahweht, Kungs mans Paligs! Lai tama Rohka man palihds; Ne atkahpees no mannim, apſchehlojees pahr manni: Pagrohbſi zaur tawu ſwehtu Garru mannu Sirdi us tew, us tawu Wahrdu, us tawu Zeeſchanu, us tawahm Wahtim, Aſſinim un Nahwi, us tawu Paklauſiſchanu un Nopelnu.

Ak lehnigajs Kungs JEſus Kriſtus, eſſi lehnigs un ſchehligs man nabbagam Grehzineekam un behdigam Launadarritajam; Eepreezini un atſpirdſini mannu Sirdi, un lai es eekſch tewis weenumehr Taiſnibu, Meeru un Preeku ta ſwehta Garra dabbuju: Ne fohdi mann tawâs Dufmâs, bet pahrmahzi manni, kà kahds Tehws ſawu mihku Behrnu.

Kad man tas Sahtans usmahzahs wirſu, tad zihnijees preekſch mannis, un palihdſi, ka es to zaur tawahm Aſſinim un tawu taiſnu Wahrdu uswarreju.

Kad man mannu Grehku dehł manna Sirds paſuddina, tad dſeedini mannu ſalauſtu Sirdi, un aiſſeen mannas Sahpes.

Kad no knee Laudis manni dſinna, tad tu jelle man ne eſi bahrgs, tu mans Paglahbjums mannâs Behdâs.

Kad manni mannas Meeſas un Aſſinis gribd us Grehkeem peewarreht, tad ſtiprini mann, ka es no ſwehta Garra wahdihts dſihwoju un ſtaigaju, un pehz Meeſas nikneem Kahrmeem ne darru.

Kad es allojohs, kà kahda apallota un paſudduſi Awe, tad mekle mann, jo es tawus Bauſlus ne aismirſtu.

Kad es eekſch kahdu Grehku eepohlu, tad ne atmet manni wiſſai nohſt, bet peeturri manni pee Rohkas, un zell manni atkal augſchâ.

Kad es noſkummis eſmu, tad papreezini tu mannu Dwehſeli, jo man tewis eegribbahs.

Kad es Behdâs eſmu, tad atſpirdſini manni tawa Wahrda dehł.

Kad es no wiſſeem Zilwekeem atſtahts eſmu, tad tu manni peenem.

Tik ilgam es ſchê dſihwoju, tad manni mahzi weenumehr darriht

darriht pehz tawu Patikſchanu, taws labbajs Gars wadda manni us taiſna Zeļa, ka es ſtaigaju Tizzibâ, Mihlibâ, Meeribâ, un Lipnibâ, Deewabijaſchanâ un Gohdâ, Pazeeſchanâ un Zerribâ, Lehnibâ, Paſemmibâ un zittâs Kriſtigâs Dabbâs. Sataiſi eekſch mannim ſchkihſtu Sirdi, un dohd man jaunu taiſnu Garru, ka es grehkoht wairs ne apnemmohs.

Kad es neweſſels tohpu, tad atſpirdſini manni us mannas gruhtas Wahrgu-Gultas, un palihdſi man no wiſſas mannas Neweſſelibas.

Kad man no ſcheſenes ja-ſchkirrahs, tad dohd mannim preeſigu Stundiņu; To Dwehſeli ko tu eſſi atpeſtijs, to eepreezini, ak Kungs, JEſus Kriſtus. Lai ta tew tawâs uſtizzamâs Rohkâs irr parwehleta, un lai es pee tewis, ak tu augſta Preezas-Saulite, tawâ muhſchigâ Skaidribâ dſihwoju, tawa ſwehta Nopelna labbad Amen, Ak Kungs JEſus, Amen.

Deewa Luhgſchana preekſch Ehſchanas.

Wiſſas Azzis gaida us tewi Kungs, tu teem Barribu dohd ſawâ Laikâ, tu atwerr tawas deewigas Rohkas, un peepehdini wiſſus, kas dſihwo, ar labbu Prahtu.

Muhſu Tehws Debbeſis.

Kungs Deews Debbeſu Tehws, ſwehti muhs un ſchahs tawas Dahwanas, ko mehs no tawas deewigas Mihlibas peenemmam, zaur JEſu Kriſtu muhſu Kungu, Amen.

Ko mums tawa baggata Rohka dewuſi irr, to ſwehti Kungs (lehnigais Deews) zaur tawu Schehlaſtibu, Amen.

Nahz Kungs JEſu, eſſi muhſu Weeſis, ſwehti ko tu dewis eſſi. Amen.

Deews muhſu Tehws kas Debbeſis,
Mehs tawi Behrni wiſſi libd,
No tewim luhdſam ſirdigi.
Muhs gribbi barroht ſchehligi.
Un tawu Rohku atdarribt,
Tohs iſſalkuſchus peepildiht,
Dohd labbi kohpâ ſaderreht,
Un dahrgus Laikus ne redſeht,
Ka warram dſihwoht ſwehtigi,
Un preezatees tur muhſchigi.
To dohd mums JEſus Kriſtus pehz
Ta Wahrdâ, Amen, ſakkam mehs. Amen.

Deews

Deews gribbi swehtiht, gausinaht,
Ko tu mums taggad dewis,
Muhs wehl ikdeenas apgahdaht,
Mehs gaidam ween us tewis. Amen.

Deewa Luhgschana pehz Ehschanas.

Pateizeet tam Kungam, jo tas irr mihligs, un winna Schehlastiba paleek muhschigi; Kas wissai Meesai Barribu dohd, kas Lohpeem sawu Ehdamu (Barroschanu) dohd, ir jauneem Kraukleem kas to peesau: Tam Kungam nebuhs labs Prahts (Patikschanas) pee Stirgu stiprumu, neds tam Prahts nebuhs us Withra Leeleem: (Tam Kungam patihk tee,) Tam Kungam irr labs Prahts pee teem, kas winnu bihstahs, un us winna Schehlastibu gaida.

Muhsu Tehws Debbesis.

Mehs pateizam tew, Kungs Deews Debbesu Tehws, zaur Jesu Kristu tawu mihku Dehlu muhsu Kungu, par wissu tawu Labbadarrischanu, kas tu dsihwo un waldi muhschigi muhscham, Amen.

Mehs pateizam Deewam par winna Dahwanu, ko mehs no winna dabbujuschi essim, mehs luhdsam muhsu mihlu Deewu, winsch gribbetu mums jo prohsam doht, un barroht ar sawu Wahrdu, ka mehs pee-ehdduschi tohpam schelt laizigi un tur muhschigi, muhscham, Amen.

Deewa Wahrds irr slawehts no scha Laika, muhschigâs Laikôs, Amen.

Tew mihlais Tehws mehs pateizam,
Par tawahm mihlahm Dahwanahm,
Mehs luhdsam, dohd mums allaschin,
Wehl muhsu Mais' un Barribin',
Kà mums pee Meesahm, Deews un gan,
Pee Dwehselites arridsan.
Jo luhdsam tawa Wahrda pehz
Dohd, ka ikweens tohp muhscham swehts! Amen.
Tew, Deewin, sakkam Pateizib',
No Sirds, par wissu Labbu,
Lai katrs wehl tawu Schehlastib',
Un sawu Maisiht dabbu, Amen.

Wakkara

Wakkara-Luhgschanas.

Wakkarôs gulleht eedams, buhs tew Krustu mest sewis preekschâ, un sazziht: Nu palihdsi man, Deews Tehws, † Deews Dehls, † un Deews Swehtajs Gars, Amen.

Es pateizu tew, mans mihkais Debbesu Tehws, zaur Jesu Kristu, tawu mihlu Dehlu mannu Kungu, ka tu manni schodsi isgahjuschu Deenu, no wissadas Nelaimibas un Breesmibas, tik schehligi essi paglabbajs un pasargajs: Es luhdsohs tewi, tu gribbetu man peedoht wissus mannus Grehkus, kur es (noseedsis) un ne pareisi darrijs esmu, un manni schodsi tumschu Nakti arridsan tik schehligi pasargaht par Grehkeem un wissa Launa, ka tew wiss mans Darbs un Dsihwoschana patihk: Jo es pawehlu (un padohmu) tew mannu Meesu un Dwehseli (mannu Tehwu un Mahti) mannus Wezakus, Kungus un Wirsneekus mannus Mahzitajus, wissus Kristitus Laudis, un wissas Leetas eekschi tawu Rohku; Taws swehts Engels lai paleek pee mannim, ka tas Launs Eenaidneks manni ne peewarr, Amen.

Muhsu Tehws Debbesis:

Zitta Luhgschana.

Ak Kungs, mans Sardsiņsch, stahw man klaht, kad es jaw gullu aismidsis, Ja kahda Nelaim' usbrukt gribb, Un ne sinnoht us manni krist; Tad lai taws Engels peezelk mann', Lai tas man nahk par paglahbschan; Jeb ja tai Nahwei arridsan, Buhs schinnî Naktî nomahkt man, Tad dohd mann weeglu Noschkirschan, Un peenemm mannu Dwehseliht, Nest to us tawahm Rohzinahm, Eekschi tawas Debbes-Walstibas, Amen.

Zitta.

Es apgulschohs, Kungs JEsus Krist, Pee mannim luhdsams gribbi mist, man gulloht essi nomohdâ, Kà mannî Wainags ne famaita.

Es tawâ Rohkâ pawehlohs, Ar sawahm Leetahm padohmohs, Ja nahk kahds Grehks, dohd pamohstees, No wisseem Behdahm isglahbtees.

Ne kahdôs Waidôs pamett man, Leez atrast tawu Pestischan, Dohd scho Nakt, jauki pahrgulleht, Es tewi gribbu nestaweht, Amen.

Zitta

Zitta.

1. Deews mihlais Tehws apfwehti mann', Tu mans pats weenigs Radditajs. 2. Kungs JEsus Kriſt, apfwehti mau', Tu mans pats weenigs Peſtitajs. 3. Deews Swehtajs Gars apfwehti man', Tu mans pats weenigs Swehtitajs: 4. Ak tu trihs-fwehta Deewiba, Dohd, kà es tewi, Muhſchibâ, Tur warru redſeht Gohdibâ, To palihds man, Deews Augſtibâ. Amen.

Zitta.

Kungs, dohd man gardi aismigtees, Neneeka Launa ne bihtees, Un kad tas Laiks buhs peezeltees, Tad gribbi mannis mohdiht, ka es pehz mannahm Luhgfchanahm, Warr eet pee ſàweem Darbineem, kà man no tewim uslikts.

Ne ſmahde, Deews, mans Schehligs Tehws, Scho mannu gauſchu Luhgfchan', Dohd tewi redſeht, JEſus Kriſt Mans Spohſchums tumſchâ Nakſt: Dohd, Swehtais Gars eekſch mannas Sirds, Man Nahwes-Stundâ tawu Preek', Dohd man eekſch Meera aisbraukt, Amen.

Zitta.

Deews palihds mums ſcho Deenu beigt,
Par wiſſu labbu tewim teikt.
Paſargi muhs Kungs JEſus Kriſt,
Un dohd mums labbâ Meerâ miſt;
Dohd wiſſu kas mums waijadſehs,
Pee Meeſas, un pee Dwehſeles. Amen.

Zitta.

Ak JEſin wiſſu-walditais,
Taws Tehws tew augſti ſehdinais,
Glabb tawu wahju Draudſibin,
Un dohd tai Meeru allaſchin

Zitta.

Nu pateizeet wiſſi Deewam, kas leelas Leetas darra wiſſàs Mallàs, kas muhs no Mahtes Meeſahm dſihwus usturr, un darrà mums wiſſu Labbu. Winſch gribbetu mums doht preezigu Sirdi, un dohd allaſchu Meeru muhſu Laikos mums ſaweem Laudim; Un ka winna Schehlaſtiba allaſch pee mums paleek, un atpeſti muhs kamehrt mehs dſihwojam.

Zitta.

Mihlais Deews un Kungs, usmohdini muhs, ka mehs gatawi eſſam, kad taws mihlais Dehls nahk, lai mihs

hs to ar Preeku ſanemmam, un tew ar tſchiſtu Sirdi kalpam. Zaur to paſchu tawu mihlu Dehlu muhſu Kungu Jeſu Kriſtu, Amen.

Zitta.

Eekſch tahm Aſſinaſnahm Wahtim, manna Sirds-mihlaka Kunga un Peſtitaja JEſus Kriſtus, eegullohs un ſmeegu, tahs ſchkiſti mannis no wiſſeem Grehkeem, un uſer mannis Deewa Schehlaſtibâ, pee muhſchigas Debbeſu ſwehtoſchanas, Amen.

Deews eſſi man Grehzineekam ſchehligs no Kriſtus puſſes, Amen.

Apſwehtiſchana.

Deews Kungs ſwehti muhs un paſargi muhs; Deews Kungs, apgaiſmo tawu Waigu pahr mums, un eſſi mums ſchehligs; Deews Kungs, pazel tawu Waigu pahr mums, un dohd mums tawu Meeru, Amen.

Zitta Wakkara-Luhgfchana.

Eekſch to mihligu Sirdi manna Debbeſu Tehwa: Eekſch to padurtu Sahni manna Peſtitaja JEſus Kriſtus; Eekſch to ſpehzigu Rohku manna Eepreezinataja ta zeeniga Swehta Garra, pawehlohs un eedohmohs ſchinni Nakti un allaſchin. Ak Kungs un Deews, lai es taws eſmu un paleeku, kamgad un muhſchigi, Amen!

Ak Kungs, ſwehtajs Tehws, wiſſuwaldigs, muhſchigs Deews; Lihds kà es ſcho Deenu ar Pateikſchanas un Luhgſchanas eſmu eeſahzis, tà es to arridſan pateikdams un luhgdams beigſchu. Un fakku tew, Slawu, Teikſchanu, Gohdu un Pateizibu, kà tu manni raddijs, peſtijs, ſwehtijs, apgaiſmojis, eepreezinajis, un daſchadas ne-iſſakkamas Labbadarſibanas parahdijs eſſi. Daſch irr ſchpdeen ar leelahm Behdahm un noſkumſchanas peemekleħts; Bet manni eſſi tu no wiſſas Lipnibas un Schehlaſtibas no wiſſa Launa paſargajis. Daſch irr ſchodeen Nemeeru un Breeſmibu redſejis; Bet mannim eſſi tu meerigu un rahmu Laiku wehlejis, un to ſwehtu ſchku Maſſiti no Schehlaſtibas dewis. Daſch irr ſchodeen pee ſawahm Azzim, pee Rohkahm un Kahjahm Neiaſpehjis, bet us manni eſſi tu tawu ſchehligu Rohku iſſtee-

pis.

pis. Daſcham irr ſawa Dſihwoſchana ar Ugguni aiſgai
juſi, Bet manni eſſi tu, ak Kungs, no tahdas Nelaimib
ſchehligi paſargajs; Par to es tawai Gohdibai no Sir
pateizu. Gohds irr tew ak Deews Augſtibâ, ſo wiſſu ma
nu Mittekli, Apgehrbu, Ehſchanu, Dſerſchanu un Labk
ſchanu, un kas ween mannim irr, to wiſſu eſmu es no tam
tihras Schehlaſtibas dabbujs. Tapehz luhdſohs tew, ſu
gribdi tawu beſdibbenigu Lehnibu, tawu Swehtumu, ta
ſwehtu Garru un Schehlaſtibu, no mannim nogreeſt, u
wairak ſchinnî Naktî, kur mannas Meeſas apgullahs, un
ſew un tohs Sawejus pats ne warru apkohpt. Eſſi tu mî
kals Tehws Debbeſſs, mans Apgahdatajs un Pahrſtahwe
lai tawi ſwehti Eņģeļi mannu Meeſu, Dwehſeli, un wiſ
tu mannim dewis eſſi, ſtipri apſarga, ka neds Welns, ne
nikni Laudis, neds winnu Peekerrums mannim warr kait
Paſargi manni no muhſchigas Tumſibas, kur eekſchâ tee Be
deewigi un Paſuddinati taps eegruhſti. Un jepſchu manna
Meeſas gul un duſs, tad lai tomehr, ak Deews Kungs, ma
na Sirds un Dwehſele eekſch tewim un ar tewim nomoh
ſtahw, tawa weeniga Dehla, muhſu weeniga Starpnek
JEſus Kriſtus labbad, Amen.

Zitta Luhgſchana.

Ta ſaldena Mihlaſtiba Deewa ta Debbeſu Tehwa:
Tas ſwehtudarrigs Meers manna Kunga JEſus Kriſtus:
Un ta ſpehziga Peemahjoſchana Deewa ta ſwehta Garra, le
apkahrt un pee mannis irr ſchinnî Naktî un allaſchin, Amen.

Slawehts eſſi tu mans Debbeſu Tehws zaur JE
Kriſtu tawu Dehlu mannu Kungu un Peſtitaju eek
Swehta Garra, kâ tu man nabbagu Grehzineeku no beſd
benigas Mihleſtibas un Sirds Schehlaſtibas ſchodeen atk
us manneem Zelleem, ar tawu ſwehtu Eņģeļu Glahbſchan
par wiſſadu Nelaimi un Breeſmibu, kas mannim buht
warreſi pee-eet, paſargajs eſſi, ka manni tas launs Gars
ſawahm Blehnahm un Wiltibas ne famaitajs, neds ar ah
tras un niknas Nahwes norahwis irr. Ka es arridſan no Kri
ſa, Sibbeneem, Pehrkoni un nikna Wehtra ne eſmu aiſnem
un pahrſteigts, neds arridſan eekſch Ugguns jeb Uhdens Grê
ku, eekſch Prettibneeku jeb Launadarritaju Rohkâm, kas man
Launu

launu wehl, eetaupis. Par ſcho wiſſu, buhs mann it wee-
ſal tawai beſdibbenigai Sirds-Schehlaſtibai ak augſtais
Deews, kas tik leela irr, kâ tu pats eſſi, pateikt. Tapehz
ſibbu es tew muhſchigi ſlaweht, un kamehr es dſihwoſchu ne
ſmirſt tawu Wahrdu pa-augſtinaht, ko tu mannim labba-
rrijs eſſi. Bet kur es atkal, mihlajs Deews, ar man-
eem Grehkeem ſchodeen tew kaitinajs eſmu, kâ tee tew gann
namî irr, tohs ſuhdſu es tew taggad raudadams, un no Sirds
ſahgdams, tu ne gribbetu ar man tawa nabbaga Behrna tee-
ſatees, neds mannus Grehkus mannim peelihdſinaht, bet tohs
ſchus no leelas Schehlaſtibas peedoht, un kâ kahdu Miglu
ſkaldeht. Apſtahwi manni arridſan ſchinnî Naktî ar ta-
eem Eņģeļeem, un turri tawas ſwehtas Azzis par mannim
atwerras, ka mans Prettibneeks tas Sahtans manni ne warr
ſakrahpt un uswarreht. Paſargi manni, kâ tawu Azz-Rau-
gu, un apſedſi manni ar tahs Ebnas tawu Rohku, ka ne kahdas
Ehnaſchalas, Isbailes, Trihſeſchanas pee mannim peewel-
tahs, bet es weegli un kluſſu aiſmeegu, manna Dwehſele al-
ſchin us tewi gaida, un es tew weenumehr famâ Sirdî pa-
ſaru, ka es arridſan pehz tawu Deewigu Prahtu atkal wes-
ſels peezellohs. Rauai mans Deews, lai es gullu jeb no-
mohdâ eſmu, lai es dſihwoju jeb mirſtu, tad peederru es tew.
Uh tewi ween ſtahw manna Palaiſchana, tu ween warri
mannu Dſihwibu ilgi uſturreht, un manni ar wiſſadas
Swehtibas peepildiht, ſchehl laimigi un tur muhſchigi, Amen.

Dahwida Dſeeſma 37. 4. 5.

Eepreezajees eekſch ta Kunga, tad winſch tew tohs tawas ſirds luhgſchanas.

Pawehli tam Kungam tawu zelku, un zerre us winnu, tad Winſch gann darrihs.

Dahwida Dſeeſma 50. 15. 24.

Uppure Deewam pateikſchanu, un makſa tam wiſſu augſtakam tawu apſohlſchanu.

Kas pateikſchanu uppure, tas turr manni gohdâ, un tas irr tas zelſch, ka es tam to Deewa peeſchanu parahdiſchu.

Dahw. Dſ. 84. 12. 13.

Jo Deews tas Kungs irr par fauli un preek
turramahm brunnahm, tas Kungs dohs ſch
laſtibu un gohdu, winſch to labbumu ne atra
teem kas eekſch nenoſeedſibas ſtaiga.

Kungs Zebaot, ſwehtigs irr tas zilweks, t
us tewi pataujahs.

Luhgſchanas us ſwehtahm Deenahm
Laikeem.

Luhgſchana, Swehdeenâs ſakkama:

Wiſſuſpehzigs Deews, Debbeſu Tehws; Tu eſſi
ſas Leetas ittin gudri iſtaiſijs, un ka mehs tawus
numu Darbus jo labbaki warram peeminneht, eſſi tu
tas Deenas un Darba-Deenas weenu no ohtra atſchk
un ſewiſchki to ſeptitu Deenu par muhſu Atpuhſchanas
nu eezehlis, kurrâ mums, ne ween no wiſſada Rohkas
ba buhs duſſeht, bet arridſan no wiſſeem Grehkeem ſarga
un tahdu Deenu ar ſwehteem Darbeem, Wahrdeem
Dohmahm ween buhs eefahkt un pabeigt, atgahdadam
ta eſſoti muhſu Salihdſinaſchanas Deena, kurrâ tas
Kriſtus no Nahwes zehlees, to Dſihwibu un ne-iſnihk
Labbumu mums eeſchkinkojs irr. Ak mihlajs Deews
Tehws, palihdſi man ſcho Deenu un wiſſu mannu
ſchu, tà aiswaddiht, ka es pahr wiſſahm tawahm Labb
riſchanahm tew warru pateikt, ſlaweht un gohdaht.
dohd mannim wiſſus mannus Grehkus, ar kurreem
gahjuſchâ Nedellâ daſchdaſchadi tewi apkaitinajs eſmu,
nadams un neſinnadams, ſleppeni un zittem redſoht.
tohs atpakkal dſiſtâ Juhrê tawas Schehlaſtibas, un
mannu apgahn tu Sirdi no wiſſas Pahrkahpſchanas;
lej par manni tawu zeenigu ſwehtu Garru, kas irr tas
tahs Schehlaſtibas un ſwehtas Luhgſchanas, ka manna
atjaunajahs, un manna Saprafſchana atwerrahs, tawu
du augſtigi klauſiht un ſaſtemt. Palihdſi, ka es
grehkoht un tawu baggatu Swehtibu laizigi un muhſchigi

dabbuht. Dohd man Schehlaſtibu ka taws zeenigs
ahrds eekſch mannim ſwehtihts tohp, un es tawâ Kalpo-
nâ weenumehr atraſts kluhſtu, zaur JEſu Kriſtu tawu
ehlu mannu Kungu un Peſtitaju, Amen.

Luhgſchana paſchâ Baſnizâ, preekſch Spreddigas ſakkama:

Ak augſtajs Deews un Debbeſu Tehws, us tawu Pa-
wehleſchanu nu nahzu es taggad tawâ Nammâ tew
ſaukt, tawu ſwehtu un dahrgu Wahrdu klauſiht, un Ee-
ſchanu preekſch mannu nabbagu Dwehſeli dabbuht.
kad mannim ta Sirds tahda neſanemmiga, mans Prahts
nefamannigs, un manna Saprafſchana tahda pawahja
ka es tawu ſwehtdarrigu Wahrdu pareiſi nei klauſiht nei
ſaſt, nei paturreht warru, un tomehr manna nabbaga,
ſummuſi Dwehſele labpraht Eepreezinaſchanas eegrib-
; Tad luhdſohs tew, tawa mihliga Dehla JEſus Kri-
manna Peſtitaja Wahrdâ, tu gribbi mannim tahs Az-
un Auſis mannas Sirds pats atwert, ka es tawu ſwehtu
dahrgu Wahrdu ar firdigu Apdohmu warru dſirdeht, ſa-
un paturreht, eekſch ta paſcha tew atſiht un paſiht, wiſ-
mannâs Kahrdinaſchanâs un Nelaimes Laikâ ar tawas
ehlaſtibas lihds paſchu Nahwes Stundinu eepreezina-
pretti Grehkeem, Nahw un Wellu ſtipri zihnitees, un
muhſchigu Dſihwoſchanu, Meeſas un Dwehſeles Swehk
dabbuht warru. To palihdſi mannim, Deews Tehws,
Deews Dehls, Deews ſwehtajs Gars, tu muhſchu muh-
augſti ſlaweta Trihsweenadiba, Amen.

Swehdeenas Luhgſchanas.

Spreddiga Krehſla, pehz Spreddiga, no Baſ-
nizas Kunga preekſch ſakkama:

Schehligs Deews, mihlais Debbeſu Tehws, mehs
patelzam tew no Sirds-dibbena, ka tu mubs lihds ſcho
un Stundu tik ſchehligi usturreji, un mums wiſſeem
ſchinnî Weetâ wehlejs tawu Wahrdu klauſiht un mah-
Mehs ſemmodamees luhdſam, tu gribbeſi tahdu

dahrgu Mantu joprohjam pee mums paglabbaht, un muhs Grehku un Nepateizibas dehl to ne saudeht. Mums arri wiss muhsu Grehkus pamest un peedoht, ar ko mehs tewi sch isgahjuschu Neddelu un wissu sawu Muhschu apkaitinajuschi esssim, un mums pehz schim, pee sirdigas Atgreefschanas, tam Swehtibu, Paligu un Schehlastibu doht un dahwanaht.

Tu gribbetu arridsan wissadu Gruhtibu un Sohdibu, ko mehs ar muhsu Grehkeem un Nebehdaschanu nopelnijuschi schehligi no mums nogreest: Wissuwairak Karrus, un Ugguns-Isleeschanu, Mehri un Sehrgu, Baddu un dahrgus Laikus, Wehtru un nelabbu Gaisu, un wissu zittu Waidu.

Swehti un abglabbj tawu Spahrnu Pawehnî, wissas Kristitu Lauschu Waldischanas Pasaulê. Dohd wisseem Kristiteem Mahzitajeem un Basnizas-Kungeem Muttes un Gudribas, tawu Wahrdu pareisi mahziht; Bet stahw preti wissetm netikleem, nikneem, nepateesigeem Mahzitajeem un Wiltneekeem, ka tee tawu Draudsibu ar nelabbas Mahzibas un grehzigas Dsihwoschanas ne apwilt, paturr muhs wissus pee tahs weenkahrt atsihtas un sinnamas Deewa Mahzibas lihds pastaram Gallam.

Peenemmees arridsan schehligi tahs pasauligas Waldischanas, un apdahwani wissus Krististus Walditajus ar Gudribu, Gaprafschanu un Deewabijaschanu, ka tee pehz tawa schehliga Prahta peetizzigi, un kà kristiteem Kungeem peeklahjahs, walda, tohs Labbus glahbdami, un tohs Launus no wissas Sirds sohdidami.

Mihlais Tehws! usluhko arri schehligi, to zeenigu Pabulu-Kehninu, (kà arridsan to Zeenigu Kehninu-Gaspaschu) Nogrees no teem wissadas Behdas un Breefmibu, dohd teem Uswarreschanu prett taweem, saweem un muhsu Eenaidneekeem. Lai arridsan wissa Sadohmaschana un Isprahschana to Augstu Kungu tannî Walstibâ isweddahs, tawam swehtam Wahrdam par Gohdu, un muhsu mihligai Tehwa Semmei pee weenadas Labb-Klahschanas.

Peenemmees arri, Mihlais Deews un Tehws schehligi muhsu augsta zeeniga Semmes Walditaja, un zell muhs zeenigu Leelkungu un Semmes-Tehwu par Swehtibu wee-

umehr. Puschko winnu, kà arridsan winna augstu zeenigu Gaspaschu muhsu schehligu Leelu- un Semmes-Mahti, ir to zeenigu Dsimtu-Prinzi, ar winna augstu Gaspaschu, wehl to zeenigu Prinzi Kahrli, un to zeenigu Prinzessi, ar pastahwigu Wesselibu, dahrgu Pestischanu, ilgu Dsihwoschanu, un wissadu augstu Labklahschanu pee meekas un dwehseles. Eepreezini winnus ar tawu Schehlastibu, Mihlestibu, un swehtu Apgahdaschanu, ka winni appaksch tawas Deewigas Gargaschanas un spehzigas Klahtstahweschanas swehtitâ Laimê weenumehr dsihwoht un palikt warr.

Pasargi arridsan ta zeeniga Leela-Kunga Runnas Kungus par wissu nelaimibu, kaitehm un behdahm, dohd teem labbu Sadohmaschanu, laimigu isdohschanu, meeru, wesselibu un wissadu labbu klahschanu, paturri tohs pee ihstas kristitu Laudu tizzibas un sirdigas pakaschanas us tewim, lihds Gallam.

Apglahbj arridsan appaksch taweem Spahrneem scho Wissu Semmi, un wissas schihs Semmes Laudis un Eedsihwotajus. Pasargi tohs par wissu Nelaim un Breefmehm, dohd Schehlastibu, dohd Swehtibu, labbas paklausigas Sirdis.

Gewischki apsargi schehligi scho wissu Teesu, kas pee schihs Basnizas peederr.

Tà muhsu zeenigu Pils-Kungu un kas tam peederr, schihs Semmes Muischneekus un zittus Kungus, kà arri wissus kas schinni Teesâ dsihwo.

(Pilsatds arri tà: Tapat tohs zeenigus Rahtes-Kungus, un wissu Draudsibu schinni Pilsatâ.)

Swehti ikweenu pee Meesahm un pee Dwehseles.

Nogrees no winneem un winnu Saweescheem wissadu Nelaimibu un Breefmibu. Dohd arri tawu Schehlastibu pee Behrnu Audsinaschanas, Mahjâs un Skohlâs.

Peenemmees arridsan, mihlais Deews un Tehws, wissu Nolkummuschu, nabbagu Airaitnu un Gruhdeenu, ir wissu Apbehdinatu gruht-sirdigu Lautinu, kà arri wissu to, kas tawa Wahrda Gohda dehl nohst dsihti, jeb Zeetumâ turrehti tohp. Eepreezini tohs eekscho winnu Gruhtibas un Waidahm, un ispesti tohs no wissahm Behdahm un Sirdehsteem, ka tee weiksi lihds tawas Schehlastibas un jaukas Pestischanas gaischumi, us tewim weenumehr, Waidôs un Nahwê, Gruhtibâ

un Breesmiwâ, Behdâs un Nelaimibâ buhdami, stipri laischahs, un tew, par tawu Deewigu Glahbschanu un schligu Pestischanu, scheitan eekschtawas Draudsibas, un muhschigi Slawu, Gohdu un Pateizibu sazzilht warr. muhsu Luhgschanu, kà tu pats mums luhgt pawehlejs, bi, ak Deews un Tehws, schehligi paklausiht, kà mehs tewi zerrejam, un pateesi tizzam, zaur tawu mihlu JEsu Kristu muhsu Kungu un Pestitaju, Amen.

Piltensches Kirchengebet.

Deewa Draudsibu Piltenes Teesâ Basnizas-Luhgschan

Swehtakais, Sirdsschehligais Kungs Deews, Tehws Dehls, un Swehtais Gars! Mehs tawi nabbagi Bi ni preekisch tawas Deewigas Gohdibas semmodamees, wim atnessam sawas Sirdis un Luhpas par Uppuri, tizz mi, ka tu to ne atnemtisi, bet ka tu, ak mihkais Tehws! pilniga un wissu-swehtaka Uppura labbad, ar kurra tawa Dehls JEsus Kristus, eekschsawas gruhtas Zeeschanas Mirschanas tawâ preekschâ nahzis irr, to labprahtigi pa nemsi, un muhsu wahju Peeluhgschanu paklausisi.

Par wissahm leetahm mehs sawus Zellus preekschtew lohdidami, tewim, ak Tehws tahs Gaismas, no kurra wiss labbas un pilnigas Dahwanas pee mums ateet, no Tà Pateizibu dohdam par wissu Labbumu, ko tu mums pee Mes sahm un Dwehselehm essi dewis,

Mehs pateizam, ka tu muhs pehz tawu Gihmi essi radd ka tu Dsihwibu un Schehlastibu mums essi darrijs, ka tam Usraudsischana muhsu Dwaschu irr fargajusi, un muhs eek daschahm Behdahm no wissadas Nelaimibas isglahbusi.

Mehs pateizam, ka tu mums muhsu Dallu ne essi dew starp teem Netizzigeem, bet ka tu mums essi tizzis peedz eekschtawas taisnas kristitas Draudsibas: mums tawu Deh lu JEsu Kristu zaur tawu Wahrdu lizzis sinnamu padarrit pee winna Atsihschanas un Beedribas atzinaht, zaur tawu Swehtu Garru to Baggatibu eekschdebbesigahm Leetahm eedahwanaht, zaur teem swehteem Eestahdijumeem apstipri naht, un lihds schim ar tahs Barribas tahs taisnas un schk stas Mahzibas usturreht.

Mehs

Mehs pateizam, ka tu muhsu dauds un gruhtus Grehkus essi ar Sohdibas atreebis, neds ar mums darrijs, kà mehs gann essam pelnijuschi; bet muhs ar leelas Pazeeschanas Lehnprahtibas vaneffis, un pee Atgreeschanas no Grehm Laikuun Weetu dewis essi.

Mehs arridsan pateizam, ka tu par to isgahjuschu Ned- tu muhs ar tik dauds Labbudarrischanas essi apswehtijis, mums wehlejs, ka mehs scho Deenu, to Deenu tawas Dsiwoschanas essim apdsihwoischi, un schinnî tawâ Nammâ, tawa Wahrda Klausischanas warreischi fa-eet. Tams Wahrds, ak Deews! lai slawehts tohp muhschigi muhscham!

Bet mehs arridsan atsihstam, ak Swehtajs un taisnais Deews! Ka mehs tahdas itawas Schehlastibas zaur muhsu anteem Grehkeem newehrtigi essam tappuschi, un tawu Dusmibu, ar ko tu tohs Grehzineekus beedini, essam pelnischi. Mehs luhdsam tewi, ak schehligais Deews, eekschWahrda ta Kunga JEsus Kristus, kas irr ta Salihdsinaschana preekschmuhsu un wissas Pasaules Grehkeem, tu gribbi mums muhsu Grehkus peedoht, tohs wairak ne eeminneht, bet mums jo prohjam zaur tawu Swehtu Garru paklausigas Sirdis eedoht, ka mehs tewis bihstamees, tew lai mihlejam, un us ta Zella tawas Bauslibas tikkuschi gahjam.

Peenem, schehligais Deews! muhs jo prohjam eekschtawas Schehlastibas, Usluhkoschanas, Apkohpschanas, un Swehtischanas. Nogrees no mums un muhsu Tehwa Semmes wissadu Sohdibu, un pasargi muhs schehligi no Karra un Kumpja, no Assinu-Isleeschanas, un Ispohstischanas, no Mahda un dahrgeem Laikeem, no Mehra un daschadahm Behrgahm, tik labbi pee Zilwekeem, kà pee Lohpeem, no Lihdeus un Ugguns-Grehka, no Wehtra, nikna Gaisa, no wissadas Nelaimibas un Breesmibas. Bet lai tas Gaischums tawa Waiga spihd, kà par wisseem Kristiteem Lautineem, tà arri par mums un par wissu muhsu Tehwu-Semmi.

Swehti, faraa un usturr tawu Kristitu Draudsibu, ko tu tewim schinnî Semmê essi sapulzinajis. Ak Deews, Kungs Labbais! atgreesees jell us mums, skattees no Debbesim, un

peemekle scho tawu Wihna-Kohku, darri to augligu, ko tu pats essi stahdijis. Suhti ustizzigus Strahdneekus tawâ Wihna-Kalnâ, un dohd mums weenumehr Mahzitajus, kas tewi un sawus Klausitajus sirdigi mihledami, pareisi darra un strahda, kas winneem peederr, ka winni taisni mahza, deewabijigi dsihwo, un tawu Wahrdu drohschi aisbildina. Lai tawa Gudrība, kas apkahrt tawa Gohda-Krehsla miht, pee winneem mahjo, ka ta ar winneem strahda, un tee tik labbi sewi, ka tohs, kas winnus klausa, warr swehtus darriht.

Usturri tawu swehtu Wahrdu, un tohs swehtus Eestahdijumus schkihsti un taisni pee mums, un muhsu Pehznahkameem lihds pastarai Deenai, un ne lauj, ka tas Gaischums, ar ko tu muhs essi apskaidrojis, zaur netaisneem Zilweku Likkumeem, jeb kahdas wiltigas Mahzibas tohp aptumschohts. Dohd ka taws swehtajs Gohda-Wahrds eeksch wissas Pasaules, ka arri starp mums, un zaur mums, ar swehtas Mahzibas, un gohdigas tewim labpatikkamas Dsihwoschanas swehtihts, ta Walstiba ta Kunga JEsus pazelsa un wairota, ta Welna Grehku Walsta deldeta, un wissu Zilweku Dwehseles pee Swehtibas usturretas tohp.

Wehl mehs Tewi luhdsam, ak augstais un wissu waldigais Deews: aisklahj tohs Spahrnus tawas Spehzibas par wisseem augsteem Kungeem un Waldineekeem, kas wirs Pasaules tawi Weetineeki irr. Sewischki appuschko ar laimigas un swehtigas Buhschanas to Zeenigu Pohlu Kehninu, un wissu winna Kehnina Nammu. Usturri winnu pee Wesselibas, apstipprina winna Waldischanas Krehslu: Dohd winnam, un winna Walstineekeem un Runnas-Kungeem labbu un laimigu Jsschkirschanu pee wissahm, eekseh sawas Waldischanas peederrigahm Leetahm, ka mehs appaksch winna Spahrneem meerigi dsiweht un dsihwoht warram eekseh wissas Deewabijaschanas un Peeklahschanas.

Swehti arridsan to Zeenigu Kursemmes Leelu Kungu, dohd winnam, un wissai tai Semmei labbu, laimigu un swehtigu Buhschanu.

Swehti muhsu Zeenigus Semmes Waldineekus kas pee scho Pilenes Teesu walda. Lai tawa Gars, tas Gars tahs

tahs Gudribas, tahs Saprafschanas, ta Padohma un tohs Spehzibas pee winneem miht, ka tee zaur to wadditi, wissu to warr sargaht, kas tawam Wahrdam par Gohdu, tawai Kristitai Draudsibai par Labbumu, un wissai tai Semmei par Tikkumu warr isdohtees. Dohd winneem tahdas Sirdis, ka tee tewis bihstahs, wissadu Semmes Waljadsibu sagahda, to Kristitu Draudsibu apkohp, tohs Besdeewigus sohda, un teem Apbehdinateem palihds. Peepildi winnu Nammus ar tawas Pilnibas, un dohd winneem ilgu, meerigu, un swehtigu Dsihwoschanu.

Swehti wissus Zeenigus Muischeneekus eekseh schahs Semmes. Dohd ka tee tawu swehtu Deewa Wahrdu par sawu wiss leelaku Mantu un Slawu, un tawu Deewabijaschanu par sawu ihstenu Labbumu isturr: ka tee pehz wissu to dsennahs, kas tewim pa prahtam tohp nodarrihts. Peegrees us winneem tawu Schehlastibu un palihds, ka tee ne ween paschi sawâ starpâ bet arridsan ar teem, kas jo pasemmigi irr, meerigi un lipnigi, un tâ, kâ tas winneem pehz sawa kahrta par Gohdu peederr, warr dsihwooht.

Sewischki isklahj tawu Schehlastibu kâ kahdu Padebbessi par wissahm tahm Teesahm, kas pee schahs Basnizas peerr. Usturri, schehligais Deews! tohs Zeenigus Basnizas Wehrminderus pee labbas Wesselibas, un wissas swehtigas Buhschanas. Swehti winnus pee Meesahm un pee Swehtselehm. Apkohpi winnu Nammus, sagahda winnu Labbumu, dsenn nohst no winneem wissu Launumu, un atmaksa winneem ar baggatas Swehtibas, ko tee par scho tawu Nammu gahda.

Swehti wissus Zeenigus Kungus un Gaspaschas, kas par schahm Teesahm walda, Lai winni un winnu Saweji eekseh schahm Azzim zeenigi un dahrgi tohp turreti. Jslej tawu Swehtibu par winneem tâ, kâ kahdu Uhdens Straumi. Lai taws Engels winnu Meesas, un taws Gars winnu Swehtseles wadda un glabba. Lai tawa Labprahtiba ikdeenas par winneems jauna, un tawa Ustizziba leela tohp. Usturri wissus pee ilgas, jaukas un laimigas Dsihwoschanas, un lai taws Labbums ikdeenas pee winneem rahdahs.

Turri, ak Deews! wissus Lautinus, kas eekſch wissahm pee ſchahs Baſnizas peederrigahm Teefahm dſihwo, eekſch tawas Usluhkoſchanas, un Apkohpſchanas. Lai wiſſ Atraſt Strahdneeki, Ammatneeki, un Peedſihwotaji tawu Swehtibu un Pilnibu reds pee wiſſas ſawas Dſihwoſchanas un wiſſeem Darbeem. Dohd winnu Sweedreem un Darbeem labbi laimetes, tà Laukâ, kà Mahjâs. Swehti Saimneekus un Saimneezees, kà tee ſawu Nammu pareiſi warr pahrſtahweht, ſawu Saimi prahtigi warr waldiht, ſawus Behrnus eekſch Deewabijaſchanas audſinaht, paſchi gohdigi warr dſihwoht, un ar Sirds Preeku ſawu deeniſchku Maiſi no tawahm ſwehtigahm Rohkahm ſanemt.

Dohd, ak Deews! wiſſur un pee wiſſeem tawu Deewabijaſchanu eekſch Sirdim, Gohdu un Jaukumu eekſch Dſihwoſchanas. Appuſchko tohs Wezzus ar Saprafſchanas, Iegehrbj tohs Jaunus ar gohdiaahm un kriſtigahm Dabbahm. Waldi Saimes un Behrnu Sirdis us Paklauſiſchanas. Iſdeld wiſſu Negohdu, un dſenn nohſt no mums wiſſu Negantibu. Dohd Meeru tawai Semmei, un ikweenam labbas Laimes. Swehti tohs Semmes Augſtus, paſarga tohs no Wehtra un nikna Gaiſa, ka tee pehz muhſu Uſturreſchanas labbi iſaug.

Peenemmees arridſan, ak Sirdeſchehligajs Deews! wiſſu Zilweku, un ikkatra pehz ſawahm Wajadſibahm, Kaitehm un Behdahm, kà tu pats, ak Deews! pehz tawa Prahta kaſtram ſawu Naſtu eſſi fataliſijis, un kà wiſſada Gruhtiba ſchinnîs behdigôs un gruhtôs Laikôs jebkurru ſpeeſch. Atſpirdſini ar tawas debbeſſigas Eepreezinaſchanas wiſſus apgruhtinatus lautinus. Gahda par teem Nabbageem, ſpehzini tohs Wahjus, dſeedini tohs Neweſſelus, uſnem tohs Atſtahtus; Eſſi Atraitnu Palihgs, un Sehrdeenu Tehws. Atpeſti tohs, kas bes Wainas un tawa taiſna Wahrda dehl Zeetumâ irr eeſlehgti, un no zitteem tohp baiditi. Dohd wineems pazeetigas, drohſchas un paſtahwigas Sirdis, ka tee eekſch tahs atſihtas Deewa Taiſnibas paſtahwigi paleek, un wiſſu Launu warr pahrwarreht. Waddi un fargi wiſſu Zella Laudis kà wirs Uhdenims, tà wirs Semmes. Sargi Gruh-

Gruhdeenus, palihds tahm Dſemdedamahm, un eſſi eekſch winnu Raiſahm winnu Spehks un Palihgs.

Peemahjo ar tawa Swehta Garra pee wiſſeem, kas us ſawu pehdeju Gallu gull, un mirdami irr. Stipprina winnu Sirdis eekſch Tizzibas, palihds winneem Nahwes Behdas pahrzeeſt, un peenem winnu Dwehſeles eekſch tawahm Rohkahm: Apſchehlojees arridſan par muhſu Eenaidneekeem, peedohd muhſu Prettineekeem, darri labbi muhſu Launadarritajeem; atgrees winnu Sirdis pee tewim, un dohd winneem ſaderrigas, mihligas un meerigas Sirdis. Eſſi un paleezi ak ſchehligais Deews! muhſu mihlais Deews un Tehws, paklauſi ſcho muhſu nabbagu Luhgſchanu no JEſus Kriſtus muhſu dahrga Peſtitaja puſſes. Amen.

Luhgſchana pehz noklauſitu Spreddigu.

Es patelzu tew, mans mihlais Debbeſu Tehws, par ſcho tawu leelu Schehlaſtibu, ka tu man nabbagam Grehkeem par labbu, tawu ſwehtu Wahrdu tik baggati eſſi lizzis ſluddinaht un mahziht. Ak eeſpeedi un aiſſpeedi to, ak Deews! muhſu Sirdîs, ka mehs weenumehr eekſch tawas Luhſchanas pee augam un peenemmam: Dohd, ka tas neween mums muhſu Semmê, bet arridſan zittu Walſtu Tautem ſinnams tohp, un pee teem iſpaudahs, ka ne ween muhſu, bet wiſſu Zilweku Sirdîs, augſtajahs, lihds kà no Leetus un Eneega ta Semme flazzinata un augliga tohp; Un mehs, Tew muhſu Deewu, mahzamees pateeſi paſiht, peeſauſt, flaweht, gohdaht un pateikt; Ka mehs arridſan wiſs, ka mehs jeb darram jeb ne darram pehz taweem ſwehteem Gauſchleem ſihmejam, allaſchin kà tawi paklauſigi Behrni darramees, un pehz Galla to muhſchigu Dſihwoſchanu un Debbes-Mantu, ko tas Kungs JEſus Kriſtus mums irr nopelnijis, dabbuht warram Amen.

Luhgſchana par teem, ko reds pee Deewa Galdu eijam.

Ak ſchehligs Deews un Kungs, kas tu pats ſakki: Atgreeſeetees no Grehkeem us manni, tad es atkal ar Schehlaſtibas pee jums greeſiſchohs; Es luhdſu tew par teem Kriſtigeem Deewa Laudim, kas tew ſawus Grehkus gauſchi nolubgaſchi pee tewis atgreeſdamees, un pee tawu Deewigu

Gal-

Galdu turrahs; Dohd teem pateefu Tizzibu us tawu schehl Sohlfchanu, ka tee to fwehtu Wakkar-Ehdeenu zeenigi w dabbuht, un tahs dahrgas Meefas un Affinis JEfus Kri ehft un dfert pee Meefas un Dwehfeles muhfchigu Dfih fchanu. Waldi tohs arridfan ar tawu zeenigu fwehtu Gar ka tee eekfch tahdas Tizzibas lihds fawam Gallam ftipri w paftahweht, eekfch wiffahm Behdahm labbi iszeeftees, t ni un fwehti dfihwoht; Un kad teem fawa Stundina nah preezigi no fchihs Pafaules nofchkirtees, un pee tewim mu fchigâ Debbes-Walftibâ ee-eet, zaur JEfu Kristu mul mihligu Kungu un Peftitaju, Amen.

Luhgfchana, kad Basnizas Kungs Draudfi iseijoht irr noſwehi

Ak Kungs JEfus Kriſtus, dohd mums wiſſeem tawu D wigu Swehtumu; Apfargi un apſtiprini eekſch mu to pat efu Tizzibu, Mihlibu un Zerribu, ka mehs wiſſi paſ râ jaunâ Deenâ tawu Swehtumu Debbeſis ihſteni dabb jam, un tohs Auglus tawas gruhtas Zeeſchanas un dahrg Nopelnibus ar wiſſeem Iſredſehteem muhſcham baudam, k tu dſihwo un waldi pateeſi Deews un Zilweks, muhſch muhſcham, Amen.

Luhgfchana par Deewa Wahrda Usturreſchanas.

Kungs Deews, Debbeſu Tehws, mehs pateizam te ka tu mums to fwehtu Spihdekli, tawu fwehtu Wah du, it Tehwiſchki eſſi eededſinajs, un lihds ſchim lizzis ſpihde Mehs luhdſam tewi, Tu gribbi to ſchinni breeſmigâ Laikâ p ſkaidra Spihduma ſchehligi usturreht, tam Wellam, un i niknai Pafaulei to apdſehſt Wallas ne laut. Apſchehlo mihlais Tehws, par mums, muhſu nabbageem Be neem un Pehznahkameem, un ne lai tawa fwehta Wahr Peeſtruhkums tohs aptumſcho, bet lai tee pee tahs Gaiſm jo ilgi jo labbaki tewi mahzahs paſiht; Tee nikni Eenaidnee tawa fwehta Wahrda gann ar Wiltu ir ar Warru lauſa muhs eekſch Elkadeewibu eeweſt, un tawu mihligu Wahr mums apdſehſt; Bet turres Tu, mihlais Tehws teem pret Usturri tawai Draudſei Meeru, un pahrſtahwi to prett wi ſeem Eenaidneekeem tawa Wahrda, kas mums weenumeh

mahzahs, jeb nahkamôs Laikôs prett mums zelſees, ka mehs ſaweem Behrnineem, kas jo Deenas jo leeli pa-augabs, o Schehlaſtibas Spihdekli arridſan uſſkattiht, paturreht, tew eekſch ihſtenas Tizzibas atſiht warram; Par to mehs ôs un wakkarôs, ir paſchâ Muhſchibâ, tew teikſim, goh- ſim, ſlawekim, kas tu muhſu weenigs Deews un muh- ha Preeziba eſſi, Amen.

Luhgfchanas.

Uis leelahm un zittahm fwehtahm Deenahm.

Luhgfchana, Pirmas Adwentes Swehdeenâ.

Tu augſtajs, leelajs Kehniſch tahs Gohdibas JEſus Kriſtus, tu wiſſas Pafaules Peſtitajs; Eſſi fwehtzinahts mums, un no tawas Kriſtitas Draudſibas, ar tawu fweh- Atnahkſchanu un Peemekleſchanu. Tu nahzi labpraht mums, kà no tewim rakſtihts, tu dohdees pee mums, tohs weka Behrnus peſtiht, un tawa Tehwa pateefu Duſ- bu kluſſnaht. Es luhdſohs tewis, nahz arri pee mannim tawu Schehlaſtibu; Nahz eekſch mannas nabbagas Buh- nas un Dſihwoſchanas ar tawu Gaiſu un Swehtumu: ahz mannâ Sirdî ar tawu Debbes-Preeku: Pillini eekſch mma Prahta to Spehku tawa fwehta Garra, jo es ne ſpeh- pee tewim nahkt, ja tu papreekſchu ne nahzi pee mannim. Waldi mann, ka es tahs Durwis mannas Sirds tew at- ru, un zaur ihſtu firdigu Atgreeſchanu to ſchkihſtiju, kà tew ihk, pee mannim atnahkt un palikt. Eſſi arridſan mans hniſch, un leez man appakſch tawas ſchehligas Waldiſcha- tewim paklauſigi kalpoht, un pee tewis Meeru atraſt. Dohd un dahwana arridſan man nabbagam, netaiſnam, greh- gam Zilwekam tawu Taiſnibu, un kà tu mans Paligs eſſi, t palihdſi man no wiſſahm Behdahm, pee Meefas un Dweh- es, kà tahs tew wiſs labbakt ſinnamas, kà grubti mann ahs ſpeeſch un beedina. Darri arridſan man ſwabbadu nu hm Grehku-Saitehm, kas mannas grehzigas Meefas un iſſinis ikdeenâs faiſta un turrina, leez man ar preezigu Sirdi ee tewim nahkt un tew paklauſigi padohtees. Dohd man arri e tewim mahzitees lehnigam un ſemmigam buht, ka es no

ahtrahm Dufmahm jeb zittas kahdas Kaites ne leekohs pa
ſteigtees; bet ka es prett wiſſeem warru mihligu, lipn
Sirdi turreht un parahdiht. Pafargi mann, ak Kungs,
pafauligas Leelibas un Lepnibas, ka es weenteeſigi un ſta
dſihwoju. Un kad ir man to Kruſta-Zellu wiſſadu Be
pahrſtaigaht buhs; tad dohd pazeetigu un paklaufigu Si
kà tu, Kungs JEſus, tawam Tehwam paklaufigs bijis li
paſchai Nahwei pee Kruſta Kohka. Dohd man arri ta
Prahtu, ka es mannas Drahnas tew paklahju appak
tas irr, ka es no mannas Mantas un Rohzibas Baſnizas
Skohlas, ir tohs kam tukſcha Rohka irr, labpraht ſpalih
usturreht. Ka es tawas ſchehligas Atnahkſchanas un pe
dſihwoſchanas allaſch warru eepreezinatees, kas tu dſih
un waldi muhſcham bes Galla, Amen.

Ohtra deſmita un zettorta Dahwida Dſeeſma.

Darrajt tohs Wahrtus plattus un tahs Durwis Paſa
augſtas, ka tas Kehninſch tahs Gohdibas ee eet wa
Kurſch irr tas Kehninſch tahs Gohdibas? Winſch irr t
Kungs, ſtiprs, un ſpehzigs, tas ſpehzigais Kungs Karrâ
Winſch irr tas Kehninſch tahs Gohdibas; Alleluja.

Zettortà deſmità un zettortà Dahwida Dſeeſmà.

Redſi, es nahku, Grahmatâ no mannim ſtahw rakſtihts
tawu Prahtu, mans Deews, darru es labpraht, un
tawu Bauſlibu darru es mannâ Sirdî.

Tu nahz, Kungs JEſus Kriſts, mans Kehninſch, mannis labb
Kas tu mann iſpeſtijs, un zeetis Kruſta Stabbâ;
Taws Prahts irr, ka man buhs pee tewim drohſchi nahkt.
Tu gribbi mannis glahbt, kad Welns gribb trakkoht ſahkt.

Luhgſchana Seemas-Swehtkôs.

Ak Kungs JEſus Kriſtus, tu dahrgajs Peſtitajs, mihlais
jaukajs Deewa un Marias-Behrninſch! Kà buhs
mums tewim pilnam pateikt, un tawu Wahrdu ſlaweht
Ka tu no leelas karſtas Mihleſtibas prett mums, tik ſohti ſ
ſemmojees, no tawa Debbes-Krehſla pee mums wirſ Se
mes nolaidees, un pateeſi Zilweks, ja muhſu paſchu Brah
tappis, ka tu mums to Meeru ar Deewu muhſu Kungu, to
Taſnibu un muhſchigu Dſihwoſchanu warretu nopelnih

Kungs, tawa Mihleſtiba irr neiſteizama, tawa Schehſ
liba ne-atſneedſama; ko tu mums taweems Eenaidnee
ems un Grehzineekeems eſſi parahdijs, un muhs ar Deewa
ddſinajs. Tu eſſi zaur tawu ſwehtu Peedſimſchanu,
hs pee tahs muhſchigas Dſihwoſchanas no jauna dſemdi
is, un ka mehs zaur muhſu pirma Tehwa un Mahtes Ah
ma un Eewas Noſeedſibu no ta Paradiſes-Dahrſa eſſim
ihti, tà eſſi tu muhs zaur tawu ſchehligu Atnahkumu Mee
, tohs Debbeſu-Wahrtus atkal atdarrijs, ka mums ne bi
muhſcham no teem iſſlehgteem palikt. Mehs pateizam
, ak Kungs JEſus Kriſtus, pahr tahdu tawu leelu Schehſ
libu, zik ween mehs nabbagi wahji Zilweki warram un pa
hſam. Mehs preezajamees un eſſim lihgſmi eekſch tewis,
tu muhſu Behdas uſluhkojs, un muhſu Dwehſeles tahdâ
là Gruhtibâ atſinnis un atpeſtijs. Mehs luhdſam tewi,
kaldro muhſu Sirdis, ka mehs ar tawas ſwehtas Peedſim
hanas weenumehr warram eepreezinatees, un ar tahs prett
hkeem, Nahwes, Elles, un paſcha Wella leppohtees, ka
muhs ne warr atſkahrt, tapehz ka mehs eekſch tewim eſſim
paleekam. Dohd mums arri, zaur tawu ſwehtu Garru,
h hs wiſſuwairak muhſu paſtarâs Behdâs ar tawas ſweh
Peedſimſchanas preezigi warram uſdrohſchinatees, un us
weegli un ſwehti aismigt. To dohd mums, ak tu uſtizzi
s, Sirds mihligais JEſulin, tawas augſti-ſlawejamas
weka-tapſchanas un Peedſimſchanas labdâ, ſlawehts un
ts wiſſâ Muhſchu-muhſchâ, Amen.

Eſaias 9.

Redſi, weena Jumprawa taps gruhta, un tai dſims weens
hls, to tee ſauks Wahrdâ Immanuëls, tas irr, Deews
mums.

Lukas 2.

Gohds irr Deewam eekſch Augſtibas, un Meers wirſ
mmes, un teem Zilwekeem labs Prahts.
Taizzees manna Sirds taws Peſtitajs irr dſimmis,
Jo augſtas Debbes-Pils libds dſillas Semmes grimmis.
Winſch dſimmis mannis pehz, ta Preeza peederr mann,
Kurſch Zilweks ſapraſt warr ſcho Deewa Peedſimſchan:
Nei tew Schuhplis, nei tew Weeta,
Ak mans ſaldajs JEſulinſch!

Tu gull' Sillè, kas tik zeeta,
Rupjajs Seens taws Spilweninsch.
Nahz un guldees mannâ Sirdi,
Nahz mans jaukajs Bruhdganin:
Kad tu mannu Waidu dsirdi,
Tad man labb' irr allaschin.

Lubgschana Jaunâ Gaddâ.

Ak wissu walditajs, muhschigs Deews, schehligs mihl
Tehws; Mehs essim nu atkal weenu Gaddu mul
behdigas Dsihwoschanas pabeigufchi un pakkal mums
mettuschi, un eesahkam tawâ Wahrdâ jaunu Gaddu.
Kungs un Deews, kà leela irr tawa Schehlastiba, ko tu mu
no tihras Tehwigas Mihlestibas lihds schim essi parahd
jepschu mehs ar muhsu Grehkeem neneeka, kà Sohbibu
jam nopelnijschi. Tu essi mums tawu swehtu schkihstu Wa
du, to Dwehseles Barribu dewis, un muhsu Sirdis ar
eepreezinajs, muhsu zeenigus Kungus pee meerigas Wa
schanas usturrejs, mums muhsu deenischku Maisiht ne atra
wis, bet muhs kà Tehws sawus Behrnus barrojs un is
tinajs, (No Karra un Baddeem, no Mehra un Sehrg
pasargais,) un schinnis bailigôs Laikôs muhs schehligi pagla
bis, un daschu leelu Nelaim no mums nogreesis, muhsu N
mu un Ebkas, no Uhdens- un Ugguns-Grehka un no wi
Launa pasargajs. Un kà warram mehs wissu tawu Teh
gu Labbadarrischanu par pilnu isteikt, ko tu mums tanni
gahjuschâ Gaddâ tik schehligi essi parahdijs. Tu muhs g
essi soddijs pehz muhsu dauds un daschadeem Grehkeem;
tawu Schehlastibu ne essi tu no mums nogreesis: Par
tawu Schelastibu sakkam mehs tew Gohdu un Pateizi
Mehs luhdsam tewi no wissas Sirds, ne skattiht atpakkal
muhsu pirmeem un wezzeem Grehkeem, ar kurreem mehs
wi daschureis apkaitinajuschi, bet pamett mums tohs schehl
no JEsus Kristus pusses. Waldi tu muhs, ka mehs nekâ
du wezzu Neschkihstibu jaunâ Gaddâ eeweddam, bet to w
zu Grehku-Kahrumu iswelkam, un gehrbjamees jaunâ T
nibâ, kas Deewam patihk, eekscha Taisnibas un Swehtib
Mem no mums wissas Behdas un Sirdehstus, un sahz mu
no jauna swehtiht, pee Meesahm un pee Dwehseles, pee muh

Lohp

peem, pee muhsu Druwas, un pee wissas muhsu
ihwoschanas. Un kà scho nahkoschu Gaddu, kà ir wis-
Muhschu muhsu Dsihwibas, ne weena Stunda, ja ne
ns Azzumirklis ais-eet, kur mehs ne buhtum, bes tawas
glabbaschanas un Glahbschanas leelâ Nelaimê warrejschi
ist; Tad glahb un glabba tu muhs, kà ir wissus, kas
ustizzahs, zaur tawu spehzigu Rohku. Ak schehligajs
ews un Tehws, paklausi muhsu Lubgschanu: Apscheh-
s pahr wisseem Zilwekeem; Usturri mums tawu schkih-
Wahrdu; Swehti wissus Mahzitajus un Basnizas-Kun-
; Lai pee-aug Basnizas un Skohlas; Pasargi muhs no
igas Mahzibas; Usdrohschini un stiprini wissus Ustizzi-
Semmes-Kungus; Lai teem winnu labs Padohms un
rbi isdohdahs. Swehti Tehwu un Mahti; Waldi
rnus un Saim'; Pasargi muhs no Karra un Affins-Is-
schanas; Nogrees Mehri un dahrgus Laikus; Stahw
ti ta Wella Trakkumam; Suhti mums tawus swehs
Engelus; Dohd labbu jauku Gaisu; Apsuschko to
bbu ar tawahm Dahwanahm tà no Semmes, ka no
denim. Dohd Meeru muhsu Semmei; Preeku muh-
Sirdim; Wesselibu muhsu Meesahm; Labbu Sader-
banu muhsu Starpâ, Pilsehtôs, un us Semmehm;
ehti muhsu Maises Pelnischanu; Skubbini muhsu Roh-
Darbus; Atgrees tohs Grehzineekus; Apstiprini tohs
wa-tizzigus; Wedd us labbu Zellu tohs Apallôschus;
bd labbu Prahtu muhsu Eenaidneekeem; Stahwi pretti
eem Waidneekeem; Glahb Atraitnes un Gruhdeenus;
bba par teem Nabbageem; Barro tohs Isfalkuschus;
dini tohs Noslahpuschus; Pesti tohs Zeetumâ eeslehg-
Usdrohschini tohs Behdigus: Eepreezini tohs Noskum-
chus; Apkohp tohs Newesselus; Palihdsi teem At-
eems; Mihli tohs Besspehzigus; Palihdsi tahm ar
lu-Augleem swehtitahm; Pasargi tohs Zella-Laudis;
bdi tohs, kas us Uhdenim staiga; Stahw klaht teem
aseem; Ka tee un mehs wissi zaur tewim paglahbti, pee
lesibas un meerigas Dsihwoschanas usturreti un ispestiti,
eheit un tur warram Gohdu un Slawu sazziht, zaur

JEsu Kristu tawu mihku Dehlu, muhsu Kungu un Pest
taju Amen, Amen.

Dahwida Dseesma 65

Kungs, tu appuschko to Gaddu ar tawahm Dawanahm
un tawas Pehdas pill no Taukeem.

Dahwida Dseesma.

Slawe manna Dwehsele to Kungu, un kas eekschi manni
irr winna swehtu Wahrdu: Slawe to Kungu manna Dwe
sele, un ne aismirsti, ko tas pee tewim labba darrijs irr.

Tas wezzajs Gads irr beigts; Tas jaunajs atkal sahzis;
Tu, Deews, man palihsejs, pee mannim Behdâs nahzis;
Stahw man wehl allasch klaht, ak Kungs un palihds ma
Paleez mans schehligs Deews; Tad buhs man Deews un ga
Deews palihds jaunu Gaddu sahkt.
Dohd wissu Labbu pee mums nahkt.
Pasargi muhs Kungs JEsus Kriss.
Un dohd mums labbâ Meerâ mist;
Dohd wissu, kas mums waijadsehs,
Pee Meesas, kà pee Dwehseles.

Luhgschana Atspihdeschanas jeb Swaigsnes-Deenâ, ko arri, bet nelabbi, Treisu Kungu Deenu sau

Mihlais Kungs JEsus Kristus, Mehs pateizam tew
Sirds, ka tu no Pasaules Esahkuma no Judeem
Paganeem weenu Deewa-Draudsibu tew krahjis essi,
arri muhs, kas mehs no Paganu Zilts zehluschees pee tam
Walstibu atzinajs, ka mums tewim muhschigi un swehtu
buhs kalpoht. Kà tu arridsan tohs Gudrus no Austrum
Semmes tuhdalin pehz tawas Swehtas Peedsimschanas
ar tahs Swaigsnes us Betlem waddijs, un no teem lihgs
atsihtees; kas tew arridsan peeluhgschi, un tew Seltu da
wanajschi kà weenam Kehninam, Wihraku, kà pateesam
Deewam, un Mirres, kà pateesam Zilwekam. Mihlais
Pestitajs, waddi muhs arridsan ar to gaischu Spihdekli u
spohschu Swaigsni tawa Swehta Wahrda pee tewis, u
dohd mums, ka mehs sawas Azzis no tahda swehta Spihd
kla ne nogreeschamm, neds nomettam, kamehr mehs tewi muh
mihku Pestitaju dabbujam un paturram. Apskaidro muh
Sirdis, ka mehs sawu leelu Sirds-Tumschumu atsihstam
tawa

wam skaidram Wahrdam us saweem Zell em pakkal staig
jam, un to Zellu tahs muhschigas Dsihwoschanas attohd
am; Ne lai pee ta pamasa Pulzina tawu Tizigu muhs
pgrehkotees, jepschu dauds Augsti un Warreni schinni Pa
mulê tewi ne sinna, neds tew par Kehninu aribd zeenih. Pa
hdsi, ka mehs tewi no Sirds eegribbedami meklejam, preeksch
hs niknas Pasaules tewi preezigi isteizam, un ar tizigu Sir
i gohdajam, ka mehs arridsan ar Meef' un Dwehsel, ar
Kohzibu un Mantu drohschi tew padohdamees, un lihds pe schu
Nahw pastahwigi pee tewis paleekam. Ne laid, ka muhs kah
ka Gruhtiba, Darbi jeb Behdas no tawas Teikschanas no
baide; Un kad tee besdeewigi Judi ar saweem Mahzitajeem
un zitteem tawa swehta Wahrda Eenaidneekeem tewis ne
aribb, tad lai mehs Laimê un Nelaimê tawi mihki Kalpi pa
liekam, kas ne kahdu Wella Wiltu, neds laizigu Gohdu,
Kahribu jeb Augstibu kaujahs nowiltees. Mehs atnessam,
tew mihlais JEsukin, to Seltu muhsu pawahjas Tizzibas,
ko tu zaur tawu swehtu Garru mums eedewis, pehz ko tawas
mihligas Azzis labpraht rauga. Mehs atnessam tew arri
dsan, par patihkamu Dahwanu, to Wihraku muhsu Luhg
schanas ar sirdigahm Nopuhschanahm, ko mehs no schihs
Behdu-Semmes eekschi daschkahrtigas Noskumschanas pee
tewis us Debbes nosuhtam; Ne smahde jelle muhsu Patei
schanu, ko mehs par tawahm Labbad arridschanahm tew sak
sam. Peenem arridsan no mums tahs Mirres muhsu sa
skummuschu Sirschu, kas schinnis behdigôs Laikôs ikdeenâs
laisahs, to smaggu un gruhtu Krustu tew pazeetigi pakkal nest,
un pehz tawu schehligu Prahtu scho Pasaul labpraht pamest
un noschkirtees. Un kad wissi nikni Erodus Beedri ar wis
sem Prettibneekeem tawa swehta Wahrda us mums ta
weem tizzigeem Behrneem kaunu dohma, tad stahwi tu tah
deem Eenaidneekeem tawas Draudsibas pats pretti, esi muh
su Pahrstahwejs, un nogrees no mums wissu Nelaim. Ap
gaismi muhs spehzigi, kà tu tohs Gudrus ar saweem Zella
Wedreem it brihnischki ispestijs essi, un eewed muhs pehz
tisch muhsu mihku un pasohlitu Debbes-Tehwa-Semm',
tawu augsta Wahrda labbad, Amen.

Dahwida Dseesma 117.

Slawejeet to Kungu wissi Pagani, un teizeet to wissi Tautis: Jo winna Schehlastiba un Pateesiba steepjahs pahr mums muhschigi, Allelvja.

Tee gudri atneff tew, Kungs JEsus dahrgas Leetas, Tee nahk tew Gohdu doht, no tahlas swescha Weetas: Es tahds par Paganinsch, kas biju pasusdams, Tew dohmu sawu Sird, un bij ween eespehdams. Tu tawa Wahrda Swaigsn', ak Deews, mums likki spihdeht, Kad mehs' ne sinnajam, kà tewi tikkai nihdeht: Bet tewi mihlejam, un dseedam Pateizib', Gohds tew Kungs JEsus Krist, par tahdu Schehlastib'.

Luhgschana us Marias Schkihstischanas-Deenu, jeb (ne labbi fazzitu) Swezzu Deenu.

Kungs Kristus JEsus, tu spohscha Atspihdeschana tawa Paganeem, kas tu schodeen tawu swehtu Basnizas Eeschanu ar tawas mihlas Mahtes, Jerusalemes Basnizâ tu rejs essi; es pateizu tew, ka tu mannis pehz essi padewees par paksch to Bauslibu; Un luhdsohs tewi, apskaidro manni ka es tew padohmohs par dsihwu, swehtu tew patihkamu Uppuri, un tawu Basnizu tikkuschi ar labbu Apdohmu pee mekleju. Dohd man arri, ka es manni schkihstiju no wissem grehzigeem Kahrumeem un kaunas Eegribbeschanas, atmest nedams mannas swehtas Kristibas, un ka man jakarro pee mannu kaunu Meesu un Assini. Bet kad es wissai wahjs esmu pee tahda swehta Darba, tad kahrni tu pats mannu grehzigu Dabbu un pahrgrohsitu Sirdi, zaur tawu swehtu Garru, un tawahm nenoseegufchahm Assinim. Dohd man ka es tewi, kà to ihstenu Gaismu tahs Pasaules, ar behdigahm Azzim allasch usluhkoju, un ne kahdâ Brihdî Dumjibâ staigaju; bet ka es tewi wissâs Behdâs un Waidôs, wissâ Bailibâ un Breesmibâ, ar ihstenas Tizibas Rohkahm sa kampju, tewi sawâ Sirdî eeslehdsu, un ar tewi ween eepasinajohs. Eededsini eeksch mannis to Swez tahs Atsihschanas tawa deewiga Prahta un sirdigas Peelubaschanas, kà arri weenas dsihwas Tizzibas, kas zaur labbeem Darbeem preeksch Zilwekeem atspihd, ka Deews Debbesis zaur to tohp slawehts. Apskaidro mannas Azzis, ka es Nahwei ne aiz meegu; Aisdsen zaur to Skaidribu tawas Gohdibas, [illegible]

Tam-

umsibu un Nesaprafchanu no mannas Sirds, ka es ikdeenas zaur tawu Schehlastibu atjaunajohs, labbaks un schkihsts eksch tawahm Azzim atrasts tohpu. Un kad tas Gals dihs mannas Pasauligas Dsihwoschanas peesteigsees, tad urr tu manni arridsan ak mans ustizzams Pestitajs, tas stiprâs swehtâs Rohkâs, un ne leez manni muhschigi krist papult, ka manni tas breesmigs Eenaidneeks no tawahm ohkahm muhscham ne israuj. Dohd man preezigu un meegu Ais-eeschanu, kà tam wezzam Sihmanam, ka manna omirschana klussâ Meegâ pahrwehrsta tohp, un ka es ar isseem Swehteem Isredseteem tawu spohschu swehtu Waigu muhschigâ Preekâ un Lihgsmibâ usskattiht warru, Amen, Kungs JEsus Kristus, Amen!

Tas dsihwojs Sihmeans, kas tiz, ko Deews tam sohla, To Behrnu JEsu reds, us sawahm Rohkahm lohla; Kadds winsch tad preeku tohp, kà labpraht winsch grib schkirt, un Deewa Meerinâ tai pilu mirkli mirt. Mehs tewi, JEsus, usraugam Ar muhsu Sirdu Aztinahm, Dohd, kad tew patihk, Meerâ braukt, Nohst no schihs Behdu-Semmes traukt. Amen!

Luhgschana, Marias Pasluddinaschanas-Deenâ. Jeb Wehlschku-Deena.

Usmohsti manna Dwehsele, eepreezajees eekschi Deewa manna Pestitaja, pateiz tawam Deewam, kas sawu Gohdischanu no Pestischanas to Zilweku-Behrnu peepildijs, un tawu Dehlu eekschi Meesas atsuhtijs: Essi preeziga manna Dwehsele, ka tu tik zeeniga essi turreta, ka Deews Zilweks tappis un tik dauds par tewi isdewis. Kas warr to teiku Deewa Lehnprahtibu, ko winsch, sawu Dehlu mums nahtidams, parahdijs, par pilnu teikt? Ak Kungs Kristus, tu mihligais Zilweku Draugs, es pateizu tew, ka tu eekschi tahs swehtas Jumprawas Marias Meesahm Zilwezigu Gabbu usnehmees, un muhs ar tawa Tehwa atkal salihdsinajis, jebschu mehs to ne bijam pelnijschi. Tu essi weenu swehtigu Gahjumu us tewi nehmis: No Debbesim essi tu nahzis Marias Meesâs? No Marias Meesahm wirs Semmes; no Semmes pee Krusta Kohka; No Krusta Kohka Kappâ; no Kappa atkal Debbes-Walstibâ: Un to teisi, muhsu Grehku labbad: Jo tu essi no tawa Debbes-

Krehfâ pee mums semmê nahzis, ka mehs weenreis eeks
tahs Debbes-Gohdibas taptum eezelti; Tu essi itt lohti p
semmojees, ka mehs muhschigi pa-augstinati taptum.
muhs wissus lohti augsti gohdinajs; Tu muhsu Brahlis ta
pis, ka mehs Deewa Behrni buhtum. Tu muhs ne essi n
zeentaus turrejs, kas mehs tomehr Puttekli un Pelni essim
Leelaka Mihlestibu tu mums ne warreji parahdiht. Mihlo
saldajs Pestitajs un Immanuëls, es pahr to no Sirds preez
johs, un tizzu teescham, tu us manni ne dusmosi, un tawu
paschas Meesas un Assinis eenihdesi. Es preezajohs tawa
Gohdibas, jebschu es grehzigs un neschkihsts esmu. Tu zi
tawu swehtu Zilweka-tapschanu weenu muhschigu bes-ga
gu Salihdsinaschana ar Deewa un mums pazehlis essi.
arri pateesi Deews buhdams, zilwezigu Dabbu peenehmi
ka tu tas ihstajs Salihdsinatais warretu buht, starp Deew
un mums Deewa Dusmibu kluss naht, muhsu Behdas u
Nelaimibu usluhkoht, un mums baggati eepreezinaht.
mans jaukajs, lohnigajs Brahli, Kungs JEsus Kristus
nahz pee mannim ar tawu Schehlastibu, ne atmett mann
jo es esmu taws, un gribbu arridsan muhscham taws pali
Kur nu mannas Meesas un Assinis walda, tur es arri zu
temtim muhscham bes Galla dsihwoschu un waldischu, Amen
Mans mil kai- Kungs JEsus Kristus, Amen.

Weens Engels suhtihts tohp pee Mahras Jumprawinas, Ja
winnai sazziht bij, ka tai, bes Wihra Sinnas, Buhs Deewa Dē
lu dsimt: To winna Sirdi kohp, Ir tahdam Wehstim tiz,
tuhdal gruhta tohp. Tu Pasaulites Pestitajs, No ka pats Deew
bij suddinajs, Jaw Paradises Dahrsinâ Muhs no teem Grehk
nomasga.

Luhgschana, Leelâ Zettordeenâ.

Wissumil labajs Kungs JEsus, kas jelle mehs nabba
Zilweki essim, ka tu muhs tà peeminni, un kahdi meh
neezigi Zilweka-Behrni, ka tu muhs tà peenem? Kung
tannî Nakti, kad tu no tawa Mahzekka Juda ar Wil
pahrdohts tappis, essi tu wairak par mums, ne kà preek
tawu paschu Dsihwibu gahdajs. Tu essi to augsti zeenij
mu Wakkar-ehdeenu eelizzis un eezehlis, ka mums zaur to,
ewi saweenoteem, eeksch Tizzibas apstiprinateem, un pe
muhs

schigas Dsihwoschanas pameeloteem tapt bija. Slawa
Pateizziba irr tew fazzita, par schahdu ne-isfakkamu Lab-
rrischanu, Leeki irr tawi Darbi, un mums irr Patik-
na ween pee teem. Tu essi weenu Peeminneschanu ta-
Brihnumu eeliz is, tu dohd Barribu teem, kas tewi bihk-
s, un peeminn muhscham tawas Derribas.
Kungs tu essi Mais' un Wihnu nehmis, un leez to wehl
ms isdalliht. Ak palihdsi, lihds ka Maise un Wihns tahs
sas barro un usturr, tà patt arri muhsu Dwehsele itt
ligi pabarrota un padsirdita tohp.
Tu essi pahr to Mais' in Wihnu pateizis un luhdsis; Ak
mohdini arridsan eeksch mums allaschin labbas Dohmas,
mehs par to swehtu Wakkar-ehdeenu tew no Sirds patei-
m, un wissâ Prahtâ tew peesauzam.
Tu essi to Mais' isdallijs; Ak usturr mums, tawus Kal-
muhsu Mahzitajus, kas lihds Pasaules Gallam scho
ehtu Maisiht mums warr isdalliht.
Tu essi fazzijs: Nemmeet un ehdeet; Nemmeet un dser-
t, Ak pamohdini eeksch mums, itt swehtu in stipru Kah-
mu, ka mehs ar leelu Preeku daschureis peestaigajam, un
tawu Pawehlefchanu darram.
Tu essi fazzijs: Nemmeet un ehdeet, tas irr manna Mee-
Nemmeet un dserreet, wissi no ta, schis Bikkeris irr ta
ma Eestahdischana mannâs Assinis, kas par jums un par
hseem isleetas tohp. Schohs Wahrdas tu jo tapehz isrun-
sti, kà mums tawu Prahtu un Gribbeschanu buhs ais-
t un pahrprast. Ak, pamohdini eeksch mums, pateesu
stipru Tizzibu, ka mehs no scheem taweem Wahrdeem ne
hpjam. Tu essi wissuwaldigs, tu warri pehz teem dar-
t un tohs peepildiht; Tu essi pateesigs, tu pateesi pehz teem
esti un tohs peepildisi. Apstiprini eeksch mums scho Tizzi-
Apsweht muhs eeksch tawas Pateesibas; Atgrees wissus
alloschus; Un dohd jelle starp wisseem Kristiteem Zilwekeem,
tenu un brahligu Weenlihdsibu.
Kungs JEsus, tu essi arridsan fazzijs; To darrajt man-
peeminnedami: Ak, tad dohd jelle schehligi, ka mehs wee-
mehr tawu swehtu Zeeschanu peeminnam, un tawu Nah-
pasluddinajam.

Tu essi muhs schehligi peeminnejs preekſch Pasaules Laik un muhs par Tawejeem iswehlejs: Tu essi muhs peeminejs, eekſch Laika, muhſu Meesas usnehmis, un muhſu Pa radu nomakſajs. Tu muhs arridsan peeminnesi pehz sch Laiku, un muhs eekſch tawu Debbes-Walſtibu eeweddi Ei, tad mums jo arridsan peeklahjahs tewis weenumehr, wisswairak pee ſwehta Wakkar-ehdeena peeminneht. Tas tew newaid gan bijs par mums zeest un mirt, bet tu essi ar dsan tawas paschas meesas ar apſwehtitas Maises ehst, tawas paschas Assinis ar apſwehtitu Wihnu dsert mu eestahdijis. Ak, no ka tas mums jelle nahkahs, kà muhs Kungs JEsus pats tà pee mums naht? Ak mehs jo ne es wehrti, (zeenigi) ka tu mihkajs Kungs JEsus, muhſu Mu un Sirdî ee-eij!

Mehs atsihſtam muhſu Nezeenibu, un teizam jo wairak wu Schehlastibu. Slawehts essi tu, ak Kungs, tu wiſſas P saules Deews, ka tu essi apmeklejs un atpestijs tawus Lau

Apſtiprini eekſch mums, ko tu essi eesahzis; Wairo muh Tizzibu: Eespeed muhſu Sirdî tawu ſwehtu nopelnu: leezini mums to preezigu Grehku-Peedohſchanu: Sawe ar tewim wiſſus Kriſtitus Zilwekus; Isdalli mums taw Debbesu-Mantas; Pabarro muhſu Dwehseles; Apgal muhs lihds Gallam; Usmohdini muhs paſtarâ jaunâ nâ, pee muhſchigas Dsihwoſchanas, jo tu essi muhſu Gal un mehs essam tawi Lohzekli, kas tew bauda, tas ne mirs, to Nahwi muhſcham baudihs, Amen. Lai tas pee mums wiſſ teeſcham noteek, Kungs JEsus, zaur tewi paſchu Amen.

Dahwida Dseesma 23.

Deews tas Kungs irr mans Gans, man neneeka wa sehs. Winſch leek man gannitees us ſallahm Gannib un wadda manni garr jaukeem Uhdeneem. Winſch atſp ſina mannu Dwehſel, un manni wadda us ihſtenu Zellu, wa Wahrda pehz.

Kungs JEsus Kriſtus, tawa Sirds irr pilna Lehnprahtibas, prett mums dedſin degg, no karſtas Mihleſtibas: Tas redſams, tu dohd mums tawas Meesas ehst, Un tawas Ass'nis dsert, muhs no Grehkeems mehſt.

Luh

Luhgſchana Leelâ Peekdeenâ.

Ak Kungs JEsus Kristus, tu dsihwa Deewa Dehls, tu Pasaules Pestitajs, es pateizu tew no wiſſas Sirds, ar tawu ſwehtu dahrgu Zeeſchanu un gruhtahm Mohkahm, ka tu mannis dehl tewi lizzees guhſtiht un faistiht, apſmeet un apſpkaudiht, tik neſchehligi fist un faſchaust, un pee Kruſta Koh ta nokaut, ir tawus ſwehtus Sahnus usdurt, un no teem tawas dahrgas Assinis lizzees istezzinaht, kas muhs ſchkihſti un maſga no wiſſeem muhſu Grehkeem un Noseegumeem. Ak mans wiſſumit kais Pestitajs, kà sirdigi essi tu muhs mihlojs! Es esmu grehkojs, bet tu tappi ſohdihts: Es esmu to Nah wi nopelnijs, bet tu mirſti par mannim: Es esmu Launu dar js, bet tu tohpi mohzihts. No tawahm ſwehtahm Wahtim, kà no Arwohta irr istezzeiſchas tawas dahrgas ſarkanas Aſſi nis, kas mannu Sirdi un Dwehſel atſpirdſina, kad tas nik najs Gars manni kahrdina, un mannus Grehkus man pahr mett, ir man isbaidiht grib. Leez man allaſch meerigi duſ ſeht un glahbtees ſchîs tawâs aſſinainâs Wahtîs, kad Greh ki, Wels, Nahwe un Elle, man Behdas darriht un Nelai mi eeweſt grib; Kad ir jeb kahda Kaita, Gruhtiba un Breeſ miba ſchinnî behdigâ Dsihwoſchanâ man useet, tad leez man ſchîs tawâs Wahtîs Paligu un Eepreezinaſchanu atraſt. Dſee ſmi tahs Wahtis mannas isbailotas noſkummuſchas Sirds, ka es us tawu dahrgu Nopelnu ſtipri palaiſdams eekſch ta wahm Wahtim mannu Dsihwibu warru beigt, un weegli aismigt. Peeminni mannis Kungs! tawâ Debbes-Walſti bâ, un leez man pee tewim jaukâ Preekâ un Gohdibâ muhſchigi buht un palikt, Amen.

Esaias 53.

Pateeſi, winſch neſſe muhſu Neweſſelibu, un krahwe us ſewi muhſu Sahpes: Bet mehs ſchkittam, ka Deews to tà buhtu wahrdſinajs, faſittis un mohzijs. Tatſchu winſch muh ſu Noseegumu pehz eewainohts, un muhſu Grehku pehz ſa ſauſihts: Ta Sohdiba gull us winnu, ka mums Meers buh tu, un zaur winna Wahtim essim mehs dseedinati.

1. Jahnis 1.

Tahs Assinis JEsus Kriſtus, ta Deewa Dehla, darra muhs ſchkihſtus no wiſſeem Grehkeem.

Kah

Kahdas Sahpes, kahdas Mohkas, Zeetis irr mans Pestitajs, Kad tam Saldats, Kahjas, Rohkas, Bij pee Krusta kaldinajs, To tu zeetis muhsu labba, Muhs no Elles pestidams: Tapehz la tu muhs tà glabba, Essi, JEsus, slawejams.

Luhgschana us Leeldeenas Swehtkeem.

Ak JEsus Kristus, tu soehzigajs Uswarrejs ta Wella, tu stiprais Salschu-Minnejs, tu warrenajs Jspohstitajs tahs Elles: Mehs pateizam tew no wissas Sirds, ka tu muhsu Grehku dehl nodohts, un muhsu Taisnibas labbad no Mirroneem atkal augscham zehlees essi. Tu ne essi Kappà sapüis, bet kà tu pret taweem Mahzekleem essi apsohlijees, treschâ Deenâ Saulihtei lezzoht, pats ta ihstena Saule tahs Taisnibas buhdams, no Kappa isdewees ahrâ. Tu wissus muhsu Grehkus zaur tawu nenoseedsigu Zeeschanu un Nomirschanu essi isdeldejs, un zaur tawu preezigu Uszelschanu un Dsihwutapschanu, mums to muhschigu Dsihwoschanu eedahwanajs. Mehs luhdsam tewi, lai mehs no Grehku Meega usmohstam un zellamees, ka mehs arridsan pastarâ jaunâ Deenâ pee tawas preezigas Augschamzelschanas Dallibu dabbujam. Kungs JEsus Kristus, wissa raddita Leeta eeskahk schinnî Laikâ un Preezas-Swehtkôs preezatees un lihgsmu buht; Sahle un Pukkes Laukôs, Kohki Meschôs, Putni Gaisôs, wissi Lohpi wirs Semmes. Ne buhs mums tad preezigeem buht, kam tu par labbu augscham zehlees, jo kad tu essi zehlees un dsihws tappis, tad ir mehs Kappà ne palikssim, neds muhschigi tur eekschan sapüischi gulleßim. Muhsu Meesas scheitan gann tohp sehtas nihkuschas un Wahjibâ, bet zaur tawu Spehku, tahs ne nihkuschas leelâ Gohdâ augscham zelsees. Tas irr muhsu Preeks, dsihwojoht un mirstoht zaur JEsu Kristu, Amen.

Jahnis 13.

Es esmu ta Augschamzelschana un ta Dsihwiba: Kas us manni tizz, tas dsihwohs, kaut winsch irr mirris, un kas dsihwo, un us manni tizz, tas muhscham ne nomirs.

1. Us Karintereem 15.

Ta Nahwe irr aprihta eekschtahs Uswarreschanas, Nahwe, kur irr taws Dsellons? Elle, kur irr tawa Uswarreschana? Bet Deewam paldees kas mums to Uswarreschanas dewis zaur muhsu Kungu JEsu Kristu.

Mans Pestitajs irr dsihws, kam buhs man Sirdi ehstees? Nu wissai Bailibai, Buhs mittetees un sehstees: Tas pats kas usarrejs tohs Grehkus, Well' un Nahw', Warr wissas Behdas neest, winsch var mums wisseem stahw, Paleez pee mums, ak Kungs! nu gruhti Laiki rohdahs, Karsch, Sehrgas, Truhkums ir' us wissahm Semmehm dohdahs: Ak paleez, Kungs, pee mums! ai Labbums atkal breest. Taws spohschi spihdams Wahrds, lai ee mums ne apdseest! Kristus manna Galwa nahk, Dsihws no ewa Kappa. Treschâ Deenâ dsihwoht sahk Tas, kas nokauts appa. Es kà Kristus Lohzeklihts, Ne palikschu gullis; Kautschu ir nonahwihts, Tumschâ Behdrê pullis.

Luhgschana, ta Kunga JEsus Debbes-braukschanas Deenâ, ko arri Leelu-Krusta Deenu sauz.

Kungs JEsus Kristus, wissupehzigais Kungs un Deews, mehs pateizam tew, ka tu pehz Uswarreschanas tawu un muhsu Eenaidneeku, ar leelu Gohdu un Lihgsmibu Debbes usbrauzis essi, un sehdees pee labbas Rohkas tawa Debbes-Tehwa, kur tu muhs ikdeenas wissâs muhsu Behdâs aizehlodams, pahrstahwi un aisbildini. Tà essi tu tawu Krusta un Zeeschanu, labbi un gohdigi pabeidsis, un zaur to Nahwi muhschigâ Gohdibâ eegahjis, ar to muhs gribbedams mahzît, ja mehs ar tewim schinnî Pasaulê lihds zeescham, ka mums arridsan lihds ar tewim winnâ Saulê muhschigi buhs preezatees. Ak mihlais Pestitajs! Tu essi pahrzeetis, mums wehl jazeesch; Tu jaw essi Preekâ, bet mehs wehl Behdâs: Dohd mums tawu Schehlastibu, ka mehs ar muhsu Sirdi pee Dohmahm pehz tewim skattamees, lai muhsu Sirds pehz tewim ween zenschabs, ka mehs pehz Galla tur tohpam, kur tu tagad essi un Dsihwo, ka tu mums tawâ Wahrdâ sohlijis esi. Mehs arri labbis gribbetum pee tewis buht eekschtahs muhschigas Tehwa-Semmes, nekà schinnî Wahrgu-Semmê ligi wasatees, un Behdâs dsihwoht. Tad nem nu muhs, tu mihlais Kungs JEsus Kristus, kad tew patihk, pee tewim Gohdeetis, ka mehs no wissa Launa pestiti, tewi tawâ Gohdâ redsehtu, un pee tewim ar wisseem swehteem Engeleem,

un

un jaukeem Deewa Behrneem dſihwoht un lihgoht warram un tewi ar tawa Tehwa un ſwehta Garra tur muhſcham bet Galla teikt un flaweht, Amen.

Dahwida Dſeeſmâ 119.

Tas Kungs ſazzija us mannu Kungu, ſehdees pee manas labbas Rohkas, teekams es tawus Eenaidneekus leeku pa Pameſlu tawahms Kahjahms.

Us Kolosſereems 2.

Ja juhs ar Kriſtu eſſat augſcham zehluſchees, tad meklejeet, kas tur augſcham irr, kur Kriſtus irr, ſehdedams Dewam pa labbu Rohku: Zenſchatees pehz ta, kas augſcham irr, un ne pehz ta, kas wirs Semmes.

Us augſchu Kriſtus brauz, tòs Pedebbeſchu Rattòs, Es ſchē tan eſmu wehl, tew, JEſu, pakkal ſkattohs, Es zenſchohs tē no Sirds, tur, kur tu eſſi, kluht, Ar Meeſ' un Dwehſelit, pa tewim muhſcham buht. Ak JEſu, walditajs, Taws Tehws tew augſti ſehdinajs Glahb tawu wahju Draudſibin, Un dohd tai Meeru allaſchin.

Luhgſchana us Waſſaras-Swehtkeem.

Ak Deews ſwehtajs Gars, tu Gars tahs Guddribas, tahs Sapraſchanas, ta Padohma, tahs Spehzibas, tahs Atſihſchanas, un Deewa ta Kunga Bihjaſchanas. Tu wiſſu Behdigu Eepreezinatais, tu wiſſu Wahju un bailigu Sirſnu Eeſtiprinatajs! Mehs gohdajam, flawejam un teizam tewiſchòs ſwehtòs preezigòs Swehtkòs, kà pateeſu Deewu un Tehwu un Dehlu; Un pateizam tew, ka tu tawu mihlu Draudſibu, ir ſchinnîs gruhtòs behdigòs Laikòs, ar debbeſigu Schehlaſtibu apſkaidro, un zaur tawu dahrgu ſwehtu Wahrdu muhſu Sirdìs ſpehzigi dſihwo. Tu jo muhs tikai ſchim daſchadâs Behdâs preett wiſſu Zilweku Prahtu un Domaſchanu tik ſpehzigi eſſi usturrejs, ka mehs arridſan pee tawu Deewigu Paligu, dauds Behdas un Nelaimibas eſſam pahrzeetuſchi un uswarrejſchi. Mehs luhdſam tawu Schehlaſtibu, kafildi un usmohdini muhſu kuhtras Sirdis; Apſkaidro muhſu Sirdi un Prahtu, Waddi muhs wiſſâ Patiſibâ; Swehti muhſu Meeſas un muhſu Dwehſeli; Dod mums tewi no Sirds dibbena peeluhgt; Eepreezini mums

ſch muhſu Behdahm; Un kà Sahle un Pukkites zaur tu jauku Leetu atſpirgſt; Tà arridſan lai muhſu nowahrinatas un peekuſſuſchas Dwehſeles zaur tawu Deewigu Swehtibu un Eepreezinaſchanu atkal atſpirgſt un atauſt. Uswirri muhs, ka muhſu Tizziba ne ſuhdahs, muhſu Mihleſtiba, Zerriba un Pazeeſchana ne isnihkſt un ne isdſeeſt, un ka muhſu Sirds nekahdâs Behdâs un Sirdehſtôs pahrleeku ne iſbihkſtahs, bet ka mehs wiſſu Launu un Nelaimibu, us to muhſchigu Dſihwoſchanu zerredami, ar Pazeeſchanu paneſt warram. Stahwi mums klaht muhſu paſtarâ Gallâ, Eewahſchini muhſu behdigas noſkummuſchas Dwehſeles, un pahrſtahwi muhs ar ne-iſkaſkamu Nopuhſchanu, ka mehs Dſihſchi noſchkirram no ſchihs Wahrgu-Semmes, un Debeſis eekſch tahs mohſchigas Preezas-Dſihwoſchanas ee-eet warram, zaur JEſu Kriſtu muhſu Peſtitaju, Amen.

Eſaias 44.

Es gribbu Uhdeni leet us teem noſlahpuſcheem un Strauti us teem Iskaltuſcheem: Es gribbu mannu Garru isleet tawu dſimmumu, un mannu Swehtiſchanu us taweem Behrnu-Behrneem.

Dahwida Dſeeſma 143.

Deews Kungs mahzi man darriht, kas tew patihkams: Jo tu eſſi mans Deews, taws labbajs Gars lai manni wad' uſ to taiſnu Zellu.

Ak zeenigs ſwehtajs Gars! weens Deews ar Tehw un Dehlu, tu wiſſas Sirds es tew eekſch mannim dſihwoht wehlu, Nahz, ſwehtigs Spihdumin! Nahz, mannâ Sirdi miſt, Lai behg tas ſlikkibſts Gars, ne lauj man Grehkòs kriſt. Deews ſawu Dehlu dohd no tihras Schehlaſtibas, To Paſaul mihledams eekſch ſawas Netizzibas. Ak karſta Mihleſtib'! Ak Deewa ſchehligs Prahts! Kas ween us Kriſtu tiz, ne taps paſuddinahts. Ak JEſu ſubti man, to dahrgu ſwehtu Garru, zaur kurra Spehka mums, pehz tawa Prahta darru: Tas pats lai mahza mann' us taweem Zelleem eet, Un Deewam palaiſtees, no launeem Darbeem ſtaht.

Luhgſchanas us Waſſaras-Swehtku Atſwehtes,

Ak muhſchigs, wiſſuwalditajs, ſcheblias Deews, Tehws, Dehls, un ſwehtajs Gars, Kungs wiſſu Kungu, un Kehniņſch

Kehninsch pahr wisseem Kehnineem! Es nab ags Semm Tahrpinsch esmu eedrohschinajees, preekksch tawas augsti- zamas Gohdibas, un swehta Deewiga Waiga nahkt, tew zik ween spehdams, no Sirds dibbena gohdaht, pateikt slaweht; Ak usnemm mannu wahju Pateikschanu un paklau mannis schehligi. Swehts, S ehts, Swehts essi tu Deew Kungs, tu wissu-spehzigajs, kas tu bijt, un kas tu ess un kas tu nahzi. Jo no tewim, un zaur tewim, un eek tewim irr wissas Leetas, tew irr Gohds muhschu muhscham Amen.

Ak Deews, mans wissu mihkais Debbesu Tehws, Z Zilweku Mihkotajs, tewi gohdaju un pateizu es ar Mutt un Sirdi, ka tu manni ne ween par saprattigu Zilweku raddis, ar nemirstamu Dwehsel apdahwanajs, un lihds schim Laik tik mihligi usturrejs, un no wissa Launa spehzigi pasargajs essi, bet ka tu arridsan, kà weens wissu-sinnatajs Deew pirms Pasaules Eesahkuma manni usluhkodams isredsē essi, un tik kohti mihlejs, ka tu man tawu weenigu Dehlu no tihras Mihlestibas dewis essi, ka es no Grehkeem pestihts muhschigâ Preekâ pee tewim Debbesis buht un dsihwot warretu.

Ak tu dsihwa Deewa Dehls, Kungs Kristus JEsus, mans schehligajs Pestitajs, tew pateizu un slaweju es Sirds dibbenigi, ka tu ne ween zilwezigas Meesas un Assinis pateci peenehmees, un mans Brahlis tappis; bet ka tu arridsan tawam mihligam Tehwam paklausidams, tahs ruhktas grū tas Mohkas pee Krusta Kohka par mannim zeetis, manni gann dahrgi ispirzis, un no Deewa deggoschas Dusmibas, no Grehkeem, Wella, un muhschigas Gohdibas tik schehligi pe stijis essi, mannis labbad nomirris, dsihwos uszehlees, un Te twam pa labbu Rohku sehdedams, manni wehl weenumē pahrstahwi un aisrunna.

Ak tu zeenigajs Swehtajs Gars, tu wissu-augstajs Eepre zinatajs, mans Swehtitajs un Labbidarrinajs; Jr tewi slaweju un pateizu no wissas Sirds un Dwehseles, ka tu ne ween mannâ Kristibâ manni par Behrnu tahs muhschigas Dsihwoschanas essi eesweht ijs un usnehmis, un no mannas gre

ehzigas neschkihstas Dsim as nomasgajs; Bet ka tu arri- an mannu aptumschotu Prahtu pee ihstenas Deewa-Atsih- anas apskaidrojs, un jo Deenas jo wairak mannu Sirdi Grehkeem schkihsti, mannu Dsihibu wairo, us labbeem Darbeem pakuhdini, un wissâs Behdâs eedrohschini un palih- ſi. Dohd, ak mihkais, schehligajs swehtajs Deews un Kungs, es scho tawu sirdigu Mihlestibu, scho tawu ne-isſakamu Schehlastibu, scho tawu leelu Labbudarrischanu dsihwodams aismirstu, bet ka es allaschin tew par wissu tawu Labbu- arrischanu pateikdams, Gohdu un Slawu fazziht, un pahs Nahwes Behdâs ar to eepreezinatees warru. Tew, ak Deewiga, augsta, swehta Trihs-weenadiba treijâs Jhpaschi- bâs weens weenigs Deews pehz tawas Buhschanas, Tehws Dehls un swehtajs Gars, irr Gohds, Pateiziba, un Slawa, scheit laizigi un tur muhschigi, Amen, Amen.

Peektâ Grahmatâ Mosus 6.

Klausajt (manni Laudis) Israël, tas Kungs muhsu Deews tas Kungs irr weens.

Matteiissa Grahmatâ. 4.

Tew buhs Deewu tawu Kungu peeluhgt, un winnam ween kalpoht.

Pirmajâ Jahņa Grahmatâ. 5.

Trihs irr, kas Leezibu dohd Debbesis, tas Tehws, tas Wahrds, (jeb Deewa Dehls) un tas swehtajs Gars, un schee trihs irr weens pats.

Deews augstâs Debbesis, pehz Jhpaschibahm trijahds, Tehws, Dehls un Swehtais Gars, weens buhdams teikts un bijahts, Tew peekerr manna Sirds, tew ween es ustizzohs, Bes tewim man ne weens to Debbes-Walstu dohs.

Luhgschana us Jahņa Kristitaja Deenu.

Ak schehligajs Kungs un Deews, kas tu to Mahzitaju Za- kari assu un winna Gaspaschu Elisabet ar wiņu Dehlu Jahni to kristitaju, it warren papreezinajs un pagohdinajs essi; Apbahwani wissus gohdigus laulatus Laudis pehz tawu schehligu Prahtu, ar paklausigeem Behrneem, ka tee pee teem Laukumu un Preeku warr redseht. Un kad Jahnis tewi ar Kristeem raddijs, ka tu tas Deewa Jehrs essi, kas wissas

Pasaules

Pasaules Grehkus neſſ'; Un tohs Wariſeërus pehz sawu wiltigu Mahzibu, kà arri to Kehninu Erodu pehz sawu bes-deewigu Dſihwoſchanu drohſchi apſauzis un ſunnijs, un lihd paſchu Nahw to Pateeſibu ſluddinajs; Tad dohd ir mums tawu Schehlaſtibu, ka mehs pehz tawu mihku Dehlu JEſu Kriſtu ween raugam un zenſchamees, kas tas ihſtenajs Dee-wa Jehrs irr, kas tahs Pasaules Grehkus neſſ, un no tahs Pateeſibas pateeſu Leezibu dohdam lihds muhſu Gallam. Ap-dahwani muhs ar rahmeem Kaiminieem un labbeem Drau-geem, kas ar mums preezajahs, kad mums labbi klahjahs, un ar mums ſchehlojahs, kad mums nelabbi klahjahs. Atdarri mums muhſu Sirdis un Muttes, ka mehs tewi ar ta ſwehta Zakariäſſa tawas Pateeſibas un Schehlaſtibas dehl teizam, ka tu muhs ar Schehlaſtibu no Augſtibas peemeklejs eſſi. Dohd mums eekſch tawa Dehla Kriſtus JEſus Atſihſchanu tahs muhſchigas Peſtiſchanas pee Pameſchanas muhſu Grehku, ka mehs tew kalpojam bes Baillibas wiſſu sawu Muhſchu. Paturri muhs arridſan pee tahs ſchkihſtas Mahzibas tawa ſwehta Wahrda, ko tas Kriſtitais Jahnis jauna Eeſtahdi-juma Laikâ wiſspirmajs irr ſluddinajs, un turrees pretti wiſ-ſeem Eenaidneekeem un Prettibneekeem, tawa Deewiga Wahr-da Gohda labbad, Amen.

Malakiäſſa Grahmatâ 3.

Redſi, es ſuhtiſchu ſawu Eņģeli, kam preekſch mannis ta Zellu buhs ſataiſiht.

Matteüſſa Grahmatâ 11.

Pateeſi, es ſakku jums, No wiſſeem, kas no Seewahm iſ-dſimmuſchi, newa ne weens leelaks, ne ka Jahnis tas Kriſtitais.

Luhgſchana Mahras Peemeklefchanas Deenâ.

Manna Dwehſele teiz augſti to Kungu, un mans Gars preezajahs Deewa manna Peſtitaja. Schohs krahſ-nus Mahrias Wahrdinus peeminnam mehs ar libaſtu Sirdi, un pateizam tew ak Sirds mihligais Debbeſu Tehw par tawu leelu Schehlaſtibu, kas pahr Semm un Debbeſ ſteepjahs, ka tu to ſwehtigu Eedſimſchanu muhſu mihliga Peſtitaja un Swehtudarritaja tik augſti un preezigi eſſi lizzis ſluddi-

ſluddinaht: Mehs lubdſam tewis ſirdigi, waldi muhs ar ſawu ſwehtu Garru, ka mehs ar Mahrias eeſch Dſihwibas ſtahm tikkuſchi eſſam, un muhſu Dwehſeles Labbumu labbi dohmajam. Kungs JEſus Kriſtus, tu wiſſuwalditais Debbeſu Kehninſch, un augſti teizams Zilweku Peſtitajs; Schodeen, dſeedam mehs arridſan to preezigu Slawes-Dſeeſ-mu, tew par Gohdu, un ſakkam: Manna Dwehſele teiz aug-ſti to Kungu, un mans Gars preezajahs Deewa manna Pe-ſtitaja; Tew peederr Teikſchana, Slawa, Gohds un Pa-ſtiba muhſchigi muhſcham, ka tu to leelu Schehlaſtibas-Darbu tahs Peſtiſchanas to Zilweku labbi nodarrijs; Ak! ſamohdini muhſu Sirdîs to Kriſtitu Mahrias Dſimbu, ka mehs tew ween ustizzamees, un zaur tewi to laikigu, garrigu un muhſchigu Swehtumu dabbujam. Kungs JEſus Kriſtus, ka ta Jumprawa Mahria pahr to Kalnu tikkuſchi gahjuſi, ſi patt leez tawus un muhſu Eenaidneekus par Pameſlu ta-wahm Kahjahm. Sawaldi tohs Turkus, Tattarus un zit-tus netiklu breeſmigu Tautu, kas tawu Kriſtitu Draudſibu ſpehj: Parahdi tawu Spehku, Kungs JEſus Kriſtus, kas tu Kungs wiſſu Kungu eſſi, paglahbi tawu nabbagu Kriſtitu Draudſibu, ka ta tewi teiz eekſch Muhſchibas. Ak! Labbas leelas Leetas eſſi tu pee mums darrijs, tu muhſchi-gais, wiſſuſpehzigais Deewa Dehls; Tapehz ſkattajs jo-ſchohlam us muhſu Behdahm, lai tawa leela Schehlaſtiba aiſſtumehr pee mums paleek. Pasargi muhs par Lepnibu, par pazell tohs Behdigus. Ak mihlais Kungs, kas tu tohs Nelikkuſchus ar labbumu pildi un pamett tohs Baggatus tukſchus, ak Kungs, peepildi muhſu Dwehſeles un Sirdis ar ſawas Schehlaſtibas Dawanahm, eſſi un paleez muhſu Tehws un Peſtitajs lihds muhſu paſkaru Gallu; Palihdſi ka mehs us tewim muhſu Peſtitaju eekſch ihſtenas Tizzibas ſweh-ti ſlimmegam, un eekſch tahs nahkamas muhſchigas Deb-beſs Dſihwoſchanas, ar wiſſeem Eņģeleem un Iſredſeteem ſawa preezigas Slawes-Dſeeſmas dſeedaht warram, augſti Eņģeli un teikts muhſchigi muhſcham, Amen!

Ka ſwehta Mehra eet Eliſabetes raudſiht, Kas ſawa Radda bij, un mihla jauka Draudſiņ', Tahs mihli ſaſweizahs, un jauki

apſweizahs, Deews pirmajs pehdeis Wahrds: Tas wiſſeem pee klahjahs. Tas Behrninſch Jahnis uslezzahs, Eekſch ſawas Mahtes Meeſinas, Lai manna Sirds tà preezajahs, Kad ta, Deews, tewis atgahdahs, Amen.

Luhgſchana us Mikkeka-Deenas.

Es pateizu tew, ak wiſſuwalditajs Deews, ka tu man nabbagam wahjam Zilwekam, tawus ſwehtus Engelus, tohs augſtus Debbes-Leel-Kungus par Sargeem peelizzis un peeſuhtijs eſſi. Es pateizu tew, un ſlaweju tawu Wahrdu, ak mans Debbeſu Tehws, ka tu tik dauds krafchnas Sihmes no to Engelu Mihleſtibas un Peetizzibas man par Preeku eſſi lizzis uskrakſtiht un mannâ Sirdî pateeſi tizzeht, ka tawi Engeli ir us mannim ſkattahs, un ikdeenas manni pafarga. Ak tu mihlajs Tehws, kà leela irr tawa Mihleſtiba, kà labbi gahda tu par taweem Behrneem. Redſi, no Tehwigas Mihleſtibas dohdi tu man tawu ſwehtu Garru mannâ Sirdi: Bet tas wiſnotak newa gann bijis; Tu peeſchkirr man arridſan tawus ſwehtus kalpigus Garrinus, ka tee manni zaur ſcho behdigu Waidu-Semm pawadda, un no Wella Peewilſchanas pafarga. Redſi, mans Deews, tas Satans irr gann weens ſpehzigs Gars, un breeſmigs Zilweka Eenaidneeks, preekſch ka es wiſſai wahjſch eſmu; Bet tawi ſwehti Engeli irr dauds ſtipraki, manni prett winnu paglahbt. Ja Kungs, dauds ſtipraki winni irr, jo winni ſtahw preekſch tawa Deewiga Waiga, un tu ſuhti winnus pee mannim ar tawu ſpehzigu Wahrdu un Pawehleſchanu. Tadapehz winni arridſan teeſcham irr tee ihſteni ſtipri Karra-Kungi, kur ikweens dauds tuhkſtoſchus, ja, ir wiſſe Wellus weenâ Reiſê warr aisdſiht un no mannim nogreſt. Ak mans Deews! Mahzi man atſiht ſcho tawu Peetizzibu un Labbudarriſchanu, un palihds, ka es tew ikdeenâs par ſhi pateizu, waldi man arridſan zaur tawu ſwehtu labbu Garru, ka es tew eekſch behrnigas Paklauſiſchanas, kà tawi ſwehti Engeli, labpraht kalpoju, un tawus ſwehtus Bauſlus weenmehr preekſch Azzim turru, un eekſch Mihleſtibas un Meeleekſch Pazeeſchanas un Semmoſchanas pehz teem dſihwoju.

tawi ſwehti Engeli pee mannim paleek, un manni Deenu un Nakti apſarga. Ja Kungs Deews, kà tahs Bittes no Duhmeem, tà tee ſwehti Engeli no Grehkeem un Blehdibas isdſihti tohp. Swehti un taiſni irr tawi Engeli, un ta Taiſniba winneem peemiht, un winni wiſſus tohs, kas tew Swehtâ nu Taiſnibâ kalpo, paſarga, un tohs uſrauga. Tad pargi nu manni, mans Deews, no Wella Lepnibas un Augſtmaſchanas, jo ta ne neeka Labba ne darra, nei arri kahds Labbums no winnas ja-gaida. Ja tu, Deews Kungs pats, tahwi pretti teem Lepneem; Bet teem Semmoſcheem eſſi tu ſchehligs. Dohd man tad arridſan, mans Deews, weenu ſemmigu un paklauſigu Sirdi, ka es tà patt, ka tee augſti Debbes-Leel-Kungi, tee ſwehti Engeli, man nabbagam grehzigam Zilwekam labpraht paklauſa, mannam Tuwakam arridſan no Sirds eekſch ihſtenas Mihleſtibas un Paſemmoſchanas wiſſu Labbu parahdu, zaur JEſu Kriſtu mannu Kungu, Amen.

Dahwida Dſeeſmâ 34.

Tas Deewa Engelis mett Lehgeri apkahrt teem, kas Deewu Kungu bihkſtahs, un iſpeſti tohs.

Dahwida Dſeeſmâ 91.

Deews ſaweems Engeleems pahr tewim pawehlejs, ka tee tewi apſarga, us wiſſeem taweem Zelleem.

Tohs Engeliſchus Deews irr gribbejs ſwehtus raddiht, Pa ſwehtlohſch-tuhkſtohſcheem; Teem lizzis winſch muhs waddiht, Ka prett to Welnu glahbt: Tee paſchi Augſtibâ, Preekſch Deewa Wehſta ſtahw, un dſeed Alleluja. To launu Garru paſaul dauds, Kas mekle ſaudeht Kriſtus Draudſ', Ak Deews! Ak Kungs! Nahw pretti teem, Ar taweem ſwehteem Engeleem!

Sonntags Bußgebet nach verleſener Epiſtel.

Luhgſchana, kas ik ſwehdeenâs pehz nolaſſitas ſwehtu Apuſtuku mahzibas (ko Lekzioni ſauz,) no Baſnizas-Kungeem, Baſnizâ, Laudim preekſchâ jalaſſa irr.

Kungs Deews, lehnprahtigs, ſchehligs, pazeetigs un no leelas Lehnibas! Mehs nabbagi, grehzigi Laudis ſtahwam preekſch tawa wiſſu-ſwehtaka Waiga, un pateizam tew

no Sirds-dibbina, ka tu mums no Mahtes Meefahm lihdſchai Stundai wiſſadu garrigu un meefigu Labbumu baggatigi parahdiſi; Sewiſchki, ka tu mums lihds ſchim tawu Tehwa Sirdi lizzis redſeht, un muhs tà ne fohdiſi, ar breefmigu klaju Iſpohſtiſchanu muhſu Semmes, kà zittkahrt muhſu Kaiminus, un kà wehl ſchodeen dauds zitteems Kriſtiteems Lautineems notikſt, bet ka tu muhs pee jauka Baſnizas- un Semmes-Meera, jaw labbu Brihdi, tik ſchehligi usturrejis. Un jepſchu tu muhs arridſan ar tawu Karra-Rihkſti kà Tehws, pahrmahziis, tatſchu kauſi tu muhs atkal ſchinnî Semmê labbâ Meerâ dſihwoht. Ak Kungs, muhſu Grehki un Noſeegumi, muhſu leela Nepateikſchana jaw ſenn zittu kà buhtu nopelnijſchi, ka tu muhs tà patt, kà zittus Laudis, no fohditu tawâs Dufmâs, un pahrmahzitu tawâ Bahrſibâ. Mehs atſihſtam, ka mehs nezeenigi eſſim wiſſas Schehlaſtibas, ko tu pee mums darrijis eſſi: Atneſſam tew tomehr lihds ar muhſu nabbagu Pateizamu Dahwanu tawâ Preekſchâ tahs aſſinainas ſwehtas Wahtis JEſus Kriſtus tawa mihla Dehla muhſu dahrga Iſpeſtitaja. Peedem ko mehs dohdam, Deews Tehws tawam Gohdam, To mehs darram Taiſnibâ, JEſus Kriſtus Wahrdinâ: Kas few, us mums greeſdams, Sawahms Aſſinims nomakſajs, Par mums Kriſtâ zeeſdams. Eſſi arridſan, winna ſwehzigas Lubgſchanas par mums un winna dahrga Nopelna labbâ, mums tawem Behrneem joprohjam ſchehligs. Usturri mums to ſauſu Baſnizas un Semmes-Meeru, ko tu mums eſſi dewis no dahwanajs. Lai arri wiſs Padohms un Sarunnaſchana Kriſtina Walſtibâ, us muhſchigu Meera-turrefchanu raugahs, un wiſſai muhſu zeeniga Leela-Kunga Semmei par Labbu ſtreddahs. Eſſi tu pats kà uggunigs Muhris kahrt muhſu (Pilsſatu un) Semm, ka ta weena brihnifchki paglabbata Deewa Semmite wehl allaſch buht un palikt warr. Sauz muhs mihlajs Deews un Kungs! Palihdſi mums mihlais Deews un Kungs! Pahr mums, ak Deews, apſchehlojees us muhſu Beddams usſkattees, Dohd mums pehz muhſu Lubgſchanas, Glahb muhs pehz muhſu Zerribas; Us tew Kungs palaujamees, tu wiſſu Kaunu no mums greeſ!

Kad tu mums arridſan tawu Tehwigu Schehlaſtibu paſlihſis, bet ne zittadi, ja mehs labbojames un tew ar Mutti no Sirdi, ar Wahrdeems un Darbeems pateikſim; Un tomehrt pee mums tahdu Spehku ne atrohdam, ka mehs wcrrigum pareiſi ſtaigaht un tew paprahtam dſihwoht, jo tai kaunai Meeſai weenumehr eekahrojahs tam Garram pretti darriht. Tad dohd tu mums, ak Deews un Tehws, tawa ſwehta Garra Palihdſeſchanu un Schehlaſtibu, kas no mums wiſſeems atnem to zeetu Akmins Sirdi un eekſch mums radda weenu jaunu Sirdi, muhs wadda us ihſtenu taiſnu Zellu, un mahza muhs darriht, kas tew paprahtam un patihkams, ka Mahzitaji un Klauſitaji, Kungi un Laudis, Saimneeki un Saimneezes, Behrni un Saime pehz JEſus Kriſtus ſwehtas Dſihwoſchanas weenumehr labbus Darbus ſtrahdajam, pilni ar Augleem tahs Taiſnibas atraſti tohpam, un lihds Gallam kohki tahs Taiſnibas un Eedehſti tam Kungam par Slawu palikt warram. Kamehr tu mums pehz Galla no ta Nemeera eekſch teem Meera Nammeem, no tahs Iſnihkſchanas, no tahs muhſchigas Preezas, Debbes-Walſtibâ palihdſehſi, un no wiſſa Launa iſpeſtiſi, Amen! Kungs Debbeſu Tehws Amen, Ak JEſus muhſu Peſtitajs, Sadraudſetajs un Aiſtihdinatajs, Amen! eekſch ſwehta Garra, Amen.

Lubgſchana, Jaunas Neddekas Eefahkumâ.

Ak ſchehligs, muhſchigs Deews, mihlais Debbeſu Tehws, kas tu ſwehtas Deenas un Darbu-Deenas, Mehneſis un Neddelas, wiſſus Laikus un Stundas pats taiſijis eſſi, un wiſs tawa Darbs, Likkums un Labbums irr; Mehs arrihdſcho reiſ atkal, no tawas Schehlaſtibas jaunu Neddeku eſahkam; Tad luhdſu es tew no wiſſas Sirds, tu gribbi ir ſchai jaunâ Neddelâ mannim un wiſſeem teem mannajeem wiſſu Labbu doht, un mums palihdſeht, ka mehs rahmi, kauſi, meerigi, mihligi, weenlihdſigi, un pazeetigi dſihwojam, ka wiſſu, kas Behrneem un Saimei, Wihrifchkeem un Seeweetehm, Gahdatajeem un Darbotajeem, Leeleem un Mazzeem, walſtdſehs, tew par Gohdu, un mums par Labbu pastahwahbt, un wiſſas zittas Leetas tà, kà tew paſcham patihk, pareiſi eegrohſiht warram, Mahzi muhs, ak Deews

Kungs, wiſſu to, kas tew ne tihk, un mums ne peeklahjahs pee muhſu Dſihwoſchanas, nihdeht un behgt. Ne zeetees, ka tas wezzajs Grehku Kahrums, jeb tas daudſwiltigs Welns par muhſu Dſihwoſchanu walda; Bet paleez tu muhſu Namma-Waldons. Un lihds kà tu par wiſſu Debbes un winnas ſpihdeklim, ar tawu ſpehzigu Rohku waldi, tà waldi arridſan wiſſu muhſu Dſihwoſchanu, ar tawu zeenigu ſwehtu Garru, un apſargi manni itt Tehwiſchki zaur tawu Engeku Paglahbſchanu no nikneem Grehkeem un wiſſa Launa, kas tu ar tawa weeniga Dehla un zeeniga ſwehta Garra pateeſi Deews dſihwo un waldi muhſchigi muhſcham, Amen.

Luhgſchana us Deewu, pehz teem deſmits Baufleem pareiſi dſihwoht.

Ak muhſchigs Deews, Debbeſu Tehws, tu eſſi mannim tawus Baufchkus dewis un eekſch teem mahzijis, kà man preekſch tewis un ſawa Tuwakaja dſihwoht buhs; Schehligi ſohlidams, ja es tew paklauſiſchu, ka tu man, un manneem Augu-augumeem lihds tuhkſtoſchajo Kahrtu gribbi labu darriht; Un itt bahrgi beedinadams, ja es tew nepaklauſigs buhſchu, ka tu eekſch tawas Bahrſibas un Dufmibas mannus Grehkus, kà pee mannis paſcha, tà arridſan pee manneem Behrnu-Behrneem, lihds treſchu un zettortu Augumu ſohdiht gribbi. Pehz tahdeem taweem ſwehteem Baufchkeem, kas mannim gan ſinnami irr, eſmu es, kad es kriſtiga tappis, arridſan itt augſti apfohlijees, tew wiſſu mannu Muhſchu paklauſiht; Bet es, Deewam ſchehl, to gann maſ ſmu darrijs. Lai mans Prahts brihſcham ganna! labs meklehtahs, tomehr tee eedſimti Grehki, mann allaſch us launu Puſi apgrohſa, ka es to Labbu, ko es apnemmohs darriht, ne warru panahkt, bet to Launu, no ka es ſchkeetu ſargatees, jo wairak darru, tewi apkaitinu, un eekſch tawu bahrgu Godibu eepohlu. Kad tu nu, mihlajs Deews, pats to gan ſinni, ka es no ſewis tew par pilnu paklauſiht ne paſpehjam tad luhdſohs, ak Deews un Kungs, mahzi tu mann darriht pehz tawu Prahtu, jo tu eſſi mans Deews, taws ſwehts Gars wadda mann us ihſtenu Zellu.

Paſargi

Paſargi mann, ka es ne kahdu ſweſchu Deewu mekleju, ne ar ſawu Sirdi ne kahdam Elkadeewam, ne kahdam augſtam Zilwekam, ne kahdai laizigai Mantai, neds kahdeem Neeſas kahrumeem peekerrohs, un no tewis atkahpju; Un palihdſi mannim, ka es tew, mannu Deewu, Tehwu, Dehlu un ſwehtu Garru ween, pahr wiſſahm Leetahm bihkſtohs, mihleju un eekſch wiſſahm mannahm Behdahm us tewi zerreju un palaiſchohs.

Paſargi mann, ka es tawu augſtu ſwehtu Wahrdu ar nikneem Lahſteem, nelabbas un wiltigas Minneſchanas, neſohdigeem Melleem un Smeekleem, jeb Wella Burwekleem welti ne walkaju, un besdeewigi apſmeiju: Un palihdſi mannim, ka es to pee wiſſas Waijadſibas peeſauzu, peeluhdſu, to par wiſſu Labbudarrifchanu teizu, un tew pateizu.

Paſargi mann, ka es Swehdeenâs ar Darba-deenas Darbeem, ar Plihteſchanas un zitteem Grehkeem ne apgrehkojohs; Un palihdſi mannim, ka es ar Deewa Wahrda tikkuſchas Klauſiſchanas, ar Dſeefmahm, Luhgſchanahm un ſwehtas Dſihwoſchanas tahs pareiſi ſwinnu.

Paſargi mann, ka es ſawus Wezzakus, Kungus, un Wirſneekus ne apkaitinaju, jeb teem pretti darru; Un palihdſi mannim, ka es teem pareiſi kalpoju, klauſu tohs mihleju, zeenâ un Gohdâ turru.

Paſargi mann, ka es ar ohtra Zilweka ne barrohs, rahjohs, dufmojohs, kaujohs, jeb zittu wiſſai nokauju; Neds arr eekſch Dufmibas, un Eenaidibas dſihwoju; Un palihdſi mannim, ka es lipnigi, mihligi, meerigi turrohs, kà warredams ſawu Tuwakaju pahrſtahwu, ohtra Kaites labpraht peedohdu, un arri mannem Prettibneekeem labbu darru.

Paſargi mann, ka es eekſch Negohda, Beskaunibas, Wainzibas, Laulibas Pahrkahpſchanas, Plihteſchanas un neſohdigas Dſihwoſchanas ne leekohs atraſtees: Un palihdſi, ka es gohdigi, gohdigi, kaunigi, eekſch Dohmahm, Wahrdeem un Darbeem ſchkihſti turrohs, un ſawu Gohdu pareiſi apſargu un kohpju.

Paſargi mann, ka es Naudu, Mantu un Baggatibu, ar Krahpſchanu un Netaiſnibas jo ne mekleju, un Sagta Beedris

tohpu; Un palihdsi mannim, ka es ar Taisnibu sawu dee-
nischku Maisiti pelniht, ohtra Mantu paglahbtj, un zik ween
spehdams, tam to walroht warru.

Pasargi manni, ka es sawu Tuwaku ne apmelloju, ne ap-
smeiju, ne applukschkeju, neds nepateesigu Leezibu prett wi-
nu dohmu: Un palihdsi mannim, ka es teescham, un wis-
labbu no ta runnaju, winnu labpraht aisbildu, un wis-
Leetas par labbu grohsu.

Pasargi mann, ka es sawa Tuwaka Nammu, Ehka,
Semmi un Druwu, Seewu, Saimi, Lohpu, jeb wis, ka
tam peederr, nelabbi ne eekahroju, to tam notwilt, un pee
wim peeraut, neds ar niknu Kahrumu sawu Sirdi apgaln
nu; Un palihdsi mannim, ka es wissai launai Negribbeschā-
nai pretti turrohs, un ikweenam to, kas tam peenahkahs, pa-
lihdsu peeglabbaht, un tohs Sawejus us Gohdu pamahzihi.

Un ko es prett scheem taweem Baufchkeem tihschi un netihs-
schi grehkoju, to peedohd mannim, ak schehligajs Deews, ta
Kunga JEsus Kristus manna Pestitaja labbad, un fatai
eekscht mannim, ak Deews, schkihstu Sirdi, un dohd man
jaunu taisnu Garru, ka es mannas Meesas un Assinu nih-
neem Kahrumeem apmirstu, ka es mittejohs grehkoht, un tew
mannam mihlam Deewam pa prahtam dsihwoju. Tad es
sinnu, ka es scheitan tew patikschu, preezigi sawâ Laikâ mir-
schu, un pastarâ jaunâ Deenâ jauki zelschohs, zaur JEsu Kris-
stu, Amen.

Luhgschana, pehz pateefas Deewa-Lauschu Tizzibas.

Ak augstajs Deews, tu wissurwaldigs un schehligs Tehws!
Es luhdsohs tew no wissas Sirds, dohd man nahbag-
gam ihstenu un pateesu Kristitu Lauschu Tizzibu, kas taisn-
un ne ar kahdas Wiltibas kagahnita irr; Ka es tà ween tiz-
zu, kà tu pats sawâ Wahrdâ manni mahzi tizzeht: Ka es
weens weenigs Deews buhdams, man un wissas Leetas ra-
neeka essi raddijs un manni, kà weens mihkais Tehws esi
tawa Dehla JEsus Kristus par sawu Behrnu un Mantin-
nehmeju tahs muhschigas Dsihwoschanas essi usnehmis. Ka

ws lihdsmuhschigs Dehls JEsus Kristus no tawas leelas
Mihlibas mannim par Pestitaju nodohts irrà, kas arridsan
o ne-isfakkamas Mihlibas par manneem un wissas Pasau-
s Grehkeem pee Krusta Kohka to ruhktu Nahwi zeetis un
was dahrgas Assinis par mums islehjis, ka man zaur scho
ahrgu Nopelnu ween, buhs to muhschigu Dsihwoschanu dab-
uht. Ka arridsan tas zeenigs swehts Gars ween man sawâ
Wahrdâ to pateesu Tizzibu mahza, un es bes winna Paliga
warru pareisi tizzeht, neds eekscht pateesas Tizzibas lihds
Gallam pastahweht. Sataisi man arridsan schehligi, ka es
ikscht tahdas Tizzibas pareisi, un kà tizzigam Deewa Behr-
am peederrahs, labbi dsihwoju, un ar nekaunigas, netaisi-
as nekahtigas, negohdigas un nelabbas Dsihwoschanas fa-
u Tizzibu ne sagahnu, neds aisleedsu, bet ka es stippri ap-
immohs, kamehr es dsihwoschu, tew ween, mannam Dee-
am, Tehwam, Dehlam un swehtam Garram, eekscht Tais-
bas un Swehtibas kalpoht, tew bihtees, mihleht, gohdaht,
n pehz taweem Baufchkeem tew paklausiht. Dohd mannim
rridsan tawu Schehlastibu, ka es pee tahdas tawas tizzigas
Deewa Draudsibas ween allaschin peeturrohs, no wissas ne-
labbas Tizzibas, kà no pascha Grehka, sargajohs un eekscht
was atsihschanas un Kalposchanas ar wisseem ihsti tizzigeem
hds mannas Dsihwoschanas Gallam, lai Laimê, lai Ne-
laimê, pastawigi paleeku, eekscht tahdas Tizzibas sawâ Laikâ
eezigi mirstu, un ar wisseem Tizzigeem to muhschigu Dsih-
oschanu dabbuju. To dohd mannim schehligi! ak schehligais
Deews, Tehws, Dehls un swehtajs Gars, Amen.

Luhgschana, pehz laiziga un muhschiga Labbuma.

Ak wissu waldigs un schehligs Deews, mihkais Debbesu-
Tehws, es tew no Sirds pateizu, ka tu sewi no mann
labbaga Grehzineeka lizzees atsihtees, un tawu mihlu Dehlu
JEsu Kristu muhsu weenigu Pestitaju un Swehtu-darritaju
mannim sinnamu darrijs, un to par man nabbagu pasuddina-
tu zilweku essi lizzis zeest un mirt, ka es zaur winna Nahwi
un Nopelnu muhschigi warru dsihwoht. Es luhdsohs tew,
mihkais Tehws, tu gribbi ta pascha swehtas Zeeschanas un

ruhktas Mirschanas dehk mannim schehligs buht, un man wissus mannus Grehkus peedoht, man arridsan pee tahdas Tizzibas un Eepreezinaschanas, lihds mannu pastaru Stundinu schehligi usturreht, un ar tawa Swehta Garra mann apskaidroht, ka es eekscb tahdas Atsihschanas jo wairak peeaug un peenemtees, un wissu mannu muhschu pehz tawu Deewigu Prahtu, kà Kristitam Zilwekam klahjahs, warru dsihwoht. Tu grahbi arridsan mihlais Tehws, kà tas ihstens Sargs tawu itt dahrgi atpestitu Behrnu, weenumehr pee mannim klah palikt, mannu Meesu un Dwehsel par tawu Dsihwokli eswehtiht, un mann pee muhschigas Dsihwoschanas schehligi usturreht: Muhsu Basnizas un Skohlas ustaisiht un paglahbt; Muhsu Waldineekus ar tawu zeenigu Swehtu Garu apdahwanaht, no wiltigas Mahzibas, no Karra, no Mehra, no Druhwu-Grehka, no dahrga Laika, un no zittahm Sohdibahm swehzigi pasargaht; Behrnus un Saimi eekscb tawas Bihjaschanas waddiht un paturreht; Muhsu Dsihwoschanu swehtiht, Ehkas, Lohpus, un wiss kas mums irr, ar tawu Swehtu Eņģelu Wakti prett Wellu un winna Kalpeem Blehddibu schehligi pahrstahweht, wissus noskummuschus eepreezinaht, muhs eekscb wissahm Behdahm paklausiht, un pehz tawu schehligu Prahtu ispestiht, zaur JEsu Kristu muhsu Widdutaju un Aisbildetaju, eekscb ta zeeniga swehta Garra Spehka, Amen.

Luhgschana, par wisseem Zilwekeem.

Ak schehligajs Deews un Tehws, tu essi mums tawā swehtā Wahrdā pats pawehlejs, ka weenam par otru tew buhs peeluhgt: Tad paklausi nu arridsan scho muhsu Luhgschanu: Apschehlojees par wisseem Zilwekeem; Paturri mums tawu swehtu Wahrdu, un tahs Eestahdischanas to swehtu Kristibu, un to swehtu Wakkar-Ehdeenu; Eeswehti wissus Mahzitajus un Basnizas Kungus; Ustaisi Basnizas un Skohlas; Pasargi muhs no wiltigas Mahzibas; Eeswehzini muhsu zeenigu Sammes-Kungu, un wissus preekschgus Pawalstineekus; Pasteidsi labbas Runnas un Darbus Swehtī Tehwu un Mahti; Pawaldi Behrnus un Saimi; Pasargi muhs no Karra un Assinu-Isleeschanas; Nogreez

Mihri un dahrgu Laiku, Stahwi pretti ta Wella Dusmiņai; Peesuhti mums tawus Eņģelus, Apdahwana muhs ar labbu Gaisu; Appuschko scho Gaddu ar tawu Labbumu; Dohd muhsu Semmei Meeru; Muhsu Sirdî Preeku; Muhsu Meesai Weselibu; Muhsu Pilsatam Weenadibu; Apswehti muhsu Dsihwoschanu; Paskubbini muhsu Rohku-Darbu; Pabarro labbus Strahdneekus; Atgreesi tohs Grehzineekus; Pastiprini tohs Deewabijatajus; Eeweddi us labbu Zellu tohs Allodamus; Dohd labbaku Prahtu muhsu eenaidneekeem; Saturri wissus Prettibneekus; Pahrstahwi wissas Atraitnes un Gruhdenus; Apgohda tohs Nabbagus; Pee-ehdini tohs Issalkuschus; Padsirdi tohs Issmelkuschus; Atspirdsini tohs no sawas Semmes Isdsihtus; Atpesti tohs Zeetumâ turrehtus; Eepreezini tohs Behdigus; Selihgsmo tohs Noskummuschus; Apkohp tohs Neweselus; Palihdsi teem Bes-paligeem; Mihli tohs Nespehjneekus; Sarauj tohs Wahrgus; Ar wesseleem Augleem apdahwana wissas Apgrahtinatas; Pawaddi tohs Zella-Laudis; Dohd labbu Rasmu teem Lauzineekeem; Labbu Sweiju teem Sweineekeem; Labbu Wehju teem Juhrineekeem, (Laiwaneekeem,) Essi klaht teem Mirrejeem, zur JEsu Kristu tawu mihku Dehlu muhsu Pestitaju, Amen.

Pateiziba, Deewam Tehwam par Raddischanu.

Mungs Deews, mihlais un schehligais Debbesu Tehws; Es pateizu tew no mannas Sirds-dibbina, ka tu mann ne par kahdu Lohpu, bet pehz tawu Deewigu Gihmi, par swehtigu Zilweku raddijs, mannim weenu nemirstamu Dwehsel, un wesselas Meesas, Azzis, Ausis, Kahjas un Rohkas Lohpis, un pahr wissahm zittahm Raddibahm par Waldoni pahr tahs eezehlis essi. Palihdsi man ak mihlajs Deews, ka es eekscb tahda leela Gohda arridsan tà pareisi turrohs, ka man no zittahm Raddibahm ne waijag kaunatees. Lihds kà ta mihla Saule, Mehnes, un Swaigsnes, pehz tawu Likkumu, tà tu teem essi pawehlejs, labpraht spihd, tee Wehji puhsch, tas Sibbens sibbina, tas Pehrkons duhz, tahs Padebbesis lihst; Tà palihdsi man arridsan, ka es pehz taweem swehteem

teem Bauschleem tew ikbrihschu labbpraht klausu, un tawu Pawehleschanu muhscham ne pahrkahpju, lihds kà tas mannim patihk. Kad ta Juhra, tahs Uppes, un Uhdens Straumes dauds Siwju, ta Semme dauds Labbibas, tee Kohki daudſ Augku, un tee Lohpi dauds Waiſiu neſs; Tà palihdſi arridſan mannim, ka es us to zeenſchohs, kas tew paprahtam irr, un tew patihk. Paſargi mann ka es ne weenu no tawahm raddítahm Leetahm ar Plihteſchanas, Lepnibas, Pahrgalwibas, jeb zitteem Grehkeem nepateeſi ne walkaju, bet eekſch Sahtibas un Gauſibas tew par tahm pateizu. Eewaldi mannu Prahtu, ka es ne, kà kahds Meſcha Siwehrs, kas walditees ne kaujahs, un pehz paſchu Prahtu pa Meſcheem apkahrt ſkraida, mannahm paſchahm launahm Gribbeſchanahm klauſu, un bes Gohda eekſch Paſaules dſihwoju; Bet dohd mannim, ka es, kà teee rahmi Sehtas Lohpini labpraht kaujohs walditees, un pehz tawa ſwehta Wahrda Pawehleſchanas eekſch taweem Zelleem leekohs wadditees.

Kad es tohs Putninus dſirſchu Gaiſà dſeedoht, un tew ſawu Raddítaju, par teem Graudineem un Tahrpineem, ar kurreem tu tohs pee-ehdini, ſlawejoht, tad lai es no teem mahzohs, luhgdams un dſeedadams tew labpraht kalpoht un par wiſſu Labbadarriſchanu tew pateikt, ſlaweht un paklauſigam buht.

Kad es raugohs, kà tu mihlais Debbeſu Tehws, wiſs, ko tu darrijs, ittin brihniſchki zaur tawu Spehku un Schehlaſtibu no Paſaules Eeſahkuma eſſi usturrejs, un ikkatru Raddibu ſawà Kahrtà wehl ſchodeen usturri; Tad mahju mann arridſan us tawu Tehwiſchku Apgahdaſchanu ſtipri palaiſtees; Lihds kà tu manni no Mahtes Meeſahm dſihwu usturrejs, mannim Drehbes un Apgehrbu, ehſt un dſert, Mahjas-weetu un Pamitteklu, ar wiſſadu Waljadſibu, tahs Meeſas un dſihwibas, baggati un ikdeenas dewis un no wiſſadas Breeſmibas un Launa paſargajs eſſi! Ka tu ir manni un tohs Mannajus jo prohjam no tihras Tehwiſchkas, Deewigas Lehnibas, un Schehlaſtibas, bes wiſſu mannu Nopelnu un Zeenibu gribbi usturreht.

Kad

Kad es redſu, kà tahs Siwis no Uhdenim kluhſt iſſweijotas, kà tee Putni Padebbeſis ar Waldſineem kluhſt nohnaugti, kà tee Swehri Meſchòs kluhſt famedditi, kà tee Zehtas Lohpi kluhſt apkauti: ta Labbiba Laukà nopļauta, te Kohku Augli nokrattiti, tahs Lappas nobrauktas, tahs Pukkites nopluhktas, un ikweens ſawu Gallu reds, tad lai es apdohmajohs, ka ir man jamirſt, ka mannai Dſihwibai ſaws Gals nolikts, un mannim prohjam ja-eet; Ka es pee tahm Paſaules Leetahm ar ſawu Prahtu wiſſai ne peeſkrrohs, bet jo ſirdigi to Debbes Walſtibu eegribbohs, un us ſpreezigu Mirſchanu no Sirds fataiſohs, no ſchihs neezigas Paſaules pee tewi Debbeſis kluht un muhſchigi dſihwoht. Paklauſi manni, ak mihlajs Tehws, zaur JESU Kriſtu muhſu Peſtitaju, Amen.

Pateiziba, tam Kungam JEſum Kriſtum, par Peſtiſchanu.

Ak Kungs JEſus Kriſtus; Tu dſihwa Deewa Dehls, kas tu eſſi tas Spohſchums tawa muhſchiga Tehwa, ar ta, weena Buhſchana, no winna neds darrihts, neds raddihts, bet no ta eekſch Muhſchibas peedſimmis, lihds walbigs un gohdigs; Es peeluhdſu, gohdaju, ſlaweju, teizu un pateizu tewim par wiſſu tawu Labbadarriſchanu, ſewiſchki par to, ka tu pehz tawa Deewiſchka Prahta noliktà Laikà no tahs ſchkihſtas un gohdigas Jumprawas Mahrinas, Zilweka Meeſas pateeſi usnehmis, manni nabbagu paſuddufchu un paſuddinatu Zilweku atpelnijis, atpirzis, un atpeſtijs eſſi, no wiſſeem Grehkeem, no Nahwes un no ta Wella Spehka; Ne ar Seltu jeb ar Sudrabu, bet ar tawahm ſwehtahm dahrgahm Aſſinim, un ar tawas nenoſeedſigas Zeeſchanas un Mirſchanas, no tihras beſdibbenigas Mihlibas un Schehlaſtibas, bes mannu Paligu, Nopelnu un Zeenibu.

Ak mihlais Kungs un Deews, zik leela irr tawa Mihliba pret mums nabbageem Grehzineekeem; Ka tu taiſns, pahr mums netaiſneem un beſdeewigeem eſſi nomirris! Kà warr ſche leelaka Mihliba buht, kà ſchi, ka tu tawu Dſihwibu par mums eſſi nodewis, un pahr mums mirris, kad mehs tawi

wi Eenaidneeki bijam; Un essi muhs zaur tawu Nahwi a tawa Tehwa falihdsinajis, un winna Dufmibu kluss najs. Tu essi ar tawas Zeeschanas un Mirschanas muhsu Dwehseles Eenaidneekus uswarrejs, un ar tawas preezigas Jsdsschanas no Kappa, man un wisseem, kas to no Sirds tiz to Taisnibu un to muhschigu Dsihwoschanu atkal atnesse. Ak tu dahrgajs Pestitajs, ne lai jelle tawu swehtu un ruhku Zeeschanu pee man nabbaga Grehzineeka par welti buht. Palihdsi mannim, ka es jo prohjam, ne mannim paschambet tewim, kam es ar Meesu un Dwehsel peederru, kas tu par man mirris un atkal uszehlees essi, dsihwoju, ka es no Grehkeem zellohs, un taws esmu, tawâ Walstibâ appakisch tewim eekisch muhschigas Taisnibas un Swehtibas tew kalpoju, kas tu essi Debbesis usbrauzis, fehdedams pee Deewa Tehwa labbas Rohkas, lihds ar winna waldidams muhscham, Amen.

Pateiziba tam zeenigam swehtam Garram, par Swehtischanu.

Ak Deews, swehtajs Gars, kas tu no Deewa ta Tehwa un ta Dehla is-eij un ar teem weenahds eekisch weenas Deewigas nesadallamas Buhschanas essi, es tew peeluhdsohs, tew es slaweju, teizu un pateizu no wissas mannas Sirds, par wissu tawu Labbadarrischanu, wisswairak, ka tu manni no Schehlastibas, pee swehtu Kristitu Lauschu Dsimbu aizinajs un peeweddis essi; Pats pee mannas swehtas Nokristischanas eekisch mannu Dwehseli eemahjojees, un weenumehr bes Mitteschanas tawu swehtu Darbu eekisch mannim padarri. Es luhdsohs tewi, kad es neds no sawas paschas Ee prahschanas, neds no sawa paschа Spehka us JEsu Kristu mannu Kungu warru tizzeht, jeb pee ta kluht, tu gribbi manni mahziht, eekisch wissu Taisnibu west un waddiht, to pateesu Tizzibu eekisch mannim wairoht un usturreht, ar labbas Ee prahschanas tawa Wahrda manni apdahwanaht, eekisch sirdigas Peeluhgschanas un tizzigas Ustizzibas manni swehtiht mannai Sirdi to saldu un besgalligu Eepreezinaschanu, un nebeidsamas Preezibas un preezigas Pasahweschanas deht un dahwanaht. Eeraksti tu ta Kunga JEsus Wahrdu man

i Sirdî, un essi tu pats mans stipprais Leezineeks, un Eepreezatajs eekisch mannas Meesas Wahjibas, ka man no nehda Eenaidneeka Apsuhdsechanas buhs bihtees; Apstipri mann, prett wissu Jsbaili, ka es eekisch stippras Tizzibas us tawu schehligu un dahrgu Sohlischanu palaischohs. Dohd mannim arridsan ar labbas Sirds tewi peeluhgt, ka s kà ihstojs Deewa Behrns tewi tizzu un tewim ustizzu, no Sirds fazzidams: Abba mans mihlais Tehws. Dohd mannim weenteesigu, mihligu un neschultigu Sirdi, kas tu, Balloscha Gihmi, us to Kungu JEsu Kristu, kad tas Jahnes Uppê kluа nokristihts; essi parahdijees. Eededsini eekisch mannim to swehtu Ugguni tahs dedsigas Mihlibas, kas tu augunigas Mehles Sihmê pahr teem swehteem Apustuleem ailddinajs, ka mehs tawu Swehtibu dabbujam. Atjauna manni mannâ Sirds-Prahtâ, un atdsemdini manni zaur tawu swehtu Wahrdu un tahs swehtas Eestahdischanas soehsanl. Pasargi manni no Elkadeewibas un Melleem no Allochanas un nelabbas Tizzibas. Atnemm no manna Prahta nohst wissu Neschkihstibu; Apdsiffini un isdeldi eekisch mannim wissu nelabbu Eegribbeschanu, un ne lai tahs grehdigas Eekahrschanas eekisch mannahm Meesahm zeltees, bet sdsihwo tu pats eekisch mannim, un waldi wissus mannus Eeteeklus, un pawaddi manni eekisch to muhschigu Tehwa-Gimmi, Amen.

Pateiziba par to swehtu Kristibu.

Ak mihlajs! schehligais Deews un Kungs, Tehws, Dehls un swehtajs Gars; Es pateizu tew no wissas mannas Sirds, ka tu to swehtu Kristibu essi eezehlis; ir manni ar tawu augstu Wahrdu lizzis nokristiht, un manni pee tawas swehtas Draudsibas par Manteneeku tahs muhschigas Dsihwoschanas itt schehligi essi peenehmis.

Mihlais Debbesu Tehws, es tew luhdsohs, paleez jelle pee Schehlastibas arridsan mans Tehws, un dohd mannim ka es arri paleeku taws paklausigs Behrns, kas tewim pehz tawas dahrgas Apsohlischanas weenumehr paklausa un pehz tawu Prahtu dsihwo.

Ak Kungs JEſus Kriſtus, mans jaukajs Peſtitais, kas t
mann eekſch ſwehtas Kriſtibas ar tawahm dahrgahm A
nim no wiſſeem manneem Grehkeem eſſi ſchkihſtijis, un man
ar tawas ſwehtas Nenoſeedſibas eſſi apgehrbis, tew luhdſu
es, no wiſſas Sirds, peedohd mannim wiſſus mannus n
ſchkihſtus Grehkus, un Noſeegumus, ko, es nokriſtihts tappis
atkal eſmu nelabbi darrijs, pehz tawas leelas Schehlaſtibas
un palihdſi mannim, ka es tohs no Sirds noſchehlodams
apraudu, jo prohjam no wiſſeem Greekeem fargajohs, un
kà Kriſtitam Zilwekam peederr un peeklahjahs, eekſch Wah
deem un Darboeem labbi turrohs.

Ak zeenigs ſwehtajs Gars, dohd mannim, ka es ſawu dahr
gu Sohlifchanu, ko es eekſch ſwehtas Kriſtibas tew aug
eſmu apſohlijees, un tam neſchkihſtam Wellam un wiſſeem
wiņņa Darbeem atſazzijs, weenumehr atminnohs, prett t
launu Garru drohſchi zihnijohs, un zaur tawu wiſsſpehj
Paligu un Klahtſtahweſchanu to ar wiſſeem wiņņa nikn
Kahrumeem ſtippri warru peewarreht. Atſpirdſini mann
ka es eekſch wiſſahm mannahm Behdahm, ar tahs ſwehtas
Kriſtibas drohſchi eepreezinajohs, apdohmadams, ka es eekſ
tahs paſchas Deewa ta Tehwa Behrns, JESUS Kriſt
Brahlis, (Mahſe,) taws Dſihwoklis, un weens Mantineek
tahs muhſchigas Dſihwoſchanas tappis eſmu, kurru Mann
bu mannim ne weens warrehs atnemt, Amen. Mans mih
kajs Deews, Tehws, Dehls un ſwehtais Gars, Amen.

Isteikſchana tahs ſwehtas Luhgſchanas. C

Wiſſuſpehzigajs Deews, muhſu Tehws, kas tu eſſi Deb
beſis, Tu gann warri tawu Teefu dſiht, un dahr
Sohdu pahr mums likt eet; tapehz, ka mehs dauds un gruh
ti prett tewim grehkoiſchi! Bet kà tu mums ne ween eſſi Teh
wis, bet arri pawehlejs un mahzlis, zaur tawu Dehlu JE
Kriſtu tewi no Sirds peeluhgt, un par Tehwu ſaukt: Ta
pehz mehs firdigi tewis luhdſam, dohd mums wiſſeem ſtipr
Paļaufchanu us tawas Tehwigas Schehlaſtibas, ka mehs
kà tawi Behrni, tewi drohſchi un preezigi par muhſu Tehw
ſaukt warram, tewi pareiſi atſihſt, mihleht, un wiſſàs muh

Behrs

hdàs peeſaukt. Usturri muhs arridſan, ka mehs allaſchin
i Behrni paleekam, un no tawas Paglabbaſchanas ne
ihtam, ka mehs tewi muhſu Tehwu ne kà bahrgu Soh-
, un muhs, kà tawus Behrnus, ne kà Eenaidneekus,
ram.

Kad arridſan, wiſſu ſpehzigais Deews, Debbeſu Tehws,
s ſwehtajs Wahrds us daſchadu Wihſi neſchehligi eekſch
ſaules Negohdà zelts un apſmeets tohp, kad winſch tahm
ahm tohp peelihdſinahts, eekſch kurrahm Deewa Gohda
wald, un warr teeſcham ta Dſihwoſchana, kà pee daſcha
bba ſtahw, jo drihs weena Neſwehtiſchana tawa Wahrda
ht. Tapehz dohd mums no tawas Schehlaſtibas, ka taws
Wahrds no mums pareiſi ſwehtihts tohp, un ka mehs par wiſ-
to fargamees, zaur ko taws Wahrds kluhſt neſwehtihts.
ohd ka Burſchana un wiſſa Wella-Skohla pohſtà aiſeet,
ſdedeta tohp. Ne kauj Wallas, ka tee Zilweki zaur ta-
Wahrdu burr un Wellus apwahrdo. Dohd, ka wiſſa
ſtizziba, un Elkadeewiba mittahs un iſſuhd. Dohd ar-
ſan, ka wiſſa ne labba un beſdeewiga Mahziba wiſſai is-
it. Dohd, ka ne weens pee tawa Wahrda nepateeſi
ahdahs, nei mello, un zittus ne peewill, bet ka mehs wiſ-
Isbaliê muhſu Aiſinnaſchanas, ir kad mums jamirſt,
wa ſwehta Wahrda ne aismirſtam, bet wiſſàs muhſu
hdàs, tawu Wahrdu peeſaukdami, ar to warram eepree-
ees, un Paligu pee ta atraſt.

Dohd arridſan, ak mihlais Tehws, ka tawa Walſtiba
k, ka wiſſi Grehki tohp ſaudeti, un mehs ar tawu Schehl-
ibu peepilditi, kà tur irr, Swehtiba, Deewa-bijaſchana
labbi Darbi, tawâ Walſtibâ warram buht! Ka muhſu
ds un prahts ar wiſſu Spehku, ko tu mums dewi, ta-
m Baufleem paklauſa, un pee tawas Walſtibas un Wal-
hanas turrahs, nei tam Wellam un tai Paſaulei klauſa.
hd arridſan, ka mehs paſtahwigi paleekam, un tawu nah-
ku Walſtibu, kas ſcheitan eekſch mums eeſahkuſi, patur-
am un iſſakkam. Israuj muhs no ſchihs Dſihwoſchanas,
s pilna no Grehkeem un Breeſmibas irr, dohd, ka mehs
mas Gaules un Dſihwoſchanas eegribbamees, un ſcho Pa-

faul eefahkam eenihdeht, tahs Nahwes arridsan ne bihstamees, bet tai pehz tawa Prahta padohdamees.

Apschehlojees arridsan, muhsu mihlais Tehws, ka tawa Prahts notihkst, wirs Semmes tà kà Debbesis. Dohd, ka mehs ar Pazeeschanu paneffam, ja mums kas prett muhsu Prahta notihkst, ka mehs arri Nabbadsibu, Neweffelibu, Kaunu, Krustu un wissu Nelaimibu ar Pazeeschanu paneffam, un atsihstam, ka tas wisnotak pehz tawa Prahta mums notihkst, ka muhsu Prahts zaur to tohp waldihts. Dohd arridsan, ka mehs pazeetigi pazeeescham, kad mums bes Wainas kas notihkst, un nem no mums to Gribbeschanu pehz Atreschanas, ka mehs arri Launu ar Launu ne atmaksajam; Bet ar pateikschanu to Gruhtibu, kà no tewim mums peesuhtita, paneffam: Dohd arridsan, ka mehs paklausigi essam, un tawam Prahtam wiskim padohdamees, lai tas notihkst pee Dwehseles jeb meesas Labbuma.

Muhsu deenischku Maisi dohd mums arridsan ak mihlais Tehws, schodeen: Dohd mums Meeru un Weenadibu, ka mehs labbâ Meerâ un Weffelibâ muhsu Maisiht ehst warram pee usturreschanas muhsu Dsihwibas, ko tu mums dewis essi. Dohd teem Kungeem labbu Sapraschanu, us to weenu dohmaht, ka Meers un labba Saderreschana paturreta tohp. Nemm no teem Laudim to Nesaderreschanu, Eenaidibu un Nepaklausischanu; Mahzi muhs zaur tawu swehtu Garru, muhsu Dsihwoschanâ pareisi dsihwoht, ka mehs muhsu Behrnus un Saim pee tawas Atsihschanas, tew par Gohdu un Slaw, usaudsinajam! Pafargi arridsan, ka tee eeksch breesmigeem Grehkeem ne eekrihst, un tà pee Meesas un Dwehseles, ne tohp famaitati. Pafargi muhsu Laukus, Ehkas, Lohpus, un wissu kas mums peederr, par Wehtru, par Slimmibu, un launeem Swehreem. Eepreezini un ispesti wissus Zeetumâ gulloschus, isfalkuschus, isflahpuschus, plikkus, nabbagus un behdigus, ir Atraitnes un Grubdenus, neweffelus un noskummuschus.

Pametti mums muhsu Grehku-parradus, ka mehs pametam muhsu Parradneekeem: Padarri muhsu Sirdis meegas un drohschas, ka mehs ar Preeku tawas Gohda-deenas

fagaidam;

gaidam; Ne leez muhs muhsu Grehku deht eekschKahrdinaschanas tapt: Bet dohd nomanniht, ka tawa Schehlastibas dauds leelaka, ne ka muhsu launa grehziga Dsihwoschana. Stahwi klaht wisseem, kas Nahwehs behdâs gull, un am ta Sirds isbailojahs; Peedohd teem sawus Grehkus; epreezini tohs, un usnemm tohs schehligi. Dohd teem, kà pasohlijis essi, Launâ Weetâ to Labbu, un dohd, ka mehs ar Preeka un stippras Zerribas us tawu Schehlastibu dsihwojam, zeeschamun mirstam.

Ne eewedd muhs arridsan, ak mihlais Tehws! eekschKahrdinaschanas: Dohd mums tawu Spehku, ka mehs par wissu Negohdu un Grehkeem fargamees, un teem pretti stahweht warram, un wissu launu Eekahroschanu pee Kristus Krusta peesittam, to nonahwejam, un pahr teem waldam. Nemm no mums to Negaufibu, un to Eegribbeschanu leela Gohda un Waldischanas, un ka mehs arri ne eemihlejam to neesigu Leetu un tahs Augstibas. Nemm no mums ta Sahtas Kahrdinaschanu, ka mehs ne tohpam eekschLepnibas, un muhsu Mantas, Spehzibas, Zilts, Gudribas, Stipruma, Jaukuma, un zittu Leetu pehz, ne augstajamees: Pafargi muhs par Eenaidibu, Eenihdeschanu, Skaudibu, Apnemmaschanu, Melleem un Wiltibu. Mehs tewis arri, mihlais Tehws, luhdsam, tu gribbetu wissus usnemt, kas ar gruhtahm Kahrdinaschanahm peemekleti tohp un ar tahm sihstejahs: Kas tahm pretti stahw, tohs eestipprini; Bet kas uswarreti, tohs pazell atkal augscham, tawa Schehlastiba lai usturr winnus un muhs wissus, eekschschihs behdigas Dsihwoschanas un Breesmibas.

Pehz Galla, Ispesti muhs no Launa; Ispesti muhs no tawas muhschigas Dusmibas, un no tahs Elles Sohdibas. Ispesti muhs no kaunas peepeschas Nahwes: Pafargi muhs par Uhdens- un Uggunis-Grehku, par skahdigu Pehrkonu, par Sibbeni, par Krussu, Baddu un dahrgu Laiku, par Karru, Wissinis-Isleeschanu, un wissu kaunu Sehrgu; Pafargi muhs pahr wissu Nelaimibu, tomehr, ka tawis Prahts notihkst, wisnotak pee tawa Wahrda Gohda.

Amen, ak mihlais Tehws! Dohd ka mehs to teescha dabbujam, un tizzam, ka tu muhs essi paklaufijs. Tapeh sakkam mehs ar Preeku, Amen, lai tam buht un teescha notikt, Amen.

Usmohdrischana pee Grehku Atsihschanas un Atstahschanas no teem.

Mohdrijees, Mohdrijees manna Dwehselite, no tam Grehku-Meega, un ne kawejees ilgaki, ar tawu Dē wu salihdsinatees, ko tu ar taweem dauds un daschadeem Grehkeem, launas un besdeewigas Dsihwoschanas lihds schim essi warren apkaitinajs; Ne kawejees, ne kawejees, un gaidi ar tawas Atstahschanas no Grehkeem ilgaki, ka Dē wa Dufmiba tew ne uskriht, un tu ne labbi fataifijees pee tawas Mirschanas atrasts, eekfch muhschigu Pasuschanu tohs eegruhsts. Apdohma tawu wahju un nabbagu Buhscha schinni Dsihwoschanâ, jo taws Gals warr peepeschi klaht buht, tad peeraugi jo labbi, kà tu turrefees, jo schodeen essi schè, rihtâ buhsi tu nohst, kà tu tad buhsi dsihwojs, tahdu Dē gu tu arridsan dabbusi. Tapehz turrees jo allaschin gattaw un atgreesees ikdeenâs no Grehkeem, ka ta Nahwe tew fataifitu jo ne atrohd. Dauds Zilweki mirst it ahtri, nefata siti, un kad tee to wiss ne schkeet; Bet teem pee sawas Dwe feles gann mas laimejahs, jo tee dauds zittadi juht, ne kà dohmajuschi. Tad tee schehlo, ka tee no Grehkeem atgre stees tik ilgi irr nokawejuschees, bet wissai febbi, un ittin wel Tapehz manna Sirds, darri dribs, kas tew jadarr, atgre fees, pee Laika, jo tu ne sinni, kad tew jamirst; Krahj tē suhdamu Baggatibu no Deewa Wahrdeem preekfch tew kamehr tew patohp un isteekahs. Ne dohma us ne kà dauds, ne kà us tawu muhschigu Swehtibu. Leezees schē nî Semmê, Swefchneeks un Zella-Wihrs, kas ar Pasa les Leetahm ne tinnahs, lai tawa Dwehsele tahm ne pē kerrahs, bet us Deewa zellahs, jo tew scheitan paleekam Weeta newaid, tapehz us augschu nopuhtees, ar Assarahs ka tu pehz Mirschanas preezigi pee Deewu sawu Kungu wa ri no-eet, Amen.

Luhg

Luhgschana pehz pateesas Atgreeschanas no Grehkeem.

Ak muhschigs, wissspehzigs, lehnigs, un peetizigs Deews, kas tu mums nabbageem Grehzineekeem pats pawehli tuldams: Atgreesectees us to Kungu juhsu Deewu, jo tas schehligs, pazeetigs, un no leelas Lehnibas, un tam irr dribs pehl, kad tam buhs fohdihi. Meklejeet to Kungu, kamehrt wehl atrastins, peesauzeet to, kamehr tas wehl tuwu buht irr; Tas Besdeewigs lai atstahjahs no sawa Zella, un tas Launadarritajs no sawahm niknahm Sirds-Dohmahm, un atgreeschahs us Deewu to Kungu, tad tas par to apscheh- lees, un pee muhsu Deewu, jo pee winna irr dauds Greh- ku-Peedohschanas. Un tapehz irr taws mihlais Dehls JE- sus Kristus arridsan us Pasauli nahzis, tohs Grehzineekus pee Grehku Atsihschanas atzinaht. Es luhdsohs no Sirds, kad es arri tahds Grehzineeks esmu, kas lihds schim, Dee- wam schehl, us grehzigeem Zelleem staigais; Tew ak mih- lajs Deews, ar wissadeem Grehkeem apkaitinajs, un sawam tuwakajam niknu Apgrehzibu dewis irr; Tu gribbi mannim tawu Schehlastibu doht, ka taggad un jo prohjam no Sirds us tew mannu Kungu un Deewu warru atgreestees. Dohd mannim wiss to, kas pee ihstenas Atgreeschanas waijaga irr, ar Wahrdu, pateesu Atsihschanu mannu dauds un daschadu Grehku, un ko es ar teem pelnijs esmu: Ihstenu Isbaili schanu tawas Dufmibas; Pateesu Noschehlschanu un Ap- stahschanu mannu Grehku; Ka es tohs no Sirds eenihdu, un teems atkahpju un no teem behgu, ka es ar sirdigas Luhg- schanas teem pretti turrohs, un stippri apnemmohs, ikdeenâs labbaki dsihwoht. Dohd man arri, ak lehnigais Deews, ar ihstenas Tizzibas tawu dahrgu Schehlastibu no Sirds usnehmt, kà tu mannim un wisseem nabbageem Grehzinee- kem, kas teescham pee tew atgreeschahs, tawa mihla Dehla mannu Kunga un Pestitaja JEsus Kristus labbad, ittin bag- gatigi essi pasohlijs, un palihdsi, ka es winna dahrga No- pelna un pilnigas Atmakkaschanas ikbrihschu eepreezinajohs. Jaglem no mannim ahrâ wissu Dufmibu un Eenaidibu;

Dohd man mihligu Sirdi pretti ohtru Zilweku; Lai es n
Sirds noschehloju, ko es zittam esmu pretti darrijs, un n
Sirds arridsan tam peedohmu, kas manni irr apkaitinaj
ka es eekſch pateefas Tizzibas ar wiſſeem atgreeſuſcheem Gre
zineekeem muhſchigi ſwehts tohpu. To luhdſu es firdigi, p
klauſi tu manni ſchehligi, zaur JEſu Kriſtu muhſu Swe
tudarritaju, Amen.

Grehku-noluhdſama Luhgſchana us to ſwehtu Triadibu.

Ak ſwehta, muhſchigi muhſcham teizama Triadiba, Deew
Tehws, Dehls un ſwehtais Gars, Tu mans Raddit
Tu mans Peſtitajs, Tu mans Swehtitajs; Es atſihſtu, n
ſchehloju, un isſakku tew mannu leelu Grehku-Parradu, u
tawu Bauſtu Pahrkahpſchanu, ar ko es tew dauds un daſch
di apkaitinajs eſmu. Un luhdſohs tew no Sirds, apſch
lojees par man nabbagu un rupju Grehzineeku; Eſſi man
nim ſchehligs, ak mihlajs Peſtitajs! Eſſi mannim ſchehlig
ak zeenigs ſwehtajs Gars! Ak tu ſwehta Trihsweenadib
apſchehlojees par mannim, ka es mannu Grehku labbad le
lâs Gruhtibâs, gruhtâs Behdâs, un behdigâs Neſkumſch
nâs eſmu, eekſch kurras bes tawas Schehlaſtibas un Palih
dſeſchanas paſchâ Elles Dſillumâ man jagrimſt. Ak we
nigs Deews eekſch Buhſchanas un triadigs eekſch Jhpaſch
bahm, Tehws, Dehls un ſwehtajs Gars, peedohd mann
wiſſus mannim eedſimtus un paſchadarritus Grehkus, mann
ſinnamu un ne ſinnamu Pahrkahpſchanu, pehz tawu ne iſte
zamu Lehnibu; Darri manni taiſnu un ſwehtu pehz tawu wiſ
leelaku Schehlaſtibu; Waldi man, ak ſwehtajs Gars, k
es jo prohjam kâ Kriſtitam un Deewabijigam Zilwekam pe
derrahs tew gohdaju, bihſtohs, mihhleju, teizu un ſlawe
ſcheit laizigi, un pehz muhſchigi, Amen.

Zitta Grehku-noluhdſama Luhgſchana.

Wiſſuwaldigs ſchehligs Deews un Debbeſu Tehws, k
Schehlaſtiba beſgalliga irr kas tu lehnprahtigs, ſchehl
ligs un no leelas Lehnibas un Peetizzibas eſſi, un peedohd m
ſeegumus: Pahrkahpſchanas un Grehkus. Es eſmu nel
kigi

kigi darrijs, es eſmu beſdeewigs bijis, un tewi daſchukahrt ap
kaitinajs. Tew ween eſſam mehs grehkojuſchi un launu pret
tewi darrijuſchi. Bet ak Kungs ne peeminni mannu zil
grtigi Noſeegumu, lai drihs tawa Schehlaſtiba pahr man
lelaka buht, jo es eſmu it nabbags tappis. Palihdſi man
im Deews mannas Peſtiſchanas, peſti man, un peedohd
mannim mannus Grehkus, tawa ſwehta Wahrda Gohda
labbad, un tawa wiſs mihlaka Dehla JEſus Kriſtus muhſu
Peſtitaja un weeniga Draudſineeka dahrgas Zeeſchanas un
uhktas Nahwes labbahd, Amen.

Luhgſchana preekſch Grehku-Suhdſeſchanas.

Wiſſmihkakajs Debbeſu Tehws, kas tu manni it no neneeka, pehz tawu Gihmi eſſi raddijs un kad es tawu pirmaju Wezzaku Adama un Ewas Grehku labbad muhſchigi bijju paſuddis, tu manni ar tahm dahrgahm Aſſinim tawa mihla Dehla Jeſus Kriſtus atkal atpeſtijs eſſi. Es nahku pee tewis, fittu preekſch ſawahm grehzigahm Kruhtim, un fauzu ar ta nabbaga Muitineeka, ka taws Behrns, tew uſtizzes tams: Ak Deews eſſi man nabbagam Grehzineekam ſchehligs. Ak tu ſchehlſirdigs Tehws, kas tu no leelas Lehnprahtibas eſſi, ka Schehlaſtiba leelaka irra, ne kà wiſſas Pafaules Grehki, lai jelle tawa mihla Dehla Zeeſchana pee mannis neſtikt ne irr: Ne peeminni tohs Grehkus manna Jaunuma, bet peeminni mannis pehz tawas leelas Schehlaſtibas, tawas Lehnibas dehl, un lai es arridſan ſawam Tuwakajam labpraht peedohmu, ko tas mannim irr pretti darrijs; Palihdſi man, ka es Kriſtigi dſihwoju, un tahdu mannu Dſihwohn ſaur tawa zeeniga ſwehta Garra Paligu eekſch pateefas Tizzibas pabeidſu un tew muhſcham ſlawedt warru, Amen.

Luhgſchana pehz ihſtenas mihlibas un Sameerinaſchanas ar ſawu Tuwaku.

Ak mihlajs Kungs JEſus Kriſtus, es ſinnu, ko tu tawâ ſwehtâ Wahrdâ leez ſtahſtiht; To Meikuli eſſ-ſchu, kas taſſahs Deewu mihlijus, ja tas ſawu Tuwakaju ne mihle: Un ka tas ne warr Deewu mihleht ko tas ne reds, ja tas ſawu Tuwaku ne mihl, kas tam Azzu preekſchâ dſihwo.

Scho tawu Wahrdu lai es jelle ikbrihdî labbi apdohmaju, l
es jo fawa Sirdî prett ne kahdu Zilweku Dufmibu turru, b
to Mihlibu, kas mannim prett tewi Sirdî japaturr, arri
dsan prett fawu Tuwakaju redseht leeku. Un lihds kà tu ma
nim mannus Grehkus schehligi peedohdi, kà es arridsan fa
wam Tuwakajam, kas manni irr apkaitinajs, winna Greh
kus labpraht peedohmu, un mannu fameerinatu un mihli
Sirdi ne tikkai no ahrenes, un ar Wahrdeem teizu, bet a
ridsan ar mihligeem Darbeem un labprahtigas Labbadar
schanas pateescham parahdu. Tu gribbi, man buhs fa
Tuwakaju mihleht, kà sewi paschu. Lihds kà es nu ar fa
wahm Azzim ne dufmoju, kaut tahs pahrihscham patum
irra, lihds kà es ar sawahm Ausim ne dufmoju, kaut tah
kahdu Wahrdu ne tik labbi saklaufijuschas; Lihds kà es
sawahm Rohkam ne dufmoju, kaut ir strahdajoht tahs d
schureis apkuffuschas; Lihds kâ es ar sawahm Kahjahm
dufmoju, kaut strahdajoht tahs kahdâ brihdî pakluppusch
Tà arri ne lai es tudalin apkaitohs un dufmoju, kaut ir ma
Tuwakajs kahdâ brihdî prett mannis buhtu nepareisi tur
jees. Un ja tas tà buhtu lehzees, ka mannim zits pahri d
rijs, tad lai es tomehr tuhdalin atkal labbâ Prahtâ tohpu, ta
tahs Wainas labbpraht peedohmu, un to Sauli man dufm
joht ne lauju no-eet. Tu jo pats nosihmi tohs Tawejus,
Mehrki tahs pateefas Mihlibas, un sakki: Pee ta ikkar
redsehs, ka juhs manni Mahzekli essat, ja Mihliba juhsu sta
pâ buhs; Tad palihdsi mannim arridsan eeksch pateefas Mi
libas prett sawu Tuwakaju palikt, ka es arri taws warru buh
un palikt. Un lihds kà tu muhs mihlejs essi lihds Gallam, t
dohd mannim arridsan eeksch pateefas Mihlibas un Tizzib
sawu Dsihwoschanu galleht, ka es tad pee tewim un taw
swehteem Engeleem Debbesis warru kluht, kur Meers u
Weenadiba, labba Saderreschana un Samihlinaschan
ween buhs bes Galla, Amen.

Trihs krahschnas Luhgschanas, kad kas gribb sawus Grehkus suhdseht.

Ta pirma, us Deewu Tehwu.

Ak wissuwaldigs, muhschigs Deews, Tehws muhsu

JEsus Kristus, kas tu tawam swehtam Wahrdam, kà
ihdam Pehrkonam, tahdu spehku dohd, ka tas tahs zeetas
Sirdis to rupju Grehzineeku warr sasist. Tu essi ar ta arri
dsan mannu Sirdi patrihzinajis, ka es sawus Grehkus atsih
u, noschehloju, un schehligu Peedohschanu no Sirds eegrib
ohs. Kad tu nu arridsan tawâ Wahrdâ to preezigu Paslud
inaschanu muhsu Grehku Peedohschanas mums essi eelizzis,
a mums nahbageem grehzigeem Zilwekeem to Baggatibu
awas muhschigas Schehlastibas dahbuht buhs: Tad es
u eemu sawus Grehkus, tawâ weetâ, sawam Mahzitajam
uhdseht, tew noluhgt un prett teem Eepreezinaschanu un Pa
eschanu mekleht. Tapehz luhdsohs, tu gribbi mannâ Sir
i it karstu Kahrumu un Eegribbeschanu pehz tawu Schehla
ibu eedsihnaht, un mannim us tawu schehligu Sohlischanu
ipru Tizibu dohd, ka es, jebschu gan nabbags, wahjsch
n bailigs, tomehr ne leekohs nobaidetees, bet to preezigu Greh
u Peedohschanu ar stipras Tizzibas sanemmu, un zaur to
ksch muhschiau Debbes Tehwa Semmi kluhstu, Amen.

Ta ohtra, us Deewu Dehlu.

Ak Kungs JEsus Kristus mans Pestitajs, Tu essi tawai
mihlai Draudsei wirs schihs Semmes, un taweem Us
ulgeem Kalpeem teem Mahzitajeem to swehtu Ammatu to
ihlebgu tahs Debbes jeb tahs Grehku-Peedohschanas pa
ehleis, it schehligi sohlidams, kam tee scheit tohs Grehkus
eedohs jeb paturrehs, teem buhs tee arridsan peedohti jeb pa
urreti debbesis. Par tahdu tawu scheehligu Padohmu sak
u es tew muhschigu Slaw un Gohdu, un luhdsohs tew no
annas Sirds dibbena, kad mannim, kà weenam nabbagam
ehtumâ turretam Grehzineekam, tahdas preezigas Grehku
eedohschanas waijaga, ka es eekseh ta launa Garra Pinne
eem saklehgts ne paleeku, tu gribbi mannim zaur mannu goh
ian mahzitaju mannu Grehku-Peedohschanu sluddinaht,
anni no wisseem manneem Grehkeem, tawas dahrgas Af
inu Isleeschanas un Mirschanas labbad schehligi atlaist, un
an tawu Swehtu Garru dohd, ka es to swehtu Grehku-Pee
ohschanu ar sirdigas Grehku noschehloschanas, Tizzibas, At
reschanas, Mihlibas un Pateizibas sanemt, un pehz muhschigi
ehtes tapt warru, Amen.

Ta Trefcha, us Deewu fwehtu Garru.

Ak Deews fwehtajs, Gars, tu mihligs un fchehligs Deews!
Kad es fawus Grehkus efmu atfinnis, un taggad tohs
fawam Mahzitajam eemu fuhdfeht, pehz Eeftiprinafchanas
mannas Tizzibas fawadu Grehku-pamefchanu dabbuht. Tad
luhdfohs tew no Sirds, dohd mannim pehz tahdu tawu pree-
zigu Schehlaftibu wiffâ Prahtâ guht, Un to Labbumu labbi
atfiht, ka wifs, ko mans Mahzitajs, us tawu Pawehleſcha-
nu, man fakka, es tik teefcham tizzu, it ka buhtu tu pats ta
augſtas Debbes to fazijs un man tahdu Grehku-Peedohſcha-
nu fluddinajs. Lai es eekſch wiffahm Behdam, Kahrdina-
ſchanahm un Nelaimehm ar to eepreezinajohs, un ſtipri us to
palaiſchohs. Ak Deews fwehtajs Gars peedohd man wiſ-
fus mannus Grehkus, maſga manni no wiſſeem manneem
Grehkeem, ſchkihſti manni no wiſſeem manneem Grehkeem;
Stiprini un usturri manni taggadin zaur tawu Spehku, ka
se ſcho leelu Schehlaſtibu ar preezibas un Pateizibas atſihſtu,
un teefcham tizzu, kad man tee Grehki buhs atlaiſti, tad man
arridſan nelabbi ne klahſees. To palihdſi mannim zaur JE-
ſus Kriſtus manna Peſtitaja dahrgu Nopelnu, Amen.

Luhgſchana pehz Grehkufuhdſeſchanas fakkama.

Es pateizu tew, no wiſſas Sirds ak mihlais Deews un
Tehws, ka tu par mann nabbagu Grehzineeku it Teh-
wiſchki eſſi apſchehlojees; Es pateizu tew ar it ſemmigu Sir-
di, ak wifs mihlakajs Kungs Jeſus Kriſtus, ka tu mannis
no brahligas Mihlibas ar tawa mihla Tehwa zaur tawahm
isleetahm Aſſinim eſſi fameerinajs. Es pateizu tew, ar it
preezigu Sirdi, ak tu Swehtajs Gars, tu zeenigs Eepreezi-
tais, ka tu mannu Grehku Aiſihſchanu, Noſchehlofchanu, Ap-
raudaſchanu, pateefu Tizzibu un ihſtenu Atgreeſchanu eekſch
mannim eſſi paſtrahdajs. Ko buhs mannim tew par to pa-
ſchkinkoht, ak mihlajs Peſtitajs? Ar ko buhs man tewi par to
apdahwanaht, ak mihlais Eepreezatajs? Mannim newaid
nekà: Es ne ſinnu nekà; Es ne turrohs nekà: Es ne mah-
ku nekà no ſewis paſcha. Ko tu mannim eſſi dewis, un wehl
dohſi, to es tew atkal atdohſchu: Ar Wahrdu, weenu pa-

ſti noſkummuſchu Sirdi, kas ſawus Grehkus jo Deenas jo
wairak apraudahs un no teem ſargaſees; Weenu pateeſi
ſtigu Sirdi, kas, kà kahds Dadſis pee Drahnu, tew lihds
Gallam peekerſees; Weenu paklauſtigu Prahtu, kas zenſi-
tes no wiſſa Spehka pehz tawu ſwehtu Wahrdu dſihwoht.
Un kà tu ar tahs ſchehligas Grehku peedohſchanas mannu
ſalligu Sirdi eſſi eepreezinajs, un mannu apgruhtinatu At-
ſinnaſchanu ar tahs atweeglojs, tà usturri manni arri pee tah-
da Preeka lihds mannam Gallam. Eeſtiprini to eekſch man-
nim ar ta dahrga un ſwehta Wakkar-Ehdeena, lai es to zee-
nigi ehmu un dſerru pee Meefas un Aſſinim Dwehſeles muhſchigas
Dſihwoſchanas. Par to es tew ſcheit laizigi un tur muhſchi-
gi Slaw un Gohdu fazijſchu, Amen.

Luhgſchana pehz noſuhdſeteem Grehkeem.

Ak lehnigajs un ſchehligajs Deews un Tehws es fakku tew
no mannas Sirds-dibbena Slaw un Pateizibu, ka tu
man nabbagam Grehzineekam taggad atkal zaur tawu Kal-
pu mannu Mahzitaju wiſſus mannus Grehkus peedewis, to
muhſchigu Dſihwoſchanu mannim no jauna eeſohlijs, un man-
nim atkal ſchehligi peenehmis eſſi. Es tew luhdſohs no Sirds,
dohd man tawu zeenigu ſwehtu Garru un fataiſi eekſch man-
nim ſchkihſtu Sirdi, ka es ſtipri tizzu, manni Grehki wiſſi
eſſu mannim zaur Kriſtu peedohti. Pehz tahdas mannas
Tizzibas Apſtiprinaſchanas gribbu es tahs pateeſas Meefas
tawa Dehla manna Kunga un Peſtitaja JEſus Kriſtus ar
tahs apſwehtitas Maiſites ehſt, un wiņņa pateeſas Aſſinis
ar ta apſwehtita Wihna dſert pehz mannas Meefas un Dweh-
ſeles muhſchigas Dſihwoſchanas. Palihdſi man arridſan,
ak mihlais Deews, ka es joprohjam no Grehkeem fargajohs,
tohs jo wairak behgu, un labbaki dſihwo. To palihdſi man
ſi ſchehligi, tawa Wahrda Gohda labbad, Amen.

Luhgſchana pee Deewa Galdu eijoht, fakkama.

Ak wiſſuwaldigs Kungs Jeſus Kriſtus, kas tu pee Kru-
ſta Kohka par manneem un wiſſas Paſaules Grehkeem
tawas ſwehtas Meefas eſſi nodewis, un tawas dahrgas Aſ-
ſinis eſſi iſtezzinajs; Un dohd man arridſan eekſch ſwehta

Wakkar-

Wakkar-Ehdeena tawas pateefas Meefas ehst, un tawas dahrgas Affinis dsert, manni mahzidams, ka wiss, kas tew peederr, ir man peederr, un wiss, ko tu darrijs essi, to tu mannim par labbu darrijs essi. Es pateizu tew, par tahdu leelu Schehlastibu un Mihlibu, un luhdsohs tew no Sirds eestiprini zaur to Swehtu Wakkar-Ehdeenu, un tawu zeenigu fwehtu Garru mannu wahju Tizzibu, ka pee tawas Schehlastibas ne allojohs; Bet tà pateesi, kà es ar fawas Muttes tawas pateefas Meefas ehmu, un tawas pateefas Affinis dseru, tà pateesi lai es arri fawâ Sirdî tizzu, ka tu manni ar tawas Nahwes atpestijs, mannim wissus mannus Grehkus peedewis, un manni pee muhschigas Preezibas usnehmis esi, ka es ar to prett wissahm Wella Kahrdinaschanahm stipri eepreezinajohs, tew no Sirds par tahdu ne isfakkamu Labbadarrischanu flawedams pateizu, un to muhscham ne aismirstu. Tahdu mannu Luhgschanu, mihlajs Kungs JEsus Kristus, tu ihstajs Deewa Jehrs, kas wissas Pasaules Grehkus nessi, klausi un paklausi schehligi; Schkisti un masga manni ar tawahm dahrgahm Affinim no wisseem manneem rupjeem Grehkeem, Amen.

Zitta Luhgschana pee Deewa Galdu eijoht.

Ak wissu waldigs, muhschigs, lehnigs Deews, un Tehws muhsu Kunga JEsus Kristus, es sakku tew no Sirds, Slaw un Pateizibu, ka tu tawu weenigu Dehlu preekisch mannis Nahwei nodewis esi, ka man zaur winnu eekisch tawas Schehlastibas dsihwoht buhs. Un tapehz winsch arridsan eekisch fwehta Wakkar-Ehdeena fawas dahrgas Meefas un Affinis mums Kihlam dewis irr, ko es arri taggad pehz winna Eelikkumu un Pawehlefchanu ehst un dsert gribbu. Ka es nu pehz winna Prahtu, winna ruhkiu Zeeschanu un Mirschanu peeminnedams, par Eestipprinaschanas mannas wahjas Tizzibas to taggadin zeenigi warru pretti nemt; Tad luhdsohs tew, ak mihlais Deews, tu gribbi manni zaur tawu fwehtu Garru pee Meefas un Dwehseles zeenigi sataisiht, ka es tahs fwehtas un dahrgas Meefas un Affinis manna Kunga un Pestitaja JEsus Kristus ar pateefas Tizzibas zeenigi warru dabbuht pee muhschiges Dsihwoschanas, Amen.

Zitta Luhgschana pee Deewa Galdu eijoht.

Kungs JEsus Kristus kas tu pats ar fawas Muttes fazijis esi; Kas isfalz's un istwihzis irr, tam buhs pee wis nahkt, tu gribbi to ehdinaht un dsirdinaht, ka tam muhdam neds isfalkt neds twihkt buhs. Ak Kungs, Es nahpee tewim ar fawas isfalkuschas un iskaltuschas Dwehsewim, gribbedams no tewim dabbuht to Ehdeenu un Dsehreenu buhs muhschigas Taisnibas un Swehtibas. Ak tu ihstena Dsihwibas Maisite, meelo man nabbagu Isfalkuschu, ar wahm pateefahm Meefahm: Ak tu ihstenajs Dsihwibas wohts, padsirdini un atspirdsini mann Istwihkuschu ar tawahm pateefahm Affinim, ka es no tewim pee-ehdinahts un atspirdsinahts eekisch stipras Tizzibas no schihs behdigas Wahrsemmes isgahjis, pastarâ jaunâ Deenâ mohdrigs warpeezeltees, un pee tewis tawâ Debbes-Walstibâ kluht, es tew tad bes kahdas Isfalkschanas jeb Twihkschanas muhschigâ Preekâ un Jaukumâ ar tawa mihla Tehwa un swehta Garra bes Mitteschanas teikschu un flawoschu, Amen.

Zitta Luhgschana pee Deewa Galdu eijoht.

Ak mihlajs Kungs JEsus Kristus, kas tu muhs ik lihnigi pee tewis aizini, un sakki; Nahzeet schurp pee mannim wissi, kas juhs behdigi un apgruhtinati essat, es gribbu juhs eepreezinaht; Essi arridsan tadehk eekisch tawa fwehta Wakkar-Ehdeena mums muhschigu Peeminneschanu eelizzi, eekisch ka mums tawas pateefas Meefas ehst, un tawas pateefas Affinis dsert buhs, ka mehs teescham warram sinaht, tu essi eekisch mums, un mehs palikfim eekisch tewim, un ne weenam buhs muhs no tewim schkirt jeb no tawahm Debbkahm israut. Naugi, mihlajs Kungs, es nabbags Zilweks nahku pee tewis, kà kahds behdigs Deedelneeks, kas tawu Debbes Maisi un to Dsehreenu tawas Schehlastibas dsirdibbahs, un luhdsohs no Sirds-dibbena, tu gribbi manni par manneem Grehkeem schkihstiht, un mannu Meesu un Dwehseli ar tawahm Meefahm un Affinim atspirdsinaht. Lai es darr teem Deewa Behrneem buhdschu, kas tawas wiss fwehtas Meefas un tawas dahrgas Affinis pee fawas muhschigas

gas Swehtibas zeenigi ehd un dserr. Tad gribbu es nu fch fwehtu Eestahdijumu par Apstiprinaschanu mannas wahja Tizzibas, par Atkpirdsinaschanu mannas nabbagas Dweh feles, un par taisnu Leezibu mannas Uszelschanas no Kapp pee muhschigas Dsihwoschanas, zeenigi nemt. Apstipri manni, ak Kungs JEsus Kristus, zaur tawu Schehlastibu Amen.

Zitta Luhgschana.

Ak mihkajs Deews un Debbefu Tehws, Es nabbags Grehi neeks nahku patlabbad pee tew, kad es ne kurp greestees neds zittur Paligu atrast warru; Tad es ar wissa Prahta un Dwehseles, ar isbaidetu Garru un sasistu Sirdi pe terwim steidsohs, luhgdams no Sirds Schehlastibas; Lidsi kà tu man zaur tawu Kalpu, mannu Mahzitaju, no tihra Schehlastibas wissus mannus Grehkus esi lizzis peedoht, k tu ne gribbi wairs tohs peeminneht, bet Juhras Dsilum apslihzinatus pamest, tew wehl par man apschehlotees, man nim joprohjam tawa mihla Dehla manna Kunga un Pesti taja JEsus Kristus dehl schehligs buht. Us to es, mihkai Deews patlabbad pee tawu Galdu gribbu eet, ar tahs swehtitas Maises tawa mihla Dehla JEsus Kristus dahrgas Meesas ehst, un ar ta swehtita Wihna tawa mihla Dehl JEsus Kristus dahrgas Asinis dsert. Palihdsi, schehligs Deews, ka es zeenigs Weesis atrasts tohpu: Isruhme t mannas Sirds wissu Eenaidibu un Dusmibu, wissas tau nas Eekahroschanas un Eegribbeschanas. Eestatti prett tahs eekssch manni pateesu Tizzibu, un Sirds-dibbenigu Mih bu, prettim tew un mannu Tuwaku, ka es manna Kung un Pestitaja JEsus Kristus dahrgu Meesu un Asini tà wa ru ehst un dsert, ka tas man notikt warr par Pamesch mannu Grehku, par Apnemschanu jaunâ Dsihwosch staigaht, un par wissu Dsihwibas Laiku tew gohdaht un s weht, zaur JEsu Kristu mannu Pestitaju, Amen.

Kad tu jaw pee Altari nogeij.

Ak Kungs JEsus Kristus, tawa swehta Meesa, kas pa mums to rahktu Nahwi irr zeetusi, un tawas swehtas Asinis

sinis, ko tu it nenoseedsigi pee Krusta Kohka par mannim istezzinajis, ar ko es it dahrgi ispirkts, atpestihts, un no manneem Grehkeem masgahts esmu, tahs lai es taggad ehmu dserru, tahs lai manni taggad meelo un usturr pee Meesas Dwehseles muhschigu Dsihwoschanu, Amen.

Wehl zitta Luhgschana.

Ak Deews un Tehws, essi tu man nabbagam Grehzinee kam schehligs! Dohd man tawu zeenigu swehtu Garru mannâ Sirdi, ka es scho swehtu Wakkar-Ehdeenu zeenigi pee nemmu; Ka tas mannu wahju Tizzibu eestiprina, man behdigu Atsinnaschanu eepreezina; Ka es labbaki dsihwoju, muhschigi swehts tohpu. To palihdsi mannim, ak Deews Kungs, ta Kunga JEsus labbad, Amen.

Wehl zitta Luhgschana.

Ak Kungs JEsus Kristus, lai es tawas dahrgas Meesas un Asinis zeenigi un augligi ehmu un dserru pee muhschi gas Dsihwoschanas, Amen,

Kad tu tahs dahrgas Meesas ta Kunga JEsus gribbi ehst.

Ak tu saldajs Kungs JEsus Kristus, lai jelle tas augstais Meelasts tawas dahrgas un swehtas Meesas, ko tu man nim ar tahs eeswehtitas Maisites ehst dohdi, kà tu tahs par man nim nahwè eedewis essi, mannim padohdahs pee muhschigas Dsihwoschanas, Amen.

Zitta Luhgschana.

Kungs JEsus Kristus, tawas swehtas Meesas lai eesti prina un apsarga manni eekssch pateesas Tizzibas pee muhschigu Dsihwoschanu, Amen.

Kad tu tahs dahrgas Asinis ta Kunga JEsus gribbi dsert.

Ak tu saldajs Kungs JEsus Kristus, lai jelle tas augstais Dsehreens tawu dahrgu un swehtu Asiniu, ko tu man nim ar ta eeswehtita Wihna dsert dohdi, kà tu tahs par man nim pee Krusta Kohka islehjis essi, mannim padohdahs pee muhschigas Dsihwoschanas, Amen.

Zitta

Zitta Luhgfchana.

Kungs JEſus Kriſtus, tawas ſwehtas Aſſinis lai eeſtipri na un apſarga manni eekſch pateeſas Tizzibas pee muh ſchigu Dſihwoſchanu, Amen.

Kad tu to ſwehtu Wakkar-Ehdeenu jaw eſſi dabbujs.

Ak tu mans mihlais Kungs JEſus Kriſtus, es ſakku te no Sirds Slaw un Pateizibu, ka tu manni taggad atk tik ſchehligi pee tawa Galda ar tawahm paſchahm Meeſah un Aſſinim eſſi ehdinajs un dſirdinajs un luhdſohs tew no Sird dibbena, lai mannim tahs augſtajahs par Eeſtiprinaſchana mannas Tizzibas, par drohſchas Iswaddaſchanas no ſch Wahrgu-Semmes eekſch muhſchigu Dſihwoſchanu, Ame

Zitta Pateiziba.

Es pateizu tew, ak wiſſuwaldigs Kungs JEſus Kriſtus, k tu manni zaur to ſwehtu Dahwanu tawas Meeſas u Aſſinu eſſi eepreezinajs: Es luhdſu tawu Schehlaſtibu, t gribbetu mannim to likt notikt, par ſtipru Tizzibu prett te un par karſtu Mihleſtibu ſtarp mums wiſſeem, zaur JEſu Kr ſtu tawu Dehlu muhſu Kungu, Amen.

Pateizama Luhgfchana, preekſch teem, kas pee Deewa Galda irr bijuſchi.

Ak tu lehnigajs Kungs JEſus Kriſtus, es ne warru, un n ſpehju tawu leelu Mihleſtibu, ko tu man nabbagam tag gad eſſi parahdijs, neds ar Wahrdeem, neds ar Da beem, neds ar Dohmahm ganna teikt un pateikt, ka tu ma nabbagu Grehzineeku atkal eekſch tawu Schehlaſtibu usne mis un ar tawahm pateeſahm Meeſahm manni ehdinajs, a tawahm dahrgahm Aſſinim manni dſirdinajs eſſi; Lai te arridſan patihk ta Pateiziba mannas Sirds un Muttes te dauds es taggad ſawâ Wahjibâ warru un paſpehju tew ſ weht; Debbeſi eetappis, es tew jo wairak un par pillam go deſchu. Dohd man tawu zeenigu Swehtu Garru, kas ma ni mahza pareiſi paſluddinaht, ko tu pee mannim darrijs eſ ka es eekſch Tizzibas, Mihlibas, Zerribas un Pazeeſchan padohmohs, tew par Slawi un Gohdu, mannam Tuwaka jam

m par labbu dſihwoht, tawa dahrga Nopelaa labbad, men.

Zitta Pateiziba.

Ak mans ſaldajs Kungs JEſus Kriſtus, Es pateizu tew no mannas Sirds dibbena, par ſcho tawu leelu mannim ggad parahditu Labbumu, ka tu ar wiſſu, kas tew peederr, annim eſſi ſewi paſchu eedahwinajees un eedewees: Pee em ſcho mannu Pateizibu mannas Sirds un Muttes, zeek taggad paſpehju ſazziht; teekams es wiſſai pee tewi kluh ku un par pillam eekſch muhſchigas Gohdibas no Waiga Waigu tewi redſeſchu, gohdeſchu un tew pateikſchu, Amen.

Wehl zitta Pateiziba.

Ak wiſſuwaldigs Kungs JEſus Kriſtus, es pateizu tew no Sirds, ka tu man nabbagu Grehzineeku no wiſſeem man em Noſeegumeem ſchkihſti nomaſgajs, un pehz jo ſtiprakas ibas mannas pateeſas Grehku-Peedohſchanas manni ar awahm pateeſahm Meeſahm eſſi ehdinajs, un ar tawahm ahrgahm Aſſinim eſſi dſirdinajs un manni par tawu Brahli (Mahſu) atkal ſchehligi eſſi peenehmis: Es luhdſohs tewi, tu ribbi man ar tawa zeeniga ſwehta Garra palihdſeht, tahdu wu leelu Schehlaſtibu pareiſi atſiht, ka es pahr tahs tewi probjam pahr wiſſahm Leetahm mihleju, tawu Labbadarri banu no Sirds apdohmaju, manneem nelabbeem Kahru eem ne klauſu, mannu Tuwaku mihli turru, un lihds man as Dſihwoſchanas Gallam labbaki dſihwoju, Amen.

Zitta Pateiziba.

Es pateizu tew, ak jaukajs Kungs JEſus Kriſtus, ka tu manni pee ſcho ſwehtudarridamu Meelaſtu tawas ahrgas Meeſas un Aſſinu eſſi pee-aizinajs: Es pateizu tew s Sirds, ka tu mannu Prahtu pee zeenigas Ehſchanas un erſchanas ſchi ſwehta Wakkar-Ehdeena pats eſſi labbi ſaiſijs; Es pateizu tew par tawu Schehlaſtibu, ka tu man ar ihſtenas Tizzibas un mihlibas eſſi apſkaidrojs, manni ais ar tawahm Meeſahm ehdinajs, un ar tawahm Aſſinim irdinajs, un manni ar tawas Deewigas Gohdibas pagoh najs eſſi. Ak wiſs-mihlakajs Kungs Jeſus, Paleez pee

mannis, jo es tewim fewi padohmohs, un palaischohs us
wi, ka es muhscham pee tewim buhschu un palikschu, Am

Wehl zitta.

Ak mans mihlajs Kungs JEsus Kristus mans Swe
darritajs, mans Pestitajs, manna Eepreezinaschana
Preeziba, ka warru es tew ganna pateikt par tawu
Schehlastibu un ne-ismehrojamu Mihlibu, ka tu par man
bagu, pasudduschu un pasuddinahtu Grehzneeku tik firdigi
si apschehlojees un manni tik dahrgi ar tawas ruhktas
schanas un Mirschanas no Grehkeem, no Welna, no
wes un Elles atpestijs un atpirzis essi, un ieez mannim to
preezigâ Wahrdâ ne ween eeteikt un eedahwaht, bet essi
ridsan to fwehtu Wakkar-Ehdeenu eestahdijs ne tikkai tap
ka mums pee ta fawas dahrgas Atpestischanas weenum
buhs atminneht, bet ka mums arridsan eeksch ta ar tawa
dahrgahm Meesahm un Assinim pameeloteem, un ar De
Schehlastibas apfwehtiteem tapt buhs. Teescham un
teesi, ak Pestitajs dahrgajs, irr ta stipra un augsta Le
tawas neisfukkamas Schehlastibas un Mihlibas, kas
prett mums Zilwekeem irr. Ak Kungs JEsus Kristus,
es jelle scho baggatu Labbadarrischanu labbi atsihstu,
palihdsi mannim, ka es ar Muttes un Sirds tewim alla
par to pateizu, tew muhschu muhscham par to Slaw un
du dohmu, Amen.

Zitta Luhgschana.

Es pateizu tew, Kungs JEsus Kristus, ka tu no De
sim nahzis, un man par labbu zaur Apehnoschan
fwehta Garra, no tahs schkihstas Jumprawas Mahrias
teesi Zilweks peedsimmis essi.

Es pateizu tew Kungs JEsus Kristus, ka tu eeksch pe
tahm Meesahm muhsu Grehku deht zeetis ruhktas Mohkas
pee Krusta Kohka tawas dahrgas Assinis mums nabba
Grehzneekeem par labbu islehjis. Es pateizu tew Kungs
sus Kristus, ka tu manni ehdini ar tawahm dahrgahm
sahm, un dsirdini ar tawahm dahrgahm Assinim.

Kungs JEsus Kristus, tawa fwehta Meesina, ta u

paturr manni ihstenâ Tizzibâ lihds patt Gallam pee muh-
igas Dsihwoschanas.

Kungs Jesus Kristus tawas dahrgas Assinis, tahs u
r un paturr manni ihstenâ Tizzibâ lihds patt Gallam pee
uhschigas Dsihwoschanas.

Ak Kungs JEsus Kristus, paleez eekseh mannim, dohd,
es eekseh tewim palikt warru; neds laizigi neds muhschi-
no tewim noschkirts tohpu, bet jaunâ un pastarâ Deenâ
muhschigas Dsihwoschanas iszelts, tawu muhschigu
ddibu bes Galla redseht warru. Dohd schkihsti tizzeht,
swehtigi dsihwoht; Tew Deewu Debbefis, un fawu
waku wirs Semmes firdigi mihleht; Tizzibâ lihds patt
llam palikt, un to Tizzibas Gallu, to muhschigu Dsihwo-
anu dabbuht, Amen.

Sche tu arridsan no ta Kehnina Dahwida Dseesmahm
rri lassiht, to 23, 103, 111. 113, 130.

Luhgschana pehz labbakas Dsihwoschanas,

Schehligajs Deews un Tehws, Tu man no leelas Schehlastibas wissus mannus Grehkus essi peedewis, un tawa
hla manna Pestitaja ta Kunga JEsus labbad atkal schehsi usnehmis. Es tew arridsan no Sirds esmu fohlijs, jo
bjam labbaki dsihwoht, un no Grehkeem atstahtees. Ak
ungs Deews, tu pats jo gann sinni, ka ne weens Zilks no fawa pascha Spehka eespehj pehz taweem fwehteem
schleem pareisi dsihwoht, jo muhsu Sirds-Dohmas ik-
nâs launas irra. Bet tu warri tahs us labbu pagrohsiht
eksch tawas Bihjaschanas waddiht, kâ tew patihk. Tad
sohs tewi, dohd mannim jaunu Sirdi, kas tohs Greh-
no wissa Prahta eenihd; Lai tawa Bihjaschana manni
ehit, ka es zittu, un labbaku Dsihwoschanu eesahku, un dsih-
eekseh Swehtibas un Taisnibas, kas tew paprahtam
Lai es muhscham ne aismirstu, ko tu man essi labba-
s, un ko es tew esmu pasohlijs; Un lai es wissem nik-
Kahrumeem mannas grehzigas Meesas stippri pretti
hs, ka es no jauna eekseh Grehkeem ne eekrihtu. Man
preekschâ, Dsihwiba un Nahwe; Lai es jo to Dsihwibu

eegribbu, ka es pats ne famaitajohs; Mahzi tu manni dar
riht pehz tawu Prahtu, ka es fchinnî Pafaulê taifni u
deewabihjigi dſihwoju, un gaidu preezigi zerredams us to N
ſpihdeſchanu tawas Gohdibas, zaur Jeſu Kriſtu mannu P
ſtitaju, Amen.

Luhgfchana, kà Klaufitajam par fawu Mah
taju un few pafchu buhs Deewu luhgt.

Ak muhſchigais, ſchehligs Deews, mihlais Debbe
Tehws, mehs ſlawejam un teizam wiſſu tawu Labb
darriſchanu, ko tu mums pee Meefas un Dwehſeles bagg
un ikdeenifchki parahdi, no Sirds-dibbena. Sewiſchki p
to, ka tu mums lihds ſchim labbus Mahzitajus dewis
kas muhs tawu ſwehtu Wahrdu ſchkihſti un ſkaidri irr ma
zijuſchi, un tahs ſwehtas Eeſtahdiſchanas irr isdallijuſchi,
mums to Zellu us muhſchigu Dſihwoſchanu rahda. Un
dſam tew no wiſſa Prahta, apſwehti muhfu taggadi
ſchi Laika, Baſnizas-Kungu; Apdahwana to ar tawu ze
gu ſwehtu Garru; Eedrohſchini winna Prahtu, un uſtu
to pee labbas Weſſelibas un labbas Klahſchanas. Pal
ſtahwi to ſpehzigi prett wiſſeem winna Preettibneekeem
Wella kahrdinaſchanahm, ka tas tawu ſwehtu Wahrdu d
ſchi un bes kahdas Bailibas warr ſluddinaht, un dauds Kla
ſitajus pee tawu Debbeſu-Walſtibu peeweſt.

Stahwi ir mums ak Deews un Kungs, ſchehligi Kla
ar tawu zeenigu ſwehtu Garru, ka mehs ne tween tawu dah
gu un ſwehtu Wahrdu, pa Pulkam fadraudſejſchees, mi
klaufam, bet tam arridſan labpraht paklaufam, un pehz taw
Prahta darram.

Kad mehs ar ſawa Mahzitaja tawâ Nammâ ſa-eljam
preekſch ſewis, jeb preekſch zitteem eekſch Behdahm tawu P
ſtiſchanu un Swehtibu mekleht, tad paklauſi muhs ſchehligi
Kad mehs ar Dſeeſmahm tewi weenlihdſi teizam, tad k
muhfu teikſchana tew patihk.

Kad mehs pee ſawa Mahzitaja peeſtaigajam ſawus Gre
kus ſuhdſeht, un ta Kunga JEſus Wahrdâ tohs ſirdigi tew
noluhgt, tad peedohd mums tohs lehnigi.

Kad mehs pee Deewa Galda ar apſwehtitu Maiſiti ehdi-
m tahs dahrgas Meefas, un ar apſwehtitu Wihnu dſerſim
hs dahrgas Affinis muhfu Kunga un Peſtitaja JEſus Kri-
us, pehz winna paſcha Eeſtahdiſchanas un Pawehleſchanas,
d lai tas mums notihkſt par Eeſtiprinaſchanu muhfu wahjas
izibas, un par Peedohſchanu muhfu Grehku.

Kas no winna tohp nokriſtihts, to usnemm par tawu mih-
gu Behrnu, par Beedri tawas Kriſtitas Draudſibas, un
r Mantineeku tahs muhſchigas Debbeſu Walſtibas.

Kas ſawu rupju Grehku labbad no winna tohp apfaukts,
pahrmahzihts, tas lai labpraht un no Sirds atgreeſchahs
labbajahs.

Kas eekſch ſawas Neſinnas tohp no winna mahzihts, tas
i tawu Wahrdu mihli peenemm in mahzahs.

Kas eekſch ſaweem Sirdehſteem un gruhtahm Deenahm
tawa falda Wahrda no winna tohp eepreezinahts, tas lai
reezigi atſpirdſinajahs un us tawu Schehlaſtibu zerre.

Kas no winna tohp laulati, tee lai mihligi un laimigi koh-
dſihwo.

Kas no winna pee ſawu Kappu tohp pawadditi, tee lai
wâ Kappâ weegli dufs un paſtarâ jaunâ Deenâ atkal pee
uhſchigu Dſihwoſchanu preezigi zellahs.

Dohd, ka muhfu Mahzitajs taws ihſtajs Deewa Kalps,
mehs tawi ihſteni Deewa Laudis, un tawa ſwehta Draud-
buhtum un paliktum.

Pafargi muhs un muhfu Behrnu-Behrnus par wiltigas
ahzibas un grehzigas Dſihwoſchanas; Apſwehti muhs
Meeſ un Dwehſel, un dohd mums wiſſeem pehz ſchihs
bigas Dſihwoſchanas pee tewim tawâ Debbes Walſtibâ
tewim muhſchigi dſihwoht un preezatees. Paklauſi muhs
ajs Deews un Kungs. Eſſi mums ſchehligs ak Kungs
Deews! Eſſi mums ſchehligs eekſch wiſſahm Behdahm.
rahdi mums tawu Schehlaſtibu, kà muhfu Zerriba us te-
ſtahw: Us tewi zerram mehs, ak mihlajs Kungs, eekſch
mu ne atſtahji muhs muhſchigi, Amen.

Pawalſtineeku Luhgſchana par ſawu Semmes- Kungu jeb Wirfeneeku.

Ak wiſſuwaldigs, muhſchigs Deews, ſchehligs Tehws! Es tawai besdibbenigai Lehnibai un Tehwiſchkai Mihlibai no wiſſas Sirds, no wiſſas Dwehſeles, no wiſſa Prahta un no wiſſa Spehka, muhſchigu Slaw un Goddu ſakka ka tu manni appakſch tahdu Semmes- un Dſimtu-Kungu eſſi lizzis, kas tawu ſwehtu Wahrdu mihle, un ſawus Laudis ar Deewabihjaſchanas walda. Un kad tas tawa paſcha Likkums irr, ka Kungeem buhs pahr Laudim waldiht un Laudim buhs teem Kungeem klauſiht, un ſohdi arridſan it breeſmi wiſſus tohs, kas tawam Likkumam prettib turrahs. Tad luhdſohs tewi no Sirds, Dohd mannim tawu Schehlaſtibu, ka es pehz tahdu tawu Likkumu kà klahjahs pareiſi turrohs, mannam Kungam kà peederrahs, paklauſu, to mihleju, bihſtohs un gohdaju, tam ſawu Teeſu, Muitu, un kas tam pee nahkahs labpraht makſaju, tam prettib ne turrohs, neds ar Prettgalwneekeem tinnohs, bet eekſch wiſſahm Leetahm, kà paklauſigam un uſtizzigam Pawalſtineekam pawehlehts ir parahdohs. Un kad arridſan, ak augſtakajs Deews, wiſſ augſtu Kungu Sirdis tawâ Rohkâ irr, un tu tohs grohſi warri kurp tu ween gribbi, tad waddi jelle arridſan muh zeenigu Semmes- un Dſimtu-Kungu ar tawu zeenigu ſwe Garru, ka tas tawu ſwehtu Wahrdu mihle, tawu Go du un Teeſibu no Sirds apkohp, ſaweem Laudim ar labb un teizamas Dſihwoſchanas preekſchâ ſtaiga, Teeſu un L nibu pahrſtahw, no Mehlneſſeem un besdeewigeem Sull neem ſargajahs, Teeſu ne pahrgrohſa, neds Zilweka Aug mu jeb Leelumu rauga. Pawaldi winna Sirdi un Aufs tas Nabbagu Suhdſeſchanu un Atraitnu Gauſchanu labpr klauſa un noteeſa. Dohd tam ihſtenas Kunga Dohmas, lai tas pehz tahm arridſan darra. Apdahwana to ar Gud bas un Saprafſchanas; Uſturri to ar wiſſeem Sawajeem labbas Weſſelibas un ilgas Dſihwoſchanas, laimigas W diſchanas, Meerâ, labbeem prahtigeem, gudreem Pawa neekeem, un peetizzigeem Sullaineem. Atgrees us labbu Prah

darri Kaunâ, wiſſus Wiltineekus, un zelt labbâ Gohdâ ſſus gohdigus un taiſnus Zilwekus. Lai tee eekſch tawas Kunga Schehlaſtibas paleek. Swehti, ak Deews, un pahrwi wiſſu muhſu Semm, un dohd, ka mehs wiſſi, Wirſ- ki un Pawalſtineeki, Kungi un Laudis tew paprahtam dſih- jam, un ar tewim pehz ſchihs Dſihwoſchanas Debbeſis uhſchigi waldiht un dſihwoht warram, Amen.

Gohdigu Saimneeku Luhgſchana.

Wiſswaldigs, lehnigs Deews, kas tu to ſwehtu Laulibu pats eſſi eezehlis, un ar leelu Brihnumu Darbu, kad ſauneem laulateem Laudim no Uhdenim ſaldu Wihnu pa- rreiſi, eſſi parahdijees, ka laulatu Lauſchu Dſihwoſchana m it labbi patihk, Muhs arridſan kohpâ eſſi ſaweddis, un ih- ſchu Dſihwoſchanu mums eedewis, pats arri ſewiſchki ee- hl, kad Brahli weenlihdſigi irr, kad Kaimini famihli- ſahs, un laulati Draugi mihligi kohpâ ſaderrahs; Tad hdſam mehs tewi no Sirds, palihdſi mums, ka mehs mee- i, mihligi, weenadigi kohpâ dſihwojam, un weenâ Prah- tewi peeluhdſam. Dohd mums tawu Schehlaſtibu, ka hs ſawus Behrnus un Saimi eekſch tawas Aiſſihſchanas, Deewabijaſchanas un Gohdâ tew paprahtam usaudſinajam, ka tee arridſan eekſch wiſſa Labba mums klauſa, un labpraht klauſa. Stahwi pretti tam niknam Laulibas Eenaidnee- tam Wellam, ka tas Bahrſibu un Rahſchanu muhſu rpâ no zelt, neds to Laulibas Mihlibu isdſeſch. Un ja mehs Brihdi rahdamees buhtum grehkoiſchi, tad palihdſi ms, ka mehs tuhdaſ atkaſ faderramees, un to Sauliti pahr Dufmibu ne leekam no-eet. Pahr wiſſahm Leetahm fargi muhs, ak Deews, par Laulibas Pahrkahpſchanas, ne laj muhs zittu Zilweku, jeb ohtru laulatu Draugu, to ſtibdamees, eekahroht. Paſargi muhs, muhſu Behr- un Saimi pehz tawu Deewigu Prahtu no niknas Sehr- un Neweſſelibas. Palihdſi mums arridſan muhſu Buh- ſchanu un Dſihwoſchanu pareiſi apkohpt, eekſch Waiga Swee- ſawu Maiſi ehſt, ka mehs tapehz greiſi ne luhkojam, muhſu Darbs mums ganna fuhri nahkahs, jo tu eſſi tà Apſwehti muhſu Buhſchanu un Darbu, dohd Lai-

mu un Swehtibu pee muhsu Dsihwoschanu, ka ta zaur tawu Swehtumu, bes zittu Laufchu Skahdes un Nelaimes labbi peenemmahs. Peewed mums klaufigu Saimi, Kalpus un Kalpones, Kas tikkuschi strahda; Kas schkihstu Mutti un schkihstas Rohkas mahk turreht. Apfargi muhsu Dsihwoschanu un Ehkas, muhsu Lohpus un Waiflus, un wifs ko tu mums essi eedewis. Un kad tu mums pehz tawu schehligu Prahtu Krustu un Nelaimi peesuhti, tad palihdsi mums to pats pazeetigi panest, un pehz schihs behdigas Dsihwoschanas peenemm muhs pee tewis eekschtawu Debbesu Walstibu, kur wissi Deewabijigi Laulati Laudis, Saimneeki un Saimneezes, ar zitteem Isredseteem un Engeleem pee tewim muhschigâ Preekâ preezafees, Amen, Amen.

Luhgschana pehz Deewa Swehtumu.

Kungs Deews, tu lehnigajs un schehligajs Tehws: Jo tin pareisi un teescham kluhst fazzihts: Ko Deews swehti, tas irr un paleek swehtihts: Jo, zeek makfa tas Zilweks no tewim ne kluhst swehtihts? Zeek makfa wissa Pafaules Manta, ja ta no tewim ne tohp swehtita? Zeek gelde Ehdens un Dsehrens bes tawa Swehtuma? Tapehz pareisi un teescham tohp fazzihts: Ko Deews swehti, tas irr un paleek swehtihts. Tu essi tas Deews un Kungs, no ka wiss Swehtums nahkahs. Tu swehti tohs Zilwekus, un kurrus tu swehti, tas irr tew mihli un tew patihk. Tu swehti, ka taws Swehtums attek kà kahda Straume. Tu swehti Deewabijataju Mantu un ko tu dohd, pee ta laimejahs ikkreisi, jo, ko tu swehti, tas irr un paleek swehtihts. Tapehz, mihlais Kungs, luhdsohs tewi no wissas Sirds, swehti manis pee Meef un Dwehfel, ka es swehtihts paleeku preekfch tewahm Azzim. Swehti mannu laulatu Draugu, ka tas labbigs un wessels sawu Dsihwoschanu warr apkohpt. Swehti mannus Behrnus, ka tee kà jauni Kohka-Sarrini ar labbeem Augleem apkahrt mannu Galdu augumâ aug. Par wehli tawam Swehtumam, ka tas pee mannim paleek pee Lauka un us mannas Druwas; Eekfch Nijahm un Kristihm, eekfch Pawarnizas un Pagrabbâ. Swehti mannus

lus un fihkus Lohpus, mannu leelu un masu Waiflu, mannu Lauka un Dahrsa-Sehju, mannu Labbibu un wissadus Augus, Swehti mannu gattawu Darbu, un wifs, ko tu mannim eedewis essi, un wehl eedohsi. Swehti mannu Ehrenu un Dsehreenu, mannu Kummasinu un Malsinu, us Galda, un eekfch Muttes. Swehti mannu Eefahkumu un Beigumu, mannu Usturrejumu, Darbu un Dsihwoschanu, ka pee wifs mannim labbi padohdahs un labbi schkirrahs. Swehti manni, ka es swehtihts paleeku ee-eijoht, swehtihts eeijoht. Un kad tu tawu Draudsi Basnizâ swehti, un tawa Kalps, muhsu Mahzitajs, muhs us tawu Pawehleschanu apswehti, tad dohd mannim tawu Schehlastibu, ka es tizzu, winna Apswehtischanu ir mannim peenahkam, un stippri paturjohs, winnam arri us manni fakkam: Tas Kungs swehti un pafarga tewi: Tas Kungs apgaismo sawu Waigu pahr tewi, un essi tew schehligs; Tas Kungs pazell sawu Waigu us tewi un dohd tew sawu Meeru; Ka es swehtihts paleeku Debbesian, kamehr es dsihwoju, un pehz Debbefis ar teem pee tewi nahkschu, kas no ta Kunga JEsus Kristus pascha Mutes to sauku un preezigu preezas Balsi dsirdehs: Nahzeet schurpu mans swehtiti manna Tehwa, eemantojeet to Walstibu, kas jums sataisita no Pafaules Eefahkuma, Amen.

Zitta Luhgschana pehz Deewa Swehtumu.

Ak Kungs Deews, Debbesfu Tehws, tu essi manna Dsihwiba, manna Manta un Labbums; Un wifs kas mannim irr, essi tu mannim dewis, no tewim esmu es to dabbuhs. Eetaisi un eewaldi tu, ak mans mihlajs Deews, pee mannas Buhschanas, Darba un Dsihwoschanas, wifs pehz tawu Deewigu Prahtu, tew par Gohdu, un ikweenam Zilwekam par Labbu: Jo tewim es ustizzohs, us tewi es paschohs, ka tu manni ne atstahfi. Tewim es pawehlu apsihdsu tawas Aisstahweschanas un Glahbschanas mannu laulatu Draugu, mannus Behrnus un wissu mannu Saimi. Apfargi muhs par Grehkeem, Kauna, Ugguns- un Uhdens Behdsa, un wissa Launa. Suhti mums tawus mihlus Engelus, kas muhs wissur un pee wissahm Leetahm pahrstahw,

in us taisneem Zilleem muhs wedd un wadda, ka mehs ne neeka runnajam, darram jeb dohmajam, kas pretti taweem swehteem Baufchkeem un Prahta irr, bet pehz to dsihwojam tew gohdam, teizam un flawejam muhschigi muhscham, zaur JEsu Kristu tawu mihlu Dehlu muhsu Kungu, Amen.

Pateiziba, par Deewa Swehtumu.

Ak Kungs, wiſſuwaldigs Deews, mihlajs Tehws! Ko buhs man tew atdoht, par tawu Swehtumu, ko tu man no tawa Mihlibas-Klehpi tik baggati un pahr pilnu eſſi dahwanajs. Es atſihſtu, ka es nezeenigs eſmu tawas Schehlaſtibas un Peetizibas, ko tu mannim, ak mihlajs Peſtitajs, eſſi parahdijs. Peenemm, ak mihlajs Deews! mannu Sirdi, kas tewi mihle, mannu Dwehſeli, kas tewi gohda, mannu Prahtu, kas tewim uſtizz, mannu Mehli, kas tew pateizz. Wiſſa Semme tewi peeluhds, un tew Slawi dſeeda. Es teeſcham noprohtu, ka tu teem dauds Labbu eedohd, kas tewi bihſtahs, no Grehkeem fargajahs, un Labbu darr. Jo tu Deews ſwehti tohs taiſnus, tu apkrohni tohs ar tawas Schehlaſtibas. Ak mans Kungs! es gann warru fawu Pateizibu eeſahkt, bet es ne warru to tà, kà peederrahs, kà mannim peeklahjahs, un kà tewim peenahkahs, pabeigt. Peedohd mannim mannu Neſpehzibu, pee wanna Wahjuma; Dehſ beſis es tewi muhſcham gohdaſchu, mihleſchu, un flaweſchu. Wiſs, kam dſihwa Dwehſele irr, lai Deewu to Kungu teic. Alleluja, Amen.

Luhgſchana, preekſch ta, kas jaunu Ehku uſtaiſa.

Lehnigs un ſchehligs Deews, Es ne eſmu zeenigs, ka tu appakſch mannu Jumtu nahz, bet tomehr ſohlijs eſi, pee taweem Dſizzigeem nahkt, un tohs ſwehtiht. Pehz tawu Likkumu eſmu es preekſch ſewis, kà paſpehdams, eeſahzis jaunu Ehku uszelt, un pehz ſawas Waijadſibas uſtaiſiht. Es tewi luhdſu, lihds kà tu man eſſt palihdſejs to eeſahkt, u palihdſi man arridſan to pabeigt, un kad tas gattaws buhs, tad apſarga man to ar taweem mihleem Engeleem par Uguns Grehka, Pehrkona un nikna Sturmawehtra. Lai es tà eekſchâ ar Weſſelibu dſihwoju, un ta us manneem Behrn

Behrneem

hrneem un winnu Pehznahkameem paleek. Ak Deews hws, Dehls, un ſwehtajs Gars, tu ſwehta Trihsweena-a, nahz ar taweem ſwehteem Engeleem pee mannim un m Mannajeem, dſihwo muhſu Starpâ, ka mehs eekſch hm Ehkahm arridſan tawi Dſihwokli eſſim un paleekam. ahzi muhs apdohmaht, ka mehs ſchinnî Paſaulê Swehſchki un Weeſis preekſch tewim eſſim. Lai mehs labbâ Meeî un Weenlihdſibâ dſihwojam un pehz, zaur JEſus Kriſtus hrgu Nopelnu un ſwehtu Aſſins Iſleeſchanu, ar wiſſeem ehteem Engeleem un Iſredſeteem, eekſch tawu muhſchigu Dſihwokli un Mahjweetu eeeetam, un tur muhſchigi des Gal preezadamees dſihwojam, Amen.

uhgſchana preekſch teem, kas eekſch jaunahm Ehkahm, jeb us jaunu Dſihwoſchanu eet.

Ak muhſchigs un besgalligs Deews, kas tu eekſch tahdas Skaidribas dſihwo, kur ne weens warr klaht kluht, un mums Zilwekeem to Semmi eſſi eedewis, un us tahs muhs eſturri: Es pateizu tew, no wiſſas mannas Sirds, ka tu rridſan mann un tohs Mannajus, kamehr mehs wirſ Paules eſſim dſihwojſchi, ar Meeſas un Dwehſeles Waijadbas no tawas Tehwiſchkas Rohkas eſſi apdahwanajs. ihlais Tehws, lai tahda tawa ne-isteizama Labbadarrihana joprohjam pee mums paleek, aug un peenemmahs. wiſchki luhdſohs tewi, kad es ſchodeen eekſch jaunu Ehku b us jaunu Dſihwoſchanu,) taiſohs eet, un eekſch tahs, zeek am tewi patiks, ar teem Mannajeem dſihwoht gribbu; Tad lai ſelle tawa Schehlaſtiba weenumehr pee man paleek; Grees tewi muhſu Sirdis, ka tahs eekſch pateeſas Deewabija-hanas un Aſſtahſchanas no Grehkeem tawa mihlais Dſihkalis warr buht. Lai mannim pee wiſſa manna Darba labbi padohdahs, ko mehs pehz tawas Pawehleſchanas ſtrahjam. Dſenn nohſt no mums wiſſu Wella Wiltibu, lai tee ehti Engeli apkahrt mannt, un mannu Dſihwoſchanu, un wiſ-, ko tu mannim eſſi eedewis, apſtahjahs un apſarga, ka mehs wiſſeem ſaweem Sehteneekeem labbâ Meerâ, un Weſſelibâ, ehtibâ un Weenlihdſibâ dſihwojam; Un kad Kruſts jeb

Nelai-

Nelaime rohdahs, Pazeeſchanâ, un Paſtahweſchanâ ſcheit
dſihwojam, lihds to Laiku, kad mehs no ſchi laiziga Dſihw
kli eekſch Debbes, un eekſch ſawu ihſtenu Tehwa Sem
tapſim, kur mehs tewi, Deewu Tehwu, Dehlu un ſwe
Garru, par to Baggatibu tawas ne-iſmehrojamas Lehnib
muhſchigi teikſim un ſlaweſim, Amen.

Zitta Luhgſchana par teem kas us jaunu Dſihwoſchanu eet.

Ak augſtajs Deews, kas tu Debbes un Semmi wal
dohd mannim labbu Laimu pee wiſs, ko es apnemmo
darriht. Apſargi mannu Iseeſchanu, un Ee-eeſchanu, un ſwe
ti manni ſchehligi. Palihdſi mannim arridſan weenumehr a
dohmaht, kà mums ſcheitan paleekama Weeta newaid, k
mums nahkoſchu Debbeſi mekleht buhs: Ka mehs arridſ
pehz to zenſchamees, kas augſchâ Debbeſis irr, un pehz ga
to eeſohlitu muhſchigu Mantibu dabbujam, Amen.

Luhgſchana, pehz ſchehligas Paglahbſchanas, preekſch Wella un Burwju Peſtekeem

Wiſſuſpehzigajs, muhſchigajs Deews, mihlais Debbe
Tehws, mehs tewim no Sirds Slawi un Pateik
ſakkam, ka tu muhs nabbagus Grehzineekus eekſch Kriſt
JEſus tawa mihla Dehla, zaur to ſwehtu Kriſtibu par ſ
weem Behrneem un Mantas-nehmejeem tahs muhſchig
Dſihwoſchanas it ſchehligi uſnehmis eſſi. Bet tas lau
Eenaidneeks mums ſchahdu Laimibu ne wehl, un kad tas, pe
ſawas Lepnibas un Melleem, no Debbes eekſch Elles eegruhſ
kſtiis, ruhp tas winnam, ka tu pahr mums tik ſchehligs e
Tapehz eet winſch Deenâs un Naktîs apkahrt, ruhkdams u
blaudams kà kahds plehſigs Swehrs, un mekle muhs Greh
kôs eeraut, jeb kà pee Meeſas, Mantas, Lohpeem, Ar
meem un zittas Nabbadſibas Skahdu darriht. Pee kur
Blehdibas, winna Kalpeem, Burweem, Sawatneekeem
Wahrduneekeem, Stihlneekeem, Laumahm, Naggaina
Sahlspuhtejeem, Kannasraudſcheem, Wilkatſcheem un ta
deem Gahnekleem tam japalihds, kas arridſan winna Mek

labpraht peenem, un tam paklauſa. Bet kad ittin ta-
t, muhſu mihlajs Peſtitajs JEſus Kriſtus pateeſi zilweks
tahs Jumprawas Mahras peedſimmis, un us ſcho pa-
li nahzis, tohs Wella Darbus iſpohſtiht, kà tam ne buhs
gribbedams, paſpeht mums kaiteht un muhs famaitaht.
ad mehs pee tewi ween peelauſchamees, un luhdſam tewi,
paſcha muhſu Peſtitaja Jeſus Kriſtus labbad, tu gribbe-
kà Tehws muhs glahbt, un neds pakſcham Wellam, neds
ana Palligeem, Burtneekeem, Sinnatajeem, jeb zitteem
ehku Gabbaleem wallas doht pee mums, muhſu Lohpeem,
kas mums Rohkâ irr, jeb kahdas Blehnas darriht. Sa-
aldi to un winna Niknumu zaur taweem Swehteem Enge-
m: Lai tee apkahrt mums, muhſu Dſihwokli un Mahjas,
eetu, Lehgeri apmett, ka mehs preekſch winna ar Meeru
arram buht, un winſch proht, ka tee, kas us tewi paſau-
s, pa taweem Schehlaſtibas Spahrneem labbi warr pa-
ahbtees. Mehs tew pawehkam muhſu Meeſu un Dwehſel,
ilwekus un Lohpus, Nammu un Sehtu, Mahjâs un Laukâ
ſch tawahm ſpehzigahm Rohkahm, un tizzam ſtippri, tu ne
ſi tam launam Eenaidneekam un winna Paligeem muhs
warreht. Paklauſi muhs mihlajs Kungs un Deews, zaur
ſu Kriſtu, Amen.

Luhgſchana, kad Burwi ſchahdus tahdus Burwe-

, un Neſlawas, Nammôs, Lohpukuhtîs, Laidarôs, Lab-
bai usneſſ, eemett, eebahſch, eeſpkauj, un ta ohtra Zil-
weka Mallas apgahniht jeb to isbaidiht gribb.

Kungs JEſus Kriſtus, muhſu Peſtitajs, tu labbi ſinni,
ka tawam un muhſu Eenaidneekam tam Wellam leela
eeka irr, kad tas kahdu Leetu famaitaht warr. Un kad
muhs mihlo tad winſch muhs eenihd, un mums ne wehl,
Meeſas Weſſelibu, neds to muhſchigu Meeſas un Dweh-
Swehtibu. Tas winnam Sirdî ſahp, kad tu muhs
ehti un mums labbu darri. Tadehl winſch wiſſadi mekle
muhs ſamiſſinaht, un mums tawu Swehtumu atraut, lik-
muhs drihs ſchâ, drihs tà isbaideht, un kahdas nekah-
Peſteles usneſt, eemeſt, eeſpkaut, eeſchaut, un kà ihſtajs
brihſts Gars, tawas Dahwanas ar ſaweem Gahnekleem
ſajaukt.

ſajaukt. Mehs atſihſtam un uſſakkam ſkaidri, ka mehs muhſu Grehkeem ſchahdu Wella Isbaideſchanu un Apmo neſchanu paſchi gann eſſim iſpelnijſchi; Bet tas mums Sirds ſchehl, un luhdſam pee Semmes krisdami, tu gr tu tawas ruhktas Zeeſchanas un Mirſchanas dehl mums fus muhſu Grehkus ſchehligi peedoht; Un kad tu pats fus apbehdinatus pee tewim aizini, un fohli ſchehligi tohs ſpirdſinaht; Gribdi arridſan, ka mums buhs wiſſus Eh ehſtus un Behdas us tewi muhſu Kungu un Peſtitaju meſt, jo tu gribdi par mums gahdaht. Tad nahkam me us tewis tizzinadamees un palaiſdamees un luhdſam; gribbetu to launu Garru un wiſſus winna Paligus peewa reht un ſawaldiht, ka mums pehz winnu launa Prahta Gr beſchanas jo ne noteek, un tee muhs tawus tizzigus Lautiņu kas us tewi pakaujahs, ne apſmeijahs un ſakka; Kur ir winnu Deews? Lai tas teem palihds, ja winſch ween grib Lai tas tohs apſarga, ja winna Prahtam patihk. Bet winni Kaunâ kluhſt ſawôs Grehkôs, un lai teem Kauns nah kahs par to, ka tee prettib tewi un taweem Tizzigeem ne paſpehj. Kad tee nu muhs eenihd, tad mihli tu muhs Kad tee muhs baide tad eedrohſchini tu muhs; kad tee muh gribb famiſſinaht, tad eepreezini tu muhs. Laid tawi Swē ti Engeli muhs Deenu un Nakti par wiſſas winnu Wiltibas un Warras paſarga, un tohs ar wiſſeem Burwekkeem mums un muhſu Leetahm nohſt dſenn, mehs jo eſſim zaur wi atpeſtiti, un tew peederram. Tadehl palaiſchamees we us tewi, un padohdamees tewim ar Meef un Dwehſel, un wiſs kas zaur tawu Swehtumu mums Rohkâ irr. Wal muhs ar tawu ſwehtu Garru, ka mehs winna Mahzibu Wahrdu paklaufigi peenemmam, rahmi un gohdigi dſihw jam, ar ſtipras Deewa-Luhgſchanas un Tizzibas tam W lam pretti turramees, ka tas mums neds dſihwojoht, ne mirſtoht nekâ padarra, kamehr tu muhs no wiſſa Launa iſp ſtiſi, un pee tewim Debbeſis uſnemſi, Amen.

Kalpa un Kalpones Luhgſchana.

Wiſſuwalditajs Debbeſu Tehws, kas tu manni zaur ta wa mihla Dehla JEſus Kriſtus Nahw un Uſzelſch

tas iſtenajs Tehws eſſi, pahr wiſſu, kas Behrns tohp ukts, tà Debbeſis, kà wirſ Semmes: Es pateizu tew no irds, ka tu mannim mihlus Wezzakus, Tehwu un Mahti wis eſſi, un tohs arridſan lihds ſchim dſihwus, un pee ſawas Naiſes mannim uſturreis. Par tahdu tawu leelu Labbadarſchanu fakku es tew Slawu, Gohdu un Pateizibu. Un hdſohs, tu gribbi mannim mannu Neklaufiſchanu, ar ko es ett manneem mihkeem Wezzakeem daſchadi grehkojs eſmu, tawas leelas Schehlaſtibas peedoht, un to Sohdibu, ko tawâ zettortâ Baufchlî teem nepaklaufigeem Behrneem dini, ſchehligi no mannim nogreeſt. Dohd man prett em klaufigu un pateizigu Sirdi, ka es tohs zeeniju, bihſtohs, hleju, teem par Preeku tewim kalpoju, un paklaufu, tohs wâ Weetâ gohdâ turru, un winnu mihligu Pahrmahzi hanu ar lehnu Sirdi peenemmu. Mahzi man arridſan pohmaht, kà gruhti mannai Mahtei manni dſemdinajoht nahzis un ar kahdahm Behdahm un Naiſahm manni Wez man irr usaudſinajuſchi: Lai es tohs atkal ar Paklaufi hanas, Mihlibas, Paſemmoſchanas un Bijaſchanas eekſch Wahrdeem un Darbeem pagohdaju, ka es tawus Lahſtus hehgt, un tawu Swehtumu, Paglahbſchanu un ilgu Dſih ſchauu dabbuht warru. Lai es pee tahs Paklaufiſchanas nna Kunga JEſus Kriſtus, kà tas ſaweem Wezzakeem klauſijs, weenumehr ſihmejohs, un kà tas tew, ſawam Deb Tehwam, lihds Nahwei pee Kruſta Kohka paklaufigs , un pehz winna Sihmi, eekſch Deewabijaſchanas, Goh un Kaunibas preekſch teem dſihwoju. Dohd manneem hleem Wezzakeem, ka tu teem wezzeem Tehweem Abraã m, Jbſakam un Jehkabam dewis eſſi, pateeſu Tizzibu, ta Swehtibu, Apfargaſchanu, un labbu Klahſchanu, Schehla hu, un Laimu: Lai tee weegli, meerigi, un weenadigi ſa Wezzumu nodſihwo; Atweeglo teem ſawu Nelaimi un hſi teem to pahr-zeeſt; Paklaufi winnu Luhgſchanu; hehti winnu Dſihwoſchanu: Paſargi tohs no wiſſa las un Dwehſeles Launa. Un kad teem tas Laiks atees, lai tee weegli un kluſſinam aismeegahs, un uſnem tohs, tewi muhſchigâ Tehwa Semmê, zaur JESU Kriſtu, ſen.

Jaunu Lauschu Luhgschana

Debbesu Tehws, Swehtajs Deews, kas tu pats Swe
ta buhschana essi un gribbi, ka mums eeksch Swe
tibas tewim buhs kalpoht: Dohd mannim arridsan schk
un kaunigu Sirdi. Isdsissini eeksch mannim tahs Leel
wissas Beskaunibas; Pasargi manni no nekaunigahm D
mahm, Wahrdeem un Darbeem; Lai es sawas Azz
waldu, ka tahs ne skattahs pehz aisleegtu Kahrumu; eest
ni manni ar tawu zeenigu swehtu Garru prett to kaunu
schkihstu Garru, un prett tahs grehzigas Pasaules un kah
Meesas Kahrdinaschanu. Es jo, ak Deews un Kungs,
pascham ne peederrohs, bet es esmu ar tahm dahrgahm
nim ta Kunga JEsus Kristus atpirkts, un manna Sirds
ta zeeniga swehta Garra Basniza. Tad apsargi manni
wu Peederrejumu eeksch pateesas Swehtibas un Goh
Un ja tewim patiks man eeksch swehtas Laulibas eedoht,
peeschkirr mannim, ak Deews Kungs, kas mannim laim
un swehtigs buhs, un dohd tawu Swehtumu pee wissu ma
Sahkumu. Pawaldi mannu Sirdi, ka es ne raugohs p
Baggatibas, gluddenu Waigu, niknu Kahrumu jeb zitt
neezigahm Leetahm, bet wissuwairak us pateesu Tizzibu,
wadsjaschanu un Gohdu. Un kad tas gann dsirdehts un
sehts, ka dascham eekseh Laulibas irr atmakkahts, ko wi
jauns un weens buhdams irr sapelnijees, lai labs lai lau
Tad dohd mannim tawu Schehkastibu, ka es jauns un we
dsihwodams, kaunigi un gohdigi turrohs, kà man sch
Atsinnaschana un meeriga Sirds paleek, un es pehz taw
kumu eekseh Laulibas tappis, tawu Swehtumu no tewis w
ru gaidiht. Paklausi man, mans Deews un Kungs,
lai wiss notikkst tawam swehtam Wahrdam par Go
mannam Tuwakajam par labbu, mannim un teem Ma
jeem pee laizigas un muhschigas Meesas un Dwehs
Swehtibas, Amen.

Bruhdgana un Bruhtes Luhgschana.

Ak mans mihlais Debbesu Tehws, Wissuspehligais
Deews: Es pateizu tew, ka tu mannī no mannas
schanas

schanas lihds scho Stundu essi usturrejis, un ne ween mannu
Dsihwibu, bet arridsan mannu Gohdu mannim schkihsti ap-
gargajs; Un luhdsohs tewi, ka es jaw pehz tawu paschu
ikkumu tawâ Wahrdâ un ar mannu Wezzaku un Raddu
Zinnu, ar gohdigu Draugu esmu saderrejees, gribbedams
ar to eekseh swehtas Laulibas eedohtees: Tu ne gribbi tam
launam neschkihstam Garram Wallas laut muhsu Sader-
schanu, ko tu pats essi eezehlis, atkal sarausiht jeb zaur nik-
nu Lauschu nelabbu Wallodu, muhsu safohlitu Mihlibu at-
tal pahrgrohsiht. Mehs jo tawâ Wahrdâ weens ohtru es-
sim israudsijschees, un lihds patti Nahwi kohpâ dsihwoht it
sipri aiskihlejschees, un sinnam, ka mums pehz ne kahdas
Wainas wairs buhs schkirtees un pamestees; Tad waldi, ak
Deews muhsu Sirdis, ka mehs tahdâ Mihlibâ, kà mehs
weens ohtru mihleht essim eesahkuschi ne ween stipri palee-
tam, bet arridsan jo deenas jo kahrstaki famihlinajamees.
Waldi muhsu Ausis, ka mehs zitta Plukschka niknus Mel-
ka ne klausam, un ne tik drihs pehz kahdu nejauku Wallodu,
weens ohtru apskaistamees. Waldi muhsu Azzis, ka tee pehz
sma gluddenu Peeru wairs ne rauga, un ohtra Beedru ne
skahro. Waldi muhsu Mutt, ka mehs ar mihligeem Wahr-
tim ween peeblidinajamees, un kohpa glaudidami neneeka
nojam, kas prettib tew, un muhsu Gohdu warr buht.
Waldi arridsan muhsu Kahjas, ka mehs us grehzigu Zellu
ne galgajam, kur mehs sawu Gohdu pamettam, bet to schkih-
ti palaupam, un no zeeniga Basnizas-Kunga falaulati un ee-
schkihti gohdigi sa-eetamees. Ak schehligais Tehws, waldi
muhsu Prahtu, ka mehs no schi Laika, lihds sawas Dsih-
schanas Gallam no wissas Sirds mihlejamees, gohdaja-
un ja weens prett ohtru apgrehkojahs, bes ilgu Dusmu
rahbt peedohdamees. Lai mehs sawu Krustu un Nelaimi
Pateeschanas panessam, un ar sawas Samihlinaschanas
mums paweeglinajamees. Palihdsi mums sawu Darbu
schi apstrahdaht, ar Gohdu prohjam kluht, un ar Wes-
preezigi kohpâ notwezzatees. Ak Deews, lai tawa
ba un Swehtiba muhs un muhsu Dsihwoschanu apsih-
un aisbsenn no mums nohst wissu Noskumschanu. Pa-

klausi muhs pehz tawa schehliga tehwischka Prahta un
tikschanas. Ak Kungs palihdsi; Ak Kungs lai labbi pad
dahs, ta Kunga JEsus Kristus Wahrda labbad, Amen.

Gruhtas Seewas Luhgschanas.

Es pateizu tew, ak wissuwaldigs Deews un Tehws,
tu manni eekschmannas Laulibas ar Meesas-Augl
essi apswehtijs: Es atsihstu, ka tee tawa Dahwana un ta
brihnischkis Darbs irra: Bet kad tu muhsu Pirmaju W
zaku Adama un Ewas Grehku labbad mannim un wiss
Seewischkahm dauds un leelas Naises un Sahpes essi us
un tawam Prahtam patihk, ar tahdahm Sahpehm to B
nu Gaismâ iswest; Tad luhdsohs tewi no Sirds, stip
man ar tawu Deewischku Spehku, ka es tahs Sahpes,
kristitam Deewa Behrnam peeklahjahs, ar Pazeeschan
us tawu Schehlastibu un spehzigu Rohku gaididama pane
un ar tawas Tehwischkas Klahtstahweschanas eekschstip
Tizzibas eepreezinajohs. Isglahbi manni, ka es sawas
zis us kahdu Neeku ne usmettu, ka manneem Meesas
gkeem kahda nejauka Sihme jo ne eemettahs; Apsargi m
nas Kahjas un Pehdas, ka es aplam staigadama jeb
kahpdama ne peedausohs jeb krihtu, neds ar ahtrahm D
mahm, neds us zittu Wihsi pee manncem Augkeem aps
dejohs. Kad tad ta Stundina nahks, tad palihdsi, ak
kais Tehws, ir mannim, ir mannam Behrninam, un
rahdi man tawu leelu Schehlastibu, ka es laimiga Beh
Mahte tohpu, un ta Preeka labbad tahs Naises wais
peeminnu, kad wessels Zilweks buhs dsimmis. Pal
mannim, ak Kungs, schehligi, un pesti manni no mannas
tas Nastas. Us tawu Sohlischanu preezigi dsemdinaschu,
bes tawu Paligu wiss buhs suddis. Pasargi manni pa
dsihweem jeb apskahdateem Augkeem, dohd mannim wes
Behrninu bes kahdas Wainas eeredseht; Un pehz sawu
sigu Dsimmumu lai tas zaur swehtu Kristibu pee tahs
rigas Atdsimschanas un Atjaunaschanas ta swehta G
kluhst, ka tas weens Behrns appakssch tawas Dusmibas
dams, taws mihlais Behrns un Manteneeks tawas D
su Mantibas tohp. Bet ja pehz tawu neisprohtamu P

Dsimschanas ne buhtu labbi padewees, (par ko tu, schehs Deews mannī un mannu laulatu Draugu it Tehwischs pasargi,) tad palihdsi, ka es tahdu gruhtu Nelaimi pazeeal pahrzeeschu, tawam schehligam Prahtam, kas allaschin bs irr, manni wiskim padohmohs, us tewi weza zerreju un ilzu: Mans Deews, lai es Kaunâ ne tohpu. Darri ar annim, kà tu sinni mannai Meesai un Dwehselei, un manm Augkeem par labbu noteekam, tu essi manni raddijs, atpestijs, tew es dsihwoju, tew es mirstu, taws es esmu hws un nomirris. Es esmu tawa Kalpone, lai mannim eekahs, kà tew patihk, tu essi manna augstaka Zerriba hwojoht un mirstoht, Amen.

uhgschana eekschgruhtahm Seewas Naisahm.

Kungs wissuwaldigs Deews, kas tu Zilwekam Dsihwibu un Dwehseli dohd; Tu sinni un redsi mannu Sir. Es esmu noskummusi, un lohti behdadama Seewa, man il leelas Bailes un Sahpes, man newa nekahda Dusseana, manna Sirds eekschmannahm Naisahm behdajahs. an irr tik bail, un manni Melmeni man tà sahp, it kà bedami puschu luhst, un tikkai warru atpuhstees. Tahurdena es esmu, ka es ne mahku runnaht. Tas Laiks a Stunda irr klaht, ka manni buhs dsemdinaht, mannim un gruhti nahkahs, tas Behrns irr dsemdejams, bet mdeschanas Spehka mannim newaid. Kungs muhs Deews, no ka wiss Paligs nahkas, kas pa Semmes u notihkst, tu essi pats fazzijs: Peesauz manni eekschm Behdahm, tad gribbu es tewi atpestiht. un tew buhs pateikt. Us tawu Pawehlefschanu peesauzu es tewi, nna Sirds turr tew tawu Wahrdu preekschâ, kur tu sakki: buhs mannu Waigu mekleht, tapehz mekleju es Kungs, lan tawu Waigu. Usraugi mannu Waigu un Nabibu, un iswedd manni no schahm Behdahm. Stiprini mannī tawas Lehnibas deht. Usraugi manni, un ne asbakas Aufis preekschmannas Nopuhschanas un Suhdschanas, lai es bes Paliga un Eepreezinaschanas ne palee- u essi mannim peesohlijs palihdseht. Scho tawu Sohbanu atminni jelle, ak Kungs: Steidsees, ak Deews,

manni peftiht, Kungs, Kungs, mannim palihdfeht. Ne kawejees mans Deews, tu pats weens effi mans Palihdfetajs; Ak Kungs, zeek ilgi? Atminni jelle tawas Schehlaftibas, ko tu palihdfejoht zittkahrt effi parahdijs. Jo ne weens Zilweka Behrns no Meefahms un Affinim dfemdinahts, warr bes Sahpehm un Raifahm peedfimt. Jr es patti mannai Mahtei efmu fuhri nahkufi: Bet tomehr zaur tawu Schehlaftibu tee Zilweki weffeli wirf Pafauli nahk, jo tu weens tohs no Mahtes Meefahm iswelz. Ak Kungs! ta isbaille mannas Sirds irr leela, iswedd manni no mannahm Behdahm. Usraugi mannu Waidu un Nabbadfibu, un peedohd mannim wiffus mannus Grehkus. Kungs, man irr gruhta Raifas, atweeglini man tahs. Palihdfi man Kungs, un ne lai Mahti un Behrnu isnihkt, ka es fawa Behrna Kaps ne tohpu. Peeleez tu pats tawu Rohku, un paſkubbini mannu Behrnu pee Dfimfchanas; Palihdfi mannim Kungs, tad buhs mannim palihdfehts, tad dfemdefchu ar Preeku. Tà lai mannim, ak Deews un Kungs, noteekahs, tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus labbad, Amen.

Wehl zitta Luhgfchana eekfch Seewas Raifahm.

Ak muhſchigs Deews un Tehws, eekfch kahdahm leelahm Behdahm efmu es nabbaga Seewa, wiſſi manni Lohki drebbejahs un nokrattahs. Manneem Meefas Augſti irr jaw Dfimfchanas Laiks, bet Dfemdefchanas Spehks mannim newaid. Mans Gihmis irr nobahlees no Noſtuſchanas, wiſs mans Spehks irr ſuddis. Ak Kungs Deews, apgohdajees pats, tad mannim laimefees. Palihdfi tu mannim, tad buhs mannim palihdfehts, kad tu tikkai gribi, tad tu gan drihs warri palihdfeht, jo tu redſi un raugi us mannu Gruhtibu un leelahm Sahpehm. Tu eſſi mans weenigs Palihdfetajs eekfch mannahm Behdahm. Lihds kahds Breedis elfch pehz ſkaidru Uhdeni, tà patt fauz manna Dwehfele, ak Deews! us tew, mannai Dwehfelei ſtahw pehz tawu Paligu. Ak Kungs, zeek ilgi, greeſees us mani un peſti man no mannahm Sahpehm. No Dſilluma ſauz es Kungs us tewi, Kungs mans Deews klauſi mannu Balſi, un ne paſleppees preekfch mannas Raudaſchanas, klauſi

mik gauſchi ſuhdſejohs un raudu. Usraugi mannu Waidu un Nabbadſibu, un peedohdi mannim wiſſus mannus Grehkus. Tu jo no tewim lizzees teikkees, tew Behdu-Laikâ tums jo klaht eſſam; Tad ſtahwi man arri klaht eekſch mannahm Behdahm: Eſſi man ſchehligs ak Kungs pehz tawas leelas Lehnibas. Kad tu ne palihdſi, tad ar man jaw gallam; Ja tu mannas Saites ne atraiſi, tad es no tahm Wallâ ne tapſchu. Es efmu ittin wahja, un neweſſela, bet weens eſſi eekſch teem wahjeem ſpehzigs, un neſſ tohs Wezzumam un ſirmeem Matteem, tu weens warri neſt, palihdfeht un atpeſtiht. Tu eſſi man tawu Apſwehtiſchanu tohs ſchim rahdijs, un man Preezibu parahdijs, tad papreekſch man arridſan ar preezigas Dſemdeſchanas, ka es tewi mihlt un flaweht warru. Bet ja tawam Deewigam Prahtam ne patihk, un man eekſch tahdahm mannahm Raiſahm tawu dſihwibu buhs galleht, tad es tomehr ſinnu, ka tu man pehdl labbaku Dſihwoſchanu Debbeſis atdohſi, jo tu ne warri manni famaitaht. Ko tu mannim pee ſchihs laizigas Dſihwoſchanas leedſ, to tu mannim pee muhſchigas Dſihwoſchanas atmakſaſi. Un ja tu manni ne paklauſi pehz mannu Gribbeſchanu, tad tu manni tomehr paklauſiſi pehz muhſchigas Swehtibas; Un tas irr arridſan teeſcham teeſa. Tapehz lai taws Prahts noteek; Es efmu gattawa pehz tawu Prahtu dſihwoht un mirt, tu gann darriſi, kaſ labs buhs, ak Kunga JEſus Kriſtus labbad, kas mannas Peſtiſchanas pehz us Pafauli nahzis irr, Amen.

Pateiziba pehz pahrzeeſtahm Raiſahm un Behrna laimiga Dfimmuma.

Ak mans mihlais Deews un Tehws, es pateizu tew, ka tu man un mannus Meefas Augſtus lihds ſchim no wiſſas Nelaimes un Apſkahdeſchanas it ſchehligi effi paſargajis, ka tee dſihwi un bes ne kahdas Wainas ſcho Pafaules Laiku redſeht warr. Jebſchu mannas Raiſas gann gruhtas bija, tomehr tu mihlais Deews mannas Sahpes tà effi atſtalinajs, ka es zaur tawu Paligu un Eepreezinaſchanu ta

zeeniga swehta Garra tahs pahrzeetusi, un preeziga Behrna Mahte tappusi esmu, par ko es ar semmigu prahtu tew pa teizu. Un luhdsohs, ak mihlais Deews, lai joprohjam es ir mans Behrninsch eekschtawas Schehlastibas pale Lai tas Behrninsch to Swehtu Kristibu, un es sawu pirm ju Wesselibu atkal dabbuju. Usturri muhs Wezzakus pa tawu schehligu Prahtu, ka mehs sawu Behrnu tew par Goh du kohpâ usaudsinaht, Gohdu un Preeku pee ta redseht, u phz scho Laiku Debbesis ar to pee tewim muhschigi dsihwo warram, tawa mihla Dehla JEsus Kristus Wahrdâ, Amen.

Atraitna Luhgschana.

Ak lehnigajs Deews, kâ brihnischki tu tawus Tizlaus schinnî Wahrgu Semmê waddi. Tu man, kamê es dsihwojis, dauds un daschadas Behdas peesuhtijs; Bet schee Sirdehsti, ka tu mannu dahrgaku Mantu wirf Semmes, mannu mihkaku laulatu Draugu, mannim atnehmi un mann noskummuschu Atraitnu Kahrtâ eelizzis essi, irr pa wisseem tee leelaki. Tapehz irr arridsan manna Sirds pa leeku noskummusi, un mannas Azzis irr man tumschas tapp schas. Ak, kahds nabbags Wihrs es nu esmu; Kahda te la Waida irr nu mannai Sirdi! Ak Kungs, lai es atgah dajohs, ka mehs mirstami essim, un muhsu Dsihwoschan saws laiks irr nolikts, un mums nohst ja-eet. Apstip manni eeksch mannas Tizzibas no to Mirroņu preeziga Us zelschanas, ka es noskummis tâ ne behdajohs un noskum kâ tee Pagani, kam ne kahda Zerriba tahs nahkamas Us schanas irr; Bet ka es scho mannas Seewas Mirschanu, tawu Tehwischku labbu Prahtu usnemmu, un ar ta swe Jhjaba sakku: Deews tas Kungs irr mannim to dewis Deews tas Kungs irr to atnehmis, Deewa ta Kungs Wahrds essi slawehts, Amen.

Atraitnes Luhgschana.

Ak tu wissuwaldigs Deews, kas tu essi weens Deews pa dsihweem un mirrusscheem; Es nabbaga, behdiga, e stahta, un no Sirds lohti noskummusi Atraitne, es tawa nab baga Kalpone, kauzu, brehzu, raudu un suhdsu tew manni

us Sirdehstus, ka tu man mannu mihlu Saimneeku annu weenigu Preeku un Beedrinu, kas manni kâ sawas schas Meesas un Assinis no Sirds irr mihlejs, kam es ar san, kâ ween sinnaju un warreju, esmu paklausijusi, tam ulibas Mihlibu un peetizzibu parahdijusi: Ko tu man no hwischka un schehliga Prahta essi dewis, no mannim tik hs atkal pee tewis essi no-alzinajs. Ak tu muhschigajs ews, ne atstahji jelle man nabbagu, behdigu un noskum uschu Atraitni eekschmanneem leeleem Sirdehsteem. Us ugi manni un mannus bes Tehwa Gruhdeenus, kurreem Tehws wairs newaid, ne kâ tu weens. Ak Kungs JE Kristus, tu essi manna Dsihwiba, un manna Mirschana hs mans Auglis. Ak Kungs, es, un manni nabbagi Gruh pazelkam sawas Azzis, Sirdis un Rohkas us tew Deb is, un luhdsam tew no Sirds dohd mums tawu Schehs ibu, ka es sawus nabbagus bes-Tehwa Behrnus eekschas Deewigas Mihlibas, Bihjaschanas, Paklausischanas Gohda usaudsinaju, un tee arridsan tâ usaug, un lihds sa m Gallam tahdi paleek. Schinnî Pasaulê es ar sawa ibra, un manni Behrni ar sawa Tehwa wairs ne redse es, un tapehz esmu es lohti noskummusi. Nakti es rau ama ween gullu, ka mannas Assaras pahr mannu Wai ikt, jo mannim newa ne weens wairs, kas preekschman nahda, ka tu Deews Kungs weens, glahbi tu manni gs, jo es tizzu us tewi, tu essi mans Deews. Ak Kungs, essi mannu Wihru dewis, un arridsan atkal atnehmis, kâ irr patizzis, tâ irr notizzis, taws swehtajs Wahrds irr ehts muhschigi. Ak Kungs, kas muhs mihl, to mehs aht ne peezeeschamm, un jo drihs tas suhdsohs, jo gruhti Peezeeschana mums nahkahs. Bet es atgahdajohs, ka wissi mirstami essim, un neneeka bes tawa Prahta Pawehlschanas notihkst. Tad palihdsi mannim, ak as, scho mannu gruhtu Krustu un leelus Sirdehstus ar schanas panest. Essi tu mans Wihrs, un mannu Gruh hws, ka tu weenumehr essi bijis, jo mehs tew pee am, un tew, muhsu weenigam Epreezinatajam, Palihd Deewam un Kungam, irr mans mihlajs Saim-

neeks us fawas Nahwes Gultas muhs pawehlejs. Ak Kungs Raugi jo prohjam aus manni un manneem Behrneem; C man schehligs, es esmu ir weena un nabbaga, un ta Jsb mannas Sirds irr leela. Dohd man, ak Kungs, arrid driks pee tewis kluht, ka es sawu mihku Saimneeku ja un nebeidsamâ Debbes Preekâ atkal warru redseht. Un pehz, lai es arridsan sawâ Laikâ, kad tew patiks, preezigi tizzigi aiseemu, un dohd ir manneem Behrneem Debbe ar sawu Tehwu atkal sa eetees, un ween lihds ar wisseem C geleem un Jsredseteem tewi muhschigi muhscham slawe teikt un mihleht, Amen.

Gruhdeena Luhgfchana.

Wissuwaldigs Deews, mihlais Tehws, es nabbags stahts Gruhdeens, esmu bes Tehwa, (bes Mahte man irr arridsan ganna mas labbu Draugu, kas no Sir mannim palihds, un ne sinnu ne pee ka Padohmu un Pal dabbuht, kâ pee tewis, mihlais Debbesu-Tehws, kas tu p par Tehwu teem Gruhdeneem nosauzees. Tapehz lub es tewi no Sirds, ak wissuwaldigs Tehws, usnemm ma ni kâ mans mihlais Tehws, pahrstahwi un usturri ma mannâ wahjâ Jaunumâ un waddi manni eekfch tawas P jaschanas un pate sas Atsihschanas tawa swehtu-darrida Wahrda. Paglahbj un pasargi manni no nikneem Beedr no Apuwilschanas us Launu, no Beskaunibas un Negob un dohd man tawu Schehlastibu, ka es wisseem launeem K rumeem un Eegribbeschanahm ar sirdigas Luhgschanas Gohda prettib turrohs, un ka es, tik labbi wehl jauns b dams, kâ turplik wezzaks tappis, eekfch mannas Dsihwosch nas ar schkihstu Sirdi un taisnas Atsinnaschanas tew kal ju, un zaur JEsu Kristu tawu mihlu Dehlu muhschigi swe tohpu, Amen.

Jhsa Nopuhschana preekfch Gruhdeneem.

Ak Kungs mans Deews! Es nabbags Behrns nak preekfch tawu Waigu, un luhdsohs tewi tawa mihla la JEsus Kristus Wahrdâ, tu gribbi manni pee labbas felibas usturreht, un mannim sawu Ehdamu un Ap

jo tu arridsan par teem Lauka-Putniņeem gahda, un gehrbi, tad tu jo ir mannim mannu Waijadsibu ne leegsi. es dsihwoju tawâ Bihjaschanâ, un Gohdâ, mannam Tu am par labbu Mahzibu un Sihmi, un mannam Kungam Pestitajam JEsum Kristum par labbu Paklausischanu, ka es sawâ Laikâ no schihs Wahrgu-Semmes pee tewis schigâ Gohdibâ tapschu pa-augstinahts. Amen.

Wezzu Lauschu Luhgschana.

Kungs Deews, tu esi muhsu Patwehrums muhschu muh scham; Tu leez tohs Zilwekus mirt, un sakki; Nahzeet kal juhs Zilweka Behrni. Preekfch tew irr tuhkstoschi ddi, kâ ta Deena, kas wakkar pagahjusi, un kâ kahda kis nomohdina. Tawa Dusmiba to darra, ka mehs tâ hkstam, un tawa Bahrsiba, ka mums tik peepeschi ja-ais- Es esmu jaw, kâ ikweenam kas Pasaulê ilgi dsihwo hkst, wezs un firms tappis. Mannas Sadohmas, Gaif- Dsirdeschana, un wissa Praschana jo deenas jo wairak bahs: Mans Spehks un Prahts nonihkst. Es eemu s un lohti salihzis, mannas Deenas irr nohst, kâ kahda ma. Es sakalstu kâ Sehks, tahs launas Deenas kas man patihk irr atgahjuschas, un ganna drihs mannas Meesas kal Semmes Kahrtâ taps, no ka tahs irr nemtas. Ne manni nohst, lehnigajs Tehws, schahdâ mannâ Wez- ma; Ne atstahji manni, kad es wahjisch tohpu. Paturri mi us taisna Zella, ka manni firmi Matti mans Jau- s, un mans Gohda Krohnis warr buht. Es esmu jaw ma dsihwojs, mihlais Deews, kad tew tihk, tad nemm mu Dwehseli pee tewim, es ne esmu labbaks, kâ manni aki. Nojuhds manni, no mannas Dsihwoschanas buma, mihlajs Kungs, jo es esmu jaw it peekussis dsih ams, kad jaw wissa manna Dsihwoschana lihds scho pa- stundu, tikkai Behdaschana un Darbs irr bijs. Lai nabbaga Dsihwiba beidsahs, ka es warru atspirgtees ihsseht. Ak kâ mihli tam tihk mirt kas nabbags, wahjisch wezs irr, kas Behdu pilns irr, un ne kahdu Labbumu neds zerreht neds gaidiht warr. Ak Kungs JEsus! egribbahs no schihs Pasaules noschkirtees un pee tewim buht.

buht. Ak, kad es jelle tur tapfchu, ka es tawu fwehtu Al
gu redsefchu? Nu Kungs, leez nu tawu Kalpu, (Kalpo
Meerâ aisbraukt, jo es ar Azzim mannas Tizzibas tew, m
nu un wiffas Pafaules Peftitaju, redsejis efmu. To tu jo k
rifi, ko tu pats effi fazzijis: Es gribbu juhs neffaht, li
pafcham Wezzumam, lihds juhs firmi tapfeet, es juhs
fchu, neffifchu un peftifchu. Ak tu Leels-Kungs tahs D
wibas; Kungs Jefus, kas tu manni tà mihlejs, ka tu p
par manni nodewees effi, lai manni paftarâ jaunâ Dee
ne pee muhfchigu Kaunu un Pafufchanu, bet ar muhfch
Gohdu un Dfihwofchanu zeltees, to luhdfu es tewi, tam
ruhktas Nahwes un preezigas Uszelfchanas labbad, Amen.

Nabbaga Zilweka Luhgfchana.

Ak baggats Deews, Debbefu Tehws, kas tu tawâ fwe
tâ Wahrdâ it Tehwifchki fohlijs effi, ka tu tohs n
bagus ne gribbi aismirft, bet winnu nopuhfchanu un Sa
fchanu fchehligi paklaufiht, teem palihdfeht un klaht ftahw
Es nabbags Zilweks luhdfohs tewi no Sirds kam ma
Nabbadfiba un Truhkums gann finnams, tu gribbi ma
fchehligi usluhkoht un palihdfeht, ka es fawu nabbadfibu p
tawa mihka Dehla JEfus Kriftus manna Peftitaja Mah
bas, kas mannis labbad, gann baggats buhdams, it n
bags tappis, pazeetigi warru paneft. Nahz mannim ar
fan, ak fchehligs Deews un Tehws, pehz tawas augftfir
mas un ne-isfakkamas Schehlaftibas klaht ar tawu Tehwif
ku Swehtumu, un peemett mannim an teem Mannajeem
tawas baggatas Rohkas, wiffadu Waijadfibu pee fch
Dfihwofchanas, un pehz, kad tew patiks, atpefti man,
wiffas mannas Nabbadfibas. Jo tas tew ittin lehti n
kahs, to Wahju no teem Pihfchleem iszelt, un tohs nabb
gus no teem Dubkeem pa-augftinaht. Tew irr Gohds
Slawa fcheit laikigi un tur muhfchigi, Amen.

Noskummiga Zilweka Luhgfchana.

Ak mans Kungs un Deews tu finni, ka ftarp wiffa
Gruhtibahm, kas Zilwekam Sirdi fpeesch, ta
Noskumfchana ta fmaggaka, gruhtaka un ruhktaka irr

luhdfu es tewi, pafargi manni par leelas Noskumfcha-
. Lai es fawus ikdeenifchkus Grehkus no Sirds rauda-
s noschehloju, ka es pee tewim fchehligu Peedohfchanu,
eekfch pateefas tizzibas us JEfus Kriftus wanna Kunga
rgu Nopelnu ihftenu Preeku dabbuht warru. Bet nee-
un kaunadarrigu Noskumfchanu ne lai mannâ Sirdî pa-
. Palihdfi, ka es jo ne kahdu besmehrenu Gahdafcha-
un Behdafchanu mannu Sirdi kauju aisnemt, un to ar
leekas Noskumfchanas pats ne kremtu, un few paschu
chu ne apskahdajohs, jeb wiffadu gruhtu Neweffelibu
pafcham peewelku. Un kad es arri gann finnu, ka es
fawas Behdafchanas un Noskumfchanas it neneeka paspeh-
labbu darriht; tad dohd man tawu Schehlaftibu, ka es few
wifs, kas man peederr, tawai Tehwifchkai Glahbfchanai
wehku, un zittu neweenu ar mannas Noskumfchanas ap-
dinaju, bet jo wairak us tawu Eepreezinaschanu ikweenu
rohfchinaju. Dohd mannim, kà es wiffas Pafaules Man-
tik augfti un dahrgi ne turru! kà weenu preezigu Sirdi,
Deewam ustizz, to bihkftahs un mihle. Jo ta mubfchi-
Debbefu Manta, ta dohd tahdu Preeku, kas ne fuhdahs,
eekfch Noskumfchanu pahwehrfchahs. Un ja es arrid-
pehz tawu labbu Prahtu ar noskummigahm Dohmahm
peemeklehts, kas ikkatram Zilwekam warr pee-eet; Tad
lihdfi mannim tahs no Prahta atkal isdfiht, ka es tahm
mannâ Sirdî Mahjuweetas ne dohmu, un no tahm ne tohpu
warrehts, un pee mannas Dwehfeles Preezibas Skahdu
eefchu. Ak tu Deews wiffas Preezibas, ftahw prettib
ffai Noskumfchanai eekfch mannim, kad es tewi tik gauschi
lihfu, usturri eekfch mannim preezigu Sirdi, ka es tew
laikigi un tur muhfchigi ar preezigas Muttes par to teikt
ftaweht warru, Amen.

Noskummiga Zilweka Luhgfchana.

Ak tehnigs un fchehl-firdigs Kungs JEfus Kriftus, tu wifs
labbaki finni mannas Sirds Gruhtibu, ka man pehz
Deewigu Prahtu un taifnu Sohdu daschkahrt it leelas
Noskumfchanas irr fanehmuschas, un ka tu manni arridfan no
atkal daschu reis effi israhwis, un mannu Luhgfchanu

fchehligi

ſchehligi paklauſijs. Ak Kungs, taggadin atkal tahds Gr
tums man uskriht; Es jaw noprohtu, kà tahs Bailes m
nim wirſu lauſchahs, mannu Sirdi man apſpeeſch, un m
noſkummigu padarr. Ak, kaut jelle ta Stunda jaw b
pahrgahjuſi! Taws Sohds irr taiſns, un tawi Zelli bes
nas, manni Grehki un Noſeegumi to wiſs ganna pelni
bet eſſi man lehnigs un ſchehligs. Usraugi tu manni m
gi, tu mihlais Peſtitais, un ne eſſi mannim bahrgs un b
migs, es prettib tewi ne kurneſchu, bet ar tawu Spehk
paklauſigi peezeetiſchu. Palihdſi man mannâs Sirdſ
pês, un atpeſti manni: Dohd mannim Pazeeſchanu un
ribu, atgreeſ tawu Schehlaſtibu us mannis, ne lai ma
pagrimt. Nahz mannai Dwehſelei Paligâ un iſpeſti
Ne nogrees tawu mihligu Waigu wiſſai ilgi no mannis no
dohd man Spehku drohſchi zihnitees un ſtippri pahrzeeſt
ka es paſchâ Bailibas Widdû ar tawas Schehlaſtibas
Sirds warru eepreezinatees. Un kad man Bailes us
tad eſſi tu mans Patwerums; Ne lai ka tee mihli En
no mannim atſtahjahs un tas Welns manni pahrbaide. Lih
kà tee Kalpi us ſawu Kungu Rohkahm raugahs, ittin tà r
gohs es weenumehr us tewi, kad tu ſcho noſkummigu S
dinu atkal no mannim atnemſi, un man kahdu preezigu D
ninu eewehleſi. Tapehz manna Dwehſele us tewi zerre,
es to, ko tu pehz tawu ſchehligu Prahtu man usleez, paze
neſſiſchu, no tewis arridſan ſchehligu Peſtiſchanu gaidîda
Ak Kungs klauſi mann, ak Kungs paklauſi mann; St
ſees, ak Deews manni peſtiht, Kungs Deews, mannim p
lihdſeht, Amen.

It krahſchna Luhgſchana kad Zilweks to Saldum
tahs Eepreezinaſchanas ta Kunga JEſus Kriſtus ap-
dohma, un pahr to preezajahs.

Ak ſaldajs, ak lehnigais Kungs JEſus Kriſtus; Zik a
ſti tu muhs nabbagus Zilwekus mihkojs; Zik dah
gi eſſi tu muhs peſtijs! Kà mihligi eſſi tu muhs eepreezinaj
Kahdâ Gohdâ eſſi tu muhs eezehlis! Kà ſpehzigi eſſi tu muh
usturrejs! Mans Peſtitajs; kà preezajahs manna Sir
kad es to atgahdajohs! Jo wairak es to atminnu, jo lipnig

mannim eſſi, jo mihli es tewi turru. Mans Peſtitajs
leelas irr tawas Labbadarriſchanas, ko tu mums eſſi pa
dijs! Zik leela irr ta Gohdiba, ko tu mums eſſi fatalſijs!
, kà eegribbahs tewi manna Dwehſele, un kahro ar wiſſa
pehka no ſchihs Behdu Semmes eekſch muhſch gu Teh-
Semmi aiſeet. Bet kamehrt manna Dwehſele ſchah-
wahjâs Meeſâs pamahjo, tamehrt es ne mittejohs pee
was Eepreezinaſchanas peeturretees, un mannu Dwehſeli
tahs Zerribas tahs muhſchigas Debbeſu Preezibas, us
es no Sirds gaidu, noremdeht. Mans Palihdſetajs tu
man ar tawas Mihlibas mannu Sirdi panehmis, ka es
bes Mitteſchanas kahroju. Ak kaut man jelle dribs pee
is bija tayt, un tawu Gohdibu rehdſeht, Palihdſi man-
mans Deews, ka manna Dwehſele allaſchin tikkuſchi
mohdrigi tawu augſtu Wahrdu teiz un ſlawe, Lai es te-
weenumehr augſti pagohdaju, ak mans Peſtitajs, kas tu
nni tik dahrgi eſſi atpeſtijs. Palihdſi, ka es ſawu Sir-
us tewi pazellu, un allaſchin us tewi dohmaju. Lai es ar
wahm Rohkahm pa Semmes wirſû ſawu Darbu paſtrah-
u, bet manna Mihliba un Sirds lai allaſch Debbeſîs irr,
tu eſſi. Kungs mans Peſtitais; Kungs manna wiſs-
baka, augſtaka, mihlaka Manta un Dalka. Ak lehni-
s ak mihligajs, ak lipnigajs Kungs un Deews, zik reiſ eſ-
es tawu Labbudarriſchanu par pilnu gribbejs apdohmaht,
tewi par pilnu mihleht! Bet manna Sirds irr wiſſai
hja, un ne warr to ſapraſt; Jo tawa Gohdiba, tawa
ldriba, tawa Eepreezinaſchana, tawa Spehziba, tawa
liba, tawa Peetizziba, tawa Augſtiba eet pahr wiſſu Sa-
ihanu, un ne kahda Zilweka Dohmas warr to aiſneemt.
wehta irr tawa leela Lehnprahtiba, eekſch ka tu muhs par
neem usnehmis un ar tewi ſaweenojs eſſi, muhſchigi
ham, Amen.

biſchana Luhgſchana, kad weens Deewa Behrns
to preezigu Wahrdu JEſus apdohma, un wiſſadu Lab-
bu no ta luhds.

Ak lehnprahtigs Kungs JEſus; Ak ſaldais Kungs JE-
ſus; Ak JEſus; tahs Jumprawas Mahras Dehls,

pilns

pilns Schehlaſtibas un Pateeſibas. Ak lipnigajs Kungs J
ſus; apſchehlojees pahr man pehz tawas leelas Schehla
bas. Ak mihligs Kungs JEſus; Es luhdſohs tawu ſw
tu un dahrgu Aſſinu labbad, ko tu pee Kruſta Kohka par mu
nabbageem Grehzineekeem iſtezzinajs eſſi, nemm no man
nohſt wiſſu mannu Noſeegumu, un ne fmahde mannu Lu
ſchanu. Naugi, Es peeſauzu tew it ſemmigi: Es peeſa
tawu wiſs-ſwehtaku Wahrdu JEſus. Ak tu ſaldais Wah
JEſus; kahds preezigs Wahrds eſſi tu JEſus; kas tas
ſazzihts? JEſus, tas irr weens Peſtitajs, weens Swe
darritajs. Tapehz, ak ſchehligajs Kungs JEſus, kas
man ar tawahm Aſſinim atpeſtijs eſſi; Ak ne lai jelle m
ni paſuſt, kas es tew ihſteni peederru. Ak ne lai man
maitatam tapt, mihlais Kungs JEſus, eekſch manneem N
ſeegumeem, kas tu mannu Wahrdu tawâ Nohkâ eerak
eſſi. Ak lehnigajs Kungs JEſus; Eeraugi pee mahnis,
tew peederr; un atnem no mannis, kas man peederr.
lipnigais Kungs JEſus, Apſchehlojees pahr manni, kam
wehl Schehlofchanas Laiks irr, ka tu manni tawa paſ
Sohda-Laikâ ne paſuddini. Ak Kungs JEſus, Es nabba
Grehzineeks eſmu pehz tawas Taiſnibas ar manneem Gr
keem to muhſchigu Elles Sohdibu gan pelnijs: Bet es n
ku pee tawu ne-iſfakkamu Schehlaſtibu, un luhdſohs, tu a
bi pahr mannim apſchehlotees, ak lehnigais Peſtitajs;
gribbi man palihdſeht, ak ſchehligs Peſtitais. Ak m
Kungs JEſus, es ſinnu, ka tew ne patihk, ka man b
muhſchigâs Elles Mohkâs eetapt. Neba tee, kas Ellê bra
tewi teiks un pateiks. Ak wiſſu ſchehligajs Kungs JE
apſchehlojees pahr mannim. Ak wiſſu ſaldajs Kungs J
ſus palihdſi mannim. Ak wiſſu lehnigajs Kungs JE
eſſi man nabbagam Grehzineekam ſchehligs. Kungs J
ſus, palihdſi, ka es tawu Iſredſetu Pulkâ tohpu atraſts.
Kungs JEſus tu weeniga Swehtiba wiſſu to, kas us
zerre; wiſſu to, kas us tewi tizz, apſchehlojees pahr manni
Kungs JEſus, tu eſſi ta labprahtiga Salihdſinaſchana
wiſſeem manneem Grehkeem. Kungs JEſus, kas tu
ſwehtas Jumprawas Mahras Dehls eſſi, iſlej pahr m

baggati tawu Schehlaſtibu, tawu Mihlibu, tawu Goh
u, tawu Lehnprahtibu. Un dohd man allaſchin ſwehtu
eeſchanu eekſch wiſſahm mannahm Behdahm, ka es pee
s paſtahwigi paleeku, tewi weenumehr mihleju, un ar tew
n leeljohs, un par tew ween preezajohs, bes Galla, Amen.

Luhgſch. pehz Pazeeſchanas Kruſtâ un Nelaimê.

k Kungs, lehnigs Deews, apſchehlojees pahr man nab
bagu Grehzineeku, un eeraugi mannu Waidu un Nab
ſibu; Skattajs, kà mans Kruſts tik leels tohp; kà man
Sirdehſti tik dauds krahjahs; kà manna Dwehſele un
nna Sirds no dauds Aſſarahm nowahjuſi, pehz tewi
nnu Deewu ſlahpſt, kà kahda iſkaltuſi Semme. Mans
ews, noſkummiga irr manna Dwehſele eekſch mannim;
ſkummiga irr manna Sirds; Noſkummigas irr mannas
ohmas; Noſkummigs irr wiſs, kas eekſch mannim, un
mannim irr, un tik ne ſinnohs, kur man ſchinnî Paſaulê
s palikt. Tapehz atgreeſees tu pee man, manna Pils,
ns Peſtitajs, mans Patwerums, us kà es uſtizzohs; Kas
ohlijs eſſi mannim palihdſeht, es luhdſohs tewi, no wiſſas
nnas Sirds, ne atſtahji manni eekſch mannahm Beh
hm bes Paliga. Ak mans Sirds-mihlais Tehws, peſti
u, jo es zerreju us tewi, paklauſi mannis, jo es ſauzu us
. Ak Kungs, ne grees tawu Schehlaſtibu no mannim
ſt; Atminnees tawas Lehnibas, kas no Paſaules Eeſah
a bijuſi irr. Palihdſi mannim, ak muhſchigajs Deews
manna Dwehſele pazeeſchahs, un ſtipri zerredama pee te
paſtahwiga paleek, ka es eekſch pateeſas Tizzibas, kà
Behrns, tawu Tehwiſchku Sirdi ir patt Nelaimes
bu atſihſtu, kluſſinahm un ſtipri us tewi zerreju, tawu
ligu preezigi ſagaidu, un pehz pahrzeeſtahm Behdahm,
u ſwehtu Wahrdu teikt un ſlaweht warru, ſcheit laizigi
un muhſchigi, Amen.

Pateiziba, kad kas no Noſkumſchanas irr iſpeſtihts.

Es pateizu tew Kungs mans Deews no wiſſas Sirds un
paſlohdaju tawu Deewiau Wahrdu muhſchigi. Es

patelzu tew muhschigi, jo tu warri wiss labbu darriht. Na
ai, pehz Eepreezinaschanas es ittin gauschi behdaju, es
Waimanahm ween waidu, bet tu pahr mannu Dweh
essi gahdajis, ka ta newaid saballejusees. Es sauzu us t
eekssch mannahm Bailehm, tad tu paklausi mannu Ba
un mannu Saukschana nahk preekssch tewi tawâs Ausîs,
tu eepreezini manni. Tu essi mannim tikkuschi kladi st
weis; Tu essi mannu Dwehseli saturrejs, un manni
mannas Waidas it tehwischki ispestijs. Ak mans Kun
un mans Deews, kà buhs man tew atmakssaht wissu ta
Labbadarrischanu, ko tu ikdeenâs pee mannis darri. Es
kà pakpehdams, par to pateikschu, un tawu Wahrdu pasl
dinaschu. Es tewi Kungs klausischu allaschin, tawa S
wa buhs weenumehr mannâ Muttê palikt. Palihdsi,
mihlais Deews, ka es scho mannu pasoblischanu pareisi
makssaju. Waldi, waddi un wedd manni, ka es weenm
rigâ Pateizibâ par wissu tawu parahditu Labbadarrisch
augumâ augu, zaur tawu mihlu Dehlu mannu Pestitaju
Swehtudarritaju JEsu Kristu, kas ar tew un ta zeeniga sw
ta Garra dsihwo un waida weenlihdsigs Deews muhsch
muhscham, Amen.

Luhgschana pehz Wessselibas.

Mihlais Debbesu Tehws, kad man pehz tewis, in p
mannas Dwehseles muhschigas Swehtibas, leel
Baggatiba newaid, nekà mannas Meesas Wessseliba,
tu mannim lihds schim no tehwischkas Mihlestibas ess
wis un schehligi usturreis. Tad pateiz tew arridsan ma
Dwehsele, un manna Mutte teiz tewi par schahdu tawu
stu un ne-isskaidamu Labbadarrischanu. Es atsihstu scho
wu Schehlastibu ar pateizigas Sirds, un luhdsu mehl
Kunga JEsus Kristus tawa mihla Dehla labbad, kad
kahda Baggatiba, ar wessselahm Rohkahm un Kahjahm
lihdsina, un ta Nahwe jo labba irr, nekà sehrdsiga Dsih
schana un ilga Newessseliba, tu gribbi mann arridsan jo p
jam pee labbas Wessselibas usturreht. Es atsihstu, k
ar sawcem daschadeem Grehkeem arridsan daschadu Ne
selibu gan pelnijs esmu, ja tu man pehz manneem Darb

Nopelnu gribbetu atmakssaht. Ak mihlais Tehws, essi
an ta Kunga JEsus Kristus labbad schehligs, un ne mak
man pehz mannu Nopelnu. Waldi manni arridsan ar
wu swehtu Garru, ka es ar grehzigas Dsihwoschanas sew
schamm gruhtu Newessselibu ne peekrahju: Un ja tu man
hz tawa Deewiga Prahta, Stimmibu un Wahjibu pee-
htisi, tad dohd man ihstenu Pateeschanu un tawu Schehl-
tibu, ka es eekssch Deewabehrnu Ustizzibas tewi peesau-
, un wissâs Behdâs tawu Paligu preezigi sagaidu. Un
ad tu manni weenreis zaur laizigu Nahwi no schejenes no-
mainasi, tad atweeglini un pa-ihsini mannim mannas Mees
as Sahpes. Pasargi manni no Kahrdinaschanas un Ne-
eeschanas un usturri manni pee labbas Tizzibas us tawu
hlu Dehlu JEsu Kristu. Kai arridsan schis Wahrds man-
pastarâ Gallâ mans pehdigajs Wahrds irra: Kungs JE-
Kristus, tawâs Rohkâs pawehlu es tawu Dwehseli, tu
manni atpestijs, tu peetizzigs Deews. Un kad es wairs
runnaschu, tad klausi mannas Sirds Nopuhschanas, un
tee swehti Engeli mannu nabbagu D ehseli eekssch muhschi-
Preeku noness. Sawcenu arridsan pastarâ jaunâ Dee-
mannu Meesu un Dwehseli eekssch Mirronu-Uszelschanas
Debbesu Preeka un Swehtibas, Amen.

Wessela Zilweka Luhgschana pehz labbas Sataisischanas pee preezigas un labbas Mirschanas.

Peetizzigs Kungs JEsus Kristus, kad jaw wissem Zilwe-
keem irra nolikts, weenreis mirt, un pehz preekssch tawu
ohdu nahkt; Un kahds tas sawâ pehdejâ Dsihwoschanas
denâ taps atsnemts, tahds tas arridsan pastarâ Pasaules
denâ taps nofohdihts: Tad es arridsan sinnu, ka ir man
rehligam un mirstamam Zilwekam weenreis scho Pasaul buhs
ahbt, un tapehz pee tahdas Atseeschanas ikdeenâs un ikstun-
pehz tawa schehliga Prahta sataisohs. Un luhdsu tewi
wissas Sirds, ja tawam Deewigam Prahtam tà patihk,
tai manni itt weegli un meerigi bes leelahm Waidahm un
tahm Kahrdinaschanahm no schihs Wahrgu-Semmes
ut, ka es ar tawas swehtas Zeeschanas un mannu Grehku

schehligas Peedohschanas no Sirds eepreezinajohs, un
nikns Weins ar sawahm niknahm Kahrdinaschanas
tahm manni ne eewainо, bet ka es eekſch Wahrdeem un
beem labbi fataisihts, tohpu atrasts, un no Sirds stipri
ka tawa leela Schehlastiba, ko tu wisseem nabbageem
zineekeem fohlijs esſi, ir mannim peederr. Un ja es
Grehku labbad taptu kahrdinahts, tad tu mannu
tawâ Paglahbschanâ nem, ka ta ne famaitata tohp.
wissus mannus Grehkus pakkaļ tewis Juhras Dsillumâ
tee aiseet, kà kahda Padebbes, un dsenn tohs nohſt, kà kahdu
giu. Lai tawa Schehlastiba leelaka irr, ka wisſi manni
ki. Un kad tu tapehz par Pestitaju us Pasauli nahzis
tew tam Wellam sawus niknus Darbus buhs ispohſ
tad lai winsch mannâ Nahwes Stundâ nekahdu Warru
mannim dabbu; Bet tawi Swehti Engeli lai us
Dwehseli tikkuschi gaida. Ne lai manni no tahs Elles
mibas isbihtees, kad tu to jo essi uswarrejs; Bet lai
Debbes-Preeku tizzigi eeskattohs, ko tu mannim zaur
ruhktu Zeeschanu un Nahwi nopelnijs un dahwanajs
Mihlais Pestitajs, kad es tewi tik firdigi pehz weeglu
schkirschanu luhdsu, kad tewim patihk, tad paklausi
mihlais Kungs, jo tas tew par Gohdu notihkst, kad
wus Tizzigus pehz winnu Luhgschanu paklausi, un
Dwehseli ar tawas Schehlastibas eepreezini, kas tu ar
wa ta Tehwa un ta zeeniga swehta Garra dsihwo un
muhscham bes Galla, Amen.

Luhgschana prett Wella Kahrdinaschanu, pa wahjas Tizzibas labbâ.

Es pateizu tew, mihlais Deews, schehligais Tehws, k
manni par Zilweku ar labbas Sapraschanas raddis
ar tawa mihla Dehla manna Kunga un Pestitaja JEsus
stus Assinim ittin dahrgi atpirzis un atpestijs esſi, mann
zaur tawu swehtu Wahrdu pee tawas swehtudarramas
sihschanas, un pateefas Kristitu Lauschu Tizzibas peewe
un lihds scho Stundu no tihras Mihlibas un Schehlast
manni usturrejs esſi. Bet kad es no eedsimtas Ballibas,

swairak zaur ta launa neschkihsta Garra Wiltibu un Kahr
aschanu, mannu Tizzibu it warren wahju noprohtu, un
nu, ka taws mihlais Dehls, mans Pestitajs un Swehtu
ritajs JEsus Kristus us Pasauli nahzis, ta Wella Dar
us isnihzinaht; Tad luhdsu es tewi ar gauschahm Sirds
opuhschanahm, stahwi jelle tam Ellê nogruhstam Garram,
wissahm winna wiltigahm Kahrdinaschanahm eekſch man
im ar tawu Spehku pretti, ka tas man eekſch Isbailî wisch
im ne eegahsch, un mannas wahjas Tizzibas labbâ manni
ſch Isſamischanu ne eedsenn, bet dohd man Spehku un
ohschibu ar tawas Schehlastibas un Klahtstahweschanas,
ka es neneeka pats paſpehju, scho un wissas zittas Kahr
aschanas, stippri uswarreht un nogruhst, pateesâ Tizzibâ
bs mannas Dsihwibas Gallam pastahwigi palikt un to
lubas Gallu, mannas Meesas un dwehseles muhschigu
Dsihwoschanu dabbuht, tawa mihla Dehla JEsus Kristus
anna Pestitaja Wahrdâ, Amen.

Luhgschana prett Wella breesmigas Sabaideschanas

Ak tu mihligais un lehnigais Kungs JEsus Kristus mans Pestitajs un Swehtudarritajs, tu pats sinni, ka es tewi ween weenumehr par sawu Eepreezinaschanu, Zerribu un Spehku esmu zeenijs, tew esmu ès ustizzejs, no tewis esmu runnajs, un pee wissas mannas Darrischanas tewi teizis, jumehr es esmu dsihwojs, tu esſi manna Taisniba, manna Swehtiba, manna Paspehschana bijis no mannas Dsim schanas lihds scho Stundu. Bet mihlais Pestitais, taggad es teelâs Behdâs mannas Dwehseles esmu, tas Wels ar it breesmigahm, niknahm un isbaidigahm Sirds Dohmahm mannim wirsu lauschahs, no tahm es nei Deenâs nei Naktis warru patwertees: Ko es tikkai eefahku un darru, tas manni ſch; Bihjaschana un Baideschana uskriht mannim Nak Sirds-Bailes un Drebbeschanas pee Deenas; Un to ne weenam tà warru fuhdseht; kà tew ween, mihlais Pe tajs; Ja tu manni atstahsi, tad buhschu es tihri at bis; Bet to tu ne darrisi ne muhscham, jo es ustizzu te

wim. Ak Kungs, pehz tewis manna Sirds stenn, ne pa-
wejees ilgaki. ne lai es jelle ilgaki pehz tewis welti gaidu, l
manna Dwehsele ko tu ar tawahm Assinim ittin dahrgi a
pirzis un atpestijs essi, tew paleek pawehleta, usnem to taw
Schehlastibâ, jo mannai Dwehselei zittu Palihdsetaju n
sinnu, nei Debbess nei Semmes Wirsû, kà tewi ween, t
weens warri manneem Sirdehsteem Gallu doht. Ak tu D
wa Dehls, apschehlojees pahr mann! Apgaisma mann
Tizzibu, ka es wissai ne nobihkstohs, un tas launs Ga
pahr manni ne preezajahs. Ak Kungs, palihdsi mann
ispesti mannu Dwehseli no Wella Wiltus, un mannu Sir
no ta Elles Sunna Reeschanas, jo es tizzu un zerreju us tew
ne lai es sawâ Zerribâ Kaunâ tohpu. Ak Kungs, tu jo
warri manni nostumt, jo tu essi mans schehligajs Deews,
es teescham sinnu. Ak Kungs JEsus Kristus, tu dsihw
Deewa Dehls, tu manni jo no tewim ne schkirsi un Ellei n
dohsi jo tu essi mannas Meesas un Assinis nsnehmis, tu e
mans mihkais Kungs un Brahlis, Meesas no mannahm Me
sahm, un Kauli no manneem Kauleem, tapehz essi tu ar
dsan no tawa Debbess Tehwa Gohdibas pee mannim nahk
Zilweks un mans Brahlis tappis, ka man us tew zerrē
Schehlastibu un Labbadarrischanu no tewis gaidiht, un te
ka mannu schehligu Labbadarritaju jo drohschi pee-eet buh
Tapehz nahzu es un luhdsohs, usnemm manni schehligi: Ap
dohma ka es tawa Raddiba esmu; ka tu man ar tawahm
Assinim atpestijs essi, un essi man schehligs; Palihdsi man
nim, ak Deews mannas Swehtibas, tawa augsta Wahr
da Gohda labbad, lai es tawâ Nammâ, un eekksch tawas
Kalnoschanas muhschigi paleeku, Amen.

Luhgschana, kad Zilweks wissai grib isbailotees.

Ak schehligajs Deews; Tawus swehtus Baufchlus esm
es it tihschi pahrkahpis, Tew mannu Deewu un Kung
pulgojs, un it gruhti apkaitinajs. Un tapehz irr mannim mi
na Sirds apgruhtinata un eewainota, ka es it mas-tizzigs u
bailigs esmu. Un jepschu taws swehtajs Wahrds no tihr
Schehlastibas pateefu Grehku-Peedohschanu mannim gann
teescham sohla, tomehr manna Tizziba irr lohti wahja un
Wel-

Welns stiprs, kas man labpraht wissu Eepreezinaschanu gribb
sagt, un no Sirds mannim israut. Tapehz peesauzu es te-
is, ak schehligais Tehws, ne lai manni muhscham no ta-
as Schehlastibas allotees, ka es eekksch to wisseelaku Greh-
u tahs Neitzzibas un Isbaileschanas jo ne eekrihtu, ka es pa-
tâ Nahwes widdû, us tewi, mannu Dsihwibu, zerreju, un
s tawu Schehlastibu un Paligu tizzeht ne mittejohs, ka es
ttin kà tas neitzzigs Kains jo ne schkeetu mannus Grehkus
elakus essoschus, nekà tu mannim tohs gribdi peedoht.

Ak Kungs JEsus Kristus, Deewa Dehls, tu dsihws
wohts wissas Schehlastibas, kas tu tawu Schehlastibu kà
ahdas Straumes us mums istezzini, tew peesauzu es no
issa Prahta, wairo mannu Tizzibu us tawu swehtu un
ihstu Zeeschanu un Mirschanu. Jo tas irr it teescham un
e kà pretrunnajami teesa, ka weena patti Lahsibte tawas
wehtas Assinis, ko tu par mums istezzinajs, jo dauds pakschj
nekà wissi mani leelaki un gruhtaki Grehki. Eeraugi manni
ar tawahm schehligahm Azzim, kà tu tawu mihlu Mahzekli
n Apustulu Pehteri, kas teesees tewi pasihstam, essi eerau-
dsijs: ka es ne isfamistohs, lihds kà taws nelabs Mahze-
is Judas, kas tewi pahrdewe, ka es prett to zeenigu swehs
u Garru nepeedohdamu Grehku jo ne darru.

Ak zeenigais swehtais Gars, tu manna bagaata Manta,
ehwi mannim klaht mannâs pastarâs Behdâs, kad tas launs
Gars manni apsuhds, un manna Atsinnaschana manni apsauz;
kad tahs Elles Breesmiba manni pabaide, un Nahwes Beh-
ias ar breesmigahm Kahrdinaschanahm manni aisnem. Kad
issa Pasaule no mannis atkahp, un wissas Leetas man prett
kuschahs, tad eepreezini mann, ka manna Zerriba us tewi jo
e pakriht. Pastiprini mannu Sirdi ar tawas Leezibas, un
aispeedi man to, ka es stipri tizzu pateefu Peedohschanu man-
u Grehku, ko es un wissi, kas Deewa Pasohlischanai us-
emt, pateesi tahdubs. Lai es atminnu to Derribu mannas
wehtas Kristibas, un lai es eepreezinajohs, ar tawas Sohli-
schanas, kur tu sakki, kas ar un tohp kristihts, tas taps swehts,
lai es to no Sirds sanemmu un ar to eepreezinajohs, Amen.

Pateiziba, par schehligu Pestischanu no Wel

Kahrdinaschanahm.

Ak muhschigs, taisns, schehligs un peetizzigs Deews, k tu ne weenu ne leez pahr sawu Paspehschanu kahrdina bet tà darri, ka ta Kahrdinaschana tà gallejahs, ka mehs warram panest. Kà warru es jelle par tawu leelu Labbad rischanu ganna pateikt, un tawu Schehlastibu, ko tu mann parahdijs essi, gann isteikt? Tu sinni, ka tu pehz tawu ta nu Teesu manni essi lizzis leelâs Kahrdinaschanâs eetapt, k tas launs Gars mannu Dwehseli warren pabaidijs irr. T sinni, kahdâs Waidâs un Behdâs, kahdâs Meesas u Dwehseles Baidâs es esmu bijis, ka mans Gars eekschm nim tik neschehligi irr nobehdajees, ka manna Sirds eek mannim no Nemeera un Kahrdinaschanas ta launa Gar tikkai ne kluà nospeesta, un ne kahda raddita Leeta nei Debd sis, nei Semmes wirsù manni warreja pestiht. Bet kad sawâs dsillajâs Behdâs tewi peesauzu, ak Kungs, tad mannu Raudu-Balsi klausijis, un eeraudsijis mannu Dwehs mannâ Nelaimê. Tu isweddi mannu Dwehseli no El Baidahm, un usturrejt to dsihwu, kad tas launs Gars Wiltibu pehz tahs gluhneja. Tu manni atkal eepreezinā pehz tawas ne-isteizamas Schehlastibas, un mann ar taw labbas Rohkas pawaddiji. Par to es tew arridsan no Sird pateizu, ka tu tam launam Garram mann ne essi eedewis Ak Kungs, tu essi mann pahrmahzijis, bet Nahwei mann ne nodewis. Tu essi mann lizzis pabaudiht dauds un dasch du Baillibu, un mann atkal dsihwu padarrijs; Tu essi ma ni Elle eeweddis, un atkal isweddis: Tu essi mannu Dsih wibu no Isnihkschanas atpestijs; Kad manna Dwehse eeksch mannim gribbeja isfamistees, tu to schehligi paglabā Tu essi schehligi klaht wisseem teem, kam falausta Sirds ir un palihdsi teem, kam sasists Gars irr. Slawehts essi t Kungs, kas tu sawu brihnischku Schehlastibu pee mann essi parahdijs. Es tew Kungs, slaweschu allaschin, mann Dwehsele ar tewis, Kungs, leelisees, ka wissi behdigi to dsi dehs un preezasees. Es ne slehpschu tawu Lehnibu un Peet

preekfch tawas Draudsibas, wiss ko tu mannim essi lab darrijs, gribbu es pasluddinaht. Essi nu atkal ar Meera nna Dwehsele, jo Deews tas Kungs tew labbu darrijs. t to es wehl no tewis luhdsu, mihkais Tehws, tu gribdi nni par tahdas Nelaimes lihds mannam pastaram Gal schehligi pasargaht, taws labbais Gars wadda manni taisna Zella, ne lai man muhscham no tawas Rohkas autam tapt, Amen.

uhgschana preekfch teem, kas no launa Garra irr apsehsti, kad tahs Mohzischanas pabrihscham nomittahs.

Kungs JEsus, mans un wissas Pasaules Pestitajs! Es sinnu, zeek reis weens Zilweks tihschi grehko, teek reis no tewis atkahp, un launu darridams ar ta launa Garra innahs: Un kad kas eekfch Grehkeem paleek, tad tu to kahrt tawâ Dsmibâ tam launam neschkihstam Gar nodohdi, leez to winna Meesas apsehst, un to breesmigi hht. Pehz tahdu tawu taisnu Sohdibu esmu es arridsan, ewam schehl! mannu rupju Grehku labbad winna Nag tappis, kas man ne ween mannu Sirdi kohti warren bina, bet arridsan mannas Meesas breesmigi nomohza. bbam warrenam Enaidneekam pretti turretees, un to nohst t, esmu es nabbags Zilweks wissai wahjsch, jo winna ties, ar kurrahm tas manni saistijs, irr wissai stipras. pehz nahzu es, wissus sawus Grehkus no wissas Sirds no bbadams, ar semmigu Prahtu tohs nolubgdams, un ar stip s Tizzibas us tawa Debbesu Tehwa Schehlastibu un ta bahrgu Nopelnu palaisdamees, ak Kungs JEsus mans stitajs, pee tew, kas tu tapehz us Pasauli nahzis, ka tu Wellam sawu Spehku panemtu, un muhs no winna lastibas ispestitu; Essi arridsan zaur tawu Deewigu Speh dauds wesselus padarrijs, kas no launa Garra peewarre jusschi: Un luhdsohs tew, tawu leelu Mohku labbâ, ko par mums pee Krusta Kohka zeesdams nenoseedsigi pazee essi, apschehlojees pahr mannim, apschehlojees, tu wissas Pasaules Pestitais, un atpesti mann no schi launa Garra Moh schanas; Panem tam atkal wissu Warru, ko tas ar tawas

Wallas pahr mannim dabbujs irr; Turrees tam pretti, tas mannu Mehli pee Labsteem un tawa augsta Wahr Gahnischanas wairs neparcisi ne walka, mannas Mee wairs ne plohsa, un mannu Dwehseli wairs ne baida. Gr di to eekisch pascha Elles Dibbenu nohst, un lai tee mih Engeli man sawâ Paglahbjumâ nemm, jo es tew, kas tu m gann dahrgi essi atpestijs, it weenam ween peederru, ka es wi par to no Sirds slaweht, tew weenam kalpoht, tew d woht un mirt, taws buht un palikt warru, lai dsihws, lai m ris buhdams, Amen. Paklausi manni tawa pascha Go un mannas muhschigas Swehtibas labbad, Amen. Ku Jesus Amen; Eekisch swehta Garra, Amen.

Luhgschana par to, kas no Wella apsehsts ir

Ak tu muhschigs Deewa Dehls, kas tu eekisch Gohdi un Buhschanas ar tawa mihla Tehwa weenahds kas tu wissas Leetas ar tawu spehzigu Wahrdu nessi, un tawahm wissuwaldigahm Rohkahm waldi; Tu redsi un ni schi nabbaga Zilweka Nelaimi un Behdas, ka tas no ta na neschkihsta Garra breesmigas Wilsibas apnemts, un wâs Meesâs apsehsts irr, kas to neschehligi grees, grob plehsch, rausta un mohza, ka ohtram Matti zellahs to uss tiht ween, nellerwehl pascham to iszeest. Ak Kungs, m atsihstam sawu Nespehzibu, un ne sinnam ne kahdu Pa prett tahdu stipru Eenaidneeku nei Debbesis nei Sem wirsû, ka pee tewis ween. Ak Kungs, ne atstahjees no n na, jo tu gann paspehji to Elles Puhki peewarreht, win preekisch tawas Deewigas Augstibas ne drihkst kuste preekisch tawas Dusmibas buhs tam trihseht un drebbeht. pehz stahwi tam nabbagam Zilwekam klaht prett wissu W Kahrdinaschanu, stiprini to ar tawa swehta Garra Spehk tam kaunam Garram stippri prettib turretees: Atpesti to tahs Elles Tschuhskas, kas winna Dwehseli grib sam taht, jo tu to pats jaw essi uswarrejs. Tad isdsenn to arr san no schi tawa Kalpa, kas neween ar tawahm Assi bet arridsan ar tawu Dsihwibu irr atpirkts, ja tu tam p lihdsesi to peewarreht, tad buhs tam gann drihs atkahpt scho Zilweku, kurra Sirds tawa pascha Mahjuweeta irr,

, un eekisch sawu Elles Kuhti no-eet. Ak Kungs, paturri nabbagu Wella-Wahrgu pee pateesas Tizzibas us u dahrgu nopelnu; ne laid jelle tas Wels to no tewis auj, bet palihdsi tam to leelu Nelaimi drohschi pahrzeest, tewis pastahwigi palikt, un tawu Deewigu Paligu un Pe hanu no schahda breesmiga Prettibneeka preezigi sagaidiht: lihdsi tam stippri zihnitees, zaur Nahw un Dsihwibu pee speestees, tawas ruhktas Zeeschanas un Mirschanas lab Amen.

Luhgschana par to, kas no Wella apsehsts irr.

Kungs wissuwaldigs Deews, tu weens warri muhs no ta nikna Kahrdinataja, ta kauna neschkihsta Garra pasar , lai tas gann apkahrt staiga, kà kahds ruhzams un pleh Swehrs, ka tas tomehr muhs ne drihkst apriht, un Ell aut; Bet scho nabbagu Zilweku irr tas to Grehku dehl ar as Sinnas un Lauschanas peewarrejs, un winna Mee kà kahdu Pulli apsehdejs un uswarrejs, (usnehmis,) rau un plohsa, wahrdsina un mohza to it neschehligi, ka ikwee m, kas to eerauga, Breesmiba useet. Ak Kungs, apsche s pahr to nabbagu Grehzineeku, Peedohd tam wissus win Noseegumus no tihras Schehlastibas, un atpesti to no breesmiga Eenaidneeka, tad mehs ar winna tawam llam Wahrdam pateekkim un sazzikim: Slawehts irr tas ngs, kas to ta Wella Nihklei ne eedewis; Winna Dweh irr no Wella paspruckkusi, kà kahds Putnis no Walga, Walas irr patruhzis, un winsch irr wallâ, winna Pat ars irr Deews tas Kungs, kas Debbes un Semmes rrejs irr, Amen.

Pateizība, kad kas no Wella Apsehschanas pestihts.

Schehligais Debbesu Tehws, es pateizu tew, ka tu mann no ta kauna Garra Naggeem, kas manni it zeeti turrejs, neschehligi wahrdsinajs, it schehligi essi atpestijs, un tà patt nnu Dwehseli, kà arri mannas Meesas atkal papreezi essi. Es luhdsohs tewi, dohd man, kamehr es dsihwo no ta breesmiga un nikna Eenaidneeka bihtees un no Greh largatees, ka es no jauna winna Nâggôs ne eekluhstu,

un tahdas Mohkas ne redſu. Es nu eſmu zaur tawu Schē
laſtibu no ta walka tappis, palihdſi mannim, ka es atkal
ſchi ne grehkoju, ka man gruhtaka Nelaime jo ne notihſ
Tawa Schehlaſtiba manni irr dſeedinajuſi, dohd, ka es
Grehkeem pats no jauna ne eewainojohs. Tawa Mihliba
manni no ta neſchkihſta Garra ſchkihſtijſi, apſargi man
ka es ar grehkeem atkal ne ſagahnohs. Es eſmu tam
Puhkim no Rihkles paſpruzzis, paſargi manni, ka es tih
grehkodams eekſch tahs atkal ne eebehgu. Ak mihlais Dee
Sawaldi man, ka es zaur tahdu Wella Wiltu un Kahr
naſchauu tew pa prahtam ſataiſohs. Ne lai es Melkulis
pu, ka es eekſch Wella mohzibahm un Kahrdinaſchana
buhdams it augſti tew ſohlijs eſmu, ja tu manni buhtu
peſtijs, ar wiſſu Prahtu, kà warredams, pehz taweem
ſchkeem paklauſiht. Palihdſi man, ka es allaſchin tawu
mibu prettib teem Grehkeem atminnu, ka tu manni tam
nam Garram wiſſai ne nodohdi, un manni no tawa ſwē
Waiga wiſſim nohſt ne metti. Un kad es no ſewis wiſ
wahjſch eſmu tahdam breeſmigam Garram pretti turre
un no ta Wiltus isbehgt, tad paſtiprini tu manni ar ta
Spehku, un lai taws ſwehtais Gars mannâ Sirdî dſih
kas manni us wiſſu labbu paſkubbina, ka es tew pa prah
un eekſch tawas Schehlaſtibas muhſcham palikt warru, A

Pawaſſara Luhgſchana, par laimigu Lauka Dar

Es pateizu tew mans mihlais Deews, un Debbeſu Dē
ka tu man atkal to mihlu Pawaſſaru weſſelu un p
zigu eſſi lizzis redſeht: kur tu wiſſu Pafauli ittin kà no ja
padarri, un to, pahr Seemas Laiku, nobahlejſchu un nomi
ſchu Semm, kà tas wiſſuwaldigs, lehnigs, un pahr wiſſ
gudrs Deews, tew par Gohdu, un mums Zilwekeem
labbu atkal dſihwu darri, to ar jaukahm Sahlehm ap
un ar krahſchnahm Puķķitehm appuſchko: Tohs ſawi
ſchus Laukus leez tu atkal apſelt; To, no Seemas Sa
apſeeſtu Sehju, atkal isdihgt; To aprukſchenatu Sē
eekſch Arrumeem no ſawahm Waggahm ſaku zeltees;
nolappinatus plikkus Kohkus ar jaunahm Lappahm

, un ar labbi ſmirdedameem Seedeem iſplaukt: To mihlu
uliti leez tu jo filti ſpihdeht, un wiſſus Semmes Augļus,
lahda Wiſta ſawus Zahliſchus, mums par labbu iſperri-
ht, un ar to wiſs parahdi tu prett mums nabbageem, un
uhſu Grehku labbad, nolahdeteem Zilwekeem, tawu leelu
iſteizamu Schehlaſtibu, ka tu muhſu mihlais Tehws,
ums taweem Behrneem wiſſu labbu wehl. Un kad nu
ridſan ſchis mihlais Pawaſſars man atkal leek ſawu Lau-
un Dahrſu apkohpt, tad ſwehti, mihlais Deews, arridſan
iſſu mannu Darbu: Dohd mannim, mannai Saimei un
rgeem, Spehku un Weſſelibu, wiſs pareiſi apſtrahdaht,
ſeht un labbâ Gaiſâ ee-art. Arridſan luhdſohs tewi, ar
ſmmigu Sirdi, tu gribbu wiſſu augſtu un Skahdineſſamu
uhſu un Nelaimi tehwiſchki nogreeſt, un man ir ſcho Brih-
ſchehligi eewehleht, tawas daſchadas Labbadarriſchanas
pillas Weſſelibas no tawas mihligas Tehwa-Rohkas
ubuht ar labbu Rahmu wiſſu Sehju atkal eeplaut, fauemt,
ſult un baudiht; Dohd arridſan ſchehligi, ka es us tawu
ehwiſchku Lehnibu un Apgahdaſchanu kà taws Behrns
numehr raugohs un palaiſchohs, un lihds kà es pahr to
uhſu Pawaſſara Sallumu preezajohs, tà dohd man arri-
an eekſch pateeſas Dſizzibas, Mihlibas, Pazeeſchanas un goh-
aas Dſihwoſchanas preekſch tewim ſelt, augt un augligam
ſeht, ka tu arridſan par manni warri preezatees; Lihdſ to
uku, kad Tu manni pehz tawu ſchehligu Prahtu no ſchihs
ehdſaas Paſaules no-aizinaſi, un mannas Meeſas, kà kah-
Kweeſchu Graudu eekſch Semmes eelikſi, un es atkal par
emmi tapſchu, tad lai manni pehz paſtarâ jaunâ Deenâ
ſcelâ tas muhſchigas Dſihwoſchanas Pawaſſars buhs, at-
ſallam un dſihwam no Semmes iſzeltees, ar wiſſeem Iſ-
ihteem pee tewis Debbeſu Walſtibâ ee-eet, un muhſchigâ
aukumâ buht un palikt. Amen.

Luhgſchana leelâ Nakts-Salnâ.

Wiſſuwaldigs Deews, Debbeſu Tehws, Mehs eſſim
ganna pelnijſchi, kas mehs pehz tawu zitkahrtigu Soh-
ſchanu ne maſ eſſim behdajſchi, neds labbaki tappuſchi, ka tu
ſi Laikâ ar ſkahdidarridamu Aukſtumu, apmaitadamu

Nakts

Nakts-Salnu, un nejauku Gaiſu muhs peemekle, ka
Semmes Augli, tà Laukâ kà arr' Dahrſôs, nihzin nonih
un tikkai usdihguſchi atkal nofalſt. Bet kad tew jo muh
Bohja Eeſchana ne patihk, bet jo mihti gribbi, ka mums
Dwehſeles un Meeſahm labbi klahjahs; Tad luhdſam me
tawu desdibbenigu Lehnibu un Schehlaſtibu, tu gribbi mu
muhſu Grehkus, ar kurreem mehs tewi eſſum apkaitinoſ
tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus labbad, ſchehligi peedo
tohs mihkus Lauka un Dahrſa Auglus no wiſſa Aukſum
Salnas, un zitta nikna Gaiſa Apmaitaſchanas ſchehligi
fargaht, pehz muhſu Waijadſibas baggati apſwehtiht, ka
labbi padohdahs, mehs no tawahm mihligahm Rohkahm
ſadabbujam, un tewim par wiſſu Labdarriſchanu pate
un paklauſam; Par ſcho un wiſſu zittu Labbumu mehs
ſcheit laizigi, un tur muhſchigi teikſim un ſlawefim, Amen.

Arraja Wihra Pateiziba, pehz atſtrahdateem un apfehteem Laukeem.

Ak Deews, Tu Radditajs Debbes un Semmes,
gribbi, ka mums to Semmi buhs isgehrbt, un no ſaw
Rohkas Darbeem usturretees, ka mehs zaur tawu Sw
tumu ſawu Maiſiht un Waijadſibu dabbuht warram, kam
muhſu Deenas mums peeteek. Es pateizu tew, ka tu
mannai Salmei, un manneem Sirdſineem, Weſſelibu
Spehku eſſi dewis, lohſs pareiſi apart, eeſtrahdaht un ap
Un ka tu man to Sehklu Kleht eſſi pafargajis, ka ta no
guns, Sagleem un ſwehſchahm Tautahm paglahbta
Rohkâ palikkuſi, tà luhdſohs, pafargi mannim to arridſan
paſch Semmes. Padarri tu pats muhſu Semmi aug
ka ta atkal isdohd Sehklu pehz Sehſchanas, un Maiſiti
Ehſchanas. Eeſchkinko mums labbu augligu Gaddu,
jadſigu Usturreſchanu, un pafargi muhs par wiſſadas
ſchanas. Dohd augligu Gaiſu un ne fohdi muhs ar
guns-un Uhdens-Grehku, Semdeggu, Kruſſu, Salnu,
ſu, Saufumu, Slapjumu, Skahdi, un Ne-augli
mehs labbâ Meerâ un Weſſelibâ tohs Semmes Aug
tawas baggatas Rohkas atkal ſagaidam. Apglabba

annu Seewu, Behrnus, Saim, Sehtu, Ehkas, Loh-
, un wiſſadas Waiſles, un palihdſi ka es peh tawas
wehleſchanas gohdigi usturrohs, bes kahdas Willibas
Peekrahpſchanas; Un wiſſu ſawu Darbu tà iſtrahdaju,
es ne weenam ne pareiſi ne darru, un ar wiſſeem teem
annajeem, kas mannim peederr, tawu Swehtibu dabbu-
ms, ne kahdu Truhkumu manniht warru, zaur JEſu Kri-
, Amen.

Luhgſch. pehz labbas Laimeſchanas pee Lohpeem.

Ak tu muhſchigs Deews, Radditajs un Usturretajs wiſſu
Radditu Leetu, kas tu Zilwekus un Lohpus barro, tohs
ſus Putninus Gaiſâ pee-ehdini, un ne lauj ne weenu Swir-
bes tawas Sinnas un Gribbeſchanas nonihkt. Kas tu
bda preekſch Sirgeem un Kummeleem, preekſch Gohwim
Telleem, preekſch Awim un Zuhkahm, un leez teem par
rroſchanu to Sahli augt pa Semmes wirſû. Es pa-
hlu tew wiſſus mannus leelus un ſihkus Lohpus, ko tu man-
ween eſſi dewis. Pafargi man tohs no Wella Bur-
leem un wiſſahm niknahm ſkaudigahm Azzim. Lai tee
labbi isdohdahs, ka zits zittu ſawâ Starpâ ne ſabad-
ſeb zittadi famaitajahs, neds arri Meſcha-Swehrs man-
tohs ſaplohſa un apehd. Swehti tohs ihſtenâ Laikâ ar
weem un weſſeleem Augleem, ka ne kahds Truhkums pee
rohdahs. tawa mihla Dehla muhſu Kunga JEſus Kri-
labbad, kas eekſch Betlemes Pilſſata no tahs Jum-
was Mahras, Lohpu Kuhti dſimmis us Seena un Sal-
Silliſê gulleis, un pehz pee Kruſta Stabba kà kahds
lizzees nokautees, augſti ſlawehts eekſch Muhſchibas,
,

Waſſara Luhgſchana.

Deews Radditajs Debbes un Semmes, Tu wiſſu gu-
brakajs Waldi ajs, W irotajs un Usturretajs wiſſu Lee-
, kas tu wiſſu Gaddu zaur zaurim ar tawas Mantas ik-
hſi un pahr pahrim apſwehti, muhs ar wiſſadas Wai-
baggati apkohpi, barro un usturri.

Mehs

Mehs luhdsam tewi no Sirds, tu gribbi pehz tawas m
schigas Schehlastibas, ir schai Wassarâ to isfehtu Seh
wissus Laukâ un Dahrsâ, Kohku un Statteklu Auglus,
kurreem tu muhs ikgaddu apdahwani, tawâ schehligâ G
baschanâ nemt, un teem schehligu augligu Gaisu, agreju
sebbeju Leetutinu, ir siltu Sauliti doht, un tohs swehi
ka tee augumâ aug, un labbi padohdahs. Pasargi tohs e
Wehja, Karstuma, un sausuma, Krussa un Wehtra G
par nikneem Tahrpeem, un Isnihkschanas: Usturri toh
tawu tehwischku Schehlastibu, ka mehs tohs no tawas m
ligas Rohkas ar Pateizibu dabbujam, sanemmam, zaur
su Gaddu pehz muhsu Usturreschanas no teem dsihwo
un tewi par teem scheit laizigi un tur muhschigi slaweht,
un pateikt warram. Un lihds kà tu wissu Semmi ar to m
lu Sauli apgaismo un eesildi, ka ta sawus Auglus nefs; W
sus Auglus arridsan ar Saules Siltumu gattawus pad
un eetezzini, tà apgaismo un eesildi arridsan muhsu Sirdis
to Sauliti tawas Schehlastibas, un apsklappini tahs a
Uhdentinu tawas Mihlestibas, ka tahs augligas tohp pee
sa labba. Eetezzini tahs eekschwisseem labbeem Darb
kas tew patihk. Un ko tu mums schehligi essi dewis, tà
Meesas kà pee Dwehseles Waijadsibas, to wairo ee
mums un pee mums jo deenâs jo wairak; Jo tawa Mih
prett mums ne warr muhs aismirst. Pahrstahw muhs,
weens warrens un mihligs Aisbildetajs preekisch Deewa
Tehwa, ar ko tu lihds tam zeenigam swehtam Garra
weens weenigs Deews, muhschigi dsihwo un waldi, A

Luhgschana, kad Labbiba wahja rahdahs.

Ak augstajs un taisnajs Deews, mehs ganna sinnam,
tu tawâ Wahrdâ ittin bahrgi essi beedinajs, ja m
tew un taweem Bauschleem nepaklausigi buhsim, tad gri
tu muhs ar daschadeem smaggeem Lahsteem nosohdiht.
gribbi nolahdeht muhsu Druwas, un wissus Semmes-
gklus, mums buhs daudsreht, un mas eepkaut, mums buhs
un tatschu ne pee-ehstees: Mums buhs dsert, un tomehr n
dsertees: Mums buhs gehrbtees, un tatschu ne sildi
Mums buhs Naudas sakraht, un to zaurâ Makkâ eebeb

Mum

ms buhs dauds gaidiht, un mas dabbuht. Tahdi tawi
bti Lahsti irr mums taggad ittin smaggi uskrittuschi, un
s tikkai pee Semmes ne nospeesch. Mehs essim sawas
uwas ar gann leelu Darbu apsehjuschi, bet ganna mas
hgst. Un kas wehl irr usdihdsis, tas no nikneem Tahr-
m kluhst apkrimsts; Us Kalneem no Saules apspeests,
h Leijahm no Slapjuma ispuhdehts, ka mums gann mas
ida. Mehs atsihstam, mihkais Deews un Tehws, ka
s tawi it ne-paklausigi Behrni essim bijuschi, un pehz sa-
Dwehseles Maisiti tawu dahrgu Wahrdu un to swehtu
kker-Ehdeenu ganna mas behdajschi: To deenischku Mai-
ko tu mums schehligi essi peemettis, nepateikdami ehdu-
nelabbi pataupijschi, ar Lepnibu, ar leelahm Dsihrehm,
rehzigas Plihteschanas istehrejschi, un ar tahdeem rupjeem
kleem tewi apkaitinajschi, ka tu mums tapehz tawu Dus-
un nopelnitu Sohdibu wissâs Mallâs rahdi, un mums
leelas Sirds Noskumschanas buhs redseht, ka ta Dee-
Sehja isnihkst, jo Deenâs jo wairak suhdahs, un muh-
Druwas plikkas un bes Labbibas paleek. Tu Deews
taisnis, bet mums buhs sawu Grehku labbad kaunetees,
mehs tewi tà essim apkaitinajschi. Ak ne sohdi jelle muhs
ngs tawâ Dusmibâ, un ne pahrmahzi muhs tawâ Bahr-
, bet essi mums schehligs, un atlaidees no tawas taisnas
hdibas, jo tas irr mums lohti schehl, ka mehs tewim tik
klausigi un nepateizigi essim bijuschi. Eeraugi muhs un
hu Laukus, atkal ar schehligahm Azzim, un sahz tohs gruh-
Labstus scheligâ Swehtumâ pahrwehrst, jo ja tu muhsu
wu ne swehtisi, tad wiss suddihs; Bet ja tu swehtisi,
wiss labbi sanemsees, pa-augs, sabreedihs, un leelâ Ras-
klausams buhs. Essi mums schehligs ak Kungs un Deews,
mums schehligs eekisch muhsu Behdahm; Parahdi mums
Schehlastibu, kà muhsu Zerriba us tewim stahw; Us
zerram mehs ak mihkais Deews, eekisch Kauna ne at-
muhs muhschigi, jo muhsu Azzis gaida us tewi, atwerr
wu schehligu Rohku, un pee-ehdini muhs ar labbu Prah-
mehs ne gribbam wairs tewi ar saweem rupjeem Greh-
apkaitinaht, bet tew no Sirds kalpoht. Paklausi muhs

mihlais Deews un Kungs, zaur JEsu Kristu muhsu P
taju, Amen.

Luhgschana, kad zaur Deewa Sohdibu, Sch
kas, Pelles, Sissini, Spradschi, Kukkaini, jeb zitti Tahr
tohs Semmes Augtus, Laukôs un Dahrsôs no ehd.

Ak tu warrens un wissuwaldigs Kungs Debbes un S
mes, taisns irr wiss taws Sohds, brihnischki un n
prohtami irr wissi tawi Darbi: Kâ tu no wezzeem Lai
tawâ swehtâ Wahrdâ wisseem, kas taweem swehr
Baschleem pretti turrahs, breesmigu Sohdibu un N
essi beedinajs, teem daschadus niknus Tahrpus usmest:
mums Nebehdneekeem arridsan noteek; Ar sawahm pasch
Azzim redsam mehs, un ar sawu leelu Skahdi raugam m
ka tahda beedinata Sohdiba, muhsu Grehku labbad m
usgahjusi, jo, ko mehs ikgaddâ ar teem Sawejeem,
schihs laizigas Dsihwoschanas Usturreschanas, sakrahj
saplaujam, sanemmam, un arridsan schî Gaddâ pehz sa
Waijadsibas mums bij japataupa, to Azzim redsoht nokr
apehd, isnihzina tee nikni Sissini, Wabbuli, R
Spradschi, Kukkaini, un wissadi nikni Tahrpi. Ta
muhsu Gruhtibâ un Nelaimê luhdsam mehs tew, ak mih
Tehws un Deews, zaur JEsu Kristu tawu weenigu D
muhsu Kungu, ne sohdi muhs tawâ bahrgâ Dusmibâ, k
wezzôs Laikôs tohs netizzigus Egipteru Laudis ar nik
Sissineem, Wardeem un Utteem essi nosohdjis, bet
nemm scho leelu Gruhtibu schehligi atkal no mums n
Pasargi un paglahbi wiss, kas mums preekisch few pasch
preekisch teem Zilwekeem un Lohpeem pee Dsihwosch
Usturreschanas waijaga irr. Sewischki, mihlais Teh
pasargi muhs no tahs Elles Tschuhskas, no ta launa n
sta Garra, ka tas ar sawas Wiltibas muhs ne p
eekisch nikneem Grehkeem ne eewedd, jeb pee muhsu Dsih
schanas muhs apskahda. Ne lai eekisch mums eewillahs,
nemirstams Tahrps, ta launa Sirds Atsinnaschana, ka
weku Deenâs un Naktîs, kâ kahds Suns kremtin krem
to Sirdi ehd; Bet usturri muhs scheit laizigi tawâ S

wâ, un pehz muhschigi tawâ Gohdibâ, kas tu weens wee
Deews Debbess un Semmes wirsû bes Galla teikts
lawehts dsihwo un waldi muhschigi muhscham, Amen.

Luddens Luhgschana, un Pateiziba par apswehtiteem Laukeem.

Wissupehzigajs, schehligais Deews un Tehws, Raddi-
tajs Debbes un Semmes, no ka wissas labbas Dah-
nas pee mums atnahk. Mehs sakkam tew no Sirds Slaw
Pateizibu, ka tu to mihku Wassaru ar Wesselibu un Mee-
mums lizzis pabeigt, un to baggatu Ruddeni mums atkal
ddis, kas ar wissadeem Semmes Augleem atnahzis,
bedams muhsu Rohkas ar wissas Waijadsibas peepil-
Ak Kungs, mehs ne essim wiss zeenigi tahdu leelu
ehlastibu no tewis dabbuhti, ko tu mums lihds schim Lai-
parahdi. Mehs luhdsam tewi no Sirds, dohd mums
arridsan Meeru, Wesselibu, Spehku un labbu Gaisu,
as tawas Dahwanas, tâ patt Laukôs, kâ Dahrsôs lab-
anemt, Kaudsês famest, un paglabbaht. Pasargi mums
wissas, ka swetschas Tautas mums tahs ne israuj jeb
hd. Nogrees wissai dauds Leetus, ka tahs mums Kau-
ne sapuhst; Apsargi muhsu Rihjas, ka kulloht tahs mums
isdeg. Turri Wakti pahr muhsu Klehti, ka wiss muh-
rahjums no Sagleem un Ugguns-Nelaimes wessels pa-
Apswehti mums muhsu Ruddens Sehju, ka ta pee
a Gaisa pareisi usdihgst un eesell. Nowaldi muhs schehligi,
ka mehs tahdu tawu Labbadarrischanu pehz Lepnibas,
schanas, Pahrgalwibas, Netaisnibas, jeb zitteem nik-
Grehkeem ne pareisi jo ne walkajam; Bet kâ Deewa
eem peeklahjahs, tew, ak Deews Kungs, par Patei-
tawam swehtam Wahrdam pahr Gohdu, un Basnizai
Usturreschanas Deewa Makkâ labpraht ko eemettam;
am zeenigam Kungam sawu Deesu; Sawam Mahzi-
sawu Gohdu; Saweem Paradneekeem sawu Aisde-
nu, par pilnu un bes Wiltu nodohdam; Sawam nah-
Tuwakam sawu Kummasu pamettam, un kas atlee-
pehz sawas un sawu Behrnu Waijadsibas pataupam;

Un ko mehs buhſim paglabbajſchi, to ne tauji Schurkahm Pellehm mums apehſt. Bet lihds kà tu to pee Sanemſ nas Laukôs, un pee Kulſchanas Rihjâs eſſi ſwehtijs, tà ſw to mums arridſan pee paglabbaſchanas Klehtî; Pee M ſchanas Dſirnawâs; Pee Eejaukſchanas Abrâ; Pee Zepſ nas Zeplî; Pee Bruëſchanas Kublâ: Pee Ehſchanas Dſerſchanas Muttê, Sohbu-Starpâ un Paſirdî; Ka ehdam, un pee-ehdamees; Ka mehs dſerram, un atdſ mees; Ka mehs gehrbjames un ſafildamees; Un kas m Wezzakeem no tawas ſchehligas Rohkas atliks, muhſu P neem par labbu warr palikt. Nogrees arridſan, mil Tehws, ſchaî Ruddenî wiſſu nelabbu Gaiſu, un Sturm-W tru, niknas Sehrgas un gruhtas Neweſſelibas pee Zilwe un pee Lohpeem; Un kad mehs redſeſim tohs Lappus no keem nabirſtam, un Laukâ to Sahli nowihſtam, tad lai pee teem apdohmajam un atgahdajamees, ka ir mums Gals ganna drihſ warr pee-eet, un tapehz labbi fataiſam ſawus Grehkus pee Laika tew noluhgt, pateeſâ Tizzibâ tawu Schehlaſtibu un tà Kunga JEſus dahrgu Nopelnu wu Stundiņu preezigi ſanemt, kad tewim patiks, ſcho gu Paſauli labpraht pameſt, eekſch tawu Debbes Go ee-eet, un tewi ar wiſſeem Eņgeļeem un Jſredſeteem pa ſu tawu Labbadarriſchanu ſlaweht, teikt un pateikt mub bes Galla, Amen.

Seemas Luhgſchana.

Ak Kungs un Deews, tu wiſſuwaldigs Waldons D un Semmes, es tew no Sirds pateizu, ka tu man Mantu, ar ko tu ſcho Gaddu eſſi ittin baggatigi apdā najs, pahrpillam eſſi eewehlejs. Un kad tas tawai D ſchkai Gudribai tà irr patizzis, tohs Laikus, kamehr ta me paliks, tà nolikt, ka ne buhs mitteţees Sehſchana un ſchana, Aukſtums un Karſtums, Waſſaras un Seema, na un Nakts; Tad luhdſohs tewi no Sirds, tu gribdi dâ aukſtâ, tumſâ un nejaukâ Seemas Laikâ muhs ſch pamittinaht, un to mihligu Semmes Meeru no tehwiſ Mihlibas mums usturreht, ka mums no ſwefchahm Seemâ jo ne buhtu jabehg; Ka neds Uhdens-neds

ſti muhs no muhſu Ehkahm Laukâ jo ne isdſenn, un mehs Salnâ un dſiļâ Sneegâ ne iſnihkſtam. Pagaiſini s muhſu Seemas Elpinu, ka tas mums un muhſu Lohp peeteek, jo kas no tew tohp barrohts, tas pee-ehdahs labbu Prahtu. Ne dohdi teem plehgſigeem Meſcha-Sun wallas, muhs jeb muhſu Lohpinus apſkahdeht, jo kas tew irr paglabbahts, to ne weens ne aiskahrs. Dohd u Semmes Zellu, ka mehs, kur waijadſehs, warram iſ aht, un pafargi muhs, ka mehs pahr Uppehm un Strau m eſoht, ne eeluhſtam un noſtihkſtam, jo kas no tewim pawaddihts, tam neeka ne kaitehs. Un kad tas ſhſtais waſſara-Laiks at-ees, tad dohdi tai Seemai bes Uhdens ka weegli no-eet, ka tee Pluddi muhſu Ehkas ne apgahſch, u Druwas ne iſgrauſch, neds ilgi gulkoht to Sehju iſ bina. Apſchehlojees arridſan pahr wiſſeem nabbageem likkeem Zilwekeem, kam Seemas Apgehrba newaid; d teem kahdu Peemittekli, kur tee aukſtâ Seemâ warr labbtees. Eſildi arridſan mannu un zittu Zilweku Sir ka mehs no pateeſas Mihlibas teem labba darram, zik no ſawas Nabbadſibas paſpehjam. Un kad us Dſih banas Gallu wiſſas Meeſas mums aukſtas paliks, tad ſini muhſu Sirdîs jo karſti muhſu Tizzibu, ka mehs, ak ews Tehws, us tawu Schehlaſtibu, Deews Dehls, us dahrgu Zeeſchanu un Nahwi, Deews ſwehtais Gars, tawu Eepreezinaſchanu drohſchi noſchkirrammees, un tew ham par to pateizam, Amen.

Luhgſchana, kad Sibbins un Pehrkons duhz.

Spehzigajs un ſtiprais Deews Debdeſîs uu Semmes-Wirſû, tawa Pehrkona-Ruhkſchana, un taws Sibbins ahza muhs, ka tu pahr muhſu Grehkeem lohti duſmigs un ar tawu Duhzumu, preekſch ka wiſſas Raddibas ſa jahs un nodrebbejahs, muhs pee Atſtahſchanas no Greh paſkubbini, ka mums ar teem besdeewigeem ne buhs hligi paſuſt, jo tu eſſi tas ſpehzigs un warrens Kungs, ar weena paſcha Pehrkona Spehreena jeb Sibbina, wee Aſſumirkli wiſſu Paſauli warretu noſpehrt un wiſſim fa ahpt. Mehs luhdſam no wiſſas Sirds preekſch tewis

paſemmodamees, ne lai jelle tawu bahrgu Dufmibu, kas pr
teem Grehkeem kà kahds Ugguns eededſees, mums wirſu u
krist. Apſchehlojees pahr mums, ſaudſi muhs, pazelt us mu
tawu ſchehligu Waigu, un eſſi prett mums ſchehlſirdigs.
fargi muhſu Meeſas un Dſihwibu, muhſu Ehkas un D
woſchanu, muhſu Pilli un Pilſſatu, Mantu un Rohzibu,
wiſs kas mums peedarr, ir tohs Lauka un Dahrſa Aug
leelus un ſihkus Lohpus, no ſmagga Kruſſa, Pehrkona,
fiſchanas un Ededſinaſchanas, par leeleem Pluddeem,
wiſſadu Grehku. Paſargi muhs no peepeſchas kaunas
wes, ka wiſſi tihſchi Grehzineeki no tawa ſwehta Wahr
itt kà no Pehrkona un Sibbina, bihkſtahs, un no ſawas
deewigas Buhſchanas un niknas Dſihwoſchanas mitte
no Sirds us tewi atgreeſchahs, ikſtundâ un Azzumirkli
wa mihla Dehla JEſus Kriſtus ſkaidru Ateeſchanu pee
ſtaras Sohdiſchanas gattawi ſagaida, un ar tewim muh
gâ Preekâ ee-eet, Amen. Ak Kungs paklauſi, Ak Kun
eſſi mums nabbageem Grehzineekeem pee Meeſas un D
ſeles, ſchinni un nahkoſchâ Dſihwoſchanâ ſchehligs, Am

Zitta Luhgſchana Pehrkona Gaiſâ.

Ak Kungs Deews! Kas irr tahds kahds tu eſſi? Kas
tik leels, teizams, bihkſtams un brihniſchks? Pehrkon
Sibbins, Ugguns, un Uhdens, Kruſſa un Sturmwehtra bu
darriht, ko tu pahwehli. Bet Kungs, eſſi mums ſchehl
Kungs, ſaudſi muhs ſchahdâ gruhtâ Wehtra Gaiſâ.
rahdees pee mums, ka tu tas ihſtajs Behdu-Paligs eſſi,
lai mehs tawu Tehwiſchku Sirdi atkal eeraugam. Apſ
muhs ar taweem Schehlaſtibas Spahrneem, kamehr ta
Dufmiba pahreet, jo tawai ſpehzigai Rohkai pawehlam me
ſawas Meeſas un Dſihwibu, ſawas Ehkas un Dſihwoſch
nu, ſawus Lohpus, Laukus un Dahrſus, un wiſs, kas mum
irr, paglahbdi tohs no Ugguns, Kruſſa un leeleem Pluddee
Kungs, mehs tew peederram, paſargi muhs no leelas
laimes un peepeſchas kaunas Nahwes, Amen. Pakla
muhs, un apſchehlojees pahr mums wiſſeem, Amen.

Zitta

Zitta Luhgſchana Pehrkona Gaiſâ.

Kungs un Deews; pee ſchi ſtipra Pehrkona un gruhta
Wehtra Gaiſa atſihſtam un redſam mehs ne ween,
tu weens augſts, leels, un warrens Kungs eſſi, kas
lſch muhſu Azzim tahdas leelas Leetas warr darriht, ka
ms no tahm wiſſas Aufis duhz. Bet mehs arridſan no-
htam tawu taiſnu un Uggunigu Dufmu, prett muhſu
ehkeem ko mehs noſchehlodami tewi ſubdſam un isſakkam.
Kungs, mehs eſſim ittin ſmaggi prett tewi un taweem
uſchleem apgrehkoiſchees, un dauds Launa prett tewi dar-
chi. Un jepſchu tu mums to gan jaw ſenn beedinajs eſſi,
tu muhs gribbi ſohdiht, tad mehs tomehr gann mas eſſim
to behdaiſcht. Tapehz mums taggadin, kad tawa Duf-
ba pahr mums zehlees, un taws Pehrkons muhs baida,
warren bail irr, ka mehs tikkai warram atpuhſtees.
kad tew nabbagu Grehzineeku Samaitaſchana un Pa-
hana ne patihk, un paſchâs Dufmâs tawas Schehlaſti-
atminnees, tad mehs weenlihds, kà tawi mihli Behr-
preekſch tewis nahkam, un tew no Sirds raudadami un
uhſdami luhdſam, tu gribbi tawa mihla Dehla JEſus
riſtus Wahrdâ muhſu Grehkus mums ſchehlgi peedoht,
ſchinnîs leelâs Behdâs muhs jo ne atſtaht. Paſargi
hs, mihlais Debbeſu Tehws, ka ſchis leelajs Wehtrais
aiſs muhſu Ehkas ne eededſina; Ne laid tas Sibbins
ſch tahm eeſchauſahs; Ne lai tas Pehrkons kahdu Zil-
ku jeb Lohpu noſperr, un launa peepeſcha Nahwe mums
ne useet. Apglabba to mihlu Labbibinu Laukâ no wiſſas
kahdes, ka muhſu Semmite tawâ Dufmibâ pohſtihta
lohp, un laid pehz nejauku Gaiſu ta mihla Saule atkal
ſpihd. Deews Tehws dſihwo mums klaht, un ne leez muhs
maitaht. Us tewi wiſſim palaiſchamees ar wiſſeem Kri-
ſeem Zilwekeem tew mehs dſihwojam, tew mehs mir-
ſam, lai mehs dſihwojam, lai mehs mirſtam, tad mehs
ſtam, ar tawa Dehla JEſus Kriſtus Aſſinim pee muhſchi-
Debbeſu Walſtibas dahrgi atpirkti un atpeſtiti Behr-
eſſim, Amen.

Sirdiga Nopuhfchana Wehtras Gaifâ.

Ak mihlais Deews faudsi muhs! ak mihlais Tehws m
fu Bailes irr leelas, iswedd muhs no fchihm Behdâ
Ak Deews Tehws, pqklausi muhs! Ak tu Kungs JE
Kristus, tu weenigs Deewa Dehls, pahrstahwi muhs.
Deews fwehtajs Gars, eepreezini muhs, un ne laid m
fchinnis Behdâs isbailotees. Ak mihlais Tehws, ne l
muhs peepefchi famaitateem tapt, ne isdeldi muhs wis
bet effi schehligs, ta Kunga JEsus Kristus Wahrdâ, Am

Luhgfchana, kad Kruſſa jeb fmags Leetus,

Pluhdu Leetus, pee Labbibas Laukâ Skahdi darrijs jeb
Weldês faſittis.

Ak wiſſuwaldigs, ſchehligs Deews un Tehws muhſu K
ga JEſus Kriſtus, tu eſſi muhs taggad ar it bal
Gaiſu gann breeſmigi apmeklejs, un tawu Duſmibu p
mums iskrattijs, ka muhſu Labbiba Laukâ it wahja israugal
un mehs to gruhti nopuhsdami usſkattam. Ak Deews, m
ko tu darrijs eſſi, tas irr pareiſi un teizams; Wiſs ta
Sohds irr taiſns; Bet mehs eſſim launu darrijſchi, ka m
no tewis tik dauds atkahpuſchi, un tew nepaklauſigi bijuſ
eſſim. Jepſchu tu muhs nu gann gruhti eſſi ſohdijs, un
Maiſiti, ko tu mums Laukâ rahdijs, eekſch tawas Duſmib
ſlimmâ Gaiſâ atkal no Rohkas un Muttes eſſi iſrahwis,
mehr tu muhs tawus Laudis ne eſſi wiſſlim noſtuhmis,
tawu Schehlaſtibu tihri no mums atnehmis, bet ſchinni
laimê, tawu Mihlibu parahdijs, ka muhſu Meeſas un D
wiba, muhſu Ehkas un Dſihwoſchana wehl weſſelas palik
ſchas, ir zitta Labbiba Laukâ wehl atlikkuſi: To irr,
Kungs, tawa leela Lehniba darrijſi, ka mehs wiſſai pagall
ne eſſim. Par to mehs arridſan tew no wiſſas Sirds
teicam, un luhdſam, mihlais Tehws, paſemmodamees,
gribbi muhs ſchî leelâ Nelaimê ar tawu zeenigu ſwehtu
ru eepreezinaht, un mahziht, prett tewi un tawu Gaiſu n
kurneht, bet jo labbaki ſawus Grehkus, ar kurreem m
ſcho Sohdibu, un wehl leelakus Lahſtus, pelnijſchi eſſim,
Sirds noſchehloht, un to Lauka Skahdi par tehwiſchku P
mal

hziſchanu pazeeſdamees atſihſtam, paklauſigi paneſſam,
no Grehkeem atſtahjam. Un ka tawa Rohka wehl ihſa
tappuſi, neds tew gruhtaki nahkahs ar Dauds jeb ar Mas
lihdſeht, tad fwehti mums ir to Meſumu, kas no wehtra
amaitaſchanas Laukâ atlizzis, jo baggati, barro un usturri
uhs tawus Behrnus ſchahdâ gruhtâ Laikâ, un paſargi muhs
prohjam no tahdas leelas Nelaimibas. Usturri mums
ridſan wehl tawu ſwehtu Wahrdu labbâ paſtahwigâ Mee-
un Weſſelibâ, un ſtahdi muhſu Sirdîs to brahligu Mih-
u, ka mehs weens ohtru tahdâ Nelaimê labpraht ſchehlo-
m, palihdſam un ko peemettam: Un atpildi ſcho truhkumu
ſâ Gaddâ ar tawu baggatigu Swehtumu, un pehz ſchihs
hdigas Dſihwoſchanas dohd mums wiſſeem to Debbes-
reeku un muhſchigu Swehtibu, zaur JEſu Kriſtu muhſu
enigu Peſtitaju un Swehtudarritaju, kas ar tew un ta zee-
ga ſwehta Garra muhſcham ſlawehts Amen.

Kad Pehrkons kahdas Ehkas irr nodedſinajs.

Mihlais Deews un Debbeſu Tehws, no tihras Mihli-
bas prett mums Zilwekeem eſſi tu wiſſas tawas Rad-
bas tà fataiſijs, ka tahs mums par labbu irr, un ittin kà
palpi ſaweem Kungeem, mums kalpoht buhs; Bet muhſu
ehki to darr, ka tahm mums arridſan buhs par Noſohdî-
eem buht, kad mehs tewi apkaitinajam. Un no ta tas ar-
nahzis, ka us tawu Pawehleſchanu Pehrkons muhſu Eh-
as irr eeſpehris un nodedſinajs, kad mehs eekſch tahm prett
weem ſwehteem Baufchleem dauds eſſim grehkoiſchi, tawu
uſmibu mums uswedduſchi un gann pelnijſchi, ka tu ar
wa Pehrkona ir muhs paſchus buhtu noſpehris. Tas irr
mums lohti ſchehl, un ruhp muhſu Sirdîs it gauſchi. Bet
ungs, peedohd, ak peedohd mums ſchehligi, ko mehs pret-
i tewi grehkojſchi eſſim, tawa mihka Dehla JEſus Kriſtus
ehkas Nahwes pehz. Un kad mehs Nabbagi ne ſinnam
ur peeglauſtees, nekà pee tewis un tawas Dehwiſchkas
irds, un tizzam, lihds kà tu pahr teem, kas tewi bihkſtahs,
laikôs eſſi apſchehlojees, tà tu arri pahr mums kà muhſu
ehws pahr ſaweem Behrneem apſchehlojees; Tad mehs
no tawas ſmaggas Sohdibas warren noſkummuſchi Behrni

pestischu, un tew buhs mannim pateikt. Mehs tew no Sirds Slawi un Pateizibu sakkam, ka tu muhsu Luhgschanu schehligi paklausijs, un to dusmigu Wehtru tà essi sawaldijs un pahrweddijs, ka ta ne pee mums pascheem, neds pee Ehkahm, neds pee Lohpeem, neds pee Labbibas kahdu Skahdi darrijsi. Mehs atsihstam, ka tew it Tewischka Sirds prett mums, un tu pehz muhsu Grehkeem ne gribbi sohdiht, neds mums atmakfaht pehz muhsu Noseegumeem. Scho tawu leelu Schehlastibu lai mehs muhscham ne aismirstam, un ar tihscheem Grehkeem tewi us jaunu wairs ne apkaitinajam, un tawu Sohdibu mums peewelkam. Un lihds kà tawa Schehlastiba ikstundàs pahr mums atjaunahs; Tà lihds lai mehs arridsan ar sawu Pateikschanu ikstundàs preekisch tewis nahkam, un ar teem Deewa-Isredseteem weenumehr sakkam Deews Kungs, tew peenahkahs, Slawa, Gohds un Spehks, jo tu essi wissas Leetas raddijs, un pehz tawu Prahtu irr us paleek tahs sawà Buhschanà: Tew irr Teikschana, un Pateikschana muhschigi bes Galla, Amen, ta Kunga JEsus Wahrdà, Amen.

Luhgschana, pahr leeku sausà Gaisà.

Ak taisnajs Deews! Kungs Zebaot, tu tawà Wahrdà apsohlijees kad mehs tewi bihkstamees, un tewim no Sirds kalpojam, tai Semmei aggreju un wehleju Leetu doht ihstenà Laikà. Bet tur pretti, kad tewim ne paklausigi essam, un tu beedinajs, to Debbes pahr muhsu Galwu no Warra, un to Semm appakfch mums par Dselsi padarriht. Ak, kà aisnemm muhs nu tawa Sohdiba un Lahsti, kad tu to Leetu mums essi apturrejs, un ta Saule Karstumu ween no sewis ispuhsch, kas tohs Kalnus dedsina, un to Semm iskalsch. Tu gann rahdi mums, it kà buhtu tu gribbejs mums Leetus doht, sakrahj tohs Debbeschus pee Lihschanas, ka tee us teem Zilwekeem pill; Bet tu ne leez tahs Lahses pahr pilnahkt Semmè, bet nogrees to Leetu zittur kur, un leez us teem Laukeem Leetus liht, bet us mums ne, tà, kà tu Leetus Weetà muhsu Semmei Puttekschkus un Pelnus dohd. Tas Kohki wirs Lauka sakalst, un ta Sehja stahw nosfummusi tee Strauti eekalst, un tahs Plawas isdegg. Ak Kungs

Kungs,

Kungs, mehs atsihstam un isfakkam, ka ta muhsu Noseegumu Waina, un ka mehs muhsu dauds un daschadu Grehku deht peemekleti tohpam, tapehz ka mehs daschu reis to garrigu Leetu tawa swehta Wahrda pahr mums likkuschi pilleht, un tomehrt fausa Semme essim palikkuschi, kas tikkai Dadschus un Ehrkschus nessusi, un nekahdus Auglus tahs Taisnibas. Bet tas mums lohti schehl, ka mehs tà essim grehkojuschi, un tewi zaur to apkaitinaischi, ka tu us mums dusmigs lappis essi. Bet tomehrt, ka tu ne tikkai weens taisns, bet arri weens lehns un schehligs Kungs essi, tahds Deews, kas Grehkus peedohd, tohs Noseegumus atlaisch, un muhscham ne dusmo; Tapehz luhdsam mehs tewi no Sirds, eeksch Wahrda tawa mihka Dehla JEsus Kristus, kas muhsu Noseegumu deht eewainohts, un muhsu Grehku labbà sasists, wirs ka ta Sohdiba irr uslikta, ka mums Meers buhtu; Tu ne gribbi jelle muhs fohdiht tawàs Dusmàs, un muhs pahrmahziht tawà Bahrsibà, bet pahr mums atkal apschehlotees, un Pahrkahpschanu pamest, tohs Grehkus apklaht, un tohs Noseegumus ne peelihdsinaht. To pateesi zerredami un tizzedami, mehs arri gauschi luhdsam, ka tu muhsu Semmei atkal gribbetu doht Rihta- un Wakkara-Leetu, to peemekleht un klappinaht, tahs Waggas dsirdinaht, tohs Arrumus likt augloht, un winnas Sehju swehtiht. Palihdsi mums Deews muhsu Pestitais, un paklausi schehligi. Swehti muhs, un lai mums Waigs mums atspihd; Tad gribbam mehs tewim paklausit ar Preeku, un tawam Wahrdam Slawu dseedaht, ka tas tik labbi pee mums darrijs essi. Amen, lai tam tà notikt, Amen, us tawu Wahrdu, ak Kungs JEsus, Amen! Amen!

Pateiziba, par augligu Leetu, pehz saufeem Laikeem.

Ak peetizzigs Kungs un Deews; Jebschu mehs nabbagi Grehzineeki tawu Dusmibu essim eekaitinaischi, un zittu neeku, ka tawu Sohdibu pelnijschi, ka tu arridsan tapehz mum Laiku lihds schim ar leelu Saules Karstumu muhs peesspiedsis essi, ka ta Sahle sawihtusi, Kohku un Stattekku Seedus nobirruschi, un winnu Jaukums sakaltis, kad tu teem Zilwekeem pawehlejs, ne kà liht, un muhs ar Saufumu sohdijs. Tomehr tu atkal tawu Debbes ar Padebbesim apklahjis,

klahjis, un dohdi mums Leetus us Semmes, Tu leez Sa
augt Kalnôs un Leijâs, tu dohd teem Lohpeem sawu Ehdam
un atspirdsini atkal to saufu Semmi. Mehs pateizam te
ak Kungs, ka tu dsirdsigs pahr mums bijis, un tawa Dus
ba atkal nogreesusees, un eepreezini muhs atkal ar tawu Pa
ligu. Tu tatschu ne warri noleegtees, tapehz tu mums daud
labbu darri, un dohdi mums atkal silstu Leetutinu un augli
Gaisu, ka tu muhs ar Barribu un preeku peepildini. Tap
gawile wissas Semmes, dseed tawam augstam Wahrda
par Gohdu, teiz tewi krahschni, un sakka us Deewu: Kad
brihnischki irr tawi Darbi! Wissas Tautas tewi peeluhd
un dseed Slawi tawam Wahrdam. Palihdsi mums a
ridsan, ak mihlais Deews, ka mehs us tewi wissi atgreesch
mees un no grehzigas Dsihwoschanas nomittamees, no La
na atstahjam, eesahkam labbu darriht, un eeksch Labba pas
wigi paleekam, ka mehs tewi us jaunu ne kaitinajam, un
tihscheem Grehkeem schahdu jeb zittadu leelaku Sohdibu
mums ne krahjam. Waldi muhs ar tawu zeenigu Swehs
Garru ka mehs tewim ar wissu Sirds Prahtu labpraht ka
pojam un tu tawu Swehtumu pahr muhsu Semmi, La
keem, Druwu, Sehtu, Lohpeem, un wissu Buhschanu, ka
mums ween irr, isplahti. Lai mehs essim tewi apswehi
iseijoht un ee-eijoht, kamehr mehs to wissulabbaku Swehs
mu zaur Kristu muhsu Kungu Debbesis dabbusim, tam,
tewi ak mihlais Deews un Tehws un ar zeenigu Swehs
Garra, irr Slawa, Gohds un Teikschana muhschu mu
scham, Amen.

Luhgschana kad pahr leeku lihst.

Ak taisnajs, schehligajs, Deews, Debbesu Tehws, kas
tohs Zilwekus ar Lehnibu un dauds Apschehloschanas wad
di, tohs mehreni pahrsohdi, un pee Atgreeschanas waddi. Lee
irr tawa Lehniba, un Peetizziba. Tu essi muhs zittkahr
ar labbu Swehtibu apkrattijs, ka tahs Druwas beesas sla
weischas ar Labbibu; Bet nu tu jaw ilgu Laiku pahr mum
essi lizzis liht wirs Semmes, un tas leekahs, it kà gribbetu
tawu Swehtumu pee sewis atk t atnemt, un no mums atraut
Redsi, ak Kungs! Mehs nahkam un isfakkam, ka mehs pa

nezeenigi darrijschees, un ka ta muhsu Noseegumu Wai
, ka mehs tà tohpam pahrschausti; Bet dauds masaki, ne
muhsu Grehki pelnijschi. Bet tas mums lohti schehl, ka
s tawam Wahrdam nepaklausigi bijuschi, un prett tewim,
Kungs un Deews, apgrehkoischees. Tapehz mehs atkal
chehlastibas meklejam, ar Assarahm. Un kad nu tawa
chehlastiba ik Rihta jauna irr, tu arri, kad mehs Bebdâs
l peesauzam, muhs paklausiht sohlijs essi; Tad luhdsam
s tewi sirdigi, eekssch Wahrda tawa mihla Dehla JE
Kristus, tu ne gribbetu muhs sohdiht pehz muhsu Greh
m, un mums ne makssaht pehz muhsu Noseegumeem; Bet
s t.k tahlu tikt no mums buht, kà Rihta-puffe no Wak
a-pusses, to wairs ne peeminneht, un tohs atpakkal Juh
Dsillumâ eemest. Essi schehligs, Kungs, essi schehligs,
lai tew schehl buht, ka tu pahr mums Launu dohmajs essi.
awa labba Rohka warr jo wissas Leetas zittadi darriht, un
s Lahstus Swehtumâ pahrgreest. Tad leez jelle nu to
auliti pehz to Wehtras-Gaisu atkal spihdeht, un tas wees
mehrigs Leetus no Debbesim nostahjahs. Lai ta mihla
bibina joprohjam labbi isdohdahs, un dohd mums tawu
wehtumu tur klaht, ka mehs ar Preeku to sakohpjam, un
Apzirkni pilni ar Labbibu tohp. Ak Kungs! Essi schehl
, ak Kungs, usluhko un darri to; Tad gribbam mehs tah
tawu Schehlastibu slaweht, un to muhschigi isteikt, Amen,
sch tawa Wahrda Kungs JEsus, Amen.

Pateiziba, par filtu Sauliti, pehz dauds Leetus.

Kungs, wissuwaldigs Deews, mehs lihds schim leelâs
Behdâs essim bijuschi, kad wissai ilgi un dauds lihis.
bbes bija Mellumâ eetinnusees; Saule bija ar Padeb
im apwilkusees; Mehs ne warrejam neds Sauli neds
alasnes redseht, un bija nejauks Gaiss ween muhsu dehl.
nu leez tu atkal pehz niknu Wehtru to mihlu Sauli at
bdeht, un pehz dauds Kaukschanas un Raudu apberri tu
s ar Preeku, kad tu muhsu Semmei sawus Augkus doh
, ka mehs augligu un baggatu Plauschanu sagaidam. Par
pateizam mehs tawai Lehnibai, kas pahr wissu Debbes
jahs, zik tahlu tahs Padebbesis eet. Slawehts essi tu

Deews un Kungs, kas tu weens, Brihnumu darri, un mu
scham flawehts irr taws dahrgajs Wahrds, wiſſa Sem
irr pilna tawas Gohdibas. Palihdſi mums, ak mihl
Deews, ka mehs, kà klauſigeem Behrneem peederr, preek
tewis parahdamees, no Grehkeem ſargamees, tewi bihſ
mees, pehz taweem Bauſchkeem turramees, un ar preez
Tizzibas preekſch tewis ſemmojamees, Schehlaſtibas me
jam, un Paligu atrohdam, zik reis ta mums waijadſehs.
kad mehs to ſkaidru Sauliti, to jauku Deenas Spihd
eeraudſiſim, tad lai mehs ſawu dahrgu Sohlifchanu atg
dajamees tew ar ſkaidras Tizzibas un ſchkihſtas Dſihwoſch
nas pareiſi kalpoht. Kad mehs to mihlu Sauli redſe
Wakkarôs no-eet, tad lai mehs apdohmajam, ka ir mu
Dſihwoſchanas Gaiſma ſawu Wakkaru dabbuhs, un ta
mehs labbi fataiſamees pee labbas Mirſchanas, ka m
pehz ſchihs patumſchas Dſihwoſchanas ar wiſſeem ſwehte
Iſredſehteem tawâ Debbes-Walſtibâ warram kluht,
mehs paſchi ſpihdeſim, kà ta ſpohſcha Saule muhſcham
Galla, Amen.

Luhgſchana par to mihligu Meeru.

Schehligajs, lehnigajs Deews, Kas tu eſſi weens Deew
ta Meera, un weens Mihletajs tahs Dſihwibas: M
atſihſtam un iſſakkam, ka tas ſaldajs Meers it leelaLeeta,
it augſta un dahrga Manta irr, bes ka ne kahda Swehti
neds Gaufiba wirſ Semmes warr buht, bet tikkai Iſ
ſchana, Lahſti un Pohſtiſchana rohdahs. Tapehz lubdſ
mehs tewi no Sirds Dibbena, tu gribbi wiſſus Augſt
Kungus no Nemeera un Karra, un ſcho muhſu Semmi
Iſpohſtiſchanas ſchehligi un ſpehzigi pafargaht; Wiſſe
Augſteem Kungeem meerigu Prahtu, Meeru-mekledam
Runnas, Meeru-wehledamus Runnas-Kungus doht, k
pahr wiſſahm Leetahm Teeſu un Meeru mihle. Ak mihl
Deews, dohd mums paklauſigas Sirdis, pret taw
Wahrdeem un muhſu Wirſneekeem, ka mehs to ſaldu M
ru paſchi no mums ne iſdſennam, bet tawu dahrgu Soh
ſchanu dabbujam, kur tu fakki; Jums buhs ſawâ Sem
drohſchi dſihwoht. Es dohſchu juhſu Semmei Meeru, k

jums

s buhs ſawu Meegu gulleht, un ne we ns juhs baidehs;
tohs niknus Swehrus no juhſu Semmes iſdſihſchu, un
buhs ne kahds Karra Wihra Sohbins juhſu Semmê
ſkt. Ak Kungs, pazell tawu Waigu pahr mums un dohd
ms Meeru, jo tas Meers irr ta augſtaka Teeſa tawas
wehtibas. Ak Kungs, dſenn wiſſus muhſu Eenaidneekus
muhſu Rohbeſcheem atpakkaļ, leez teem Ninki Deggunâ,
Eemauktus Muttê, un aiswedd tohs to Zellu, par ko tee at-
gribb. Ak lai mehs dſirdam to preezigu Balſi, kas mums
eru peeſohla, ka mehs neká apgrehkojamees. Peeſuhti
ms tawu paligu, kas mehs tewi bihkſtamees, ka muhſu
mmê Gohds eedſihwo, ka Labbadarriſchana un Ustizziba
Semmes aug, un Taiſniba no Debbeſim ſkattahs. Ka
ms arri tas Kungs labbu darra, ka muhſu Semme ſa-
s Augkus dohd, ka Taiſniba tomehr winna preekſchâ pa-
, un allaſch ſawu Zellu eet. Ak warrens Deews, apmett
hſu Rohbeſchus at tawu ſpehku, un ſwehti muhs tawus
hrnus eekſch teem. Dohd muhſu Eſchahm Meeru, un
ehdini muhs ar wiſs labbakeem Kweeſcheem. Ak peetiz-
s Deews, lai jelle mehs muhſu Ehkâs meerigi dſihwojam,
rigi mahjojam, meerigi gullam. Ne atnem jelle to mih-
u Meeru, tawu Mihlibu un Schehlaſtibu no muhſu Sem-
s nohſt, jo wiſſu Kehninu un Leelu Kungu Sirdis irr tas
Rohkâ, tu tohs kà Uhdens-Straumes waddi, tapehz ne
jelle winnu Prahts ſawâ Starpâ ſareebjahs, bet ja kahda
ſkalſchana zellahs drihds atkaļ ſameerinajahs, ka Zilweka
ins it kà Uhdens jo ne kluhſt iſtezzinahts, ka ta Semme
Grehkeem un Netaiſnibas ne kluhſt ſagahnita, Kauns un
hds ne kluhſt iſdeldeti un ta ſwehta Deewa Kalpoſchana
kluhſt apkaweta. Tapehz ak mihlais Tehws; Sakki
us wiſſeem Kehnineem un Leeleem Kungeem: Meers irr
jums; Un lai tam Meers pahr winnu Semmehm pa-
, ka mehs Meera-Behrni eſſim. Us mums dohmadams,
hlais Deews, dohma us Meeru, un ne us Karru; Dohd
ms to Labbumu, ko mehs no tewi zerrejam, jo tu weens
mihligu Meeru usturri pehz tawas Schehlaſtibas un Soh-
ſchanas, tapehz mehs palaiſchamees us tewis, tu eſſi tas

Kung, un zits ne weens, kas tu to Gaischumu un Tum
darri tu dohdi to Meeru un usweddi Karru. Ak Ku
dohd mums schehligi, ka mehs pehz taweem Bauschleem d
wojam, un tu to mihligu Meeru, it kà kahju faldu Ubd
Straumi pahr mums isgahsi. Ak Kungs, wiss, ko tu
ri, irr labs un pateesi, bet tomehr lai jelle Meers un Pee
ba weenumehr paleek muhsu Laikôs, tu mihlais Teh
essi mums pats pawehlejs Meeru turreht, tad lai mehs
ridsan Meerâ dsihwojam, jo tu ne essi weens Deews
Nesaderrekschanas, bet weens Deews ta Meera, tapehz
lihdsi arridsan, ka mehs Meeru turram, un tu, ka Deew
Meera un tahs Mihlestibas pee mums paleez. Ak mih
Tehws, dohd mums Meeru schehligi, Kungs Deews,
su Laikôs, jo mums newaid zits ne weens, kas preekisch m
karroht warr, ka tu muhsu Deews un Kungs weens. D
muhsu Semmes-Kungam un wisseem Kungeem, Meeru
labbu Waldischanu, ka mehs appakisch teem, meerigi un
mi warram dsihwoht ihstenâ Dsihwoschanâ un Gohdâ, i
ka mehs eekisch Meera un ar Meeru no schihs nemeerigas
saules ais-eetam, un tawâ Debbes Walstibâ pee muhs
Meeru tohpam usnemti, zaur JEsu Kristu muhsu Ku
Amen.

Luhgschana Karra Laikôs.

Wissuspehzigais, muhschigs Deews, mihlais Debb
Tehws, mehs nabbagi, behdigi, bailigi un saskummu
Laudis atsihstam un isakkam no Sirds-dibbena, ka meh
saweem dauds-un daschadeem Grehkeem, un ar tihschu
seedsibu prett taweem swehteem Bauschleem gann essim
nischi, ka tu mums essi lihdis us-eet Drebbeschanu, Bree
bu, Baillibu un gruhtus behdigus Laikus, ka mehs ne sinn
kur dehtees, kur palikt, ko beigt, ko eesahkt. Tadehl me
semmojamees preekisch tawas Deewigas augstas Gohdib
no wissas Sirds luhgdami, ak Tehws wissas Lehnibas
Schehlastibas, peedohd un pamett mums wissus muhsu Gr
kus, no tawa wissu mihla Dehla JEsus Kristus puses, ka
muhs preekisch tewis irr ispeinijs, un sehsch pa tawu la
Rohku, un luhds par mums. Tapehz glahbi, pahrslah

afargi scho muhsu mihlu Tehwa-Semm spehzigi, prett
as Usmahkschanas to Eenaidneeku, wissuwairak to Ee-
neeku tawa Deewiga Wahrda. Dohd mums to jauku
ligu Meeru, un noremde wissu Nemeeru un Eenaidu. Lai
s Wahrds ta Deewiga Swezze pee mums ne apdseest,
iam, kà lihds schim, pehz tawas Eestahdischanas, spoh-
un skaidri spihdeht un mahzitam tapt.
Glahb arridsan wissus Kristitus augstus Kungus, apsar-
hs, ka Teesa un Taisniba, Gohds un kauniga Dsihwo-
na toho zeenâ turreta, ka ta ne suhdahs un ne isnihkst.
Epreezini muhs Deews muhsu Pestitajs, un lai mittahs
a Neschehlastiba un Apskaischana pahr mums. Kungs,
ahdi mums tawu Schehlastibu, un palihdsi mums: Jo
i tas Deews ta Meera no ka wiss Meers un Weena-
pee mums atnahk. Tu eewaldi to Karru pa wissu Pa-
li, tu salausi tohs Karra-Eerohkschus, un sadedsini tohs
ius ar Uguni. Salihdsini wissu Zilweku Sirdis, ka
Meeru meklejahs, Un pehz tam dsennahs. Dohd arrid-
Grehku-atsihstamas Sirdis, ka wissi Zilweki pee tewim
eeschahs, tewi bihstahs, mihle un ustiz, ka tu tawu taisnu
snibu no mums warri nogreest un mehs tewim kalpojam
su Laiku muhsu Dsihwibas, ar Swehtibu un Taisnibu,
ew patihk. Ak Kungs klausi! Ak Kungs essi schehligs!
Kungs paklausi un darri to, pats tewis labbâ, Par to
bam mehs tewi, Deews Tehws ar tawu weenigu Deh-
Jesus Kristus weenâ Bubschanâ ar to zeenigu swehtu Gar-
hdaht, un slaweht, mihleht un teikt, muhschigi muh-
m, Amen.

Ateizama-Luhgschana, par to atwehletu Meeru.

O wissuwalditajs, schehligajs Deews un Tehws muhsu
Kunga JEsus Kristus, Mehs nabbagi arehzigi Zilwe-
pasellam us tewi muhsu Azzis, Sirdis un Rohkas, atsih-
un isakkam, ar behdigu salaustu Sirdi, ka mehs to ne-
hligu breesmigu Karru, ko mehs winnôs Gaddôs redse-
di un baudijuschi, ka arri zittas gruhtas Sohdibas ar muh-
bubs un daschadeem Grehkeem, paschi pahr muhsu Kaklu
uschi, un ar muhsu nenostahjamu Launadarrischanu ta-

pee tewis muhſu ſchehligu Tehwu peefleenamees, un luhdſa tewi no wiſſas Sirds, eepreezini muhs muhſu leelâ Noſkuſchanâ atkal ar tawu zeenigu ſwehtu Garru, ka mehs ſa Nelaimi ne zittadi, kà ween par tawu Tehwiſchku Nihk un Pahrmahzifchanu noſauzam, un tizzam, ka tu tapehz tam Tehwiſchku Sirdi wiſs no mums ne eſſi nogreeſis, bet ti kai pee Grehku-Atſihſchanas un pateeſas Atſtahſchanas teem muhs eſſi pakuhdinajs: Un ja mehs tewim paklauſſim, tad tu mums, kà tu tam ſwehtam Jhjabam darriji, a kal gann drihs dſiwikahrt warri atdoht, ko tu mums taggad eſſi atnehmis. Us tahdu tawu Schehlaſtibu un jaunu Swehtibu lai mehs ar pazeetigu Prahtu gaidam, eekſch pateeſa Deewa Bihjaſchanas tewi kalpojam, un ar taiſnas Dſihwſchanas ſawu Darbu noſtrahdajam, ne kà grohſijamees, iſchü tu tik drihs muhſu Truhkumu atkal ne peepilditu, ka tawu Schehlaſtibas Stundinu par to ihſtenu Laiku tawa Swehtiſchanas noteiztam. Un kad mums atkal us jaunahm Ehkahm jadohma, kur mehs warram pamiſt, tad dohd muhſu zeenigeem Kungeem un labbeem Kaimineem tahdu ſchehligu Prahtu, kà tee mums arridſan ſawu Rohku peeſneeds, un kà warredami palihds. Un kad mehs ſinnam, kà ne weena muhſu Ehkas, bet arridſan mehs paſchi, pawahja Leeta ehſam, kas drihs warr aiſeet, tad lai mehs wiſſwairak us tu muhſchigu Debbeſu-Walſtibu dohmajam, un pateeſâ Deewa Behrnu Tjzzibâ paleekam, ka mehs no ſchejenes aiſeijoht, pee tewi, kur muhſchiga Buhſchana buhs, no-eet, un bes nekahdas Kaites muhſcham tew klaht dſihwoht warram, Amen.

Luhgſchana leelâ Brahſmâ, ahtrâ Wehjâ, un Sturm-Wehtrâ.

Ak Kungs Kungs! tu leelajs un bihſtamajs Deews, mehs tawi nabbagi Behrni dſirdam bihdamees un drebbedamees, ka tu it breeſmigu Brahſmu, un leelu Sturm-Wehtru leez kaukt un usgruhſt, un mums tawu taiſnu Duſmu un nopelnitu Sohdibu ar to peeſakki. Ak Kungs, ne uskuhko muhſu leelus Grehkus, bet peedohd mums tohs ſchehligi. Stahwi klaht pee mums muhſu Waidâ, palihdſi mums to wiſſas

ſas Nelaimibas. Apſauz to breeſmigu leelu Wehju, ka ſina plehſama Rauſchana un Kaukſchana nogullahs, un ne ſids Ugguns-Grehks no tahs zellahs. Stahwi prettib tam ellam kà tas ne kahdu Warru pee muhſu Meeſahm un Dſihwibas, pee Ehkahm un Buhſchanas ne nemmahs. Nogrees kahdidarramu Ugguns Grehku, un wiſs, kas mums, muhkohpeem, Ehkahm un Buhſchanai kaiteht warr. Paſarga muhſu Labbibu Laukâ, ka ta ne kluhſt apmaitata; Nem ſawâ Tehwiſchkâ Glahbjumâ wiſſus Juhrmalneekus, Laiwineekus, Sweineekus, un kas ar leelahm un maſahm Laiwahm pa Uhdenim ſtaiga, ka tee ne grimſt un noſlihkſt. Sarri muhs, mihlais Tehws, tawâ wiſſpehzigâ Rohkâ, tad nebs Sturmi, neds Wehji, neds zits kahds Nikums mums warrehs jeb kà kaiteht, jeb no tewis noraut. Palihdſi mums tewis un Kungs, tad irr mums palihdſehts, ka mehs wartam no Sirds Dibbena preezadamees tewim pateikt, paklauſſi buht pehz tawu Wahrdu, tewi allaſch teikt ſcheitan un ſa muhſchigi, tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus muhſu Peſtitaja un Swehtu darritaja labbad, Amen.

Luhgſchana kad kahdas Ehkas ar Ugguni aisgahjuſchas.

Ak mihlajs un ſchehligajs Deews, tawa Schehlaſtiba, ko tu mums Zilwekeem eſſi parahdijs, irr wiſs ne-iſteizami. Wiſſa raddita Leeta dohd Leezibu no tawas Labbadarribanas. Un wiſs, ko tu eſſi darrijs, irr kohti labs. Ta ſtimme dohd mums Mahjuweetas, Maiſes un Apgehrbu: Ehrs dohd mums atpuhſtees: Uhdens dohd mums Siwis un nodſertees; Ugguns dohd mums ſilditees; Sawu Ehſamu iswahriht; Dſehrenu padarriht; Labbibu paſchahriht; Paſcheem nopehrtees, Maiſiti iszept, un daſchadu ſtimmatu noſtrahdaht; Bet kad tu no mums ar Grehkeem eſſi apkaitinahts, tad tu ar to paſchu Ugguni muhs arridſi itlin gruhti noſohdi, kà tu arr taggadin darrijs, kur tu Uggunim wallas kahwis, ſawu Leeſmu muhſu Ehkahm eeſchaut, kahs nodedſinaht, un muhſu Elpiņu lihds ſadedſinaht. Ak ſmai mums, ka mehs tà eſſim grehkoiſchi. Ak Kungs, zik

drihs

drihs warri tu weenu Dsihwoschanu ar Ugguni pee Semmes peegahst! Bet ne tik drihs warram mehs zittu atkal uszelt. Essi tu tapehz mums schehligs, un palihds mums atkal pee schahdu Padohmu, kahdu mums pehz zittahm Ehkahm waijaga irr, un peemett mums no tawas schehligas Rohkas, ka mehs wgrram pamist un glahbtees. Un kad tu tawa Wahrdâ pats sakki, ka tawa Dusmiba prett tihscheem Grehzineekeem degg lihds paschu Elles-Dibbenu, tad waldi tu muhs ar tawu zeenigu swehtu Garru, ka mehs tewi ar Grehkeem wairs ne kaitinajam, bet pehz tawu schehligu Prahtu tew paklausam, ka tu tam Uggunim wairs tahdu Warru pahr mums ne dohdi, muhs tà ispohstiht. Dohd mums sawu deenischku Maisiti atkal ar Gohdu eepelnitees, un ar Ugguni prahtigi dsihwoht, ka mehs sew pascheem Nelaimi ne padarram. Un ka tu tawâ Wahrdâ essi nolizzis, us pastaru jaunu Deenu wissu Pasaul ar Ugguni sadedsinaht, tad lai mehs labbi prett to Deenu sataisamees, ka mehs gattawi buhsim tew ar preezigas Sirds sanemt, un ar schehligahs Sirds tewi kalpoht: Un kad wissi netizzigi pehz tawu nospreestu Teesu ar wissem Wellem eekisch muhschigu Elles Ugguni ee-ees, mehs tad ar wissem Engeleem un Isredsehteem eekisch tawu muhschigu Debbes-Walstibu ee-eetam, Amen.

Luhgsch. kad zittur Ugguns-Grehks tohp redsehts.

Ak wissuwaldigs Deews un Kungs, mehs redsam breesmigu Ugguns-Grehku zehluschu, ko tu Lauschu Grehku labbad essi lizzis eedegt, un kas jo ilgi jo leels rahdahs, un tahs Ehkas jo wairak aisnemm. Ak Kungs, apschehlojees pahr teem nabbageem Lautineem. Apsauz to Leesmu, ka ta nestahjahs, un wairak ne plahtahs; Lai Wehjsch no zittahm Ehkahm Ugguni nogrees. Swehti Kaimiņu Glahbschanu, ka ne kauji jelle ne weenam, kas palihds glahbt, kahdu Skahdi notikt: Eepreezini tohs, kam ta Nelaime peegahjusi; Wehrgrees tahdu assu Rihkstí no teem, un ne lai tee wisskim wehrâ reisâ isnihst. Kungs Deews Tehws apschehlojees pahr teem! Kungs Deewa Dehls tu Pasaules Pestitajs, apschehlojees pahr teem. Kungs Deews swehts Gars, apschehlojees pahr teem. Essi teem schehligs, saudsi tohs mihlais Kungs un Deews! Essi teem schehligs, Palihdsi teem mihlais Kungs un Deews! schahdâ leelâ Ugguns-Grehkâ, un lai nomittahs tawa Dusmiba, tad arridsan tas Ugguns-Grehks nomittesees, un tawam swehtam Wahrdam taps no wisseem, kas no ta dsirdehs, Slawa un Gohds sazihts: Ak JEsus Kristus Deewa Jehrs kas tahs Pasaules Grehkus nes, apschehlojees pahr wisseem, Amen.

Pateiziba, par apdsehstu Ugguns-Grehku.

Wissuwaldigs Deews, Debbesu Tehws; Jepschu tu gann beedinajs essi kad mehs tawam swehtam Wahrdam ne klausam muhs ar Ugguni nosohdiht; Un mehs ârridsan atsihstam, ka tu muhsu nelabbas dsihwoschanas pehz jau senn ar Ugguni muhs buhtu warreis peemekleht, un muhsu Ehkas nodedsinaht, kà tu taggad tikkai ne darrijs essi. Tomehr pateizam mehs tewim it firdigi, ka tu muhs senn Laiku essi schehlojs, no Ugguns-Grehka schehligi pasargajs un arridsan taggadin to warren zehluschu Ugguni atkal essi apdsehsis un tahdu breesmigu Pohstischanu no mums schehligi nogreesis. Ak Kungs, Mehs pee tahdas Labbadarrischanas atsihstam, ka tu muhs it mihli turri, un pehz muhsu Nopelnu muhs ne gribbi sohdiht. Palihdsi mums no Sirds pateizigem buht, un pareisi us tewi atgreestees. Apsargi muhs ar tawas labbas Rohkas, un usraugi arridsan us mums jo prohjam un lai tawas Azzis mums usskattahs, Tu Kristitu Lauschu Gans. Eepreezini arridsan ar tawu zeenigu swehtu Garru tohs wissus, kas taggad no tewis ar Ugguni tohp nosohdit: Swehti atkal winnu Dsihwoschanu un Buhschanu no jauna, un ne lai jelle tahda Nelaime wairs teem uskrist, neds arri mums notikt, un pasargi tohs un muhs no tahs muhschigas Elles Ugguns, zaur JESU Kristu tawu mihlu Dehlu muhsu Kungu, Amen.

Pateiziba, kad stiprs Pehrkons, leela Wehtra jeb ahtrs Brahsms bes kahdes Apsakdeschanas gann labbi pahrgahjis.

Ak wissuwaldigs Deews, schehligs Tehws, kas tu mums sazzijs essi; Pecsauz manni Behdu-Laikâ, tad es tewi pesti-

wu Sohda Rikſti ganna nopelnijuſchi. Bet tu, ak ſchehligs Tehws, eſſi uſluhkojs to pilnigu un dahrgu Nopelnu tawa mihliga Dehla, un to gauſchu Luhgſchanu muhſu Pahrſtahweja JEſus Kriſtus par mums wiſſeem, un no winna Puſſes muhſu Nopuhſchanu un Saukſchanu ſchehlodams paklauſijs. Sohdibu hjam mehs nopelnijuſchi, bet Schehlaſtibu tu mums parahdijs, kad tu mums Paligu ſuhtijs no tawa ſwehta Dſihwokla: Tu eſſi greeſees no tawas dahrgas Dufmibas, un noſtahjees no tawas Neſchehlaſtibas preet mums: Tu muhs atkal eſſi atpirdſinajs, un ar to, no Sirds gaiditu jauku Meeru ſchehligi apdahwanajs. Par ſcho tawu leelu ne nopelnitu Labbudarriſchanu, mehs tawam ſwehtam Wahrdam no Sirds Dibbena Patelzibu ſakkam, un tewi ſlawedami, un teikdami, tawam Prahtam ar Meeſu un Dwehſeli ſchkihſti padohdamees, gribbedami, zaur Spehku ta zeeniga ſwehta Garra, pehz ſchim ſawu Muhſchu tew kalpoht, eekſch Swehtibas un Taiſnibas, kas tew patihk, nedt muhſcham aismirſt, ko tu pee mums labba darrijs eſſi. Bet kà tu nu, ak ſpehzigajs Deews, tohs pirmus Karrus, mums Meeru dohdams, noremdejs; Tà gribbetu tu muhs arri peeſchi Meera usturreht, par nikneem Karra-Laikeem, ſweſchahm Tautahm un Waldeneekeem, kas muhs dohma apbehdinaht, un muhſu Semmiti iſtukſchkiht, muhs ſchehligi pafargaht, un teem pretti ſtahweht. Nemm, ak Deews Kungs, tawà Glabbaſchanà tawu Kriſtitu Draudſibu pa wiſſu Paſaul, ſewiſchki muhſu zeenigu Kehninu un Leelu-Kungu, grohſi tu winnu, kà ir wiſſu Zittu augſtu Kungu Sirdi un Prahtu us labbahm Dohmahm pahr mums, un us weenadigu Sarunnaſchanu, ka taws ſwehtajs Wahrds warr wiſſur baggati mahzihts tapt, un pee mums augłotees, ka mehs appakſch muhſu zeeniga Leela Kunga Waldiſchanas, ſawu deenißchku Maiſiht bes Behdahm warram ehſt un nopelniht, un labbâ jaukâ Meerâ ſcheit laizigi tà dſihwoht, ka mehs arri to muhſchigu Dwehſeles-Meeru pee tewim dabbujam. Ak tu uſtizziga Tehwa Sirds, kà tu dauds un daſchu reis pahr mums, kà Tehws pahr ſaweem Behrneem, lihds ſchim eſſi apſchehlojaes, tà ſchehlo tu muhs joprohjam, un ne leez tawai Schehlaſtibai

laſtibai muhſcham no mums atkahpt. Uſturri un glabba tu muhſu Meeſu un Dwehſel, un dohd mums pehz ſchihs behdigas Dſihwoſchanas to muhſchigu Preeku Debbeſis. To dohd mums, ak mihkais Deews un Tehws, Zaur Kriſtu tawu Dehlu, kam ar tewi un ta ſwehta Garra Slawa un Gohds ſazzihts, muhſcham bes Galla, Amen.

Grehku atſihſchanas un meera Luhgſchana, leelâ luhdſama deenâ (pehz Spreddikkâ ſakkama.)

Buß- und Friedens-Gebet am öffentlichen Buß-Tage.

Ak Deews Kungs no Debbeſim, tu leelajs un bihſtamajs Deews, kas ſawu Salihdſinaſchanu un Schehlaſtibu turr, prett teem, kas tewi mihle, un tawu Bauſlibu turr, lai jelle tawas Aufis klauſa, un lai tawas Azzis atwehrtas ſtahw, ka tu dſirdi to Luhgſchanu tawu nabbagu Lauſchu, ko tee preekſch tewim luhds, un ſawus Grehkus, un niknus Darbus uſſakka, ar ko tee tewi apkaitinajuſchi, un dufmigam tapt ſpeeduſchi. Tapehz, kad mehs to gribbetum leegtees, tad buhtu ta leela Blehdiba, un kad mehs ar to gribbetum teiktees, tad ta buhtu weena drohſcha Apzeetinaſchana: Ta Saukſchana muhſu Grehku irr wiſſai leela, kas preekſch tewi nahkuſi irr: Debbes un Semme prett mums Leezibu dohd, kahdus dahrgus un mihlus Behrnus tu eſſi uſaudſinajs un pazehlis; Bet mehs tewis ne eſſim kà Behrni bihjuſchees un mihleſchi, bet no tewim atpulluſchi un noſchkihruſchees. Un jebſchu tu zaur to Mutti tawu uſtizzigu Kalpu, kà arri zaur wiſſadahm Sihmehm muhs beedinadams likki peefazziht, ja mehs ne gribbeſim atgreeſtees, ka tu eſſi tawu Sohbeni iſtrinnis, tawu Stohpu uswilzis, nahwigas Bultas us to uſlizzis, un pee Samaitaſchanas fataliſis; Tad tomehr tas maſakajs Pulks to pee Sirds lizzis, un tas leelakajs Pulks newa par to behdajs, ka teem Deewa Behrneem nelabbi klajahs, bet tee jo drihs ſawu Sirdi apzeetinajuſchi, kà kahdu Deemanta-Akmini, un dohma ir taggad wehl, ka ne kaitehs neneeka, un ka ne jabihſtahs, un eet allaſch prohjam no weenas

Blehdibas us ohtras, tee, ak Deews, par tewi ne behda, un teem tik ween schehl irr, ka tee ne warr jo nikni Launu darriht. Tapehz tu pateesi pahr mums essi usmohdees tawâs Dufmâs, un beedini muhs ar tawu Bahrsibu, ka mums lohti bail tohp, ka mehs drebbam, un isnihkstam eekfch Baillbas un Baidischanas tahs nahkamas Nelaimibas, ko tu essi dohmajs joprohjam pahr mums fuhtiht. Ak Kungs! Tu essi taisns, bet mums Kauns nahkahs. Mehs fukkam no Sirds Dibbena: To Sohdibu mehs gann pelnijschi, to buhs ikweenam atsihtees, ne weens to ne drihkst leegtees. Bet, ak Deews, tawa jo irr ta Schehlastiba, un ta Peedohschana, un kad tu pats essi fazzijs us nepaklaußigeem Laudim: Tik teescham, ka es dsihwoju, ne patihk man ta Nahwe ta Bes-deewiga, bet ka tas Besdeewigs atgreeschahs no sawas Buhschanas, un dsihwo; Tapehz atgreeschatees jelle no sawas launas Buhschanas, kapehz gribbat juhs mirt, juhs no tahs Zilts Israël? Tu arri zitkahrt essi schehligs bijs tawai Semmei, un tohs Zeetumâ turretus Laudis Jehkaba ispestijs, tohs Noseegumus taweem Laudim peedewis, un wissus winnu Grehkus apslehpis, un wissu sawu Dufmibu atlaidis: Tapehz nahkam mehs tawi behdigi un Baillbas pilni Behrni, ar nosskummaschu un sadausitu Garru un Sirdi un luhdsam, ak Deews un Tehws, no tewim Schehlastibas: Ak ne darri jelle ar mums pehz muhsu Grehkeem, un ne atmakfa mums pehz muhsu Noseegumeem, bet kâ Tehws pahr Behrneem apschehlojahs, tâ ir tu pahr mums apschehlojees, atgreesees atkal pee mums un essi taweem Laudim schehligs. Ak Kungs! Parahdi mums tawu schehlastibu, un palihdsi mums. Nowaldi jelle wissu Nemeeru Pasaulê, un sohli augligus Meera Gaddus taweem Laudim, un taweem Swehteem, ka teem ne us-eet kahda Gekliba, un sawu Rohku ne issteepj us Netaisnibu. Dohd pastahwigam Meeram buht paschâ muhsu Semmê, un us wissahm muhsu Eschahm, ir Laimi un labbu Isdohschanu wissôs muhsu Nammôs. Tu je essi weens Deews to Meera, kam to Kehninu Sirdis sawâ Rohkâ irr, kâ kahdas Uhdens-Uppes, un grohsi tahs, kurp tu gribbi. Ak, grohsi jelle tohs us labbu Prahtu un Saderreschanu, ka tee Meeru

Meeru mekle, un no Sirds us to stahw. Dohd pee tam tawu spehzigu Swehtibu un Schehlastibu, ka atkal pastahwigs Meers un gohdiga Peetizziba rohdahs, kamehrt mehs dsihwojam. Ak Kungs, parahdi mums scho tawu Schehlastibu, parahdi mums tawu Wissspehzibu, darri mums labbu, un stahdi muhs sirdigi un no wissas Drwehseles. Atdarri tohs Debbes-Lohgus, un nokratti to Pilnibu tawas Swehtibas Semmê, ka mums tas Truhkums to tukschu nelabbu Gaddu pilnigi tohp atmakfahts, un mehs tawi swehtiti Laudis warram teiktees un tew Slawu dseedaht: Tas Kungs leelas Leetas pee mums darrijs, par to mehs essim lihgsmi. Ja Kungs! dohma jelle us mums, un swehti muhs, usturri muhs un muhsu Pehznahkamus, pee schkihstas, skaidras un swehtu darridamas Mahzibas, un ne lai mittahs tawa Salihdsinaschana ar mums. Swehti muhsu zeenigu Kehninu, un dohd winnam Meeru un labbu Saderreschanu, ka ir mehs appakfch winna Glabbaschanas un Pa-Etyna labbâ Meerâ atkal dsihwoht un augłotees warram. Apswehti muhsu zeenigu Leelu Kungu, kâ arridsan muhsu zeenigu Leelu Maht un Gaspaschu, ar wisseem winnu Leeleem Raddeem; Eestiprini un paklausi tohs no tawas swehtas Debbes, tawa labba Rohka lai teem palihds spehzigi; Appuschko tohs ar tawas Schehlastibas; Dohd labbus, ustizzigus un Deewabihjatajus Runna-Kungus, ustizzigus tikkuschus Sullainus, rahmus un paklausigus Pawalstineekus, un prett teem wisseem weenu mihligu tew patihkamu Tehwa-Sirdi. Swehti arridsan, ak Kungus, muhs un muhsu Behrnus; Swehti muhs jo Deenas jo wairak; Swehti Semm un Laudis; Swehti Pilsatus un Zeemus, Swehti Muischas un Nammus, lai tee irr Meera Nammi, kur eekschâ bes Behdahm warram dsihwoht. Ak lehnigs, schehligs Deews un Tehws, ar scho muhsu sirdigu Luhgschanu gullam mehs preekisch tewim, ne us muhsu Taisnibu, bet us tawu tik augstu teizamu Schehlastibu. Ak Kungs klausi! Ak Kungs essi schehligs; Ak Kungs nemm wehrâ, un darri to, un ne kawejees no JEsus Kristus tawa mihla weeniga peedsimta Dehla ta ihstena Meera Leela-Kunga puſſes; kas ar tewi un

ta Swehta Garra dſihwo un walda, pateeſi Deews un Zilweks, augſti klawehts eekſch Muhſchibas, Amen, Amen, Amen.

Luhgſchana leelôs Baddôs.

Ak Wiſſuwalditajs un taiſnajs Deews, Radditajs Debbes un Semmes; Tu eſſi muhs ar ſkaidreem Wahrdeem beedinajs, kad kahda Semme prett tewim grehkohs, un tewi apſmees, tad gribbi tu tawu Rohku prett tahdu Semm iſſteept, to Maiſes Padohmu atnemt, un tai Dahrdſibu doht, gribbedams Zilwekus un Lohpus iſdeldeht. Tahda tawa Beedinaſchana, ak wiſſutaiſnajs Kungs un Deews, useet mums taggad itt teeſcham, Deewam ſchehl! pahr leeku gruhti. Tu eſſi wiſſu Dſihmibas Waijadſibu mums panehmis, tadehl nikni gruhti Laiki ſcho Semmi ſpeeſch, un wiſſâs Mallâs leels Truhkums rohdahs. Jauni Behrni gann praſſa Maiſes ar Aſſarahm, bet neweena newa, kas teem to dohd: Kas zitkahrt wiſſugahrdaku ehde, tas taggad us Eelahm un Zellmallâ nonihkſt, un us Sutraineem Baddu apmirſt. Smirdoſchas Lohpu-Maitas, preekſch ka Degguni buhtu aiſturrejs, daſchlabs labpraht pazell, un Baddu mirdams, iſſalkuſchâ Wehderâ, (Breeſma ſakkoht,) brihſcham ir jehlu, ka kahds Suns, eeſij. Ak Kungs, ak Deews; Mehs atſihſtam ſawus leelus un rupjus Grehkus, ar ko mehs ſcho leelu Sohdibu, paſchi tewis kaitinadami, ganna pelnijuſchi. Tu eſſi mums tawâ Wahrdâ pawehlejs, mums bij wiſſu-pirmahk pehz Deewa Walſtibas un winna Taiſnibas dſihtees, tad bij mums wiſſas zittas Leetas dabbuht. To ne eſſim mehs darrijuſchi: Bet to debbeſſigu Drwehſeles Barribu, tawu ſwehtu Wahrdu ne eſſim mehs mihli un labpraht klauſijuſchi, tawu ſwehtu Wakkar-Ehdeenu ir retti, nei no Sirds, kâ peeklahjahs, nehmuſchi; Ir tawas Swehdeenas, un tohs ſwehtus Laikus wiſſuwairak pehz Muhſu Meeſu Kahribas un Blehdibas walkajuſchi. Tapehz tu arridſan mums taggad atrauji to Meeſas Waijadſibu, un ſohdi muhs ar pahr leeku leelu Dahrdſibu. Mums bija tawas tik dauds-kahrtigas Dahwanas ar Pateizibu, pehz Meeſas Waijadſibas, kanemt, tahs paſchas tew par Sohdu, muhſu Tuwakajam par labbu, un teem Nabbageem pee Palihdſeſchanas walkaht: Bet mehs tahs eſſim ne pareiſi walkajuſchi pee Lepnibas un Neſchehlaſtibas, un dauds zitteem rupjeem Grehkeem: Ak wai mums, kâ mehs tâ eſſim grehkojuſchi. Tahdus muhſu niknus Grehkus, kas muhs, Deewam ſchehl, gruhti ſpeeſch, atſihſtam un iſſakkam mehs preekſch tewis, ar bailigu Garru un faſiſtu Sirdi. Un jepſchu mums preekſch tewis gann jakaunahs, ka mehs tâ grehkojuſchi un tew nepaklauſigi bijuſchi, kadehl tu arridſan muhs pateeſi ne eſſi faudſijis; Tomehr ne ſinnam mehs zittur ne kur ne pee weenu greeſtees, ka atkal us tewi, kas tu eſſi tas weenigs, us ko wiſſa Paſaule zerre. Mehs atminnam, ka tu pats muhs aizini, mums buhs tikkai pee tewim greeſtees, tad gribbi tu atkal pee mums greeſtees. Mehs atminnam, ka tu zittkahrt eſſi ſchehlojis tawu Semm, to Noſeegumu taweem Laudim peedewis, un noſtahjees no tahs Bahrſibas tawas Dufmibas. Mehs ſinnam arridſan, ka tu pats muhs pakuhdini, mums buhs tewi Behdu Laikâ peefaukt, tad gribbi tu muhs iſpeſtiht, ka mums tew buhs pateikt. Us tahdu tawu paſchu Aizinaſchanu, zittkahrtigu Schehlaſtibu uu ſchehligu Sohliſchanu, nahkam mehs tawi nabbagi un behdigi Behrni pee teewis, muhſu wiſſu mihku Debbes-Tehwu, un luhdſam tewi, kad tu jo redſi un ſkattees muhſu Baidu un Waidu, zik leels tas Bads, un daſchads tas Truhkums, kas muhs ſpeeſch, tu gribbetu jelle tawu dahrgu Sohliſchanu atminneht, un no tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus puſſes, to leelu Dahrdſibu weeglaku darriht, un to gruhtu Baddu no mums atnemt. Ak, lai jelle tawa Sirds prett mums luhſt, un apſchehlojees pahr mums. Tu jo zittkahrt pahr Iſſalkuſcheem Laudim eſſi apſchehlojees, kas pee tewim nahze, un teem ne bija ja-ehd, Tew bij ſchehl, ka teem bij ne-ehdufcheem no tewis aiſeet, un us Zella Baddu mirt: Ak, apſchehlojees jelle ir taggad paht tik tuhkſtoſcheem iſſalkuſcheem Laudim, kas Baddu mirdami us tewi fauz, lai tee jelle ne paleek ne-ehdufchi, ka tee Baddu ne apmirſt. Tu fakki pats, kaut ir kahda Mahte ſawa Behrna aiſmirſuſi, ne gribbedama pahr ſawas Meeſas Augleem apſchehlotees, tad tomehr ne gribbi tu muhs aiſmirſt. Ak,

ne aismirſti jell muhſu Waidu ak Kungs Deews! Bet dohma par mums, ak Deews tahdâs Behdâs us labbu pehz tawas leelas Schehlaſtibas. Tu jo teem Lohpeem ſawu Ehdamu dohd, ir teem jauneem Kraukleem, kas tewi peekauz; Ak apgahda jelle ir muhs, kas mehs tik dahrgi, ne ar Seltu jeb Sudrabu, bet ar tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus Aſſinim atpirkti eſſim. Mehs labpraht zits zittam buhtum palihdſejuſchi, un tohs, kas Baddu zeeſch, barrojuſchi bet mehs ne eeſpehjam wiſſus pee-ehdinaht. Tu Kungs eſſi baggats un leels, un taws Wahrds irr leels, jo tu dohd, jo tew irra: Debbes un Semme, un wiſſ kas tur eekſchâ, peeder tew. Tu eſſi arridſan tas wiſſuwalditajs, ko tu tikkai ſakki tas notihk, ko tu ween pawehli, tas tuhdalin gattaws: Tu jo eſſi Debbes un Semm, un wiſſas radditas Leetas no neneeka raddijs, un lihds ſchim usturrejs! Ak tad uſſkattees jelle wirſ mums, ak baggatajs wiſſu-waldigs Tehws ar ſchehligahm Azzim. Dabbu tu pats padohmu muhſu leekâ Nabbadſibâ. Atwerri jelle tawu Deewigu dewigu Tehwa-Rohku, un pee-ehdini wiſſu kas dſihwo, ar labbu Prahtu. Parahdi arridſan pee mums, ka tas zilweks ne ween no maiſes, bet jo wairak no tawa ſwehtudarridama Wahrda, kas no tawas Muttes iseet, dſihwoht warr. Lai dewigi Laudis rohdahs, kas teem Iſſalkuſcheem ſawu Maiſiht labpraht peemett, un no ſawa Atleezina teem isdalla. Lai teem arridſan ne truhkſt ko tee zitteem isdohd, ka tee weenumehr warr doht, un teem allaſch atleek. Swehti arridſan to Maiſiti Nabbagu Rohkâs un Muttê, ka tee ehd un lehti pee-ehdahs, un teem arridſan atleek, kâ tu wezzôs Laikôs peezas Meeſchu-Maiſes un diwi Siwis ſwehtijs, ka peezitruhkſtoſchi Wihri no ta pee-ehdehs, un wehl diwipadeſmits Kurwju ar Druſzinahm atlikka. Dohd arridſan wiſſeem kam Truhkums, pazeeſchamu Prahtu, un ne lai tas Bads tohs no tewim nogreeſch; bet ſawâs Behdâs jo karſti zenſchahs pehz Deewa-Maiſites Debbes Walſtibâ. Un ja tu pehz tawas taiſnas Sohdibas zittus likſi Baddu mirt, ak tad eepreezini tohs jelle ar tawu zeenigu ſwehtu Garru, meelo winnu Dwehſeles ar tawa ſwehta Wahrda, lai tas teem gahrdaks irra, nekâ Meddus, usturri

usturri tohs lihds ſawam Gallam pee pateeſas Dſzibas, ne leez tohs wiſſai ilgi wahrgt, bet weegli un labbi nomirt, atſpirdſina tohs eekſch muhſchigas Dſihwoſchanas muhſchigi muhſcham. Mehs nabbagi Grehzeneeki luhdſam, tu gribbi mums paklauſiht mihlais Kungs un Deews, tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus muhſu Kunga un Peſtitaja labbad, Amen.

Pateizama Luhgſchana kad Bads nomittahs.

Wiſſuwaldigs ſchehligs Deews un Tehws, mehs pateizam tew no muhſu Sirds-Dibbena, un ſakkam tewim Slaw un Pateizibu, ka tu pehz tawas ne-isteizamas Schehlaſtibas muhſu Luhgſchanu un Saukſchanu, ko mehs gann ilgi ar kahrſtahm Aſſarahm preekſch tawa ſwehta Waiga eſſim iſgahſuſchi, tik ſchehligi paklauſijs, to leelu Dahrdſibu un gruhtu Baddu Laiku atkal nogreeſis, un muhſu Semm atkal no tahdas leelas Wainas dſeedinajs, muhſu Laukus ſwehtijs, un mums muhſu deenifchku Maiſiti atkal peemettis eſſi. Tapehz teiz tewi, ak Deews un Kungs, muhſu Dwehſele, un kas eekſch mums irr tawu ſwehtu Wahrdu; Wiſſa muhſu Semme, Pilsſahti, Muiſchas un Zeemi teiz tewi, ak Kungs un ſlawe tewi, ak Deews ka tu muhs un muhſu Behrnus atkal tik baggati eſſi ſwehtijs, un ar deenifchkas Maiſites muhs pee-ehdina. Slawa irr tawam augſtam Wahrdam, ak mihlais Debbeſu Tehws, ſazita, kas tu pehz tahdahm leelahm Behdahm un breeſmigeem Baddeem muhs atkal eſſi atſpirdſinajis! Tad lai nu, ak Kungs, muhſu Pateiziba tew patihk, peenem ſchehligi muhſu Pateikſchanu, ko mehs tewim no wiſſas Sirds ſakkam. Ak Kungs, wiſſa Semme taggad irr pilna no tawas Labbadarriſchanas. Wiſſas Azzis gaida us tewi, ka tu Barribu dohd ihſtâ Laikâ. Kad tu mums dohd, tad krahjam mehs, kad tu ſawu ſchehligu Rohku atwerr, tad mehs ar Labbumu pee-ehdinajamees. Slawa un Pateiziba irr tew wehl fazzita, par tawu ſchehligu Swehtumu. Un luhdſam tewi no Sirds, ne atrauj jelle muhſu Grehku labbâ, mums atkal ſcho tawu Swehtumu, bet usturri un wairo to mums ſchehligi: Paklauſi muhs no tawas augſtas Debbes, un lai ta Semme mums ſawus Au-

glus

gtus dohd: Pafargi tohs arridſan Laukâ no nikna Gaiſa, Kruſſa, pluhdu Leetus un wiſſas Maitaſchanas, ka tee labbi isdohdahs, un ihſtâ Laikâ, mums un teem Lohpeem par Labbu, Rohkâ kluhſt, un mehs tahdas tawas Dahwanas preezadamees un pateikdamees labbâ Meerâ warram paturreht. Appuſchko muhs wehl ar tawas Labbadarriſchanas, ka wiſſi tukſchi Lauki atkal kluhſt eeſtrahdati un par pillam ar Labbibas apaug. Gewiſchki luhdſam mehs tewi, tu gribbi muhs ar tawa zeeniga ſwehta Garra waldiht, ka mehs pee ſawas pillas Rohkas atkal pee-ehdufchees pahrgalwigi ne tohpam, un no tewis, ak Deews, kas tu weens mums ſwehtiba eſſi, ne atkahpjam, bet tew pahr wiſſahm Leetahm bihſtamees, gohdam un mihlejam, un no teem nikneem Grehkeem, no Pilhteſchanas un leekas Dſerſchanas, no Lepnibas un Pahrgalwibas, no netaiſnibas un Neſahtibas, ar kurreem mehs to gruhtu Dahrdſibu paſchi muns eſſim Kaklâ pelnijuſchi, wiſſâ Prahtâ ſargajamees, Sawam Kungam no ta, ſawu Teeſu nodohdam, pee Deewa Namma un ſawa Mahzitaja Uſturrefchanas labpraht ko peemettam, ſawam nabbagam Tuwakajam labpraht labbu darram, ſew un ſaweem Behrneem par labbu to Atleezinu pataupam, un wiſſas tawas Dahwanas tew par Gohdu, un tawam augſtam Wahrdam par Slawi pateikdamees walkajam; To palihdſi mums zaur JEſu Kriſtu muhſu Kungu un Peſtitaju eekſch ſwehta Garra Spehka, Amen.

Luhgſchana Mehra Laikâ

Wiſſuſpehzigajs, taiſnajs Deews, tu eſſi bahrgi beedinajs taweem Laudim, ja tee nepaklauſtigi buhs taweem Wahrdeem, tad gribbai tu tohs peemekleht un noſohdiht ar Mehra-trummeem, ar Augoneem, un Puëſcha Wahtim, ar neſchehlihſta Mehra Gaiſa, ar niknahm lihpamahm Sehrgahm: Ak Deews, kâ gauſchi ſpeeſch ir muhs tawa Rohka, kâ zeeti durrahs eekſch mums tawas Bultas! Tas launs breeſmigs Mehris peewelkahs pee mums pa Tumſu, ta paſcha nahwigas Bultas ſkraida pa Deenu, un winna Sehrga Deenas widdu nomahz, tâ ka wiſs apkahrt dauds birſt un apmirſt, un mehs pee teem lihdſinati tohpam, kas Kappâ nobrauz.

brauz. Ak Deews Kungs, ta irr muhſu Blehdibas Waina, ka mehs tâ faſchauſti tohpam, un muhſu Nepaklauſtſchanas dehl buhs mums tahdu leelu Sohdibu redſeht. Ak kaut ſelle muhſu Galwai Uhdens ne truhktu, un kaut muhſu Azis buhtu Aſſaru-Awohti, ka mehs Deenâs un Naktîs warretum apraudaht muhſu Grehkus un Noſeegumus, ar ko mehs ſcho gruhtu ſohdibu nopelniſchi eſſim, jo tas mums ſchehl, un mehs meklejam Schehlaſtibas ar karſtahm Aſſarahm, kâ tad mehs arri tawas besdibbenigas Schehlaſtibas un Lehnibas, kas ikrihta jauna un bes Galla irr, wehl allaſch gaidam apzerredami, ka tu ne gribbi jeb kahdu apehdinatu un ſadauſitu Sirdi noneehzinaht. Tapehz nahkam mehs arri pee tewim, kas tu muhs tâ ſadauſijs eſſi, un luhdſam tawa mihla Dehla JEſus Kriſtus Wardâ, tu gribbi jelle noſtahtees no tawas Neſchehlaſtibas par mums, un tawu Gruhtibu no mums nowehrſt, jo mehs no tawas Rohkas Sohdibas tihri nowahrgſtam un isnihkſtam. Ne dufmojees, Deews Kungs, ak ne dufmojees par mums muhſchigi, lai jelle tawa Dufmiba ne eet bes Mitteſchanas weenumehr prohjam, bet apſchehlojees pahr mums, kas mehs ittin retti palikkuſchi. Atgreeſees pee mums, un eſſi mums ſchehligs, kas mehs it weeni atſtahti un behdigi eſſim; muhſu Sirds Isbaile irr leela, peſti muhs no muhſu Behdahm, uskattees us muhſu Waidu un Nelaimibu, un atlaid mums wiſſus muhſu Grehkus. Lai mehs mihtam eekſch tawas Glabbaſchanas, un tawâ Patwehſchanâ paleekam, lai mehs glahbjamees appakſch taweem Spahrneem, ka muhs nekahda Nelaime ne aiſnem nei kahda Sehrga pee muhſu Ehkahm peeſtahjahs. Mehs pawehlamees tewim ar Meefu un Dwehſel, ar wiſſu ſawu Nabbadſibu un Ammata Darbu; Tas Laiks muhſu Dſihwoſchanas ſtahw tawâs Rohkâs, pafargi muhs ee-eljoht, un iſ-eljoht: Lai tawa Rohka glahbj tawus ihſtitizzigus Laudis, un to Tautu, ko tu preekſch tewim ſtipri iſredſejs; Tad ne gribbam mehs no tewim atſtaht, dohd mums labbâ Weſſelibâ un Meerâ dſihwoht, tad gribbam mehs tawu Wahrdu peekaukt. Kungs Deews Debbeſîs, eepreezini muhs, lai taws Waigs mums aiſpihd, tad taps mums palihdſehts. Stiprini arridſan un

eedroh-

eedrohſchini wiſſus behdigus un bailigus, usturri un dſeedini wiſſus Neweſſelus un Wahjus; Apſargi wiſſus, kas tohs Sehrgonus apraug, kas tohs aptekka un apglabba. Bet ja tu tomehr muhſu Grehkus gribbi peemekleht ar ſcho laiziqu Sohdibu, tad dohd, ka mehs ar ſtipru Tizibu un Paklauſchanu us to aſſinainu un dahrgu Nopelnu JEſus Kriſtius, eekſch pateefas Zerribas tahs Uszelſchanas pee muhſchigas Dſihwoſchanas, appakſch tawas Tehwigas Rohkas labpraht padohdamees, apdohmadami, ka jo labbaki, no Deewa Kunga pahrmahziti kluht, ne ka ar tahs beſdeewigas Paſaules muhſchigi paſuſt; Labbis Deewa Kunga Rohkâ krittis, nekâ Zilweka Rohkâs, jo Deewa Schehlaſtiba leela irr. Tik ween, ak mihkais Deews un Tehws, ja mums tahdâ Sehrgâ, pehz tawa ſchehliga Prahta, no ſchihs behdigas Paſaules ais eet buhs, tad atweeglo un paſihſtmi muhſu paſtarâ Gallâ, tahs ruhktas Nahwes Wahrgoſchanas un Mohkas, un muhſu Dwehſel tawâ Glabbaſchanâ un tawâs Rohkâs, Amen! Ak Kungs JEſus, us tawu Wahrdu ſakkam mehs Amen, Amen.

Pateiziba pehz Mehra Laikeem.

Mehs pateizam tew, ak Kungs Deews Debbeſu Tehws, tu Kehninſch tahs Gohdibas, un Kungs pahr Debbes un Semm, par wiſſu tawu Tehwiſchku Schehlaſtibu, par Meefas un Dwehſeles Labbadarriſchanu: Sewiſchki pateizam mehs, ka tu muhſu Luhgſchanu, ko mehs ſawâs leelâs Behdâs luhguſchi, ſchehligi eſſi paklauſijs, no tawas taiſnas Duſmibas mittejees, un to nopelnitu Sohdibu tahs breeſmigas Mehra-Sehrgas atkal ſchehligi atlaidis, un no mums atnehmis eſſi. Mehs luhdſam tewi no Sirds, tu gribbi muhs no ſchahdas Sehrgas, un zittahm gruhtahm Sohdibahm joprohjam ſchehligi paſargaht, un muhs tawus Behrnus appakſch tawas wiſſuwaldigas Apſargaſchanas un Tehwiſchkas Paglabbſchanas usturreht, mums tawu zeenigu ſwehtu Garru doht, ka mehs pehz ſchihs tawas ſchehligas Pahrmahzſchanas un Apmekleſchanas, kâ paklauſigi Behrni, no Grehkeem atgreeſchamees un labbajamees, un joprohjam eekſch pateefas Grehku Atſtahſchanas un Deewabijaſchanas dſihwojam

wojam, ka taws Deewiſchks Wahrds pagohdahts, tawa Walſtiba wairota, muhſu Tuwakajs us labbu pamahzihts, un tu pats no mums ſcheit laizigi, un pehz tur muhſchigi teikts un ſlawehts tohp, zaur JEſu Kriſtu tawu mihlu Dehlu muhſu Kungu, kam ar tewi un ta zeeniga ſwehta Garra eekſch weenadas Deewibas, irr Slawa, Gohds un muhſchiga Peikſchana, Amen.

Luhgſchana pawahja Zilweka, kas us Kahjahm nodell.

Ak wiſſuwaldigs Deews, kas tu wiſs pehz tawas Deewigas Gudribas raddijs un nolizzis eſſi; Un arri tew patizzis, mannim tahdu Wahjibu un Dilſchanu peeſuhtiht; Es tewi luhdſohs, dohd mannim ſcho tawu ſchehligu Prahtu par labbu nemt, un pee tahs Sirgſchanas atminneht, ka es mirſtams Zilweks eſmu. Palihdſi man arridſan ſchehligajs Tehws, mannu pawahju Weſſelibu ar ſinnu tà zeenaht, ka es ar neſahtigas Dſihwoſchanas, ahtras Duſmibas un zittas grehzigas Buhſchanas pats ne famaitajohs. Lai taws Spehks mannu Waijibu ſpehzina, un tawa ſpehziga Rohka lai manni ſtipprina, ka es tawu Darbu pareiſi, par pilnu un labbi noſtrahdaju, un tawâ Laikâ ar taiſnas Atſinnaſchanas un meerigas Sirds no ſchihs Wahrgu-Semmes pee tewi Debbes Walſtibâ noſchkirrohs, kur ne kahdi pawahji, neweſſeli, behdigi, bet ween tihri ſtippri, weſſeli un lihgſmi Laudis buhs, to dohd mannim tu dewigs un lehnigs Deews, tawas ſirdigas Schehlaſtibas labbâ, ko tu mums ar tawa Dehla JEſus Kriſtus paſohlijs eſſi, Amen, Amen.

Neweſſela Zilweka Luhgſchana us Deewu Tehwu.

Ak ſchehligajs Deews, es gullu ſcheitan pahr leeku wahjſch, un ne weens warr mannim palihdſeht, ka tu weens: Lai es nu ganna ar ſaweem leeleem Grehkeem leelaku, nekà ſcho Tehwiſchku Rihkſti ween, pelnijs eſmu, tad tu Kungs mannim tomehr ar Schehlaſtibu pahrmahzi, kà Tehws ſawu Behrnu. Ja tas taws Tehwiſchks Prahts irra, ja tew patihk, un man par labbu warr buht, tad panem mannim ſcho Neweſſelibu. Tu eſſi mans labbakajs Ahrſts, tu warri palih-

dſeht; Nahwe, Dſihwiba, Neweſſeliba un Weſſeliba tawâ Rohkâ, tu weens ſinni, kas man par labbu irra, k tew patihk, Kungs, tà darri ar mann. Buhs man ligaki dſihwoht, un warru es teem Mannajeem un mannam Tu wakajam labba darriht, tad tu ar weenu Wahrdu mann warri atkal weſſelu padarriht; Bet ja tu manni eekſch ſchihs Neweſſelibas no ſchejenes gribbi no-atzinaht, Kungs, es eſmu gattaws un paklaufigs pehz tawu Prahtu preezigi mirt, Amen.

Neweſſela Zilweka Luhgſchana us Deewu Dehlu.

Ak Kungs JEſus Kriſtus, mans weenigajs un labbakajs Ahrſts, pee tewim nahku es ſchahdâ mannâ Neweſſelibâ. Kungs, tewi peeſauzu es mannâs Behdâs. Gahda tu par mannim ſchehligi; Peedohd man mannus Grehkus, ar kurreem es ſcho Tehwa-Rihkſt pelnijs eſmu, un atnem no mannim ſcho Neweſſelibu pehz tawu ſchehligu Prahtu, jo man ir Bailiba un Sahpes. Es gann eſmu wairak pelnijs, Kungs, ne elj ar mannim preekſch tawu Sohdu pehz mannu Nopelnu, bet nogrees ſcho brihdi tawu Dſimibu no mannim nohſt, es labbaki ſargaſchohs no Grehkeem, un labbaki dſihwoſchu, Amen.

Neweſſela Zilweka Luhgſchana us ſwehtu Garru.

Ak zeenigajs ſwehtajs Gars, es luhdſohs tewi ar ſemmigu Prahtu, dohd man tawu Schehlaſtibu no ſchihs Neweſſelibas zeltees, ka es warru pee Laika no Grehkeem atgreeſtees un labbaki dſihwoht. Jo ja es tudalin appakſch ſawa mihla Debbeſu Tehwa Rihkſtes buhtu padewees, ſawus Grehkus atſinnis, un no nelabbas Dſihwoſchanas atſtahjees un labbaks tappis, tad ſchi Slimmiba mannim ne buhtu peegahjuſi. Bet nu atſihſtu es ſawa Deewa tehwiſchku Prahtu, ka tas mann Grehkôs ne gribd pameſt, bet manni zaur ſcho Neweſſelibu atpakkal welk, ka man buhs atſihtees, un Schehlaſtibu mekleht. Bet kad es gann drihs atkal eekſch Grehkeem warru pakriſt, ja tu manni ne weddi un waddi; Un kaut es ganna no ſchihs Neweſſelibas Wallâ tappis, es tatſchu ganna drihs ar ſaweem Grehkeem jaunu Rihkſti ſaiſtiſchu; Tepehz eſſi tu, ak zeenigs ſwehts Gars, manna Eepree-

Eepreezinaſchana un Spehziba, waddi manni us tawu Zellu, lai es tawu Prahtu darru, ka es wairak Nelaimes un leelaku Sohdibu mannim ne uskrahju, un tas Gals gruhtaks ne tohp, nekà tas Eſahkums bija, Amen.

Luhgſchana leelâs Sahpês.

Ak mihlais Debbeſu Tehws, raugi jelle, kahdas leelas Sahpes, Baidas un Behdas irr mannim mannâs Meeſâs, tahs es ar ſaweem Grehkeem ganna eſmu pelnijs. Mihlais Tehws, ſkattajs jelle, kà manni ta Neweſſeliba plehſch, rauſta, ſahp, un mohzi, un nekà mittahs; Apſchehlojees jelle pahr mannim, jo es eſmu taws mihlais Behrns. Weena nabbaga Zilweka Behrna Tehwam ſahp, un to Sirdi ſpeeſch, kad tas reds ſawu Behrnu Behdas un Sahpes zeeſcham; Tà tu jo wairak pee mannis darri, un no Schehlaſtibas tahdâs leelâs Meeſas Behdâs mannim Paligâ nahz: Atweeglo mannas Sahpes, un ka tew patiks, nem tahs wiſſim mohſt. Ak Kungs, tu manni jo tihri ne aismirſti! Steidſees Kungs mannim palihdſeht, ka es ſawâs Bailês ne iſbailejohs. Tu mannim jo eſſi pawehlejs, tewi Behdâs par Paligu peeſaukt, un eſſi fohlijs no tahm manni peſtiht, ſazidams: Kad es tewis meklefchu, tad gribbi tu mannim palihdſeht. Ak lehnigajs Deews nahz tad mannim Paligâ: Un ja man ſawu Dſihwibu tahdâs Sahpês un leelâs Behdâs buhs pabeigt, tad ne nogrees jelle tawu Tehwiſchku, mihligu un ſchehligu Waigu no mannim, bet palihdſi man zaur tawu zeenigu ſwehtu Garru tahdâs Behdâs, ka es to ruhktu Beeſchanu un Nahwi manna mihla Kunga Jeſus Kriſtus eraugu, un pehz tahs ſihmedams, ir mannu Zeeſchanu pawesdams paneſſu, un eekſch tahdahm Meeſas Behdahm neſkà apgrehkojohs, bet pateeſa Tizzibâ un Luhgſchanâ lihds ſawam Gallam paſtahwigi paleeku, ta Kunga JEſus Kriſtus tawa mihla Dehla labbad, Amen.

Luhgſchana leelâs Sahpês.

Ak Kungs, un Deews, Debbeſu Tehws, Tu eſſi mans peetizzigs Deews, unne leez ne weenu pahr ſawu Paſpehſchanu kahrdinatam tapt, bet darri tà, ka ta Kahrdinaſcha-

na tà beidsahs un gallejahs, kà mehs tos warram panest. Es tewi luhdsohs mannâs leelâs Behdâs un Sahpês, lai jelle tas Krusts mannim wissai smags ne tohp, Stiprini manni, ka es to pazeest dams warru panest, un pee tawas Schehlastibas muhscham ne isbailejohs.

Ak JEsus Kristus, tu dsihwa Deewa Dehls, kas tu pee Kruста Kohka gruhtas Sahpes par mannim zeetis, un pehz arri par manneem Grehkeem nomirris essi, Tewi es peesauzu no mannas Sirds Dibbena, apschehlojees pahr man grehzigu Zilweku; Peedohd mannim wissus mannus Grehkus, ko es wissu sawu Muhschu vrett tewi darrijs esmu.

Ak Deews swehtajs Gars, tu ihstajs Eepreezatais wissâs Behdâs; Paturri manni pee pateesas Pazeeschanas un swedigas Peesaukschanas stawa augsta Wahrda. Swehti mannu eekssch pateesas Tizzibas, un ne atkahpj no mannim mannâs pastarâs Behdâs; Jswedd manni no schihs Wahrgu Semmes eekssch to ihstenu Debbesu Tehwa Semmi, Amen.

Luhgschana preekssch neweffela, kad tas pee Deewa Galda turrahs.

Mihlais Kungs JEsus Kristus, tu muhschigajs Deewa Dehls, ne-isfakkama irr tawa Schehlastiba pret mums nabbageem Grehzineekeem. Tu ne ween pee Krusta Kohka muhsu Sahpes usnehmees un paness, un muhs no muhschigas Nahwes atpestijs, Bet tu doddi mums arridsan tawas pateesas Meesas un Assinis swehtâ Wakkar-Ehdeenâ ehst un dsert. Es nabbags Zilweks leelâ Slimmibâ eegulдihts, eegribbohs no Sirds pee tawa swehta Galda atspirdsinatees: Kungs, stiprini mann, un lai es zeenigs un swehts Weesis pee tawa Galda esmu. Lai, ak mihlais Kungs, schis swehts Meelasts mannai Sirdi allaschin ihstena Apstiprinaschana irra tahs peesohlitas un dabbutas Grehku Peedohschanas, ar pateesu Tizzibu us tewi tizzeht, un sawu Turaku it karsti mihleht, ka zaur to swehtu Wakkar-Ehdeenu ta Tizziba ikdeenâs eekssch mannim tohp wairota, ta Zerriba stiprinata, manna Sirds eepreezinata, un es eekssch sawas Neweffelibas tohpu atspirdsinahts; Ka manna Dwehsele tawu Schehlastibu pabauda, un es zaur tewi muhschigi swehts tohpu, Amen.

Pateiziba, kad Neweffels to swehtu Wakkar-Ehdeenu jaw dabbujs.

Es pateizu tew, mihlajs Deews un Tehws, ka tu mannu nezeenigu Grehzineeku, un neweffelu Zilweku eekssch JEsus Kristus manna Pestitaja schehligi usnehmis un mannus Grehkus mannim peedewis essi. Es pateizu tew arridsan, ak Kungs JEsus Kristus, mihlais Pestitajs, par tawu Labdarrischanu, ka tu manni ar tawahm dahrgahm Meesahm un Assinim baggati essi ehdinajs un dsirdinajs un ar to wissu Debbes Labbumu un to muhschigu Dsihwoschanu it teescham mannim eewehlejs. Es pateizu tew, ak zeenigs swehts Gars, ka tu man schehligi palihdseis, tahs dahrgas Meesas un Assinis ta Kunga JEsus Kristus zeenigi ehst un dsert; Un luhdsohs tewi, tu gribbetu mannu Sirdi tà fataisiht, ka es par scho leelu Schehlastibu, ka pateizigs Behrns, jaunâ labbâ Dsihwoschanâ tew no Sirds kalpoju, eekssch mannas Neweffelibas pazeetigs esmu, un tawu Deewigu Paligu ikstundâs gaidu, mannis arridsan Deenâs un Naktis tawai Schehlastibai no Sirds patwehku, un zaur JEsu Kristu muhscham swehts tohpu, Amen.

Pateiziba pehz atdabbutas Weffelibas.

Es pateizu tewim, Kungs wissuwaldigs Deews, ka tu manni it tehwischki peemeklejs, un mannu Grehku labbad pahrmahzijs essi. Ak Kungs, tas man it mihli, ka tu manni pasemmojs essi, ka es tawus Baufchlus mahzohs. Ak mans Deews, zeek reis es slims buhdams dohmahju wairs dsihwotajs ne buht, un manneem Laikeem jaw pagallam estam: Bet mans Deews, es tomehrt redsu, ka manna Neweffeliba nahwiga newa bijusi, bet tewim par Gohdu, mihlais Pestitajs, ka tu taptu pagohdinahts; Jo tu essi par mannim apschehlojees, un mannu Dwehseli apsargats. Tu wissus mannus Grehkus essi atpakkal mettis, un mannu Dsihwibu paglahbis. Tu essi mannu Neweffelibu it schehligi nogreesis, un mannim atkal palihdseis. Es pateizu tew mans

Deews, ja, es pateizu tew no Sirds-dibbena, ka tu mann atkal uszehlis un stiprinajs esſ, ka es atkal tawâ Basnizâ ee fawu Zellu staigaht, un fawu Darbu pastrahdaht warru Tawa Lehniba, ak Kungs, to darra, zittadi es jaw buhtu fawu Gallu dabbujs. Ak, zeek reis es scho tawu Nihkſti aminnefchu un kamehr es dſihwofchu kaunafchohs fawu Grehku dehl, un no tawas Dufmibas fargafchohs. Pahlihdſi, mihlais Kungs un Deews, ka es ar jaunas Wessélibas arridſan jaunu Dſihwoſchanu eefahzu, pehz tameem Baufchleem labbi ween turrohs, tawu augſtu Wahrdu par atdohtu Wessélibu teizu, un tewim Slawi fazzidams, tew allaſchin pateizu. Waldi manni ar tawu ſwehtu Garru, ka es tew par Gohdu dſihwoju, mannas Kahjas un Rohkas ne leeku fneegt pehz Netaiſnibu un Grehkeem, bet ka es Taiſnibâ tew mannam Deewam un Kungam pareiſi kalpo, tew Pateizibas Dſeeſmas nodſeedaju kamehr es dſihwoſchu, un eekſch Deewa Draudſibas tew Slawi un Gohdu fakku, Amen.

Kà Laulatam Draugam par fawu neweſſelu Draugu buhs Deewu luhgt.

Ak ſwehtajs Tehws, tu Radditajs wiſſu Zilweku, es tewim no Sirds pateizu, ka tu manni ſwehtâ Laulibâ eſſi eelizis, weenu gohdigu Draugu mannim peeſchkihris, un muhs lihds ſchim ar tawu Swehtumu kohpâ uſturrejs eſſi. Bet kad tu, taggad mannu Draugu eekſch gruhtas Neweſſelibas eſſi pagultinajs, ka tas fawu Darbu ne mahk pastrahdaht, bet leelas Sahpes zeeſch, tad es par to no Sirds behdajohs, un ar nebaidetu Prahta es tewi peeſauzu, tu, kas tu tas wiſſuladdakajs Ahrſts un Meiſteris eſſi, kas warr palihdſeht, tu gribbi par mannu mihku Draugu apſchehlotees, tam palihdſeht un tawu brihniſchku Schehlaſtibu un nepadohmajamu Spehku pee ta parahdiht, ka tas atkal warr weſſels tapt. Ak Kungs, lai tawa Sirds ſchehlojahs par manna Drauga Sirds baillehm, paklauſi winna Luhgſchanu, un palihdſi tam no tahs Slimmibas: Jo taws Spehks eekſch Wahjeem warrens irra, un tu warri palihdſeht, kur Spehka newaid. Ne peeminni muhſu Grehkus, kur mehs eekſch ſawas Laulibas

bas prett tewi grehkojſchi eſſim, bet peeminni muhs pehz tawas Schehlaſtibas. Nahz mums Paligâ tu ſpehzigais Deews, un padarri mannu mihligu Draugu atkal weſſelu, la tas tew ſchelt laizigi ilgaki kalpoht, mannim par Paligu, un teem Mannajeem par labbu warr buht. Peedohd mums labbu padohmu un Sahles, kas pee Weſſelibu labbas irra, un apſwehti tahs zaur tawu Deewigu Wahrdu, ka tahs warr palihdſeht. Dohd mannam Draugam arridſan labbu Pateeſchanu, ſtipru Tizzibu, un preezigu Zerribu, tahs Sahpes paklaufigi pahrzeeſt. Un ja tu to buhtu gribbejs ar ſcho Neweſſelibu no ſchihs behdigas Pakaules no-aizinaht, tad atpeſti to drihs no wiſſahm ſawahm Sahpehm, dohd tam preeſigu Gallu un iſwedd to no ſchihs Behdu Semmes eekſch muhſchigu Meera Semmi. Dohd mannai Sirdi Deewa Behrnu Pazeeſchanu, ka es eekſch tahdas Noſkumſchanas pareiſi turrohs, zerredams, to muhſchigâ Dſihwoſchanâ teeſcham atdabbuht, kur mehs abbi diwi besgalligâ Preekâ reſeſimees, kohpâ buhſim un palikſim, un ar wiſſeem Swehteem Eegekeem un Iſredſeteem, tewi bes Mitteſchanas preeſigi Slawi dſeedadami teikſim un pateikſim, Amen, ak ſwehtajs Deews, Amen.

Laulata Drauga Pateiziba par ſawa Drauga Atweſſelefchanas.

Mihlais Deews, ſchehligais Tehws, es pateizu tew, ka tu dufmigs us manni bijis, un mann atkal eepreezinajs eſſi. Tu mannu laulatu Draugu ar it ſmaggas Neweſſelibas bijſi peemeklejs, un to daſchu Deenu us it gruhtas Gultas turrejs, ka es wiſs ne ſchkittis ilgaki to par Laulibas Beedru paturreht. Bet tu manni ar ſchehligahm Azzim eſſi uſlattijs; Kad es jaw ſchkittu mannu Sirdi puſchu truhkſtam, eſſi tu manni atkal ſchehlojs, un mannu Draugu ne ween gann leelâ Wahjibâ uſturrejs, bet arridſan to ar pirmas Weſſelibas mannim atkal atdewis, un ar to manni, it kà no jauna ſabeedrinajs. Ak Kungs, tawa Schehlaſtiba prett mannis ir leelaka, ne kà es to warru iſteikt, nellewehl tewim par to jauna pateikt. Tomehr es tew, kà warredams, pateizu, un

gribbu par tahdu mihlu Dahwanu tew pateikt, kamehr t
dſihwoſchu. Panem nu arridſan wiſſu Wahjibu, kas n
tahs Slimmibas wehl Kaulôs tupp un lai jo deenas jo wairak
atſpirgahs, ka mehs pehz tawu Likkumu ſawu Dſihwoſchan
warram apkohpt, ſawus Behrnus tew par Gohdu pateeſ
Deewabijaſchanâ uſaudſinaht, ſawu Salm labbi pawaldiht
un ſawu Darbu pareiſi apſtrahdaht. Paſargi muhs arri
dſan par wiſſeem nikneem Grehkeem, ka mehs ar teem atkal
kahdu gruhtu Slimmibu mums ne peewelkam. Dohd
mums Deewabijigi, rahmi, meerigi un mihligi kohpâ dſih
woht, un tà arridſan ſawu Dſihwibu kohpâ pabeigt, zau
JEſu Kriſtu muhſu Kungu un Peſtitaju, Amen.

Wezzaku Luhgſchana par neweſſelu Behrnu.

Ak wiſſuwaldigs, taiſs Deews, tu ſtiprs un bahrgs Deews,
kas tu to Wezzako Grehkus ſohdi pee Behrneem lihds
treſchu un zettortu Augumu; Ar ſaweem Grehkeem eſſim mehs
tewi kaitinajſchi, ka tu muhſu mihlu Behrnu eekſch tahdu zee-
tu, ſmaggu un bahrgu Neweſſelibu eſſi eemettis. Ak Deews
Kungs, tas mums pahr leeku ſahp, ka tas, kas no muhſu
paſchahm Meeſahm un Aſſinim dſimmis, tik ſmaggi gull, un
mums tahdu Wahrgoſchanu un Sirdehſtus pee ta buhs re-
dſeht. Tapehz luhdſam mehs tewi, eſſi mums nabbageem
Grehzneekeem ſchehligs, peedohd mums muhſu Grehkus zau
JEſu Kriſtu tawu mihlaku Dehlu, un apſchehlojees pahr
muhſu neweſſelu Behrnu, panem tam tahs leelas Sahpes,
dohd tam kluſſi pazeeſtees un iſpeeſti to no tahdahm Behdahm.
Dohd tahm Sahlehm, kas tam kluhſt ſawas Weſſelibas
pehz eedohtas, Spehku un tawu Swehtumu to Slimmibu
aisdſiht. Un ja tawam Deewigam Prahtam patihk un muh-
ſu Behrnam par labbu buhs, lahzigi pee laimigas Dſihwo-
ſchanas, un muhſchigi pee Meeſas un Dwehſeles Swehtibas,
tad palihdſi tam atkal pee pirmas Weſſelibas, un dohd mums
par winna Atſpirgſchanu preezatees. Bet ja tew zittadi pa-
tiks, tad dohd tam weeglu un preezigu Gallu, mums kluſſu un
paklauſigu Sirdi, un Debbeſis ſkaidra Sa-eeſchanu, par to
mehs tewi muhſchigi teikſim un ſlaweſim, Amen.

Wezzaku

Wezzaku Pateikſchana par neweſſela Behrna Iſſirgſchanu.

Kungs JEſus Kriſtus, Tu weenigs Peſtitajs un Paligs
eekſch wiſſahm Behdahm, us tawu Pawehleſchanu, ka
mums ſawus Behrnus tew buhs peneſt, un tawu ſchehli-
ni Paſohliſchanu, ka tu tohs ſchehligi gribbi pretti nemt un
ſwehtiht, eſſim mehs ſawu neweſſelu Behrnu muhſu Luhg-
ſchanâ vreekſch tewi neſſuſchi, un winna Weſſelibas pehz te-
wi peeluhgſchi. Tu eſſi muhs arridſan ſchehligi paklauſijs,
un mums to atkal weſſelu eedewis, par to mehs tew no wiſſa
Prahta, un no wiſſa Spehka pateizam; Un luhdſam tewi,
mihlais Peſtitajs, kad tas neweſſels buhdams, it beſſpehzigs
tappis, atdohd tam atkal to Spehku, kas tam ſuddis; Sti-
prina winna Kahjas un Rohkas, ka tas ſawu Darbu atkal
warr paſtrahdaht. Pahr wiſſahm Leetahm waldi to ar ta-
wu zeenigu ſwehtu Garru ka tas, nu weſſels tappis, pehz ta-
wu Wahrdu labpraht dſihwo, paklauſigi un gohdigi turrahs,
un ar tihſcheem Grehkeem tewi atkal ne apkaitina, ka tu tawâ
Dufmibâ to us jaunu ne noſohdi, un ar gruhtakas Neweſſe-
libas ne peemekle. Lai winſch pa-aug Wezzumâ, Gudribâ
un Schehlaſtibâ preekſch Deewa un Zilweekeem, un uſturri to,
tew par Gohdu, mums un wiſſeem Raddeem par Preeku
lihds treſchu un zettortu Augumn, un pehz ſchihs Dſihwoſcha-
nas eenemm to tawâ muhſchigâ Debbes Walſtibâ, Amen,
Amen.

Behrna Luhgſchana par neweſſeleem Wezzakeem.

Ak ſchehligajs Deews, mihlais Tehws, es nabbags Behrns,
ſuhdſu tew ſawas leelas Behdas un Noſkumſchanu, ka
tu mannu Grehku un Neklauſiſchanas labbâ mannu mihlu
Tehwu (mannu mihlu Mahti) eſſi ar gruhtas Slimmibas
peemekleji; Un peeſauzu tewi, kà Behrns ſawu mihlu Teh-
wu, tawa wiſs-mihlaka Behrna, manna Brahla un Peſti-
taja JEſus Kriſtus Wahrdâ, apſchehlojees par mannu Gruh-
tibu, eſſi mannim ſchehligs, Kungs eſſi mannim ſchehligs.
Paweeglini tu, un panem manneem mihleem Wezzakeem pehz

tawas leelas Schehlastibas, zaur tawu Eepreezinaschanu un Paligu to smaggu Krustu. Dohd mannam mihlam Tehwam (mannai mihlai Mahtei) Pazeeschanu un Zerribu un Atweffeleschanas un Atspirgschanas, dohd tam, (tai) pilnu Wisselibu, ka tas (ta) mann par labbu, un tew par Gohdu un Slawi ilgi dsihwo, Amen.

Behrna Pateiziba par Neweffelu Wezzaku Atspirgschanas.

Wissumihlakajs Kungs JEsus Kristus, tu augstiteizamā Pestitajs un Swehtudarritajs; Tu ittin par Palihdsetaju no Behdahm essi nosauzams. Jo, kad pee mums tahs Behdas wissai leelas leekahs, un wissu Zilweku Paligu jau pa Gallam schkeetam, tad tu nahz un palihdsi: Un to essi tu taggad it stipri parahdijis, pee manna Tehwa, (pee mannas Mahtes,) gruhtu Gullu un Neweffelibu, kur ikweens, kas to redsejs schkittis, to jaw gahjuschu, tad tu us mannu sirdigu Luhgschanu schehligi palihdsejs essi, ka tas (ta) sawu Wesselibu atkal atdabbujs, un tam (tai) nu labbaki klahjahs. Es pateizu tew no Sirds par scho tawu Labbadarrischanu, un luhdsohs, tu gribbi, kà tu jaw essi eesahzis, tà joprohjam par to apschehlotees, un manneem Wezzakeem pilnu un ilgu Wesselibu doht, ka tee par mann nabbagu Behrnu wehl gahdaht, un tew par Gohdu manni pa gallam warr usaudsinaht. Dohd arri teem un mannim sapraft, ka muhsu Laiks Pasaulê muhschigs ne buhs, bet mums us Debbes jazenschahs. Mahz muhs apdohmaht, ka mums jamirst, ka mehs gudri tohpam. Dohd mums pateesâ Tizzibâ stipri pastahwigeem buht lihds Gallam, un eeksch tahs arridsan sawu Dsihwibu pabeigt. Kungs JEsus, mehs essim tawi dahrgi atpirkti, darri tu muhs swehtus, Amen.

Trihs Luhgschanas, kad kas it us Nahwi gull.

Us Deewu Tehwu.

Wissuwaldigs Deews, Tehws wissas Schehlastibas, un Deews wissas Eepreezinaschanas, apschehlojees par mannim, kà weens Tehws par saweem Behrneem apschehlojahs: Atminni to dahrgu Wahrdu, ko tu pats runnajs essi, sazzidams: Manna Schehlastiba irr leela. Atminni, ka taws mihlais Dehls JEsus Kristus mannu Grehku labbâ Zilweks tappis. Atminni, ka tu tawu weenigu Dehlu mums dewis essi, ka wisseem, kas us to tizz, ne buhs pasust, bet to muhschigu Dsihwoschanu dabbuht. Eekschlahdas Tizzibas nahk manna Dwehsele pee tewim, un atnes ar sewi lihds tawu mihku Dehlu JEsu Kristu, ko tu man essi dahwanajs, ta labbâ peeminni mannis, un peenem manni schehligi, tew es pawehlu mannu Dwehseli, lai es taws mihlais Behrns eeksch tawas Schehlastibas muhscham paleeku, parahdi mannim Schehlastibu, kamehr es wehl dsihwoju, un kad es mirstu, ta wa mihla Dehla JEsus Kristus muhsu Kungs labbad, Amen.

Us Deewu Dehlu.

Kungs JEsus Kristus, mans weenigs Preeks un Paligs, kas tu pee Krusta Kohka mannu Neweffelibu essi pahwissis, un mannu Grehku dehl essi eewainohts: Ak tu Deewa Jehrs, kas tu wissas Pasaules Grehkus nessi, essi tu manna Taisniba, Swehtiba, un manna Pestischana; Dseedini mannas Sahpes, ar tawahm Wahtim, ne lai tawas nenoseedsigas Affinis pee mannis welti buht, ne atnem tawu Swehtu Garru no mannim nohst, ne atstahji manni mannâs pastarâs Behdâs, bet palihdsi mannim drihs zaur Nahwi eekseh muhschigu Dsihwoschanu. Atminni to Kungs, ka es taws nabbags Jehrinsch esmu, un tu mans peetizzigs Gans. Usnem mann us tawahm Rohkahm, un noness manni eekseh tawu Debbes Walstibu, un lai man muhschigâ Gohdibâ tawu Waigu redsebt, Amen.

Us Deewu Swehtu Garru.

Ak Deews, swehtajs Gars, tu weeniga Eepreezinaschana wissu Noskummigu; Stiprini un eepreezini mannu bailigu Sirdi; Apsargi mannu Tizzibu, ko tu pats mannim esi dahwanajs, un ne lai ta mannâ Sirdî apdsehst. Pasargi manni no ta launa Garra Kahrdinaschanahm, ne lai manna Sirds preekseh Nahwes isbihkstahs neds isbailojahs. Stahw

pretti

pretti wiſſai Nepaazeeſchanai, un ſataiſi manni, Deewam ſ wam Kungam paklauſigam buht. Palihdſi mannim mann Dſihwibu preezigi pabeigt; Paturri mannu Sirdi un Pra tu manna Kunga JEſus Kriſtus Meerâ, un kad es wairs n mahkſchu runnaht, tad lai es mannâ Sirdi weenumehr pe minnu to ſwehtu un augſtu JEſus Wahrdu, un eekſch ta l es tizzigi aismeegohs, Amen!

Luhgſchana Nahwes Stundinâ.

Kungs Deews, tu redſi ganna, kahds wiltigs Gars ta Welns irr, kam wehl ganna newaid, ka tas, kâ kahds plehſigs Swehrs, kamehrt mehs dſihwojam apkahrt ſtaiga mekledams, kurru tas warr peewilt un Grehkôs eegruhſt Bet, kad mehs tawi Behrni, wiſsleelakâs Wahjibâs gul lam, un mums tas Gals klaht irr, tad tas mums jo wairak peelauſchahs. Dſenn to no mannim nohſt un atpeſti no ta mannu Dwehſeli. Winſch grib manni ar Nahwes pabaidehk ko es ar ſaweem Grehkeem eſmu pelnijs, bet eepreezini tu man nu Dwehſeli ar tawu Swehtu Garru, un lai ta tawu Ee preezinaſchanu noproht, un to muhſchigu Dſihwoſchanu drohſchi tizz un zerre, ko tu mannim ar tawahm Aſſinim eſſi atpir zis. Panem mannas Sahpes, wairo mannu Tizzibu un Pa zeeſchanu, un ja tawam Swehtam Prahtam patihk, tad dohd mannai Nelaimei ſawu Gallu, jo manna Dwehſele tewi (ar ta wezza Swehta Sihmëana) no Sirds luhds: Kungs, Nu leez tu manni labbâ Meerâ aisbraukt, kâ tu mannim ſohlijs eſſi, Amen.

Luhgſchana Mirſchanas Laikâ.

Kungs JEſus, kas tu ta Augſchamzelſchana un patti Dſih wiba eſſi, kas us tewi tizz, tas dſihwohs, jebſchu ganna mirris; Es tizzu, ka es atkal tapſchu uſmohdinahts, jepſchu pehz mannas Mirſchanas mannas Meeſas Semmês no Tahr peem taps apehſtas. Es tewi, ak mans Kungs un mans Deews, redſeſchu ſchahdâs mannâs Meeſâs. Parahdi man ſawu Schehlaſtibu zaur tawu ruhktu Nahw un Mohku, ka es arridſan weens no teem paſcheem buhſchu, us kurreem tu ſcho ſchehligu Wahrdu ſazzifi: Nahzeet ſchur, juhs Je-

redſeſi

dſeti manna Tehwa. eemantajeet to Walſtibu, kas jums eekſch Paſaules Dibbinaſchanas irr ſataiſita, Amen.

Luhgſchana Mirſchanas Stundinâ.

Ak Deews un Kungs, mans Tehws, mans Glahbjums, mans Patwehrums, mans Stiprums, mans Paligs, mans Preeks; Pehz tewis es nopuhſchohs, us tewi ween es palaiſchohs mannas Nahwes Behdâs; Es paſs ne warru palihdſetees, Kungs, palihdſi tu mannim, in apſchehlojees par mann. Es ne uſtizzu us ſawu Nopelnu, bet us tawu Schehlaſtibu: Es zerru us tawu Lehnibu, jo wiſs mans Labbums ne makſa neneeka. Kungs Jeſus Kriſtus, mans Peſtitajs; Tu eſſi manna Zerriba, tew weenam eſmu es grehkois, manna paſcha Waina ta irra; Bet tu manni tik lohti eſſi mihkejs, ka tu tawas Aſſinis preekſch manni eſſi iſtezzinajs, un ar tahm no Grehkeem un muhſchigas Nahwes manni atpeſtijs. Tapehz nahku es arridſan pee tewis, Kungs, kas tu wehl ne weenu eſſi atſtahjis, kas tew irr uſtizzejs. Ak ne atkahpees arridſan no mannim, palihdſi man mannâ peſtarâ Gallâ, un ne lai man Nahwes Stundinâ paſuſt. Man gribbahs noſchkirtees un pee tewis buht. Tawâs Rohkâs es ſawu Dwehſeli paweſku. Eeraugi manni ar ſchehligahm Azzim, Kungs mans Deews, palihdſi mannim weegli aismigt, ſawâ Kappâ meerigi duſſeht, paſtarâ jaunâ Deenâ preezigi zelt tees, ar tewis Debbeſis ee-eet, un pee tewis muhſchigâ Preezibâ muhſcham dſihwoht, Amen, Amen.

Luhgſchana, paſchâ Dſihwoſchanas Gallâ.

Ak tu mans ſaldajs Kungs JEſus; Paſaldini mannim to Nahwes Ruhktumu: Ak, raugajs kâ manna Mehle pee Schohkka peelihp kâ mannas Aukſis aiskrittuſchas; kâ mannas Azzis patumſchas irra; kâ manna Sirds mannim grib luhſt, un mannu Dſihwibu galleht. Ak mans JEſinſch! Stiprini tu manni taggad, paturri manni tawâ Schehlaſtibâ; Stahw tam launam Garram pretti, un iſwed mannu nabbagu Dwehſeli no ſchihs Wahrgu-Semmes eekſch muhſchigu Dſihwoſchanu, jo tu eſſi man atpeſtijs, Kungs

mans

mans Deews un Pestitajs. Nahz tu mannas Dwehfeli wissmihlakajs Bruhdgans, un pawaddi to eekſch tawu Debbes Gohdibu, Amen, Kungs JEſus, Amen.

Luhgſch. Kad Zilweks ſawu Dwehſeli gribb iſlaiſt.

Ak wiſſuwaldigs un muhſchigs Deews, Apſchehlojees pa to gauſchu Nopuhſchanu un Waldeſchanu ſchi Mirſa un uſnemm to tawâ Debbes Walſtibâ, ko tu no Schehlaſ bas winnam un wiſſeem taweem Iſredſeteem no Pafaules Eſahkuma eſſi ſataiſijs. Atraiſi to, ak Kungs, ſchehlo no tahs Nahwes Saites, un eepreezini to ar wiſſeem Tiſ geem un Engeleem tawâ Debbeſi muhſchigi, zaur JEſu Kriſtu tawu mihlu Dehlu muhſu Kungu, Amen.

Luhgſchana, kad Zilweks jaw mirſt.

Tad ais-eij nu, mihlais Deewa Behrns, ta Kunga JEſus Wahrdâ; Ais-eij eekſch muhſchigu Tehwa Semm pee tawu Radditaju Deewu Tehwu, pee tawu Peſtitaju Deewu Dehlu, pee tawu Swehtitaju to zeenigu Swehtu Garu, pee wiſſeem Eņgeleem un Iſredſeteem: Ta Swehta Trihsweenadiba eſſi ar tewim, ta ais-wed un pawadda tawu Dwehſel paſchâ Debbes Preezibâ, un dohd ir tawahm Meſahm paſtarâ jaunâ Deenâ preezigi atkal zeltees pee muhſchigas Gohdibas. Tas ſchehligajs Deews dohd ir mums, kad tam patiks no ſchejenes, tizzigu Ais-eeſchanu un Debbeſs preezigu Sa-eeſchanu. Eij nu apſwehtihts no Deewa Tehwa kas tewi irr mihlejs: Apſwehtihts no Deewa Dehla kas tewi irr peſtijs: Apſwehtihts no Deewa Swehta Gara, kas tewi ſwehtijs, un lihds Gallam eekſch pateeſas Tizzibas tewi ſtiprinajs. Ta Swehta Trihsweenadiba ſwehti taggadin tawu, un ſawâ Laikâ arridſan muhſu Aiſseeſchanu ſchihs Pafaules; Ta ſwehti arridſan, kâ taggadin tawu, ta arri ſawâ Laikâ, muhſu Ee-eeſchanu eekſch muhſchigu Dſihwoſchanu, Amen.

Maitajama Grehzneeka Luhgſchana.

Kungs Deews Tehws Debbeſis, Es nabbags, behdigs un balligs Zilweks, peeluhdſu mannâs Nahwes Bai-

ſe, tawu beſgalligu Mihlibu un beſdibbenigu Schehlaſtibu, ne atſtahji mann mannu Grehku labdâ, un ne atwelz tawu ſchehligu Rohku no mannim nohſt, bet dohd man preezigu Gallu, un nemm mannu Dwehſel tawâs Rohkâs.

Kungs JEſus, Deewa Dehls, wiſſas Pafaules rr mans Peſtitajs, eepreezini manni ar tawas ruhktas Zeeſchanas un Mirſchanas mannâ Nahwes Stundâ, un Sahpês, kas mannim no Teeſas peeſpreeſtas irr un mannim jazeeſch; Neſs manni us tawahm Rohkahm eekſch Debbes un muhſchigu Preeku.

Kungs Deews, Swehtajs Gars, paleez pee man nabbaga Grehzneeka, un palihdſi mannai Dwehſelei zaur tawu ſpehzigu Klahtſtahweſchanu eekſch pateeſas Tizzibas, to Grehku un Nahwes Ballibu, ta Wella Baldeſchanu, to Kaunu preekſch Laudim, un ta Bendes (Buddeka, Meiſtera,) Maitaſchanu pazeetigi pahrwarreht un iszeeſt.

Ak Kungs, tu trihsweenigajs, mihligajs un ſchehligajs Deews, Tew es patwehku ſawu Meeſu un Dwehſel tawâs Rohkâs, tawam mihligam Prahtam wiſſim padohmohs, ſlahwi tu pretti wiſſahm Grehku un Wella Kahrdinaſchanahm; Dſenn nohſt mannas Meeſas grehzigu Ballibu; Lai es eekſch pateeſas Tizzibas, Deewa Behrnu Uſtizzeſchanas, ihſtenas Pazeeſchanas, preezigas Zerribas ſcho Dſihwibu beidſu, ſuhti mannim tawus Engeļus, kas mannim eekſch tawu Debbes-Walſtibu eenefs. Lai es ſchodeen ar tewim un pee tewis Debbes Preekâ buhtu, un pafargi ikkatru gohdigu Zilweku par tahdu Grehku un Kaunu. To dohd un palihdſi pehz tawas Sirdsdibbenigas Schehlaſtibas, un pateeſas Paſohlſchanas, Amen.

Tahda paſcha maitajama Grehzneeka Luhgſchana.

Kungs, taiſns Deews, Es atſihſtu no wiſſas Sirds, un ſuhdſu preekſch tewis, ka es ſcho Gohdibu, kas mannim no zeenigas Teeſas un Kungeem irr peeſpreeſta, ar ſawas Kaunadarriſchanas ganna pelnijs eſmu; Es to labpraht gribbu zeeſt, jo es dabbuſchu, kas manneem kauneem Darbeem pedarr. Tu Deews eſſi taiſns, un tawa Teeſa irr taiſna

Ak

Ak mans Deews, tu wiſſas Pafaules Apſchehlotajs, Eſſ man nabbagam Grehzneekam ſchehligs ta Kunga JEſus Kriſtus labbâ, Isdelde wiſſu mannu Noſeegumu, un ſchehligi manni no wiſſeem manneem Grehkeem. Tu eſſi jo pehz tawas leelas Lehnibas pafohlijs, Grehkus ſchehligi peedoht. Es eſmu Grehkojs, un mannu Grehku irr wairak, ne kà Smilts Juhr mallâ. Es fawâ Sirdî zellôs mettohs, un luhdſu, Kungs, no tewis Schehlaſtibu; Es atſihſtu fawus noſeegumus; Es luhdſu un raudu, peedohd man ak Deews, peedohd man, ne lai es fawôs Grehkôs ſuhdu, un ne lai tawa Dufmiba un Sohdiba us mannim paleek muhſchigi. Es labpraht ſchelſ laizigi gribbu zeeſt, ko es pelnijs eſmu; Es labpraht gribbu mirt. Ak Kungs, pafargi manni jelle no muhſchigas Nahwes, un Elles Mohkahm. Dohd mannim, mihlais Tehws, firdigu Grehku Noſchehloſchanu, paſtahwigu Tizzibu, preezigu Zerribu, un ihſtenu Pazeeſchanu, lihds mannam Gallam. Eſſi man ſchehligs ta Kunga JEſus Kriſtus labbâ, kas arridſan par mannim zeetis un mannis dehl pahr Grehzneeku un Launadarritaju nepateeſi apſuhdſehts, un pee Kruſta Kahka peekaldinaths irra. Pee ſcho mannu Peſtitaju JEſu peeturrohs, us to es tizzu, tam es dſihwoju, tam es mirſchu, tam es peederru dſihws un mirris. Jo tas us Pafaul nahzis, nabbagus Grehzneekus ſwehtus darriht, no teem es tas wiſſu leelakajs eſmu; Ta labbâ lai mannim Schehlaſtibu dabbuht, ja manni Grehki irr warren leeli, tomehr lai tawa Schehlaſtiba wehl leelaka irra. Ne lai manni iſſamiſtees, mans Deews, taws Swehtajs un labbajs Gars apgaiſmo un ſtiprina manni, tawi Engeli apſarga manni, ka tas launs Gars nekà manni peewarr. Tawâs Rohkâs, ak Kungs, pawehlu es ſawu Dwehſeli, tu eſſi manni atpeſtijs, Kungs tu peeſtizzigs Deews, Amen.

Maitajama Grehzneeka Luhgſchana, Us Deewu Tehwu.

Ak Kungs, mans Deews, mans wiſſumihlakajs Tehws; Ta pehdeja Stunda mannas Dſihwoſchanas, ta Stunda mannas Aiſ-eeſchanas no ſchihs Wahrgu Semmes, irr taggad atgahjuſi; Ne weens mannim nu warr palihdſeht, ka tu weens. Ak Kungs, kas tu no muhſchiga Laika wehl ne weenu eſſi ſmahdejs, ne ſmahdi ir manni, ne ſtum' man nabbagu ſchinnî Stundâ no tewim nohſt, bet lai tahs Durwis tawas Schehlaſtibas mannai nabbagai Dwehſelei wakâ ſtahw; Palihdſi mannim ſchehligi, ka ar ſcho mannu pehdeju Stundu wiſſi manni Grehki un Grehku Sohdiba galleja: Dohd mannim ſchehligi, ka ſchi manna pehdeja Stunda wirſ Semmes, ta pirma pee tewis Debbes Walſtibâ buhtu, zaur JEſu Kriſtu, Amen.

Us Deewa Dehlu.

Ak Kungs JEſus Kriſtus, Es tewi luhdſu ta Ruhktuma labbâ, ko tawa dahrga Dwehſele, kad tai no tawahm ſwehtahm Meeſahm bija jaſchkirrahs, it nenoſeedſigi iszeetuſi irr; Apſchehlojees, mihlais Kungs un Deews, pahr mannu nabbagu Dwehſeli ſchinnî Stundâ un Azzumirkli, kad tai no mannahm grehzigahm Meeſahm jaſchkirrahs. Kungs paklauſi manni, Kriſtus, paklauſi; Ak tu Deewa Jehrs, kas tu tahs Pafaules Grehkus neſſis eſſi, paklauſi manni, Amen.

Us Deewa Swehtu Garru.

Ak Swehtajs Gars, kas tu pats pateeſs Deews eſſi, un arri no Deewa Tehwa un Dehla wiſſeem behdigeem par Eepreezetaju un Peeſtahwu tohpi ſuhtihts. Ak ſtahwi arridſan ſchinnî Stundâ mannâs pehdejâs Behdâs mannai bailigai Sirdi un drebbedamai Atſinnaſchanai ſchehligi klaht, ka es pee ſawa Peſtitaja un Swehtudarritaja JEſus Kriſtus lihds mannam Gallam ſtippri turrohs. Un kad arri manna Mutte wairs ne warrehs runnaht, tad tu preekſch mann un mannu nabbagu Dwehſeli runna, un mahzi to tikkai tà nopuhſtees: Tehws tawâs Rohkâs pawehlu es ſawu Dwehſeli, tu eſſi mann atpeſtijs, ak Kungs un Deews, Amen.

Kad tas Grehzineeks no Meiſtera tohp faiſtihts.

Ak mans mihlajs Peſtitajs JEſus Kriſtus, kas mannis un wiſſas Pafaules Grehku dehl kà kahds niknais Launadarritajs neſchehligi lizzees faiſtitees, Es ar to eepreezinajohs, un tizzu, ka tu arridſan manni no wiſſahm mannahm Grehku Saitehm,

tehm, no Nahwes Wirwehm, no Wella Walgeem, un Elles Schkehdehm essi pestijs; Un luhdsohs, ak schehligajs Pestitajs, preekfch tawa pastara Sohda spreed manni brihwu un swabbadu no wissahm Saitehm tahs muhschigas Pasuschanas, un eewedd man eekfch tawu Debbesu Walstibu. Ak Kungs apschehlojees par manni, un ne stum manni muhscham nohst no tawa Waiga, Amen.

Paschâ Maitaschanas Weetâ.

Ak mans weenigs Pestitajs un Swehtudarritajs Kungs JEsus Kristus, Es wiskim tewim pawehlohs, Es tew wisskim padohmohs, us tewi wissa manna Eepreezinaschana un Zerriba stahw, pehz tewis manna Sirds warren kahrojahs, ka es pee tewis drihs warretu buht, us tewi es preezigi aismigschohs un pee muhschigas Dsihwoschanas peezelschohs.

Kungs JEsus Kristus, stahwi tu man taggad klaht, kad man nu jamirst: Paleez mannim Sahnôs, kad es sawu Dwehseli, islaidischu; Stahwi pretti ta Wella niknahm Kahrdinaschanahm.

Ak Swehtajs Gars paturri manni pee tawas labbas Atsihschanas un pateesas Dsihbas lihds mannu pastaru Nopuhschanu.

Kungs JEsus Kristus kas tu pee Krusta Kohka mirdams tawa mihla-Debbes-Tehwa Rohkâs tawu Dwehseli pa dehlejs essi, Es tew arridsan taggad mannâ pastarâ Gallâ mannu Dwehseli tawâs Rohkâs pawehku, tu essi mann atpestijs, tu peetizigs Deews.

Kad man buhs mirstoht noschkirtees,
Nemm mannu Dwehsel' schehligs Deews
Eekfch tawahm Deewa Rohkahm.
Tad man buhs gann! Deews pesti mann
No wissahm mannahm Mohkahm. Amen.



Teutsches

Teutsches Register über die Gebete.

Abendmahls-Gebete S. 75. 82
Abendmahls-Gebete für andere, die zum Tisch des Herrn gehen — — 27
Abend-Gebete — 13. 18
Ackermanns — 126
Allgemeine Noth — 58
Alter Leute — 107
Anfechtungs — 116
Dankfagung — 120
Armen — 108
Besserung des Lebens — 87
Besessenen — 121. 122
Dankfagung — 123
Braut und Bräutigams 98
Buß-Gebet, Sonntägliches nach verlesener Epistel — 51
Buß-Gebet — 68. 69
Buß- und Friedens-Gebet am allgemeinen Buß-Tage 151
Buß-Gebet vor der Beicht 71. 73
Nach der Beicht — 74. 75
Dienst-Boten-Gebet — 94
Donner-Wetters 133. 138
Wann es ohne Schaden abgegangen — 141
Dürrer Zeit — 142
Eintracht mit dem Nächsten 71
Eltern für ihre Kinder 96
Eltern für ihre kranke Kinder 168
Dankfagung — 169
Erlösung durch Jesum Christum, dafür eine Dankfagung 61
Fest-Gebete
Advent — 29
Weyhnachten — 30
Neu-Jahr — 31
H. drey König — 34
Mariä Reinigung — 36
Mariä Verkündigung — 37
Grün-Donnerstag — 38
Stillen-Freytag — 40
Ostern — 42
Himmelfahrt — 43
Pfingsten — 44
Trinitatis — 45
Johannis — 47
Mariä Heimsuchung 48
Michaelis — 50
Feld-Segen zu erlangen 128
Feuersbrunst Gebet 139. 140
Dankfagung — 141
Friedens und Buß-Gebet am allgemeinen Buß-Tage 151
Friedens-Gebet — 146
Dankfagung dafür 149
Frühlings-Gebet — 124
Gebährerin in harten Kindes-Nöthen — 101. 102.
Dankfagung darüber 103
Geduld in Kreutz und Trübsal zu erlangen — 113
Gesundheit halber — 114
Dankfagung — 165
Glaubens halber — 56
Göttlichen Worts Erhaltung 28
Haus-Vaters-Gebet — 87
Haus-Gesinde — 94
Heiligungs-Dankfagung zum H. G. — 62
Herbst-Gebet — 131
Hungers-Noth wegen 154
Dankfagung — 157
Hülfe Gottes erhörlich zu beten 2
Jesu Christi Anrufung 110. 111
Junger Ehe-Leute — 98
Kinder für die Eltern — 96
Kinder für kranke Eltern 169
Kinder Dank-Gebet für die Genesung der Alten — 170
Kirchen-Gebet das allgemeine nach geschlossener Predigt 19
das Piltensche — 22
Knechts — 94

Kranken-Gebet — 161
Eines Ehegatten für den anderu — 166
Dankſagung darüber 167
Kranken-Communion-Gebet 164
Dankſagung — 165
Kranker Leute, die nicht allezeit Bettlägerig — 161. 162
Land-Früchte Verderbung halber — 130
Morgen Gebete — 3. 10
Nacht-Froſt halber — 125
Neues Haus Bauenden 90
Neues Haus Beziehenden 91
Neues Land Beziehenden 91
Peſt-Gebet — 158
Dankſagung nach der Peſt 160
Regenwetter, wanns zu ſtark iſt — 144
Schwangerer Weiber 100-102
Schöpfungs Dankſagung 59
Segen um Zeitliches und Ewiges zu erlangen — 57
Segens-Gebet — 88. 89
Dankſagung dafür — 90
Sommer-Gebet — 127
Sonneuſchein zu erlangen 1[illegible]
Sonntags-Gebete — 18-[illegible]
Vor der Predigt — 1[illegible]
Nach der Predigt — 2[illegible]
Beym Ausgange — 2[illegible]
Sterb-Gebete — 172-17[illegible]
Eines Geſunden, um gute Vorbereitung zum Tode 1[illegible]
Sünders der zum Tode verurtheilet iſt — 174-17[illegible]
Tauf-Gebet — 6[illegible]
Teufels Schreckung halber 1[illegible]
Tiſch-Gebete — 11. 1[illegible]
Trauriger u. Betrübten 108-11[illegible]
Dankſagung — 1[illegible]
Vater Unſer mit der Erklär. 6[illegible]
Verzagten Gebet — 1[illegible]
Vieh Segen zu erlangen 126. 1[illegible]
Unterthanen für ihre Herrſchaft 8[illegible]
Wayſen-Gebet — 10[illegible]
Winter-Gebet — 1[illegible]
Wittwer — 10[illegible]
Wittwen — 10[illegible]
Wochen-Gebet — 5[illegible]
Zauberey halber — 92.9[illegible]
Zehen Gebote im Gebete erkläret — 5[illegible]
Zuhörer für ſich und ihre Lehrer 8[illegible]

Lettiſches Register.

Pamahzifchana, kurrâ Lappâ ikweenu Luhgfch. buhs mkleht.
Arraja Luhgfchana 126. 127
Atraitna 104
Atraitnes 104
Atwentes Swehdeenâ 29
Baddâ Laikâ 154
Badda Laikâ Pateiz. 157
Baſnizâ fakkama 19
Baſnizu beidſoht un iseijoht 28
Baufchlu Luhgfchana pareiſi pehz teem dſihwoht 54
Behdu Laikâ par Pazeeſch. 11[illegible]
Behrna Dſimmumâ, Pateiziba 101
Behrna par Wezzakeem 9[illegible]
Behrna par newoſſeleem Wezzakeem 169
Behrna Pateiziba par Wezaku Atſpirgſchanas 170
Burtoju dehk 92.93
Bruhdgana un Bruhtes 98

Deewa Palliga labbad 2
Deewa Galdu turroht, par teem, ko reds pee ta eijam 27
Deewa Wahrda Usturreſchanas Dehk 28
Deewa Galdu pee-eijoht 75-80
Deewa Galdu atſtahjoht 80-82
Dſihwoſchanas labbakas pehz 83
Dſihwoſchanâ jaunâ eijoht 91
Ehdeena Luhgſchanas preekſch un pehz 11. 12
Ehku jaunu uſtaiſſoht 91
Ehku jaunu ee-eijoht 92
Grehku Atſtahſchanas Usmohdriſchana 68.69
Grehku Atſihſchanas-Luhgſchana 53
Grehku-Atſihſchanas un Meera Luhgſchana 151
Grehkus ſuhdſeht eedams 71
Grehku Suhdſetaja 72.73
Grehku noſuhdſejis 74.75
Gruhtas Seewas 100-102
Gruhdeena 106
Jahna Kriſtitaja Deenâ 47
Jaunâ Gaddâ 31
Jaunu Lauſchu 98
JEſus Kunga Peeſaukſchana 110.111
Isbailu dehk 118
Kalpa un Kalpones 94
Klauſitaja par Mahzitaju un ſew paſchu 84
S. Kriſtibas Pateikſchana 63
Labbadarriſchânas pehz 57
Labbibas Laikâ, kad wahja irr 128
Laulata Zilweka par ſawu Neweſſelu Draugu 166
Laulatu Draugu Pateizib. 167
Leeldeenas-Swehtkôs 42
Leelâ Kruſta Deenâ 43
Leelâ Peekdeenâ 40
Leelâ Zettordeenâ 38
Leetus labbad 142
Lohpu Laimes pehz 127
S. Luhgſchanas Iſtahſtiſchana jeb Iſteikſchana 64
Mahrias Paſſuddinaſchanas Deenâ 37
Mahrias Peemeklеſchanas Deenâ 48
Mahrias Schehlſtiſchanas Deenâ 36
Maitajama Grehzneeka 174-178
Mehrâ Laika 158
Mehrâ Laika Pateikſch. 160
Meeru Luhgſchana 146
Meeru Pateiziba 149
Mikkeka Deenâ 50
Mirſchanas Stundinâ 173
Mirſchanas Sataiſiſchanas Luhgſchana 115
Nabbaga 108
Nahwes Laikâ trihs Luhgſchanas 170-174
Nakts Salnâ 125
Neddelu eeſahkoht 53
Neweſſela Zilweka, kas us Kahjahm nodeli. 161. 162.

Neweffela, kad tas pee Deewa Galdu turrahs 164
Neweffela, kad tas to swehtu Wakkar-Ehdeena jau dabbujis 165
Noskummiga Zilweka 108. 109
Pateiziba par to Pawalstineeku par saweem Kungeem. 86
Pawassara Laikâ 124
Pehrkona-Laikâ 133. 138
Pehrkons, kad des Skahdas pahrgahjis 141
Pestischanas zaur Kristum labbad 61
Piltenes Basnizas Luhgsch. 22
Raddischanas Pateiziba 59
Rihta Luhgschanas 3-10
Ruddens Laikâ 131
Saimneeka Luhgschana 87
Saimes 94
Sameerinaschanas ar sawa Tuwakaja pehz 71
Sausa Laikâ 142
Seemas Luhgschana 132
Seemas Swehtkös 30
Semmes Augstu Maitaschanas dehl 130
Siltas Saulites dehl 145
Slapjâ Laikâ 144
Spreddigu eesahkohl 18
Spreddigu noklausijis 27
Swaigsnes Deenâ 34
Swehdeenas Luhgschana pehz Spreddigas no Basnizas Kunga preekisch lassama 19
Swehtischanas Pateiziba tam zeenig. S. Garram 62
Swehtumu Luhgschana 88. 89
Swehtumu Pateiziba. 90
Tizibas dehl 56
Ugguns-Grehka 139. 140
Ugguns Grehks, kad apdsehsts irr 141
Wakkara Luhgschanas 13-18
Wassara-Luhgschana 127
Wassara Swehtkös 44
Wassara Swehtku Atsweh-tes 45
Wella Kahrdinaschanas dehl 116
Wella Apsehschanas dehl 121
Wella Sabaideschanas dehl 117
Wella Kahrdinaschanas pahrstahwejis un no tahm ispestihts 120
Wella Atpestischanas Pateiziba 123
Wesselibas labbad 114
Wesselibu atdabbujis Pateiziba 165
Wezzaku par Behrneem 96
Wezzaku par Neweffelu Behrnu 168
Wezzaku Pateikschana par Behrna Wessélibu 169
Wezzu Lauschu 107
Wissu Zilweku dehl 58

Der kleine

Catechismus,

D. MARTINI LUTHERI,

Seligen Gedächtniß,

Wie er vormals durch den seligen Herrn

GEORGIUM MANCELIUM,

S. S. Theol. Licent.

Weyland Fürst. Curl. Hofpredigern,

In Lettischer Sprache ausgegeben.

Nachmals aber mit Fleiß durchgesehen, und von den häufigen Fehlern gesäubert worden,

von

HENRICO ADOLPHI,

Der Herzogthümer Curland und Semgallen, Superintendenten und Oberpastoren in Mitau.

Masais

Katgismas.

Jelgawâ eespeests,

no Jahna Wridrikka Steffenhagen, zeeniga Kursemmes Leela Kunga Grahmata speedeja. 1782. Gaddâ

Swehtas Mahzibas Gabbali,

kas pee

Deewa Atſihſchanas un Kriſtitu Lauſchu pateeſas Tizzibas ikweenam waijaga irr.

I.

Tee deſmits Deewa Bauſchli.

Tas pirmajs Bauſchlis.

Es eſmu tas Kungs taws Deews, tew ne buhs zittus Deewus turreht preekſch man.

Tas Ohtrajs.

Tew ne buhs Deewa tawa Kunga Wahrdu nepateeſi (welti) walkaht.

Tas Treſchajs.

Tew buhs to ſwehtu Deenu ſwehtiht.

Tas Zettortajs.

Tew buhs tawu Tehwu un tawu Mahti zeenaht un Gohdâ turreht, ka tew labbi klahjahs, un tu ilgi dſihwo wirs Semmes.

Tas Peektajs.

Tew ne buhs nokaut.

Tas Seſtajs.

Tew ne buhs Laulibu pahrkahpt.

Tas Septitajs.

Tew ne buhs ſagt.

Tas Aſtotajs.

Tew ne buhs nepateeſu Leezibu doht prettib tawu Tuwaku.

Tas Dewitajs.

Tew ne buhs eekahroht tawa Tuwaka Nammu.

Tas Deſmitajs.

Tew ne buhs eekahroht tawa Tuwaka Seewu, Kalpu, Kalponi, Lohpu, jeb wiſſu kas tam peederr.

Ko ſakka Deews no wiſſeem ſcheem Bauſchleem? Atbildi:

Winſch ſakka tà! Es tas Kungs taws Deews, eſmu ſtipris un duſmigs Deews, kas par teem, kas manni eenihd, tohs Tehwu Grehkus mekleju pee teem Behrneem lihds treſcham un zettortam Augumam: Bet teem kas manni mihle un mannus Bauſchlus turr, teem darru es labbu eekſch tuhkſtoſcheem Augumeem.

Ko mahzees tu no teem deſmits Deewa Bauſchleem: Atbildi:

Es mahzohs no teem, mannus Grehkus atſiht, un ka es tohs deſmits Deewa Bauſchlus ne ſpehju turreht, kà Deews man pawelejs irr.

II.

Ta ſwehta Tizziba.

Es tizzu eekſch Deewu to Tehwu, Wiſſurwalditaju Raddituju Debbes un Semmes.

Es tizzu eekſch JEſu Kriſtu, winna weenigu peedſimtu Dehlu muhſu Kungu, kas eenemts irr no Swehta Garra, peedſimmis no tahs Jumprawas Mahrias, zeetis appakſch Panzia Pilata, Krustâ ſists, nomirris, aprakts semmê kahpis eekſch Elles, treſchâ Deenâ atkal iszehlees no Mirroneem, uskahpis Debbeſis, ſehdees pee labbas Rohkas Deewa ta wiſſu walditaja Tehwa, no turrenes winſch at-ees ſohdiht tohs dſihwus un mirruſchus.

Es tizzu eekſch Swehtu Garru, weenu ſwehtu Kriſtitu Baſnizu, weenu Draudſibu to Swehtu, Pameſchanu to Grehku, Uszelſchanu tahs Meeſas, un weenu muhſchigu Dſihwoſchanu, Amen.

Ko mahzees tu no tahs ſwehtas Tizzibas? Atbildi:

Es mahzohs no tahs, ka Deews manni raddijs irr, un JEſus Kriſtus irr manni peſtijs, Un ka manni Grehki zaur to ween pameſti tohp, un tas Swehtajs Gars irr mans Swehtitajs un Eepreezinatajs.

III.

Ta ſwehta Luhgſchana

Muhſu Tehws Debbeſîs ſwehtihts tohp taws Wahrds, lai nahk pee mums tawa Walſtiba, taws Prahts lai noteek kà Debbeſîs, tà arridſan wirſ Semmes, muhſu deenifchku Maiſi dohd mums ſchodeen, un pamett mums muhſu Parradus, kà mehs pamettam ſaweem Parradneekeem, un ne eewedd muhs eekſch Kahrdinaſchanas, bet atpeſti muhs no wiſſa Launa, jo tew peederr ta Walſtiba, tas Spehks, un tas Gohds, muhſchigi muhſcham, Amen.

Ko mahzees tu no tahs swehtas Luhgschanas? Atbildi:

Es mahzohs no tahs, Deewu teescham peesaukt, par gan rigahm un laizigahm Leetahm, un ka winsch muhs gribbe ar sawu swehtu Garru waldiht, un glabbaht, muhsu Grehkus peedoht, pahr Kahrdinaschanas pasargaht, un no wisse Launa pestiht.

IV.

No tahs swehtas Kristibas.

Muhsu Kungs JEsus Kristus sazzija us saweem Mahzekleem: Eitat zaur wissu Pasauli, mahzait wissus Laudis, un kristijeet tohs, eekssch ta Wahrda Deewa ta Tehwa, Deewa ta Dehla, un Deewa ta swehta Garra: Kas tizz un tohp kristihts, tas taps swehts, bet kas ne tizz tas taps pasuddis.

Ko mahzees tu no tahs swehtas Kristibas? Atbildi:

Es mahzohs no tahs, ka Deews man gribb schehligs buht, un tik teeschams kà es kristihts esmu, tik teeschams gribb Deews mannim, mannus Grehkus peedoht un manni par sawu Behrnu tahs muhschigas Dsihwoschanas usnemt, taisnu un swehtu darriht.

V.

No tahm Atsiehgahm tahs Debbes, Jeb, no tahs Grehku peedohschanas.

JEsus sazzija us saweem Mahzekleem: Meers ir ar jums! Libds kà manni tas Tehws suhtijis irr, tà suhtu es jums. Un to sazzijis, puhte winsch us teem, un sazzija: Nemmeet to swehtu Garru, kam juhs tohs Grehkus peedohsseet, tam buhs tee peedohti; Un kam juhs tohs Grehkus paturrescet, tam buhs tee paturrehti.

Ko mahzees tu no teem Wahrdeem no tahs Grehku Peedohschanas? Atbildi:

Es mahzohs no teem: ka Kristus irr teem Basnizas Tehweem tahdu Spehku un Warru dewis, teem nabbageem tizzigeem Grehzineekeem tohs Grehkus peedoht, un teem Netizzigeem ne peedoht; un ko tee peedohd eekssch ta Wahrda JEsus, to peedohd arridsan Deews Debbesis.

VI.

No tahs Eestahdischanas tahs zeenigas un dahrgas Meesas un Assins muhsu Kunga un Pestitaja JEsus Kristus.

Muhsu Kungs JEsus Kristus, tanni Nakti kad tas peewilts (nodohts) tappa, nehme tas to Maisi, pateize pahrlause, un dewe to saweem Mahzekleem, un sazzija: Nemmeet un ehdeet, tas irr manna Meesa, kas pahr jums tohp dohta, to darrajt mannis peeminnedami.

Tà lihds arridsan nehme winsch to Bikkeri, pehz ta Wakkarehdeena, pateize un dewe teem to, un sazzija, Nemmeet un dserreet wissi no ta, schis Bikkeris irr ta jauna Eestahdischana eekssch mannahm Assinim, kas par jums un par daudsim tohp isleetas, par Pameschanu to Grehku, to darrajt, cikkahrt juhs to dserrat, mannis peeminnedami.

Ko mahzees tu no teem Wahrdeem no ta swehta Wakkar-Ehdeena muhsu Kunga JEsus Kristus? Atbildi:

Es mahzohs no teem, ka mans Kungs JEsus Kristus sawu dahrgu Meesu un Assini, man par labbu eestahdijs irr; un ka man stippri tizzeht buhs, ka Deews man un wisseem tizzigeem tahs Deewigas un Debbesigas Baggatibas tahs muhschigas Dsihwoschanas dahwanaht un doht gribb, kas man par labbu nopelnitas irr, zaur JEsu Kristu mannu Kungu un Pestitaju, Amen.

Ta Grehku-Suhdsischana.

Zeenigs un mihlais Basnizas Kungs, es luhdsohs no Deewa pusses, juhs gribbetut mannu Grehku-Suhdsischanu klausiht, un man to Grehku Pameschanu sluddinaht.

Mihlais Basnizas Kungs; Es esmu Deewam suhdsejs mannus Grehkus, un suhdsu jums arridsan Deewa Weetâ, ka es nabbags Zilweks Deewu mannu Kungu lohti warren apkaltinajs esmu ar manneem leeleem un gruhteem Grehkeem, mannu Deewu un Kungu no Sirds-Dibbena ne peeluhdsis, Deewa Wahrdu daschkahrt welti walkajs, Basnizâ ne gahjis, Deewa Wahrdu ne labpraht dsirdejs; mannus Wezzakus un Wirsneekus (mannu Tehwu un Mahti, mannu Kungu un Gaspaschu, Saimneeku un Saimneezi) ne klausijs, ar sawu turwaku Zilweku daschkahrt bahrees eekssch Eenaidibas

bas un Dufmibas dſihwojs: Es efmu arridſan nekaunigs b
jis eekſch Wahrdeem un Darbeem, eekſch leekas Eyſchana
un Dſerſchanas dſihwojs un tà prett wiſſeem Deewa Bauſch
leem grehkojs, tas irr man lohti ſchehl. Tapehz es luhdſoh
no Deewa puſſes, mihlais Baſnizas Kungs, juhs gribbet
mannus Grehkus zaur Kriſtu peedoht, un mannu bailigu Sir
di ar Deewa Wahrdeem eepreezinaht: Es ſohlıju Deewam
un jums, es ne gribbu wairs tihſchi grehkoht, Amen.

Ohtra Grehku-Suhdſeſchana.

Zeenigs mihlais Baſnizas Kungs, Es nabbags Zilweks
pee Meeſas un Dwehſeles zaur Ahdama Krittumu ſa
maitahts, atſihſtu, ka es ne ween eekſch Grehkeem efmu ee
nemts un peedſimmis, bet arridſan pehz, dabbujs to Swehtu
Kriſtibu, augdams, tihſchi un netihſchi, ar kaunahm Doh
mahm, ar kauneem Wahrdeem un Darbeem, dauds un da
ſchadi pretti Deewu grehkojs, Deewu mannu Kungu no
Sirds dibbina ne mihlejs, neds mannu Tuwaku kà ſewi pa
ſchu, un tà to muhſchigu Sohddibu un Nawi nopelnijs. Tah
di manni Grehki irr man no Sirds lohti ſchehl. Bet es ſin
nu un tizzu, ka mans Kungs JEſus Kriſtus zaur ſawu ruhku
Nahwi un Mohkahm irr manni no wiſſeem manneem Greh
keem atpeſtijs. Ak Deews! Eſſi man nabbagam Grehzi
neekam ſchehligs zaur Kriſtu! Tapehz es juhs luhdſohs, mih
lais Baſnizas Kungs, juhs gribbetut mannus Grehkus Dee
wa Weetâ peedoht, un mannu isbaiditu Sirdi eepreezinaht;
Es ſohlıju Deewam un jums ka es zaur Klahtſtahweſchanu ta
zeeniga Swehta Garra, wairs ne gribbu tihſchi grehkoht. Amen.

Ta patti pee zittas Draudſibas makkeniht zittada.

Mihlais Baſnizas Kungs, Es nabbags Grehzineeks at
ſihſtu, ka es ne ween eekſch Grehkeem eenemts un pee
dſimmis eſmu, bet pehz arridſan, dabbujs to Swehtu Kriſti
bu, augdams, tihſchi un netihſchi, ar kauneem Wahrdeem un
Darbeem dauds un daſchadi grehkojs eſmu; Deewu man
nu Kungu es ne eſmu mihlojs no wiſſas Sirds, no wiſſas
Dwehſeles, un no wiſſa manna Prahta, neds mannu Tu
waku kà ſew paſchu; Bet es ar to daſchkahrt bahrees, eekſch
Eenaidibas un Dufmibas dſihwojs: Tà arridſan pretti wiſ
ſeem

em Deewa Bauſchleem grehkojs, tas irr man lohti ſchehl.
Bet es ſinnu un tizzu, ka mans Kungs Jeſus Kriſtus zaur
ſawu ruhktu Nahwi un Mohkahm manni no wiſſeem man
neem Grehkeem irr atpeſtijs: Ak Deews eſſi man nabba
gam Grehzineekam ſchehligs zaur Kriſtu. Tahdu Grehku
pameſchanu, Mihlais Baſnizas Kungs, gribbetut juhs man
ſluddinaht, un mannu bailigu Sirdi ar Deewa Wahrdeem
eepreezinaht; Es ſohlıju Deewam un jums, ka es zaur Dee
wa Paligu wairs tihſchi grehkoht ne gribbu. Amen.

Ta patti zittur wehl ſawada.

Zeenigs un mihlais Baſnizas Kungs, Es eſmu Deewam
ſuhdſejs ſawus Grehkus, un ſuhdſu jums arridſan Dee
wa Weetâ, ka es nabbags Zilweks eekſch Grehkeem eſmu
eenemts un peedſimmis, ar kaunahm Dohmaſchanahm, ar
kaunahm Eegribbeſchanahm, ar kauneem Wahrdeem un Dar
beem, tihſchi un netihſchi, ſinnadams un neſinnadams, prett
wiſſeem deſmits Deewa Bauſchleem pretti darrijs eſmu,
tahdi manni Grehki irr man wiſſaſchki lohti ſchehl. Bet es
ſinnu un tizzu, ka mans Kungs JEſus Kriſtus zaur ſawahm
ruhktahm Mohkahm manni no wiſſeem manneem Grehkeem
irraid atpeſtijs. Ak Deews! Eſſi man nabbagam Grehzi
neekam ſchehligs zaur JEſu Kriſtu. Tahdu Grehkupame
ſchanu, mihlais Baſnizas Kungs, gribbat juhs man ſluddi
naht, mannu isbaiditu Sirdi ar Deewa Wahrdeem eepree
zinaht; Es ſohlijohs Deewam un jums, es ne gribbu wairs
tihſchi grehkoht, Deews palihdſi man, Amen.

Tahs diwideſmits Jautaſchanas un Atbildeſcha-

nas kas teem jamahzahs, kas zeenigi grib pee Deewa Galdu eet.

1. Tizzu tu, ka tu weens Grehzineeks eſſi? Atbildi:

Ja, es tizzu to, es eſmu weens Grehzineeks.

2. Kà ſinni tu to? Atbildi:

No teem deſmits Deewa Bauſchleem, tohs ne eſmu es
turrejs.

3. Irr tew tawi Grehki arridſan ſchehl? Atbildi:

Tas irr man ſchehl, ka pretti Deewu grehkojs eſmu.

4. Ko eſſi tu ar taweem Grehkeem pelnijs? Atbildi:

Neneeka labba, ka Deewa Dufmibu un Eenaidibu, laiſigu
Nahwi, un muhſchigu Paſuſchanu.

5. Tizzi

5. Tizzi tu Grehkupeedohschanu? Atbildi:
Es tizzu to no wiffas Sirds.
6. Kà tohp tawi Grehki pameſti? Atbildi;
Zaur JEſu Kriſtu.
7. Kas irr Kriſtus? Atbildi:
Deewa Dehls, pateefs Deews un Zilweks.
8. Zik irr Deewi? Atbildi:
Weens weenigs Deews eekſch fawas Buhſchanas, bet trihs Deewigas Ihpaſchibas, Deews Tehws, Deews Dehls, Deews Swehtajs Gars.
9. Kas irr Deews tas Tehws? Atbildi:
Deews Tehws irr muhſu Raddîtajs, kas irr raddijs Debbes un Semmi, un wiſſas raddîtas Leetas.
Kas irr Deewa Dehls? Atbildi:
Deewa Dehls irr muhſu Peſtîtajs, kas muhs no Grehkeem peſtijs irr.
Kas irr tas Swehtajs Gars? Atbildi:
Tas ſwehtajs Gars irr muhſu Swehtîtais un Eewreezinataſs.
10. Irr tad trihs Raddîtaji, Peſtîtaji un Swehtîtaji? Atbildi:
Newaida: Bet weens weenigajs Deews, tas Raddîtajs, Peſtîtajs, un Swehtîtajs.
11. Kas irr tewi no Grehkeem peſtijs? Atbildi:
Deewa Dehls JEſus Kriſtus, tas irr par manneem Grehkeem to ruhktu Nahwi zeetis, un fawas dahrgas Aſſinis iſlehjis (iſtezzinajs) pee Kruſta Kohka.
12. Ko buhs weenam Zilwekam darriht, kad tam Sirds no Grehkeem gruhta irr? Atbildi:
Tam buhs pee fawu Baſnîzas-Kungu eet, un luhgtees Grehkupameſchanu zaur Kriſtu, un pee Deewa Galdu eet.
13. Kà buhs tad teem dſihwoht, kas pee Deewa Galdu eet? Atbildi:
Teem buhs dſihwoht eekſch Deewabihjaſchanas un Deewa Peeluhgſchanas, un eekſch Ehſchanas un Dſerſchanas gahdigi turretees.
14. Gribbu tu labpraht pee Deewa Galdu eet? Atbildi:
Ja es gribbu.
15. Kas ſpeeſch tewi tur klaht? Atbildi:
Manni Grehki un Deewa Pawehleſchana.
16. Ko ehdi un dſerri tu pee Deewa Galda? Atbildi:
Es ehmu un dſerru tur, to pateefu un dahrgu Meeſu un Aſſini JEſus Kriſtus, par Eeſtipprinaſchanu mannas wahjas Dſihwibas, un par Pameſchanu mannu Grehku. 17.

17. Kahdi Zilweki eet zeenigi pee Deewa Galdu? Atbildi:
Tee, kam ta Dſihiba irr us Kriſtu JEſu, ka tas par teem wiſſas dahrgas Aſſinis iſlehjis, (iſtezzinajs,) nomirris un uſcham zehlees irr.
18. Kahdi Zilweki eet nezeenigi pee Deewa Galdu? Atbildi:
Tee, kas us Kriſtu Jeſu ne tizz, un paleek eekſch ſaweem ſpeem Grehkeem.
19. Kà buhs tad Zilwekam ſewi turretees, kad tas pee Deewa Galda bijis irr? Atbildi:
Tam buhs few gohdigi un gahdigi turretees, un eekſch Deewabihjaſchanas dſihwoht, un allaſchin Deewu peeluhgt un peeſaukt, un ſawu Sirdi un Dwehſeli tihſchi ar Grehkeem ne apgahniht.
20. Kà buhs weenam Zilwekam Deewu peeluhgt, kad tas pee Deewa Galda gribb eet? Atbildi:
Ak wiſſurwaldigs Deews un Debbes Tehws, es luhdſohs tewi, tu gribbi man tawu ſwehtu Garru doht, ka es pee weenas gohdigas un labbas ſwehtigas Dſihwoſchanas, ſcho dahrgu Meeſu un Aſſini tawa mihla Dehla, manna Kunga un Peſtitaja JEſus Kriſtus, zeenigi warru ehſt un dſert, un ka manna Dſihiba warr eeſtipprinata tapt, un ka es eekſch Mihleſtibas un Zerribas, un ihſtas Dſihibas peeaugt, un lihds paſcham Gallam ſtippri paſtahweht warru, tew par Gohdu un Slawi, un pateeſu Paklauſiſchanu, zaur to paſchu tawu mihlu Dehlu, mannu Kungu JEſu Kriſtu, Amen.
21. Kà buhs weenam Zilwekam pehz to, kad tas pee Deewa Galda bijs irr, Deewam pateikt? Atbildi:
Ak! Kungs JEſus Kriſtus, es pateizu tew, ka tu mannu zaur tawu ruhktu Nahwi un Mohkahm, no leelahm Behdahm un Deewa Dufmibas peſtijs eſſi, un ka es tawu ſwehtu Mohſibu allaſchin warru peeminneht un ar tahs eelihgſmotees; Dohd man tawu ſwehtu Garru, ka es to paſchu tawu dahrgu Meeſu un Aſſini tà warru walkotees, ehſt un dſert; ka es allaſchin tawu leelu Mihleſtibu eekſch mannim augſtigi apdohmaht warru, un pehz tawu Prahtu darriht, kas tu dſihwo un waldi ar Deewa ta Tehwa un ta ſwehta Garra eekſch weenas Deewigas Buhſchanas muhſcham muhſcham. Amen.

Tee-

Tee desmits Deewa Bauschli isstahstiti.

Tas pirmajs Bauschlis.

Es esmu tas Kungs taws Deews, tew ne buhs zittus Deewus turreht preekschmannim.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu par wissahm Leetahm bihtees, mihleht, un us to zerreht. (Tam sewi pakautees.)

Tas ohtrajs.

Tew ne buhs Deewa tawa Kunga Wahrdu nepatees (welti) walkaht.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs us winna Wahrdu ne lahdam, neds (ar Swehresteem) nepateesi Deewu minnam, ne burram (un Burwekkus ne peeturram,) nei mellojam, jeb peewillam, bet to wissâs Behdâs peesaukzam, luhdsam, teizam un slawejam.

Tas treschajs.

Tew buhs to swehtu Deenu swehtiht.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs winna Wahrdu un Mahzibu ne pulgojam (ne smahdam,) bet to swehti (un Gohdâ) turram, labpraht klausam un mahzamees.

Tas zettortajs.

Tew buhs tawu Tehwu un tawu Mahti zeenaht (un Gohdâ turreht,) ka tew labbi klahjahs, un tu ilgi dsihwo wirs Semmes.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawus Wezzakus, (Tehwu un Mahti,) un Kungus ne nizzinajam, neds apkaitinajam, bet tohs gohdajam, teem kalpojam, paklausam, tohs mihlejam un zeenajam.

Tas peektajs.

Tew ne buhs nokaut.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawam Tuwakam pee winna Meesas, ne kahdu Kaiti, jeb Waini darram, bet to glahbjam un tam palihdsam eekschwissahm Meesas Behdahm.

Tas sestajs.

Tew ne buhs Laulibu pahrkahpt.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs schkihsti un kaunigi dsihwojam, eekschWahrdeem un Darbeem, un siweens sawu laulatu Draugu mihlejam un zeenijam.

Tas septitajs.

Tew ne buhs sagt.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawa Tuwaka Naudu, jeb Padohmu ne nemmam (jeb winna Mantu ne aisteekam,) neds ar wiltigu Prezzi jeb Prezzeschanu pee mums dabbujam, (neds ar Guddribu, wiltigu Prezzi, jeb nepateesu Mehru un Swarru us sewi raujam,) bet tam sawu Mantu un Maisiti palihdsam wairoht un apsargaht.

Tas atstotajs.

Tew ne buhs nepateesu Leezibu doht pretti tawu Tuwaku.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawu Tuwaku, nepateesi ne apmellojam, neds peewillam, (apspeejam,) aprunnajam, jeb tam kahdu niknu Slawu zellam; Bet mums buhs to aisbildinaht, wissu labbu no ta runnaht, un wissas Leetas par Labbu greest.

Tas dewitajs.

Tew ne buhs eekahroht tawa Tuwaka Nammu.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawam Tuwakam ar Wiltu pehz winna Mantu, (Dsimteni,) jeb Nammu ne twarstam (ne grahbstam,) neds, to Teesu sadsdami, pee mums welkam: (neds gudrodami to paturram:) bet palihdsam, ka tas to warr paturreht. (Bet ikweenam sawu laujam, un palihdsigi essam.)

Tas desmitajs.

Tew ne buhs eekahroht tawa Tuwaka Seewu, Kalpu, Kalponi, Lohpu, jeb wissu, kas tam peederr.

Kas irr tas? Atbildi:

Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawa Tuwaka Seewu, Saimi un Lohpus ne atwillam, jeb nowehrscham, (aistwerram, jeb atluppinajam) bet tohs pamahzam, lai tee paleek un darra, kas teem peederr.

Ko sakka Deews no wisseem scheem Bauschleem? Atbildi:

Wiņsch sakka tà: Es tas Kungs taws Deews, esmu stip-
pris un dusmigs Deews, kas pahr teem, kas manni eenihd-
tohs Tehwu Grehkus mekleju pee teem Behrneem lihds tre-
schu un zettortu Augumu: Bet teem, kas manni mihle, un
mannus Bauschlus turr, teem darru es labbu, eekſch tuhk-
stoſcheem Augumeem.

Kas irr tas? Atbildi:

Deews beedina ſohdiht, wiſſus, kas ſchohs Bauſchlus
pahrkahpj: Tapehz buhs mums no winna Dusmibas bih-
tees, un prett winna Bauſchleem ne grehkoht. Un atkal ſo-
la wiņsch Schehlaſtibu un wiſſu Labbumu, wiſſeem, ka
ſchohs Bauſchlus turr:

Tapehz buhs mums winnu arridſan mihleht, un winna
ustizzeht, un labpraht darriht, pehz winna Bauſchleem.

Ta ſwehta Tizziba iſſtahſtita.

Tas pirmajs Tizzibas Gabbals.

No tahs Raddiſchanas.

Es tizzu eekſch Deewu to Tehwu, wiſſuwalditaju Radd-
taju Debbes un Semmes.

Kas irr tas? Atbildi:

Es tizzu, ka Deews manni raddijs irr, ar wiſſahm rad-
ditahm Leetahm, mannim Meeſu un Dwehſeli, Azzis, Au-
ſis un wiſſus Lohzekkus, Sapraſchanu un wiſſus mannus
Prahtus dewis irr, un wehl usturr: Lihds arridſan Dreh-
bes un Kurpes, (Apgehrbu,) Ehdeenu un Dſehreenu, Eh-
kas un Mahjas, Seewu un Behrnus, Laukus, (Tihrumus,)
Lohpus, un daſchadu Mantu, ir wiſſadu Wajadſibu un
Usturreſchanu tahs Meeſas un Dſihwibas, baggati un ik-
deenas wehl par mannim gahda, no wiſſahm Breeſmahm
apſarga, un par wiſſu Launu paglabba; Un wiſſu to no
Tehwigas, Deewigas Lehnibas un Schehlaſtibas, des man-
nu Nopelnu (un Wehrtibu,) par to wiſſu buhs man winnam
pateikt un ſlaweht, tam kalpoht un paklauſigam buht, tas
irr teeſcham teeſs. Tas

Tas ohtrajs Tizzibas Gabbals.

No tahs Peſtiſchanas.

Es tizzu eekſch JEſu Kriſtu, winna weenigu peedſimtu
Dehlu, muhſu Kungu, kas eenemts irr no ta ſwehta Garra,
eedſimmis no tahs Jumprawas Mahrias, zeetis appakſch
Pontza Pilata, Kruſtâ fists, nomirris, aprakts, semmê kah-
ts eekſch Elles, treſchâ Deenâ atkal iſzehlees no Mirroneem,
ſkahpis Debbeſis, ſehdees pee labbas Rohkas Deewa ta
isſſuwalditaja Tehwa, no turrenes wiņsch at-ees, ſohdiht
hs dſihwus un mirruſchus.

Kas irr tas? Atbildi:

Es tizzu, ka JEſus Kriſtus pateeſs Deews no Tehwa
eſch Muhſchibas, un arridſan pateeſs Zilweks no tahs Jum-
awas Mahrias peedſimmis, irr mans Kungs, kas manni
aſuddduſchu un paſuddinatu Zilweku atpeſtijs, un atpirzis,
o wiſſeem Grehkeem, no Nahwes, un no ta Wella Speh-
a, ne ar Seltu jeb ar Suddrabu, bet ar ſawu ſwehtu dahr-
u Aſſini, un ar ſawas nenoſeegtuſchas Zeeſchanas un Mir-
ſchanas, ka es winnam ween peederru, un winna Walſtibâ
ppakſch winna dſihwoju, un winnam kalpoju eekſch muh-
ſchigas Taiſnibas, Nenoſeedſibas un Swehtibas, kà wiņsch
ats atkal no Nahwes iſzehlees, dſihwo un walda muhſchi-
i, tas irr teeſcham teeſs.

Tas treſchajs Tizzibas Gabbals.

No tahs Swehtiſchanas.

Es tizzu eekſch ſwehtu Garru, weenu ſwehtu Kriſtitu Baſ-
niju, weenu Draudſibu to Swehtu, Pameſchanu to Greh-
u, Iszelſchanu tahs Meeſas, un weenu muhſchigu Dſihwo-
ſchanu, Amen.

Kas irr tas? Atbildi:

Es tizzu, ka es ar ſawu paſchu Spehku un Saprafchanu
eſch JEſu Kriſtu mannu Kungu ne warru tizzeht, neds pee
nahkt (ſkuht,) Bet tas ſwehtajs Gars irr manni zaur to
wangelijumu (jeb Preezas Deewa Wahrdu,) atzinajis, ar
ahm Dahwanahm apſkaidrojs, un eekſch ihſtas Tizzibas

fwehtijis un usturrejis, kà winsch wissu Kristitu Draudsibu schinnî Pasaulê sa-alzina, sakrahj, apskaidro, fwehti, un pee JEsus Kristus usturr, eeksch weenigas ihstenas Tizzibas. Eeksch schihs Kristitas Draudsibas winsch man un wisseem tizzigeem ikdeenâs wissus Grehkus baggati peedohd, un pastarâ Deenâ manni un wissus Mirruschus atkal usmohdinahs, un mannim ar wisseem tizzigeem eeksch Kristus to muhschigu Dsihwoschanu dohs. Tas irr teescham teefs.

Ta fwehta Luhgschana isstahstita.

Muhsu Tehws Debbesis.

Kas irr tas? Atbildi:

Deews muhs tà gribb labbinaht, ka mums buhs tizzeht winsch essus muhsu ihstens Tehws, un mehs winna ihsteni Behrni, ka mums drohschi, un us winnu palaudamees winnu buhs peeluhgt, kà tee mihki Behrni sawu mihlu Tehwu luhdsahs.

Ta pirma Luhgschana.

Swehtihts tohp taws Wahrds.

Kas irr tas? Atbildi:

Deewa Wahrds irr jaw no sewis paschà fwehts; Bet mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, lai tas arridsan pee mums fwehtihts tohp.

Kà noteek tas? Atbildi:

Kad Deewa Wahrds schkihsti un skaidri mahzihts tohp un mehs arridsan fwehti, kà Deewa Behrneem klahjahs, pehz ta dsihwojam, to palihdsi mums mihlais Debbes Tehws! Bet kas zittadi mahza un dsihwo, ne kà Deewa Wahrds mahza, tas ne fwehti muhsu starpâ Deewa Wahrdu. Par to pasargi muhs mihlais Debbesu Tehws.

Ta ohtra Luhgschana.

Lai nahk pee mums tawa Walstiba.

Kas irr tas? Atbildi:

Deewa Walstiba gan nahk bes muhsu Luhgschanas, no sewis paschas; Bet mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, ka ta arridsan pee mums nahktu.

Kà

Kà noteek tas? Atbildi:

Kad mums tas Debbes Tehws sawu fwehtu Garru dohd, ka mehs winna fwehtam Wahrdam, zaur winna Schehlibu tizzam, un Deewigi dsihwojam, sche laizigi un turpmuhschigi.

Ta trescha Luhgschana.

Taws Prahts lai noteek, kà Debbesis, tà arridsan wirs Semmes.

Kas irr tas? Atbildi:

Tas labbajs un schehligajs Deewa-Prahts gan noteek, bes muhsu Luhgschanas; Bet mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, ka tas arridsan pee mums notiktu.

Kà noteek tas? Atbildi:

Kad Deews wissu launu Padohmu un Prahtu lausch, un tem Wallas ne isdohd, kas Deewa Wahrdu mums ne leek fwehtiht, un kawe winna Walstibu pee mums nahkt, tahds irr Wella, Pasaules, muhsu Meesas (eedsimmis nikajs Grehku-Prahts) kahrajs (kahrigs) Prahts; Bet, kad Deews muhs eestipprina, un lihds Gallam pee sawa Wahrda, un Tizzibas usturr; Tas irr winna schehligajs un labs Prahts.

Ta zettorta Luhgschana.

Muhsu deenischku Maisi dohd mums schodeen.

Kas irr tas? Atbildi:

Deews dohd mums deenischku Maisi, bes muhsu Luhgschanas, ir wisseem launeem Zilwekeem; Bet mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, ka winsch mums muhsu deenischku Maisi mahzitu atsiht, un ar Pateizibu to sanemt.

Kas tad irr ta deenischka Maise? Atbildi:

Wiss, kas pee muhsu Meesas Usturreschanas, un Waldsibas peederr, kà Ehdeens un Dsehreens, Kurpes, Ehkas, (Muischas,) Mahjas, Lauki, (Dihrumi,) Lohpi, Nauda, Manta, gohdigs laulahts Draugs, rahmi Behrni, klausiga Saime, lehnigi un meerigi Kungi, laimiga Waldischana, labs Gaiss, Meers, Wessellba, launiga Dsihwoschana, Gohds, labbi Draugi, ustizzigi Kaimini, un zittas tahdas lietas wehl.

Ta peekta Luhgschana.

Un pamett mums muhsu Parradus, kà mehs pamettam saweem Parradneekeem.

Kas irr tas? Atbildi:

Mehs luhdsam schinnî Luhgschana, ka tas Debbefu Tehws ne gribbetu usluhkoht muhsu Grehkus, neds tadehk muhs Luhgschanas atmest: Jo to wissu, ko mehs luhdsam, mehs ne essam wehrti, neds pelnijschi; Bet winsch gribbetu mums to wisnotaï, schehlodams doht, jo mehs grehkojam ikdeenas dauds, un Sohdibu ween nopelnam, tad gribbam mehs arridsan no Sirds peedoht, un labbu darriht, teem, kas pret mums irr noseegufchees.

Ta festa Luhgschana.

Un ne eewedd muhs eekschKahrdinaschanas.

Kas irr tas? Atbildi:

Deews gan ne kahrdina ne weenu us Launu, bet mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, ka Deews muhs gribbetu pasargaht, un usturreht, ka muhs tas Welns, ta Pasaule, un muhsu Meesa ne peewilk, un muhs ne ee-wedd (ne ee-gahsch) eekschNetizzibas, Issamischanas, (Atkrischanas no Deewa) un zittu leelu Kaunu un Grehkeem, un kaut ir mehs arteem kahrdinati tappuschi, ka mehs tomehr tohs uswarram un wirsu paleekam.

Ta septita Luhgschana.

Bet atpesti muhs no wissa Launa.

Kas irr tas? Atbildi:

Mehs luhdsam schinnî Luhgschanâ, kaschu weenâ reis (kaschu weenâ Wahrdâ,) ka muhs tas Debbefu Tehws, no wissada Launâ, Meesas un Dwehseles, Mantas un Goda atpestitu, un kad muhsu pehdiga Stundina nahk, mums weeglu Gallu dohtu, un ar sawu Schehlastibu, no schi behdigas Pasaules, (Behdu Buhdas,) muhs pee sewim nemtu, (eezeltu,) Debbefis.

Amen.

Kas irr tas Amen? Atbildi:

Ka man teescham tizzeht buhs, ka manna Luhgschana tam Debbefu Tehwam patihk, un paklausita irr, jo winsch pats mums pawehlejs, tà luhgt, un fohlijs muhs paklausiht Amen, Amen, tas irr, pateesi, pateesi, tam buhs tà teescham notikt.

No tahs swehtas Kristibas.

Kas irr ta swehta Kristiba? Atbildi?

Ta swehta Kristiba, ne irr tihrs Uhdens ween, bet ta irr tahds Uhdens, kas ar Deewa Eestahdischanas saweh-nees, un ar Deewa Wahrda sasteets (saweenohts,) irr.

Kahds tad irr tahds Deewa Wahrds? Atbildi:

Kad muhsu Kungs JEsus Kristus sakka, Eita zaur wissu Pasauli, mahzait wissus Laudis, un kristijeet tohs, eekschta Wahrda, Deewa ta Tehwa, Deewa ta Dehla, un Deewa ta swehta Garra.

Ko dohd, jeb, ko palihds mums ta swehta Kristiba? Atbildi:

Ta atnes Grehku-Pamesschanu, ta paglahb no Nahwes un Wella, un dohd to muhschigu Dsihwoschanu wisseem, kas to tizz, kà tee Wahrdi tahs Deewa-Sohlischanas isteiz.

Kahdi irr tee Wahrdi tahs Deewa-Sohlischanas? Atbildi:

Kad muhsu Kungs JEsus Kristus sakka: kas tizz un kluhst kristihts, tas taps swehts, bet kas ne tizz tas taps pasuddis.

Kà warr Uhdens (pee swehtas Kristibas,) tahdu leelu Leetu darriht? Atbildi:

Uhdens (no sewis,) to teescham ne darra, bet Deewa Wahrds, kas ar to Uhdeni saweenojahs, un ta Tizziba, kas tahdam Deewa Wahrdam eekschUhdeni tizz: Jo bes Deewa Wahrda irr Uhdens tihrs Uhdens ween, un ne kahda Kristiba, bet ar Deewa Wahrda irr tad ta Kristiba, tas irr, tahds Uhdens, kas baggats no Schehlastibas un Dsihwibas, un Nomasgaschana tahs jaunas Atdsimschanas eekschswehta Garra, kà swehts Pahwils mahza: Zaur to Nomasgaschanu tahs Atdsimschanas un Atjaunaschanas ta swehta Garra, ko winsch pa pilnam (baggatigi) par mums islehjis, zaur JEsu Kristu muhsu Pestitaju, ka mehs zaur winna Schehlastibu

lastibu taisni, un Behrni tahs muhschigas Dsihwoschanas tohpam, to gaididami, tas irr teescham teesa.

Ko tad apsihme tahda Ubdens Krisibâ? Atbildi:

Ta apsihme, ka tahm eedsimtahm kaunahm Eegribbeschanahm eekfch mums ikdeenâs, zaur muhsu Grehku Noschehlofchanu un Atmeschanu, buhs slihkuschahm kluht, un nosust ar wisseem Noseegumeem, un Grehku Kahrumeem, un ka ikdeenâs zeltees, un preekschâ nahkt buhs jaunam labbam Prahtam, kas eekfch Taisnibas un Schkihstibas, preeksch Deewa muhschigi dsihwo.

Kur stahw tas rakstihts? Atbildi:

Tas swehts Pahwils sakka: Mehs essim ar Kristus, zaur to Kristibu aprakti eekfch Nahwes, jo kà Kristus irr usmodinahts no teem Mirroneem, zaur to Gohdibu ta Tehwa, tà buhs ir mums, eekfch jaunas Dsihwoschanas staigaht.

No tahm Atflehgahm tahs Debbes-Walstibas.

Kas irr tahs Atflehgas tahs Debbes-Walstibas? Atbildi:

Tahs Atflehgas tahs Debbes-Walstibas, irr tas Spehks ko muhsu Kungs JEsus Kristus schinnî Pasaulê, eekfch sawâ Wahrdâ eezehlis irr, teem, kas sawus Grehkus no Sirds noschehlo, eekfch pateefas Tizzibas us Deewa Tehwa Schehlastibas un ta Kunga JEsus dahrgas Nopelnischanas Grehku-Pameschanu luhdsahs, un no Grehkeem atkahpjahs, tohs Grehkus peedoht, un teem, kas no Grehkeem ne atkahpjahs, tohs Grehkus paturreht, pehz pascha Kristus Wahrdeem.

Kahdi irr tee Wahrdi Kristus? Atbildi:

Muhsu Kungs Kristus sakka tà: Lihds kà manni tas Tehwa irr suhtijs, tà suhtu es juhs: Nemmeet to swehtu Garru, kam juhs tohs Grehkus peedohseet, teem buhs tee peedohti; Un kam juhs tohs Grehkus paturrefeet, teem buhs tee paturreht.

Ko dohd, jeb, ko darra mums tahda tahs Debbes-Walstibas Atflehgas? Atbildi:

To mums rahda tee Wahrdi ta Kunga Kristus: Kam juhs tohs Grehkus peedohseet, tam buhs tee peedohti. Jo ta Grehku-Peedohschana zaur Kristus assinainu Nahwi pelnita, kluhst Kristus Wahrdâ teem Tizzigeem eedohta, ka winnu Tizziba eestipprinata, un Sirds remdeta tohp; Jo us to Tizzibu nahk Meers Sirdî, kad tee Grehki peedohti irr.

Ka warr Mahzitajs, kas tikkai Zilweks irr, Grehkus peedoht? Atbildi:

To Mahzitajs ne darra kà Zilweks no sewim, bet us Kristus Pawehleschanas un Pasohlischanas, kà winna Wahrdi to isskka: Nemmeet to swehtu Garru, kam juhs tohs Grehkus peedohseet, tam irr tee peedohti; Kà tam Kungam Kristum us Pasaules Spehks irr Grehkus peedoht, tà winsch pats tahdu Spehku teem Basnizas Tehweem jeb Mahzitajeem sedewis irr, sazzidams: Kà manni Tehws irr suhtijs, tà suhtu es juhs; Kas juhs klausahs, tas klausahs manni.

Kahdeem buhs tohs Grehkus peedoht? Atbildi:

Tahdeem, kas ar weenu noskummigu, apbehdinatu un salaustu Sirdi, sawus Grehkus atsihst, un ar Sirds-Semmoschanu un Tizzibu, zaur Kristu, Schehloschanas un Eepreezinaschanas, luhdsahs, kà Kristus us weenu Melmenu-Sehrdsigu sazzija: Mans Dehls, tizzi stippri (nemmees drohschu Sirdi) tew irr tawi Grehki peedohti: Un us weenu leelu Grehzineezi, kas sawus Grehkus atmette: Tew irr tawi Grehki peedohti, tawa Tizziba irr tewi paglahbusi; No-eij Meerâ.

Kahdeem buhs tohs Grehkus paturreht, un ne peedoht? Atbildi:

Wisseem netizzigeem, kas eekfch Grehkeem tihschi paleek; Kas Deewa-Mahzibas Nebehdneeki, un no Grehkeem ne atstahjahs, Kà muhsu Kungs Kristus mahza: Ja tawa Brahlis prett tewim grehko, tad no-eij, un apjauta winnu, tawâ un winnâ starpâ: Ja winsch tewi klausa, tad tu tawu Brahli atgreesis un pahrwaldijs essi. Bet ja winsch tewi ne klausa, tad peenem pee sewis wehl weenu, ir ohtru, ka tahs Leetas pastahw us diweju, jeb treju Leezineeku Muttes. Ja

winfch ir tohs ne klaufa, tad to telz wiſſai Draudſibai; J winfch to Draudſibu ne klaufa, tad turri winnu, kà kahd Paganu un Muitineeku.

No tahs Eeſtahdiſchanas tahs zeenigas un dahrgas Meeſas un Aſſins muhſu Kunga un Peſtitaja JEſus Kriſtus.

Kas irr ta Eeſtahdiſchana ta ſwehta Wakkar-Ehdeena? Atbildi:

Ta irr pateeſa Meeſa un Aſſins muhſu Kunga JEſus Kriſtus, ar apſwehtitu Maiſi un Wihnu mums Kriſtiteem Kaudim ehſt un dſert no paſcha Kriſtus eeſtahdita un eezelta.

Kur ſtahw tas rakſtihts? Atbildi:

Tà raksta tee ſwehti Mahzitaji, Matteus, Markus, Lukas, un ſwehts Pahwuls:

Muhſu Kungs JESUS Kriſtus tanni Nakti, kad tas nodohts tappa, nehme tas to Maiſi, pateize un pahrlauſe, un dewe to ſaweem Mahzekleem un ſazzija: Nemmeet un ehdeet, tas irr manna Meeſa, kas par jums tohp dohta, to darrajt mannis peeminnedami.

Tà lihds arridſan nehme winſch to Bikkeri, pehz ta Wakkar-ehdeena, pateize, un dewe teem to, un ſazzija: Nemmeet un dſerreet wiſſi no ta, ſchis Bikkeris irr ta jauna Eeſtahdiſchana eekſch mannahm Aſſinim, kas par jums, un par daudſeem tohp isleetas, par Pameſchanu to Grehku, to darrajt, zikkahrt juhs to dſerrat, mannis peeminnedami.

Ko palihds tahda Ehſchana un Dſerſchana pee Deewa Galda? Atbildi:

To mums mahza tee Wahrdi: Par jums dohts un isleets par Pameſchanu to Grehku: Jo mums eekſch tahs Eeſtahdiſchanas Grehku-Peedohſchana, Dſihwiba un Swehtiba zaur ſcheem Wahrdeem dohta tohp: Jo, kur Grehku Peedohſchana irr, tur irr arridſan Dſihwiba un Swehtiba.

Kà

Kà warr Ehſchana un Dſerſchana ta ſwehta Wakkar-Ehdeena, tahdu leelu Leetu padarriht? Atbildi:

Ehſchana un Dſerſchana pateeſi to ne darra, bet tee Wahrdi, kas tur ſtahw: Par jums dohts un isleets, par Grehku-Pameſchanas. Tee Wahrdi irr ar tahs Ehſchanas un Dſerſchanas, kà tas augſtakais Gabbals, (Kà ta augſtaka Teeſa,) ta ſwehta Wakkar-Ehdeena; Un kas teem Wahrdeem tizz, tas to dabbu, ko tee ſohla, ar Wahrdu, Grehku Pameſchanu.

Kas to ſwehtu Wakkar-Ehdeenu zeenigi walka? Atbildi:

Gaweht, ſchkihſti maſgatees un gehrbtees, gan labba ahrſchka Sataiſiſchana irr; Bet tas irr zeenigs un labbi ſataiſijees, kam ta Tizziba us ſcheem Wahrdeem: Par jums dohts un isleets par Grehku-Pameſchanas. Bet kas ſcheem Wahrdeem ne tizz, un mehtahs, (ſchaubijahs) tas irr nezeenigs un newehrts; Jo tas Wahrds, Par jums, gribb tikkai tizzigas Sirdis.

Deewa Luhgſchana preekſch Ehſchanas.

Wiſſas Azzis gaida us tewi Kungs, tu teem Barribu dohd ſawâ Laikâ, tu atwerr tawas deewigas Rohkas, un pee-ehdini wiſſus, kas dſihwo, ar labbu Prahtu.

Muhſu Tehws Debbeſs. ꝛc.

Kungs Deews Debbeſu Tehws, ſwehti muhs un ſchihs tawas Dahwanas, ko mehs no tawas deewigas Mihlibas peenemman, zaur JEſu Kriſtu muhſu Kungu, Amen.

Ko mums tawa baggata Rohka dewuſi irr, to ſwehti Kungs (lehnigais Deews) zaur tawu Schehlaſtibu. Amen.

Nahz Kungs JEſu, eſſi muhſu Weeſis, ſwehti ko tu dewis eſſi. Amen.

Deews muhſu Tehws kas Debbeſis,
Mehs tawi Behrni wiſſi lihds,
No tewim luhdſam firdigi,
Muhs gribdi barroht ſchehligi.

Un

Un tawu Rohku atdarriht,
Tohs isfalkuschus peepildiht,
Dohd labbi kohpâ saderreht,
Un dahrgus Laikus ne redseht,
Ka warram dsihwoht swehtigi,
Un preezatees tur muhschigi,
To dohd mums JEsus Kristus pehz,
Amen, Ta Wahrdâ, sakkam mehs. Amen.

Deews gribbi swehtiht, gausinaht,
Ko tu mums taggad dewis,
Muhs wehl ikdeenâs apgahdaht,
Mehs gaidam ween us tewis. Amen.

Deewa Luhgschana pehz Ehschanas.

Pateizeet tam Kungam, jo tas irr mihligs, un winna Schehlastiba paleek muhschigi; Kas wissai Meesai Barribu dohd, kas Lohpeem sawu Ehdamu (Barroschanu) dohd, ir jauneem Kraukleem kas to peesauz: Tam Kungam newaida labs Prahts (Patihkschanas) pee Sirgu Stippruma, neds tam Prahts nessahs us Wihra Leeleem: (Tam Kungam patihk tee,) Tam Kungam irr labs Prahts pee teem, kas winna bihkstahs, un us winna Schehlastibu gaida.

Muhsu Tehws Debbesis. ꝛc.

Mehs pateizam tew, Kungs Deews Debbesu Tehws, zaur JEsu Kristu tawu mihku Dehlu muhsu Kungu, par wissu tawu Labbadarrischanu, kas tu dsihwo un waldi muhschigi muhscham, Amen.

Mehs pateizam Deewam par winna Dahwanu, ko mehs no winna dabbujuschi essim, mehs luhdsam muhsu mihku Deewu, winsch gribbetu mums jo prohjam doht, un barroht muhs ar sawu Wahrdu, ka mehs pee-ehduschi tohpam scheit laizigi un tur muhschigi, muhscham, Amen.

Deewa Wahrds irr slawehts no scha Laika, muhschigôs Laikôs, Amen.

Tew

Tew mihlais Tehws mehs pateizam,
Par tawahm mihkahm Dahwanahm,
Mehs luhdsam, dohd mums allaschli,
Wehl muhsu Mais un Batribin,
Ka mums pee Meesahm, Deews un gan,
Pee Dwehselites arridsan,
To luhdsam tawa Wahrda pehz
Dohd, ka ikweens tohp muhscham swehts! Amen.
Tew, Deewin, sakkam Pateizib',
No Sirds, par wissu Labbu,
Lai katrs wehl tawu Schehlastib',
Un sawu Maisiht dabbu. Amen.

Die Haus-Tafel.

Ikkatram Zilwek. kurrâ Wehrtê Deews winnu lizzis, ikbrihschu pee Sirds turrama Mahziba.

Teem Biskupeem, Basnizas Kungeem, un Mahzitajeem.

Biskupam buhs nenoseedsigam buht, weenas Seewas Wihram, prahtigam, lehnigam, gausigam, Mahjotajam, Mahzitajam, kâ Deewa Namma Usraugam, ne Dsehrejam, ne Rihjejam, ne Kawejam, ne Plehsejam, kas sawu paschu Nammu labbi walda, kam paklausigi Behrni irr eekschwissa Gohda: Ne Jauntizzigam (kas nu tikkai muhsu Tizzibu usnehmees irr) bet kas pahrstahweht mahk to Wahrdu kas pateefs irr, un kas zittus mahzihi warr, Spehjus peekohdinaht pateefas Mahzibas, un uswarreht tohs Prettibneekus (kas wiltigu Mahzibu mahza) 1. Tim. 3.

Teem Deewa Wahrda Klausitajeem.

Juhs mahzitaji ehdeet un dserreet kas teem pee Rohkas, jo Strahdneeks irr sawu Algu pelnijs. Luc. 10.

Deews Kungs irr pawehlejs, kas to Ewangelsumu mahza, teem buhs no Ewangelsuma usturretees. 1. Cor. 9.

Mahzams

Mahzams ar Deewa Wahrda lai peemett wiſſadu Labbu mu tam, kas to mahza; Ne allojeetees, Deews ne leekah apſmeetees.

Wezzaki, kas labbi walda, ohtruteek zeenijami irr; Wiſ ſuwairak tee, kas darbojahs apkahrt Deewa Wahrdu, un Mahzibu. Jo tee Deewa Rakſti ſakka: Wehrſcham kas ſtrahda, ne buhs Mutti aiſſeet, un Strahdneeks ſawu Algu pelnahs.

Mehs luhdſam juhs, Mihlee Brahli, ka juhs atſihſtat tohs, kas apkahrt jums darbojahs un juhs usrauga eekſch (Deewa) Kunga, un juhs mahza; Mihlejeet tohs wiſſu wairak, winnu Darbu dehl, un dſihwojeet meerigi, ar teem.

Eſſeet paklauſigi ſaweem Mahzitajeem, un darrait, kà te juhs mahza, jo tee mohdrigi ſtahw par juhſu Dwehſelehm, ſinnadami, ka teem buhs atbildeht Deewam par tahm, lai tee ar Preeku ſawu Darbu darra, un ne ar Nopuhtahm, jo tas jums newalda labbi.

Teem Waldineekeem.

Ikweenam buhs teem Waldineekeem paklauſigam buht, kas pahr winnu walda: Jo ne weens Waldineeks irr, ko Deews ne buhtu zehlis: Kas nu Wirſneekam un Kungam pretti turrahs, tas turrahs pretti Deewa Zehlumu; Bet kas pretti turrahs, tee gruhtu Teeſu pahr ſewim dabbuſees. Jo Waldineeki to Sohbeni welti ne neſſa, tee irr Deewa Kalpi, un Atreebeji, par Sohdibu teem, kas kaunu darra.

Teem Waldameem, kas Kungus klauſa.

Dohdeet Keiſeram, kas Keiſeram peederr, un Deewam kas Deewam peederr.

Tad eſſeet nu paklauſigi tahs Waljadſibas dehl, ne ween tahs Sohdibas, bet ir paſchas Atſinnaſchanas labbâ. Tapehz buhs jums Teeſas doht, jo tee irr Deewa Kalpi, kam ta Lauſchu Glahbſchana jakohp irr. Tapehz dohdeet ikweens, kas jums jadohd irr; Meſlu, kam Meſlis peederr; Muitu, kam Muits peederr.

To peekohdinaju es jums, ka pahr wiſſahm Leetahm buhs luhgt Luhgſchanas, Preekſch-luhgſchanas, un Pateikſchanas par

par wiſſeem Waldineekeem, ka mehs meerigi un rahmi dſihwoht warram, eekſch wiſſadas Deewabijaſchanas un Gohda; Jo tas irr labbi, un Deewam muhſu Peſtitajam pa Prahtam.

Peeminni teem, lai tee teem Leeleem Kungeem un Waldineekeem paklauſigi irr un ſemmigi mettahs.

Eſſeet paklauſigi wiſſeem Zilweku Likkumeem, ta Kunga dehk, Lai buht tam Kehninam, kà tam Wirſneekam, jeb teem Pils-Kungeem, ka teem, kas no winna ſuhtiti irr, par Sohdibu teem Launeem, un par Slawu teem Labbeem.

Teem Wihreem.

Juhs Wihri dſihwojeet pee ſawahm Seewahm ar Prahtu, un dohdeet tahm Seewiſchkahm, kà tahm wahjakahm Zilweku Kahrtâ ſawu Gohdu, kà juhſu Luhgſchana ne tohp laweta; Un ne eſſeet tik bahrgi pretti tahm.

Tahm Seewahm.

Juhs Seewas eſſeet paklauſigas ſaweem Wihreem, ka tam Kungam, ka Sara Abramam paklauſiga bij, un noſauze to ſawu Kungu, kurras Meitas juhs kluhſchas eſſat, ja juhs labbu darrat, un ne eſſeet tik bailigas.

Teem Wezzakeem.

Juhs Wezzaki ne kaitinajeet ſawus Behrnus us Duſmahm, ka tee ne kluhſt bailigi; Bet uſaudſinajeet tohs eekſch Pahrmahziſchanas us to Kungu.

Teem Behrneem.

Juhs Behrni eſſeet paklauſigi ſaweem Wezzakeem eekſch ta Kunga, jo tas peeklahjahs: Tew buhs Tehwu un Mahti zeeniht, tas irr pirmajs Bauſchlis, kas to Sohliſchanu dohd, ka tew labbi klahjahs, un tu ilgi dſihwo wirs Semmes.

Teem Kalpeem, Kalponahm, Algadſcheem un Darbeneekeem.

Juhs Kalpi eſſeet paklauſigi ſaweem laikigeem Kungeem ar Baillehm un Trihzehſchanahm, eekſch weenteeſigas Sirds,

kà pascham Kristum; Ne ween preekfch Azzim klausidami, Zilwekeem gribbedami patikt, bet ka tee Kalpi Kristus, ka juhs tahdu Deewa Prahtu darrat no Sirds, ar labbu Prahtu. Dohmajeet, ka juhs tam Kungam, un ne (ween) Zilwekeem kalpojat, sinnadami, ko ikkatrs labba darra, to winsch dabbuhs, tik labbi Kalps, kà Wallineeks bijis.

Teem Kungeem un Gaspaschahm.

Juhs Kungi, darrajt to paschu prett Wisneem, ne esseet tik bahrgi un sinnajt, ka jums arridsan Kungs irr Debbesis kas ne rauga ne weenu.

Teem Jaunekleem.

Juhs Jauni, esseet teem Wezzakeem paklausigi, un parahdajt ar to sawu Semmoschanu, jo Deews turrahs prett Lepneem, bet teem Semmigeem dohd winsch sawu Schehlastibu. Tad semmojeetees nu appakfch Deewa spehzigu Rohku, ka winsch juhs pa-augstina un pazelk sawâ Laikâ.

Tahm Atraitnehm.

Kas ihstena Atraitne un weena pamesta irr, ta zerre us Deewu, un paleek pee Luhgschanas, Deenâs un Naktîs; Bet kas eekfch Kahribas dsihwo, ta saw dsihwa irr nomirrusi.

Wisseem Zilwekeem.

Mihli tawu Tuwaku, kà sewi paschu: Tannî Wahrdâ irr wissi Brauschli sanemti. Un ne atmetteet tahs Luhgschanas par wisseem Zilwekeem.

To darri, kas tew peeklahjahs,
Taws Deewinsch tewi pasargahs.



Nachstehendes
ist
dem Gebet-Buch
beyzufügen
für nöthig befunden worden.

Weena Pamahzischana preekfch teem kas pee Deewa galda eet gribb.

Kad tu pee swehta Deewa galda gribbi eet, tad buhs tew papreekfch labbi sataisitees, ka tu tur zeenigi pee-eet warri. Jo ta newa kahda behrnu spehle bet weena augsta un pee dwehseles swehtibas lohti waijadsiga un no Deewa isluhdsama leeta. Bet tas pee-eet zeenigi, kas sewi paschu pahrbauda un sawu sirdi Deewa preekschâ ismekle, zaur ihstu pateesu un sirdigu atgreeschanu no grehkeem. Tas newa gan pee sataisischanas, kad tu tannî swehdeenas rihtâ, kad tu gribbi pee Deewa galda eet, mahjâs Deewu peeluhds, (jebschu, Deewam schehl! zitti ne to ne darra) bet tew buhs daudf deenas papreekfch ar swehtahm luhgschanahm tà sataisitees, kà sche mahzihts tohp.

)((Sche

kà paſcham Kriſtum; Ne ween preekſch Azzim klauſidami, Zilwekeem gribbedami patikt, bet ka tee Kalpi Kriſtus, ka juhs tahdu Deewa Prahtu darrat no Sirds, ar labbu Prahtu. Dohmajeet, ka juhs tam Kungam, un ne (ween) Zilwekeem kalpojat, ſinnadami, ko ikkatrs labbà darra, to winſch dabbuhs, tik labbi Kalps, kà Wallineeks bijis.

Teem Kungeem un Gaſpaſchahm.

Juhs Kungi, darrait to paſchu prett Winneem, ne eſſeet tik bahrgi un ſinnajit, ka jums arridſan Kungs irr Debbeſis kas ne rauga ne weenu.

Teem Jaunekleem.

Juhs Jauni, eſſeet teem Wezzakeem paklauſigi, un pàrahdajt ar to ſawu Semmoſchanu, jo Deews turrahs prett Lepneem, bet teem Semmigeem dohd winſch ſawu Schehlaſtibu. Tad ſemmojeetees nu appakſch Deewa ſpehzigu Rohku, ka winſch juhs pa-augſtina un pazelk ſawâ Laikâ.

Tahm Atraitnehm.

Kas ihſtena Atraitne un weena pameſta irr, ta zerrè uz Deewu, un paleek pee Luhgſchanas, Deenâs un Naktîs; Bet kas eekſch Kahribas dſihwo, ta ſaw dſihwa irr nomirruſi.

Wiſſeem Zilwekeem.

Mihli tawu Tuwaku, kà ſewi paſchu: Tannî Wahrdâ irr wiſſi Bauſchli ſanemti. Un ne atmetteet tahs Luhgſchanas par wiſſeem Zilwekeem.

To darri, kas tew peeklahjahs,
Taws Deewinſch tewi paſargahs.



Nachſtehendes
iſt
dem Gebet-Buch
beyzufügen
für nöthig befunden worden.

Weena Pamahzifchana preekſch teem kas pee Deewa galda eet gribb.

Kad tu pee ſwehta Deewa galda gribbi eet, tad buhs tew papreekſch labbi ſataiſitees, ka tu tur zeenigi pee-eet warri. Jo ta newa kahda behrnu ſpehle bet weena augſta un pee dwehſeles ſwehtibas lohti waijadſiga un no Deewa iſluhdſama leeta. Bet tas pee-eet zeenigi, kas ſewi paſchu pahrbauda un ſawu ſirdi Deewa preekſchâ iſmekle, zaur ihſtu pateeſu un ſirdigu atgreeſchanu no grehkeem. Tas newa gan pee ſataiſiſchanas, kad tu tannî ſwehdeenas rihtâ, kad tu gribbi pee Deewa galda eet, mahjâs Deewu peeluhdſ, (jebſchu, Deewam ſchehl! zitti ne to ne darra) bet tew buhs daudſ deenas papreekſch ar ſwehtahm luhgſchanahm tà ſataiſitees, kà ſche mahzihts tohp.

)((Sche

(Sche warri tu to luhgschanu, kas sluhgschanas-grahmatâ 68. lappâ stahw, prohti to Usmohdinaschanu pee grehku atsischanas lassiht.)

1) Pahr wissahm leetahm buhs tew sawus grehkus atsiht un sawâ sirdî apdohmaht, zik daudskahrt un daschadi tu prett Deewu un winna swehtu wahrdu apgrehkojees. Kad tu to gribbi atsiht, tad nemm sawâ preekschâ tohs desmits Deewa bauslus, jo tee kâ kahds spеegelis mums muhsu grehku dabbu parahda. Eeksch scheem desmits Deewa bausleem wiss, ko mehs tam augstam Deewam parradâ essam, ar ihseem wahrdeem sanemts irr. Schohs bauslus nemm weenu pehz ohtru preekschâ, un ismekle un pahrbaudi sawu dsihwoschanu pehz teem. Pee ikkatrâ bausla waizajees sewi pats: arrig tu scho Deewa bausli essi pilnigi, ne ween ahrigi, bet arridsan eekschkigi turrejis? negg tu to essi ar dohmahm, eekahroschanahm, wahrdeem un darbeem pahrkahpis un pretti darrijis? Tad tew tawa pascha sinnama sirds jeb tawa atsinnaschana, (ja tu tikkai ne pats, kâ weens nebehdneeks un blehdis, apzeetinajees) gan rahdihs, kâ tu grehzineeks tik dauskahrt un daschadi zaur wissu tawu muhschu zittadi darrijis essi. Ne dohma; nu ko tad es tik daudz kaunu esmu darrijis, es ne esmu pagans, Juds, burwis, slepkawa, mauku dsinnejs, saglis, dsehrejs. Jeb, es ne esmu schahds un tahds, kâ zitti, kas wehl daudz niknaki dsihwo. Jo kas tà dohma, tas ne warr atsiht sawus grehkus, nedz grehku peedohschanu no schehliga Deewa dabbuht, nedz arridsan swehts tapt. Jo tahds paleek eeksch saweem grehkeem pasuddis. Tee irr ta wella waigi, ar ko winsch daschu ellê eerauj. Mekle tu no winna naggeem zaur atsihschanu tawu grehku wallâ tapt.

3) Kad

2) Kad tu nu no teem desmits Deewa bausleem sawus grehkus atsinnis essi, tad apdohma arridsan kahda breesmiga ta Deewa dusmiba par teem grehkeem irr, un kà breesmigi winsch tohs nosohd, kas winna bauslus pahrkahp. To warri tu redseht no teem wahrdeem, kad Deews augstais no teem desmits bausleem tâ sakka: Es tas Kungs taws Deews, esmu weens stiprs un dusmigs Deews ꝛc. To warri tu wehl manniht no teem breesmigeem wahrdeem, kad Deews 5. Mos. Grahm. 27. Nod. sakka: Nolahdehts irr ikweens, kas ne wissus wahrdus schahs bauslibas peepild. Wissuwairak warri tu Deewa dusmibu, kas degg lihds elles dibbenam, un swinna bahrgu sohdu par teem grehkeem no ta redseht, kà Deews tohs wellus, kas papreekssch swehti engeli bijuschi, grehku dehl muhschigâ pasuschanâ nodewis; kà Deews par wisseem zilwekeem grehku dehl to nahwi lizzis nahkt, kà Deews muhsu pirmu tehwu un mahti, grehku dehl, no tahs jaukas paradises dsihwoschanas ismettis un wahrgoschanâ eestuhmis; kà Deews to pirmu pasauli, grehku dehl, zaur uhdens pluhdeem lizzis noslihkt: kà Deews tohs pilsatus Sodohmu un Gomorru, grehku dehl, ar uggunim no debbes sadedsinajis; un kà Deews sawus paschus isredsetus laudis tohs Judus newa taupijis, bet grehku dehl tik breesmigi to Judu semmi un to pilsatu Jerusalemi diwi reis schkihsti un klaju lizzis ispohstiht, to krahschnu Deewa Nammu ar uggunim sadedsinaht, un tohs Judus par wissu pasauli isklihst, kà tas lihds scho baltu deenu preekssch muhsu azzim redsams.

3) Tapehz isbihstees par Deewa taisnu dusmibu no sirds. (Tad buhs tew tawa sirds kà ar kahdu leelu akmini apgruhtinata.) Jo Deews warr gan

drihſ ir tewi pee meekas un pee dwehſeles laizigi un muhſchigi noſohdjiht, kà ne kahda glahbeja ne buhs. Kad tew tawi grehki gauſchi ſchehl irr, kà tu ar teem Deewu ſawu mihku Tehwu, kas tew no mahtes meekahm lihdſ ſchim usturrejis, un wiſſu labbu parahdijis, un arridſan Deewu ſawu wiſſu augſtaku Kungu, preekſch kurra teekas tew weenreiſ ja nahk un atbildeſchanu ja dohd irr, tik ļohti apkaitinajis, ſawu firdi un dwehſeli apgrutinajis un eerainojis, un Deewa taiſnu dufmibu par tewim uſſkubbinajis eſſi.

4) Tahdâs isbailês un firds ſchehloſchanâ apraudi ſawus grehkus ar gauſchahm aſſarahm, nolahdi pats to negantibu ſawas grehzigas buhſchanas, un eenihſti tawu firds ļaunumu ka kahdu niknu tſchuhſku, un lai tawam prahtam tee grehki reebj, ka kahda ſmirdoti maita.

5) Bet tomehr ne nogrimſti pa wiſſam eekſch grehku isbailehm un behdam, kà weens pagans, kam newa kahda zerriba; bet mekle, kà tu warri no taweem daudſ un daſchadeem grehkeem ſwabbads un no Deewa dufmibas un nopelnitas grehku ſohdibas peſtihts tapt, un atkal weenu ſchehligu Deewu un meerigu firdi eedabbuht.

6) To tew rahda tas ohtrais gabbals pee atgreeſchanas no grehkeem, prohti ta tizziba us to weenigu paſaules Peſtitaju JEſu Kriſtu, kas pateeſigs Deews, no ſawa debbeſu Tehwa eekſch muhſchibas peedſimmis, un arridſan pateeſigs zilweks, no tahs Jumprawas Marias peedſimmis, kas muhs zilwekus no grehkeem, no Deewa dufmibas un no muhſchigas paſuſchanas iſpeſtijs, ne ar ſeltu un ſudrabu, bet ar ſawu

ſawu ſwehtu un nenoſeedſigu zeeſchanu, mirſchanu un aſſins isleeſchanu.

7. To tizzi ſtippri, un eepreezajees ar to firdigi prett taweem grehkeem un Deewa ſohdibu, un ſakki tà ſawâ firdi.

Es ſinnu un atſihſtu, kà es ar ſaweem grehkeem Deewa taiſnu dufmibu, to laizigu nahwi un to muhſchigu paſuſchanu gan eſmu pelnijis. Bet tomehr es ne gribbu ſawu grehku dehl isſamiſt. Jo Kriſtus tas muhſchigs Deewa Dehls, kas no tahs Jumprawas Marias zilweks peedſimmis, irr arridſan mans Kungs un mans Peſtitais, kas arridſan manni paſuddufchu un paſuddinatu zilweku peſtijis no manneem grehkeem, no nahwes, no ta wella ſpehka un no muhſchigas paſuſchanas, ne ar ſeltu un ſudrabu, bet ar ſawu ſwehtu un nenoſeedſigu zeeſchanu, mirſchanu un aſſins isleeſchanu. To tizzu es teeſcham un apſinnohs, kà man Deews debbeſis, JEſus labbad, wiſſus mannus grehkus no ſchehlaſtibas peedohs. Scho tizzibu man nei wels, nei nahwe iſraus, us to gribbu paſtahweht, us to gribbu dſihwoht un mirt.

8) Tahdâ tizzibâ apnemmees ſtippri un zeeti ſawâ prahtâ, turplikam ar Deewa paligu tohs wezzus un eeradduſchus grehkus atmeſt, un no ieem mittejees, un no wiſſeem ſinnameem un tihſcheem grehkeem kà no uggunis ſargatees, un ar beſdeewigeem wairs ne pihtees. Apſohkees Deewa preekſchâ, kà tu ne gribbi wairs ar grehkeem ſawu dwehſeli un meeſu apgahniht, bet kà weenam Deewa behrnam peenahkahs, Deewam par gohdu ſwehti un taiſni dſihwoht.

*) Schi irr ta pirma ſataiſiſchana, prohti ta ſataiſiſchana pee atgreeſchanas no grehkeem. (Sche

warri tu arridſan to luhgſchanu 69. lappâ, prohti to Luhgſchanu pehz pateeſas atgreeſchanas, laſſiht.

9) Kad tu nu tâ ar Deewa paligu ſawu firdi us atgreeſchanu no grehkeem ſataiſijis eſſi, tad mettees zellôs preekſch ſawa ſchehliga Deewa, un iſſuhdſ winnam ar gauſchahm aſſarahm wiſſus ſawus grehkus, kas tew us firds gull un ko tu wiſſu tawu muhſchu darrijs eſſi. Iſteiz winnam wiſſus ſawus grehkus pehz teem deſmits Deewa bauſleem, un kâ tu prett ikkatru bauſli ar ſaunahm dohmahm, ar ſaunahm eekahrſchanahm, ar ſauneem wahrdeem un ar ſauneem darbeem noſeedſees eſſi. Luhdſ winnu gauſcht, kâ winſch tew wiſſus tawus grehkus pehz ſawas leelas ſchehlaſtibas zaur Kriſtum atlaiſtu un peedohtu.

(Schê warri tu to 51. dſeeſmu ta Kehnina Dahwida, kas ſchinnî Dſeeſmu grahmatâ ſtahw, un arridſan zittas grehku atgreeſchanas luhgſchanas, kas ſchinnî Luhgſchanu grahmatâ 70. Lappâ, ſtahw, laſſiht.

10) Kad tu Deewam ſawus grehkus ſuhdſejis eſſi, tad apdohma arridſan, arrig tu ne kahdâ eenaidâ ar zitteem eſſi. Kad tu to apſinnees, tad iſmett wiſſas dufmas no tawas firds un ſalihdſinajees papreekſch ar tawu tuwaku. Jo kas ar neſaderrigu firdi pee Deewa galda pee-eet, tas ne warr zeenigs weeſis buht. Irr tew zits pahri darrijis, tad peedohd tam no firds. Jo kâ gribbi tu no ſchehliga Deewa grehku peedohſchanu zerreht, ja tu gribbi pret ſawu tuwaku zeetſirdigs buht un tam ne peedoht. Bet ja tu zittam pahri darrijis eſſi, tad noluhdſ to winnam, ka tas tew peedohtu. Bet ja winſch zeetſirdigs buhtu, un ne us kaut kahdu

kahdu wihſi ar tew ſalihdſinatees nedſ tew peedoht gribbetu, tad pawehli to Deewam, tad tas grehks winna buhs, un tu tomehr warreſi zeenigs pee Deewa galda pee-eet, kad tu tikkai wiſſas dufmas un eenaidu prett to no ſawas firds iſmetti.

*) Schi irr ta ohtra ſataiſiſchana us ihſtas atgreeſchanas no grehkeem.

(Sche warri tu to Luhgſchanu pehz ihſtas mihlibas un ſameerinaſchanas ar ſawu tuwaku 71. lappâ, laſſiht.)

11) Kad tu nu tâ labbi eſſi ſataiſijees us ihſtu atgreeſchanu no grehkeem, un ar ſawu tuwaku arridſan ſaderrejees, tad ne mittejees ikdeenâs eekſch ſwehtahm luhgſchanahm Deewu peeſaukt.

(Sche warri tu tahs zittas grehku atgreeſchanas luhgſchanas, kas ſchinnî Luhgſchanu grahmatâ ſtahw, laſſiht.)

12) Tahdâ ſataiſiſchanâ nahz Deewa nammâ, un mettees turpat no jauna ſemmê preekſch ſwehta Deewa waiga eekſch ſwehtahm luhgſchanahm.

(Sche warri tu tahs luhgſchanas preekſch grehku ſuhdſeſchanas 71. un 72. lappâ, laſſiht.)

13) Kad tu baſnizâ Deewu firdigi peeluhdſis eſſi, tad nahz ar zitteem pee grehku ſuhdſeſchanas preekſch tawa Mahzitaja, kas Deewa weetâ irr, un kam Kriſtus to ſwehtu ammatu uswehlejis, teem nabbageem tizzigeem grehzineekeem tohs grehkus peedoht. Un kad tu ſawu grehku ſuhdſeſchanu ſakki, tad darri to ar zee-

nischanu, un apdohma wissus wahrdus, ko tu eekschi sawas grehku Suhdsschanas sakki: Pehz klausais labbi, ko tew taws Mahzitais Deewa weetâ no Deewa wahrdeem mahzihs. Nemm to labbi pee sirds un paturr to labbi, un nopuhtees sawâ prahtâ, ka Deews zaur sawu swehtu Garru wissas mahzibas dsilli tawâ sirdî eespeestu. Un kad tew Mahzitais to grehku peedohschanu sluddina un tew tohs grehkus atlaisch, tad nemm to pretti ne kâ no zilweka, bet kâ no pascha Deewa, to eestahdischanu tawa Pestitaja zeenidams.

14) Kad tu no bikts krehsla atstahji, tad mettees zellôs un pateiz tam schehligam Deewam no sirds, kâ winsch tew tahdu prahtu dewis sawus grehkus labbi atsiht. Luhdf winnu, kâ winsch tew arridsan to spehku tahs eedabbutas grehku peedohschanas liktu tawâ sirdî spehzigi baudiht.

(Sche warri tu tahs luhgschanas pehz grehku suhdseschanas 74. 75. lappâ, lassiht.)

15) Kad tu nu tâ no Deewa un sawa Mahzitaja to grehku peedohschanu dabbujis essi, tad sataisees us zeenigu pee-eeschanu pee ta swehta Deewa galda. Luhds sawôs zellôs Deewu no sirds, kâ winsch tew zaur sawu swehtu Garru par zeenigu weesi pee scha debbesiga meelasta padarritu.

(Sche warri tu tahs luhgschanas pee Deewa galda esoht 75. 76. 77. 78. lappâ, lassiht.)

16) Kad tu jaw pee altara pee-eisi, tad darri to ar augstu zeenischanu, apdohma labbi, kâ Kristus JEsus Deewa Dehls, taws dahrgais mihlais Pestitais, no neisfakkamas mihlestibas par tew tik daudi zeetis, sawas affinis isleh-

jeetis, sawas affinis isleh-jis, un sawu dsihwibu nahwê tew par labbu nodewis irr, un arridsan taggad tewim sawu dahrgu meesu un affini pahr peedohschanu tawu grehku doht gribb.

(Sche warri tu tahs luhgschanas 78. 79. lappâ, lassiht.)

17) Tahdâ apdohmaschanâ nemm to swehtu wakkarehdeenu pretti, un ne schaubijees sawâ prahtâ, bet tizzi stippri, kâ tu tur dabbu to paschu meesu ta Kunga JEsus Kristus, kas tew par labbu vee kruste kahris, un arridsan to paschu assini, ko winsch par taweem grehkeem pee kruste kohka isleh-jis.

(Sche warri tu tahs zittas luhgschanas 79. lappâ, lassiht.)

18) Pehz schahs eedabbutas dahrgas dwehseles mantas, kad tu no swehta altara atstahji, pateiz zellôs sawam mihlam dahrgam Pestitajam JEsum Kristum no sirds, un luhdf winnu, kâ winsch tew scho swehtu dwehseles barribu un dwehseles dsehreni liktu isdohtees par stippru tizzibu us Deewu, par karstu mihlestibu prett sawu tuwaku, par pastahwigu zerribu un pazeeschanu eekschi wissahm behdahm un wissu wairak pastarâ nahwes stundâ par muhschigu swehtibu.

(Sche warri tu tahs luhgschanas pehz swehta wakkarehdeena 80. 81. 82. lappâ, lassiht.

19) Kad tu nu tâ zeenigi pee Deewa Galda essi bijis, tad pahreij mahjâs ar preeku un ne kawejees welti krohgâ. Un mahjâs nahzis, mettees zellôs un pateiz wehl no jauna tawam schehligam Dee-

wam, un luhdſ winnu, kà wiuſch wiſſu to labbu pee tawas dwehſeles apſtipprinatu.

20) Kad tu nu tà ar Deewa paligu pee Deewa galda bijis eſſi, tad ne dohma: nu jaw wiſſ padarihts, nu man wairs ne ruhp ne neeka. Ak, zaur to warri tu drihſ no jauna drohſchâ grehku meegâ eekrist un atkal wella naggôs kluht, no ka tu israuts biji. Bet mekle, ka tu ſcho dwehſeles mantu par tawu dwehſeles ſwehtibu warretu paturreht zaur labbo-ſchanu tawas grehzigas dſihwoſchanas. Schee irr tee augſti, zaur ko ta ihſta atgreeſchana no grehkeem atpihd un parahdahs. Tapehz ne aismirſti to, bet peeminni ikdeenas un allaſchin, ko tu ſawam Deewam ſohlijis eſſi. Atmett tohs wezzus un eeraddufchus grehkus, bihſtees Deewu no ſirds un turrees pehz winna ſwehteem bauſleem, mihlo ſawu tuwaku, kà ſewi paſchu un eſſi labprahtigs prett to, darri arridſan paretſi, kas tew no Deewa tawâ kahrtâ pawehlehts irr. Ar wahrdu ſakkoht: Sargais no wiſſeem tihſcheem un ſinnameem grehkeem, un ne apgruhtini no jauna ſawu ſirdi. Wiſſuwairak ne mittejees ar ſawahm Luhgſchanahm rihtôs un wakkarôs preekſch ſawa ſchehliga Deewa nahkt, un ne dſihwo kà weens lohps un pagans bes Deewa un bes Luhgſchanahm, bet kà weens Deewa behrns, Deewu allaſchin peeminnedams.

Sche warri tu to luhgſchanu pehz labbakas dſihwoſchanas 83. lappâ, laſſiht.

Kas ſcho wiſſu wehrâ nemm, tas teeſcham dabbu tahs ſwehtas un dahrgas meeſas un aſſinis JEſus Kriſtus pee ſwehta Deewa galda zeenigi, un tam no ta nahkahs Deewa ſchehlaſtiba, dſihwiba, eepreezinaſchana un muhſchiga ſwehtiba.

To

Tee ſwehti

Ewangeliumi,

To

ſwehtu Apuſtulu

Grahmatas jeb Rakſti,

Stahſti no tahs

Peedſimſchanas, Mohzifchanas, Mirſchanas,

Peezelſchanas un Debbes-Braukſchanas

Muhſu Kunga un Peſtitaja

JESUS KRISTUS,

Ka arr

no tahs redſamas Suhtiſchanas

ta zeeniga Swehta Garra,

Un

breeſmigas Iſpohſtiſchanas

ta Pilſfata Jeruſalemes.

Jelgawâ eeſpeeſts
Jahna Fridrikka Steffenhagen, zeeniga Kurſemmes Leela-Kunga Grahmatu-ſpeedeja 1781 gaddâ.